

El Automóvil Americano

AUTOMÓVILES ▾ CAMIONES ▾ AEROPLANOS ▾ AUTOBOTES

Año 19, No. 11 *8/11*

Noviembre de 1935

Precio \$2.00 al año



NINGUNO MÁS HERMOSO HUDSON Y TERRAPLANE NINGUNA MARCA OFRECE SUS VENTAJAS

La elegancia de los nuevos modelos Hudson y Terraplane constituye un acontecimiento de moda en el campo automotriz. Sus carrocerías ofrecen una quinta parte más de holgura interior que las demás marcas populares.

En ninguna otra marca encontrará el comprador tantos adelantos de importancia. Entre ellos — *Cinco Cosas que Ud. No Ha Visto.*

Eje Delantero de Movimiento Radial (patente solicitada) — nuevo principio automotriz que imparte mayor seguridad

a la marcha, a la dirección y al frenaje.

Frenos Hidráulicos de Doble Aplicación — la eficacia de frenos hidráulicos más la doble seguridad de un sistema de reserva adicional actuado por cables de acero. *Marcha Rítmica. Dirección Fiel. Eliminador de Corrientes Interiores.*

Además de estas mejoras, el comprador contará con el funcionamiento no igualado, con la economía extraordinaria y la robustez de orden superior que han hecho famosas a las marcas Hudson y Terraplane en el mundo entero.



Nuestro Departamento de Exportación se complacerá en suministrarle pormenores de agencia.
HUDSON MOTOR CAR COMPANY, Detroit, Michigan, E. U. A.

Cablegramas — HUDSONCAR

UD. Y SUS CLIENTES SACAN PROVECHO CUANDO UD. INSTALA LOS **PERFECT CIRCLE**

● Ud. ahorra dinero a sus clientes cuando rehabilita sus motores con anillos o aros de émbolo Perfect Circle. Después de 20.000 a 25.000 millas de servicio, los anillos provocan demasiado consumo de aceite lubricante y combustible. Ud. puede restablecer el económico funcionamiento original de automóvil nuevo, con toda su fuerza y velocidad, instalando nuevos anillos de compresión Perfect Circle "70" y los Perfect Circle "85" de regulación de aceite. Estos anillos están estableciendo sensacionales normas de economía y funcionamiento mejorado en todas partes. Pronto resarcen su propio precio por los ahorros en combustible y lubricante que aportan.

Y para restablecer el ajuste perfecto de los émbolos usados, evitar el golpeo de émbolo y hacer que los anillos nuevos duren mucho más, todo automóvil con émbolos de aluminio debe equiparse con extensores de émbolo Perfect Circle. Estos extensores se proyectan individualmente para cada automóvil. Aumentan muy poco el costo de la instalación de anillos nuevos.

De cada instalación de productos Perfect Circle obtendrá Ud. mayores ganancias, pues cada una significa adicional cliente satisfecho. El creciente número de clientes satisfechos significa crecientes ganancias para su establecimiento. En beneficio de su negocio y en beneficio de sus clientes, instale siempre los productos Perfect Circle.



LOS EXTENSORES DE EMBOLO PERFECT CIRCLE se ofrecen ahora para los automóviles siguientes:

Auburn 8	Terraplane 6-8	Hudson 6-8
Chevrolet 4	Ford A-B-V-8	Nash 6
Chrysler 4-6-8	Ford (Model Y 8 H.P.)	Pierce-Arrow 8
DeSoto 6-8	Ford (14.9 H.P.)	Plymouth 4-6
Dodge 4-6-8	Graham 6-8	Studebaker 6-8
Essex 6		Whippet 4-6

THE PERFECT CIRCLE COMPANIES • HAGERSTOWN, INDIANA, E. U. A., y TORONTO, CANADA
Dirección telegráfica: "PERFICIRCO". Clave Bentley.

PERFECT CIRCLE

Anillos de Embolo • Extensores de Embolo

DISTRIBUIDORES Y REPRESENTANTES

Argentina Mariano Fernández, Buenos Aires
Brasil, Uruguay .. B. R. Rand, Rio de Janeiro
Canarias Leoncio Oramas, Santa Cruz de Tenerife
Chile C. T. Doenitz, Santiago
Colombia Gilberto Sanchez Gomez, Cali
L. Faccini A. Bogotá
Costa Rica S. es. Koberg & Cia., San José
Cuba Red Bar Co. of Cuba, Inc., Habana
Rep. Dominicana .. Cuso Garcia, Santo Domingo
Ecuador Alejandro Jaime Salinas, Guayaquil
Guatemala J. G. Rothschild, San José
Nicaragua,
El Salvador
Honduras James E. Barrett, San Pedro Sula
Walter Brothers, Tegucigalpa.

México La Casa de Refacciones S.A., Ciudad Obregón
Saavedra y Tarditi Sucs. A., México, D.F.
Garza Hermanos, Torreón
Panamá Day & Night Garage, Ancón
Perú Alfred Palliser, Lima
Filipinas Muller, Maclean & Co., Inc., Manila
Puerto Rico A. J. DeArastia, San Juan
Portugal Sociedade Portuguesa de Accesorios Lda., Lisboa
España F. A. Bonstadt, Madrid
Venezuela Carlos J. D'Empaire, Maracaibo
Mayorea, Gonzales & Cia., Caracas
Marrueco Miguel Ortega, Larache

EL AUTOMÓVIL AMERICANO

Ayuntamiento de Madrid

Para

1936

TRES SERIES LUCRATIVAS DE VEHICULOS INDUSTRIALES

de precio módico

DESPUES de un éxito sensacional en el año 1935, durante el cual se exportaron más camiones Studebaker que en cualquier otro año, la Studebaker presenta para 1936, tres series de camiones y ómnibus de precio módico.

Estas tres series lucrativas que incorporan los adelantos técnicos más sobresalientes de los últimos años, en la categoría de vehículos industriales de precio módico, han sido ideadas para llenar los requisitos de las plazas en el extranjero.

La representación de los vehículos industriales Studebaker para 1936, ofrece al concesionario una oportunidad de hacer dinero tan sobresaliente como la que ofrece el espléndido renglón de automóviles Studebaker 1936.

Los detalles de los vehículos industriales Studebaker 1936 se publicarán en el próximo número de esta revista. Los concesionarios que buscan un negocio lucrativo tendrán sumo interés en los detalles de estas tres series de vehículos industriales de precio módico.

Si Vd. cuenta con una organización capaz de aprovecharse debidamente de las posibilidades de lucro que brindan los nuevos vehículos industriales Studebaker de precio módico, no haga compromisos antes de comunicarse con nosotros.

Aún quedan zonas vacantes. Escriba o cablegráfie sin demora.

THE STUDEBAKER EXPORT CORPORATION

South Bend, Indiana, E. A. U.

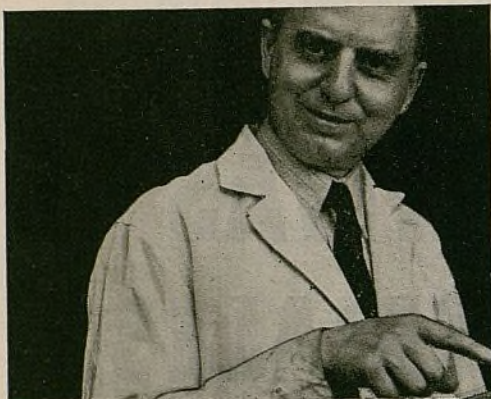
Cables: Studebaker

CAMIONES

**PRECIO MODICO ..
CALIDAD SUPERIOR**

STUDEBAKER

Esta Manguera de Radiador



bate
todos
los
records
de
servicio



Los efectos de rápida destrucción que sobre la manguera de radiador ordinaria tienen el vapor, el aceite y la grasa, se evitan en la Vitalic por el empleo de los tubos interiores más resistentes y de las cubiertas exteriores más firmes, cuya fabricación se basa en las fórmulas especiales de la manguera de vapor y de la manguera de gasolina Vitalic. La tela de construcción especial le imparte firme refuerzo y esencial flexibilidad. . . . Como todos los productos Vitalic la manguera de radiador Vitalic tiene una reputación sin rival por servicio de gran duración y exento de irregularidades. Es un producto que le aportará más negocios y más ganancias.

OTROS PRODUCTOS VITALIC

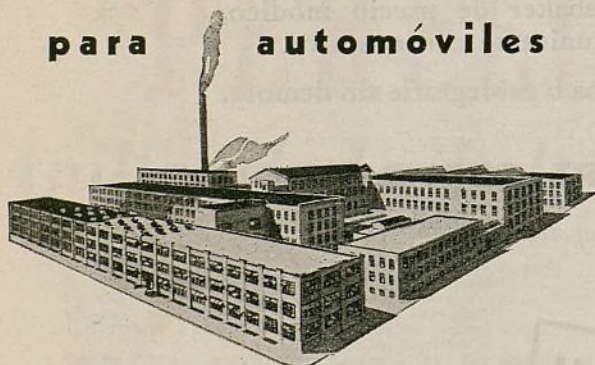
Manguera de radiador — Manguera de aire — Manguera de lavado — Manguera de gasolina — Manguera de lavadora de automóvil — Manguera de agua — Tubería de bomba — Manguera de soldadora — Tubería de limpiador de parabrisa — Tapete para estribos — Neumáticos de bicicletas — Cajas para acumuladores Accesorios misceláneos

**CATALOGO A
SOLICITUD**

DISTRIBUIDORES Por carta o por telegrama pídanos información detallada sobre los productos Vitalic y su lucrativo plan de ventas.

VITALIC

**Productos de caucho
para automóviles**



CONTINENTAL RUBBER WORKS

ERIE, PENNSYLVANIA, E. U. A.
Departamento de Exportación:
461 Eighth Avenue, Nueva York, N. Y., E. U. A.
Dirección telegráfica: "BAFILET" New York

El Automóvil Americano

GEORGE E. QUISENBERRY, Director

LUIS CHAVEZ, Redactor Técnico

MUNRO INNES, Co-Director

WALLACE THOMPSON, Redactor Consultor

Publicado mensualmente por la

BUSINESS PUBLISHERS INTERNATIONAL CORP.

330 West 42nd St., New York, E. U. A.

Dirección telegráfica: Intertrade, New York

Administración

JOHN ABBINK

Presidente y Administrador

J. L. GILBERT

Vicepresidente

C. A. MUSSELMAN

Tesorero

GEORGE E. QUISENBERRY

Secretario

J. L. FITZSIMMONS

Subtesorero

Junta Directiva

MASON BRITTON, Presidente de la Junta; JOHN ABBINK;

J. L. GILBERT; C. A. MUSSELMAN; MALCOLM MUIR;

GEORGE E. QUISENBERRY; y WALLACE THOMPSON

También Editores de The American Automobile (Overseas Edition)

Ingeniería Internacional y El Farmacéutico

Afiliada a la Chilton Co., Inc., y la

McGraw-Hill Publishing Co., Inc.

Representante: Buenos Aires, Argentina, James F. Downey
Florida 229

Año 19

Noviembre de 1935

No. 11

Indice

La Exposición Neoyorquina	10
Los Automóviles de 1936	12
Auburn Ofrece un Cord Nuevo	21
Cadillac Ofrece un Modelo Pequeño	23
Chevrolet con Frenos Hidráulicos	24
Chrysler Refina Todas sus Series	25
De Soto Continúa sus Dos Series	26
Dodge Refina sus Carrocerías	27
Ford Reforma el Frente	28
Hudson Perfecciona la Suspensión	30
Graham Ofrece el Supercharger	31
Lincoln Entra en Nueva Categoría	32
Hupmobile Moderniza sus Series	34
Nash Aumenta la Fuerza Motriz	35
Pierce-Arrow con Propulsión Auxiliar	36
Oldsmobile con Embolos de Aluminio	37
Plymouth Reforma el Bastidor	38
Pontiac Embellece el Exterior	39
Reo Simplifica sus Series	42
Studebaker Ofrece Menos Modelos	43
Autoplano con Muchos Refinamientos	49
Willys Ofrece un Modelo Económico	50
El Camión Ford Modificado	52
Diamond T Ofrece Nueva Serie	52
Cinco Naciones en Paris	55
Hombres de la Industria	57
Camiones	58
Características Mecánicas de Automóviles de Pasajeros	68
Precios y Estilos de Carrocería — Automóviles de Pasajeros	70
Indice de Anunciantes	112

Copyright 1935 by Business Publishers International Corp.

Vol. 19, No. 11, November, 1935

El Automóvil Americano is published monthly by Business Publishers International Corporation, 330 West 42nd Street, New York, N. Y. Subscription price, \$2.00 per year; single copies, 35 cents each. Entered as second class matter Feb. 12, 1931, at the Post Office at New York, N. Y., under the Act of March 3, 1879.

EL AUTOMÓVIL AMERICANO

Extraordinario

ensayo de camino de 8,015 kilómetros

demuestra que el

ACEITE DE MOTOR SUNOCO

- asegura**
- 1** Alta seguridad de lubricación
 - 2** Máxima protección al motor
 - 3** Propiedades de larga duración



LUIS CHEVROLET

El Sr. Luis Chevrolet, ingeniero de automóvil de reputación internacional, coautor y fabricante del primer automóvil Chevrolet, condujo personalmente el vehículo en toda la distancia de 8,015 kilómetros.



El Chevrolet de modelo Master de seis cilindros, que se empleó en el ensayo.

En 12 días, un Chevrolet de modelo Master de seis cilindros, conducido por Luis Chevrolet, recorrió 8,015 kilómetros, a una velocidad promedio de 67.2 kilómetros por hora, en ciertas regiones del este y parte central del oeste de los Estados Unidos. Durante los 12 días, no se agregó una sola gota a los 4 $\frac{3}{4}$ litros originales de aceite de motor Sunoco. El aceite que quedó al final de la carrera se halló en excelentes condiciones y hubo de él una cantidad suficiente para dar segura lubricación durante varios centenares más de kilómetros.

El motor se desgastó muy poco

El motor se halló también en excelente estado, con un desgaste menor que lo normal en sus cojinetes, émbolos y anillos. Esto demuestra terminantemente las sobresalientes propiedades lubricativas del aceite de motor Sunoco.

Este ensayo, desde el principio hasta el fin, se realizó bajo la supervigilancia de un testigo imparcial de incuestionable carácter.

ACEITE DE MOTOR

SUNOCO

HECHO CON MERCURIO

SUN OIL COMPANY, FILADELFIA, PA., E. U. A.

Dirección telegráfica: "SUN" Philadelphia

DISTRIBUIDORES

ARGENTINA:
Henry W. Peabody & Cía.
Argentina, Ltda.
Bolívar 1646-1666, Buenos Aires

BRASIL:
Bromberg y Companhia
Rua Florenço de Abreu 67,
São Paulo;
Companhia Geral de
Accessorios, Ltda.,
Rua 7 de Setembro 772-780,
Porto Alegre;
Armazens "Ancora"
Filial de Importadora de
Ferragens, S. A.
Praça D. Pedro II Ns. 139-142,

Para:
Fonseca Irmaos & Cía
Rua Barão de Triunfo
595, Recife, Pernambuco;

COLOMBIA:
Automotriz Silva, S. A.
Bucaramanga, Colombia, S. A.

CHILE Y BOLIVIA:
Siemens-Schuckert, Ltda.,
Compañía de Electricidad, Santiago
Calle Huérfanos 1039, Valparaíso
Calle Esmeralda 1025, Concepción.

Calle Barros Arana 350, Antofagasta
Plaza Colón esq. Sucre.

COSTA RICA:
Vicente Lines,
Apartado 26, San José

ECUADOR:
Francis V. Coleman
Casilla 278, Guayaquil

CUBA:
Campania Sunoco de
Cuba, S. A.
Avenida Menocal No. 102A, Habana

PUERTO RICO:
F. L. de Hostos & Companhia
Apartado 650, San Juan

PANAMA:
Wholesale Tire &
Supply Co., Ltd.,
No. 71, 17 W & "H" Sts., Panamá

MEXICO:
Mexican Trading Co., S. A.,
Esq. Artículo 123 y
Humboldt, México, D. F.
SANTO DOMINGO:
Santo Domingo Motors Co.
Santo Domingo, R. D.

VENEZUELA:
Compañía Republic
Pajaritos a la Palma, Caracas
Distribuidor para el Portugal:
C. E. MOITINHO D'ALMEIDA
Rua da Prata 71, 1.º, Lisboa, Portugal

Graham da a sus representantes la ventaja de ventas más sensacional de estos últimos años

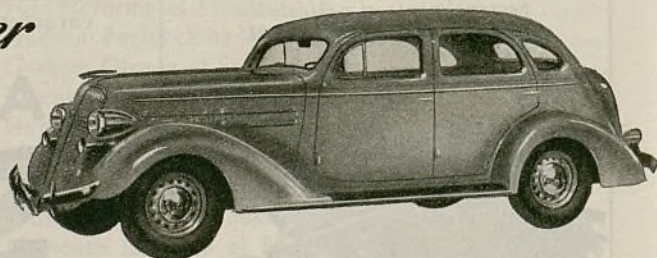
La magia del
introducida al campo de los

3 notables modelos Graham

El Graham Supercharger

Serie
110

¡Más fuerza por libra de peso de motor que la de todo otro automóvil del mercado! ¡El mayor grado de eficacia alcanzado hasta ahora en un automóvil! ¡Comodidad, seguridad, aceleración! ¡Toda la economía inherente y suavidad de uno de seis, con los vastos recursos de potencia de un motor de ocho cilindros casi dos veces tan grande!



El Graham Cavalier

Serie
90

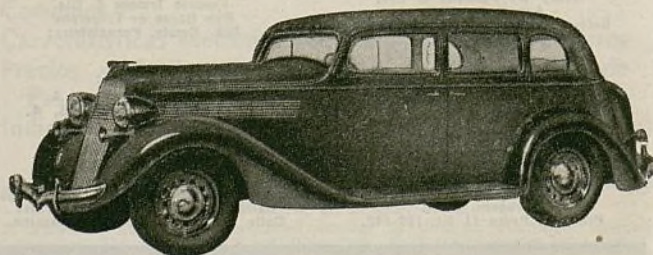
Elegancia, comodidad de marcha, funcionamiento y economía que sobrepasan lo mejor que se haya anticipado obtener de automóviles destinados a competir en precio con el Cavalier. No hay aquí esa igualdad monótona que se presenta en otros automóviles. Ninguna de las características comunes de la producción en grande escala.



El Graham Crusader

Serie
80

El Crusader se mantiene apartado e independiente de la multitud—en funcionamiento y calidad, lo mismo que en estilo. Tan superior en comodidad de marcha, que sencillamente no admite comparación con otros. ¡El Crusader marcha a la vanguardia!



Sobrecargador automóviles de precio bajo.

para **3** grandes mercados

La belleza de estos admirables nuevos modelos Graham es evidente a primera vista. Pero su funcionamiento es algo que no sabríamos cómo describir adecuadamente con palabras—algo que no tiene paralelo en su experiencia. Por telegrama díganos: "Graham-Paigeinter Facts," ahora mismo, para enviarle información sobre el mercado exclusivo y protegido en que Ud. puede vender estos automóviles, como comerciante independiente—obteniendo verdaderas ganancias, gracias a buenos precios y descuentos.

GRAHAM-PAIGE INTERNATIONAL CORPORATION, DETROIT, MICH., E. U. A.

El
Gran Premio por Estilo
va al *Graham*

EL SOBRECARGADOR CAMBIARA EL RUMBO DE TODA LA INDUSTRIA...

El Automóvil que iba a llegar algún día

¡está ahora aquí!

Perfilación que establece un nuevo estilo . . . calidad irreprochable . . . "MAS CUIDADO EN LA MANUFACTURA DE CADA AUTOMOVIL" . . . funcionamiento sensacional . . . y precios que revolucionan todo entendimiento de valor intrínseco.

TODO el mundo ha presentado que algún día iba a llegar un automóvil semejante. Y aquí lo tenemos ahora, ostentando orgulloso el tradicional nombre de "HUPMOBILE"—seguridad completa de verdadero valor intrínseco superlativo fundado sobre veintiocho años de experiencia en las industrias.

Profundamente le impresionará la belleza clásica de su perfilación—y le parecerá increíble que en semejante vehículo se reúna tanta comodidad y refinamiento. La tapicería, las guarniciones y la ferretería son de calidad insuperable, y el hecho de haber sido "AMOLDADO POR LIGHTER" expresa un refinamiento que no puede ser sobrepasado a ningún precio.

Se tiene aquí una ingeniería en que culmina la experiencia de muchos años, materiales de una calidad que rara vez puede igualarse y una obra de mano hecha con sumo cuidado, esmerado esfuerzo y precisión que no puede duplicarse en los vehículos que se construyen en grandes cantidades.

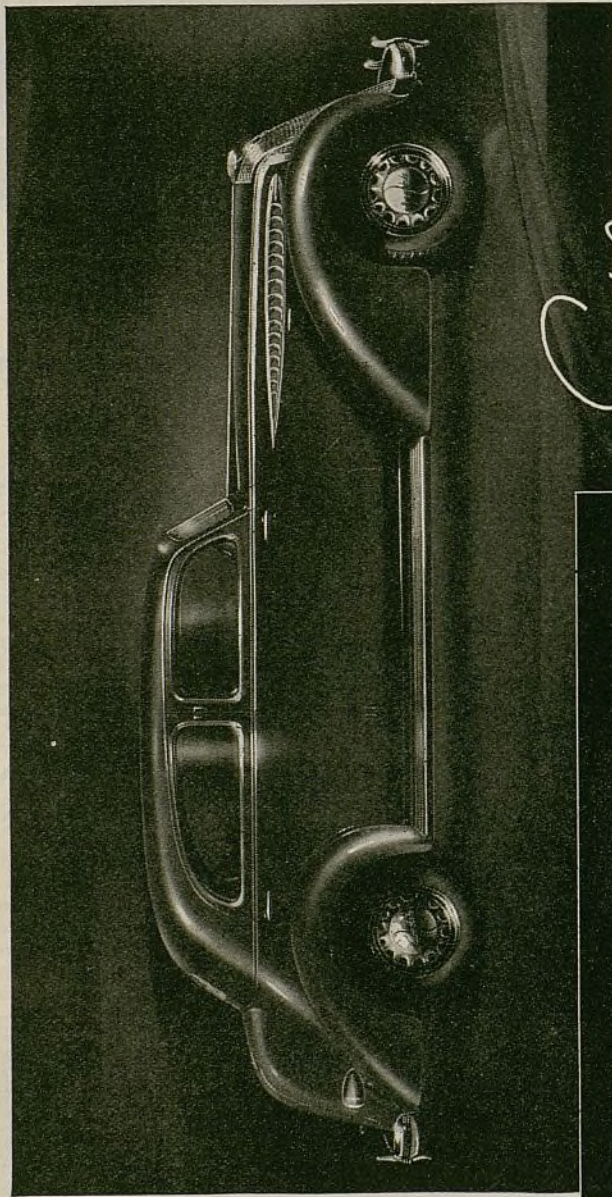
Con una potencia que no admite comparación posible con la de otros automóviles de igual peso y distancia entre los ejes, estos nuevos modelos HUPMOBILE pueden funcionar de un modo verdaderamente sorprendente, desarrollando velocidades extraordinarias, que rara vez se requieren en servicio ordinario.

Nos sentimos orgullosos de someter estos nuevos modelos Hupmobile a su inspección más minuciosa y al comerciante que se interesa en su representación y venta suministramos inmediatamente información detallada.

¡ TRATE DE IGUALAR Rasgos COMO ESTOS!

Motor de seis cilindros de 101 c. de f. de potencia. Motor de ocho cilindros de 120 c. de f. Potencia extraordinaria en relación con el peso y distancia entre los ejes. Carrocerías construidas en bloques de aleación de aluminio. Bloques de cilindros de aleación de hierro al cromo y níquel. Cilindros con acabado de espejo, jamás antes vistos en automóvil de escape de acero de tipo de aviación, con válvulas de tipo de acero al cromo y níquel. Embrague de baja presión perfectamente ventilado. Arbol propulsor tubular de acero de gran diámetro, bastidor de doble cruz con refuerzo cruzado de gran resistencia. Puertas de anchura extraordinaria. Interiores bien amplios, con asientos de una comodidad regia. Carrocerías protegidas contra el calor, polvo y ruido. "Amoldado por Lighter". Láminas metálicas indestructibles. Desmultiplicaciones a elección.

HUPP MOTOR CAR CORPORATION, DETROIT, MICH.



La serie *Eight* 621 de OCHO cilindros



La serie *Six* 618 de SEIS cilindros

De 108 c. de f. en chasis de 118" de distancia entre los ejes. Estilos de carrocería: sedán de cuatro puertas, sedán de turismo de dos puertas, cupé comercial, sedán de dos puertas, sedán de turismo de dos puertas, cupé comercial, sedán de turismo de dos puertas. Todos estos estilos se ofrecen también con equipo DeLux. (El modelo aquí ilustrado es el sedán de cuatro puertas.)

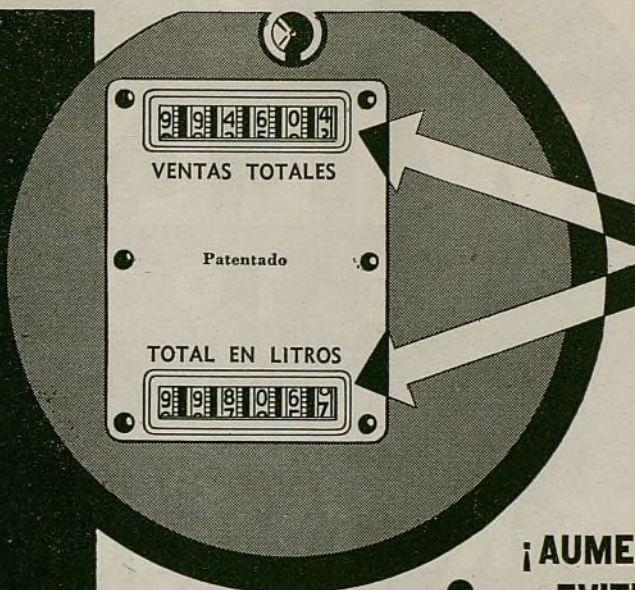
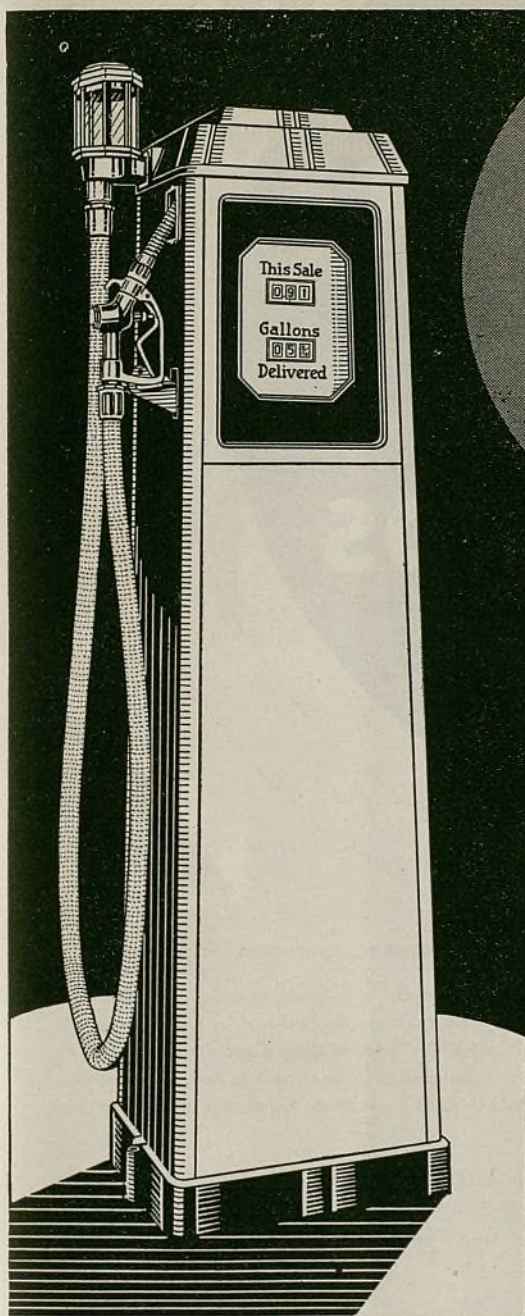
Dirección telegráfica: "Hup" Detroit

Hupmobile

28 AÑOS DE INTEGRIDAD. RECLAMAN SU RESPETO

PROPULSION SUPLEMENTARIA HUPP SUPER-DRIVE.—La más sobresaliente innovación de 1936 . . . automática—reduce en 30% la velocidad del motor, a velocidad de automóvil de 40 o más millas por hora . . . disminuyendo grandemente el esfuerzo y el desgaste, lo mismo que el consumo de combustible . . . produce una marcha suave y silenciosa con motor casi parado. Se suministra a poco precio adicional.

LA PROTECCION DE UNA CAJA REGISTRADORA



LOS TOTALIZADORES
NO PUEDEN
RETROCEDERSE.
MUESTRAN LOS
TOTALES EN LITROS
Y EN DINERO

¡AUMENTE SUS VENTAS!
¡EVITE LAS PERDIDAS!

LAS bombas computadoras WAYNE no sólo aumentan la cantidad de litros, colocando las ventas sobre una base de dinero en efectivo, sino que aumentan también las ganancias, evitando las pérdidas resultantes de medidas insuficientes o excesivas. Estas bombas le dan a Ud. la protección positiva de una caja registradora.

El mecanismo de computación de la Wayne mide e indica el número exacto de litros y fracciones de litro de combustible vendido, computa y señala exactamente el precio en la moneda corriente nacional, en un registro a propósito, donde queda anotación de ambos totales. Al fin de cada día, Ud. sabe exactamente cuánto combustible ha vendido de cada bomba y la cantidad exacta de dinero que ha recibido por todas las ventas. ¿Cómo puede Ud. permitir que se negocio continúe sin la protección de estas bombas? Sírvasse pedirnos ahora mismo boletines descriptivos.

WAYNE COMPANY

Oficina principal y fábrica: 750 Canal St., Fort Wayne, Ind., E.U.A.

REPRESENTANTES: Fábricas subsidiarias en Londres, Inglaterra; Los Angeles, Calif., Rochester, Pa., E. U. A. Canadá—Wayne Co., Ltd., Toronto, Canadá. Inglaterra—Wayne Tank & Pump Co., Ltd., 42 Newlands Park, Londres. España y colonias españolas—Autocesorios Harry Walker, S. A., Rosellón 184, Barcelona. Brasil—Equipamentos Wayne do Brasil, Ltda., rua da Uniao 30/30A, Rio de Janeiro. Perú—A. y F.

Wiese, S.A., Edificio Wiese, Lima. Filipinas—Manila Machinery & Supply Co., Inc., 675-681 Desmarinas, Manila. Colombia—Sociedad Comercial Holanda-Colombia, apartado 94, Barranquilla. Portugal y Africa Occidental Portuguesa—Kurt Porst, rua da Prata 59, Lisboa. República Dominicana—A. Dalmau R., Isabel la Católica 115, Santo Domingo.

● Estas bombas se ofrecen en galones de los Estados Unidos, en galones ingleses, en litros y en los sistemas monetarios de Inglaterra, Holanda, Africa del Sur, España, Perú, Argentina, Australia, Nueva Zelanda, Honduras, Canadá, México, Colombia, Puerto Rico y Jamaica. Pueden también adaptarse a los sistemas monetarios de otros países. Los cambios de precios se efectúan con facilidad. Pídanos boletines ahora mismo.



Otros productos Wayne

Bombas de combinación y tanques o depósitos para gasolina, aceite lubricante, alcohol y gasolina; grúas y levantadores de automóviles. Surtido completo de bombas para vender grasa, con tanque o sin éste, compresores de aire y lavadoras de automóviles.

Bombas computadoras y registradoras de combustible Wayne

El
WILLYS
DE 1936
obtiene hasta
15 KILOMETROS
POR LITRO

● Hay millares de personas, en todas partes del mundo, que desean comprar un automóvil nuevo o que tratan de mantener el que ya tienen comprado. Estas personas necesitan un coche cuya adquisición y mantenimiento les cueste lo menos posible.

Estos individuos se dan cuenta de que, fundamentalmente, hasta el automóvil más costoso es solamente un vehículo para llevarles de un sitio a otro. Ellos saben perfectamente que la mayoría de los automóviles, incluyendo también los más caros, llevan menos de cinco pasajeros y corren a una velocidad mediana de menos de 60 kilómetros por hora, lo

que se puede verificar fácilmente observando la circulación.

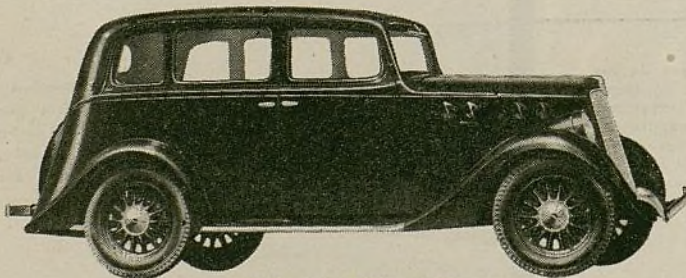
El Sedán Willys de 1936 tiene una apariencia embellecida, mayor comodidad, y mejoras mecánicas que lo hacen mas económico. Es el coche ideal para el cliente que desee gastar menos dinero por su automóvil, con el objeto de conservar más para otras necesidades y placeres. Se ahorra dinero en cada kilómetro.

Pida Ud. el nuevo catálogo, que contiene todos los detalles de construcción, así como informes sobre las agencias libres y las posibilidades de ganancia.

El nuevo Repartidor es supremo para hacer entregas a domicilio a bajo costo.



El Repartidor cerrado



El Sedán Willys "77"

Se recomienda el Cupé cuando se necesita transporte rápido, pero muy barato.

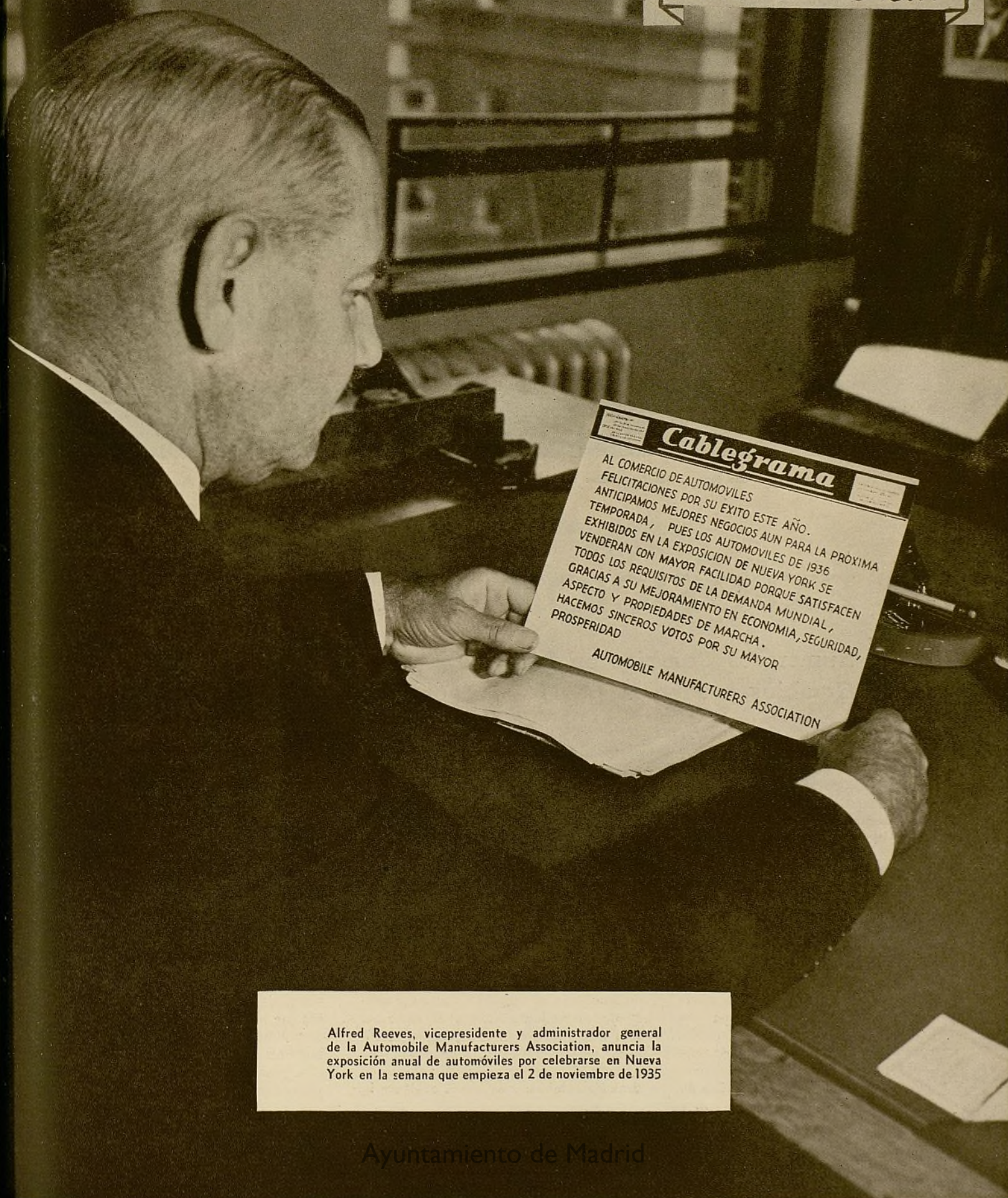


El Cupé Willys

WILLYS EXPORT CORPORATION
TOLEDO • OHIO

El Automóvil Americano

Noviembre de 1935
Año 19... No.11

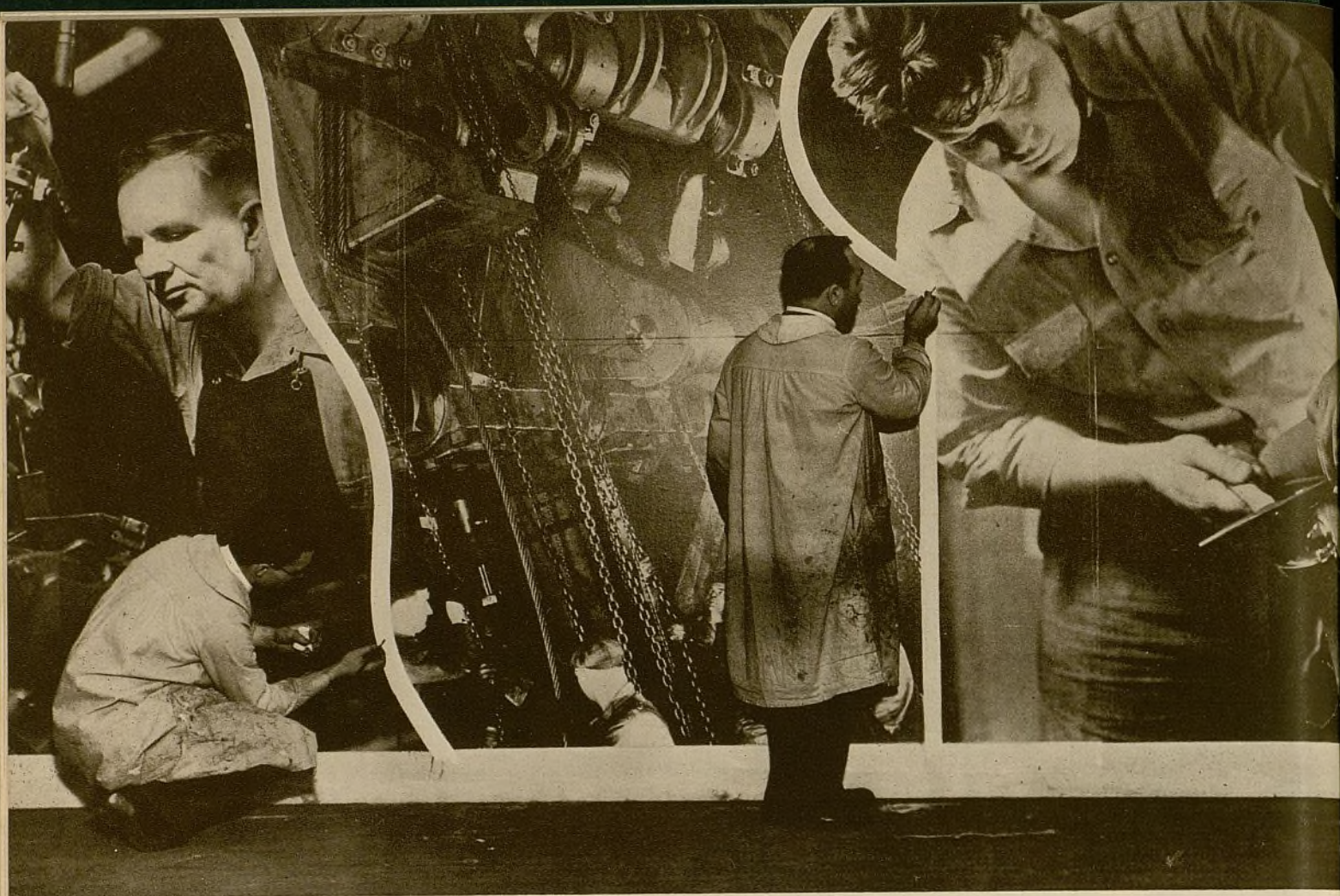


Cablegrama

AL COMERCIO DE AUTOMOVILES
FELICITACIONES POR SU EXITO ESTE AÑO.
ANTICIPAMOS MEJORES NEGOCIOS AUN PARA LA PROXIMA
TEMPORADA, PUES LOS AUTOMOVILES DE 1936
EXHIBIDOS EN LA EXPOSICION DE NUEVA YORK SE
VENDERAN CON MAYOR FACILIDAD PORQUE SATISFACEN
TODOS LOS REQUISITOS DE LA DEMANDA MUNDIAL,
GRACIAS A SU MEJORAMIENTO EN ECONOMIA, SEGURIDAD,
ASPECTO Y PROPIEDADES DE MARCHA.
HACEMOS SINCEROS VOTOS POR SU MAYOR
PROSPERIDAD

AUTOMOBILE MANUFACTURERS ASSOCIATION

Alfred Reeves, vicepresidente y administrador general de la Automobile Manufacturers Association, anuncia la exposición anual de automóviles por celebrarse en Nueva York en la semana que empieza el 2 de noviembre de 1935



Artistas dando el último toque a las fotografías murales que sirven de decoración al salón de la Exposición de Nueva York

LA EXPOSICIÓN NEOYORQUINA

Numerosos Cambios en Líneas Exteriores • Sólo Pocos Cambios en Precios • Más Techos de Acero en Evidencia

Dos meses adelantados a la fecha de introducción en años anteriores, los nuevos modelos de automóviles americanos de 1936 se presentan al público en la Exposición de Automóviles de Nueva York la primera semana de noviembre.

Numerosos cambios se observan en las formas de las carrocerías, particularmente en su sección delantera. En algunos modelos hay importantes modificaciones mecánicas. Los precios se mantienen con poca variación en los modelos baratos, se han bajado un tanto en algunos de costo moderado y sufrido considerable alteración en los más caros. Varias series se han simplificado en lo tocante al número de modelos de chasis, pero existe, al mismo tiempo, una gran variedad de estilos de

carrocería y elecciones a equipos especiales. Por lo menos hay una sorprendente innovación en forma de carrocería.

Techos de Acero

Los techos de acero predominan en muchos modelos. Algunos van especialmente aislados para facilitar la instalación de radioreceptor. Los colores vistosos son la nota dominante. Los fabricantes de carrocerías han progresado mucho en el sentido de proveer adecuado aislamiento contra el calor, el frío y el ruido. Las aplicaciones mecánicas del caucho están aumentando en número. Las ruedas han sido objeto de grandes cambios y es ahora evidente la

preferencia por las de rayos de acero. Un mayor número de automóviles utiliza los frenos hidráulicos.

Los interiores de las carrocerías han recibido especial atención. Son ahora más largos y anchos, con tapicería de mejor calidad y con la introducción de agradables colores en las parillas, mangos y guarniciones en general. La suspensión independiente no ha ganado ni perdido adeptos. La mayor parte de los cambios de marcha emplean engranajes helicoidales, con algún mecanismo de sincronización para facilitar el desplazamiento. Los cambios en los motores son numerosos, pero de importancia secundaria, pues se refieren principalmente a refinamientos en detalles.

A pesar de estos numerosos cambios, todos necesarios, los varios modelos con-

tinúan fundamentalmente inalterados y conservan la misma relación de precio o competencia de antes. De que se presentan notablemente mejorados en aspecto, seguridad, suavidad de marcha y otras propiedades y de que podrán venderse con mayor facilidad que nunca, no cabe la menor duda.

En un estudio detenido de todas las marcas, merece particular atención el nuevo Cord, el cual es el más radical de todos los modelos presentados en esta Exposición. Incluyendo una propulsión por las ruedas delanteras, considerablemente reformada en detalles, en comparación con la que tenía hace varios años, el nuevo Cord tiene una carrocería muy interesante, por su extraordinario contorno y forma en general. Su fabricante, la Auburn, cree que la industria está por sentir de nuevo una insistente demanda de vehículos de \$2.000 a \$2.500. El tan anticipado modelo de precio regular de marca Lincoln ha hecho finalmente su debut, bajo el nombre de Zephyr, con motor de 12 cilindros en V y chasis de 122" de distancia entre los ejes. Este producto de la Ford quedará comprendido en la categoría de los automóviles de precios regulares. Otro acontecimiento en el campo de los automóviles costosos es la introducción, por parte de la Cadillac, de su modelo de serie 60, a \$1.645, es decir, \$700 menos que el Cadillac más barato de 1935.

El nuevo modelo tiene un motor de ocho cilindros en V que desarrolla 125 c. de f. Los modelos LaSalle han quedado reducidos a una escala de precios de \$1.175 a \$1.255. El Pierce-Arrow, otro de los más finos de la industria, se presenta en admirables modelos para 1936.

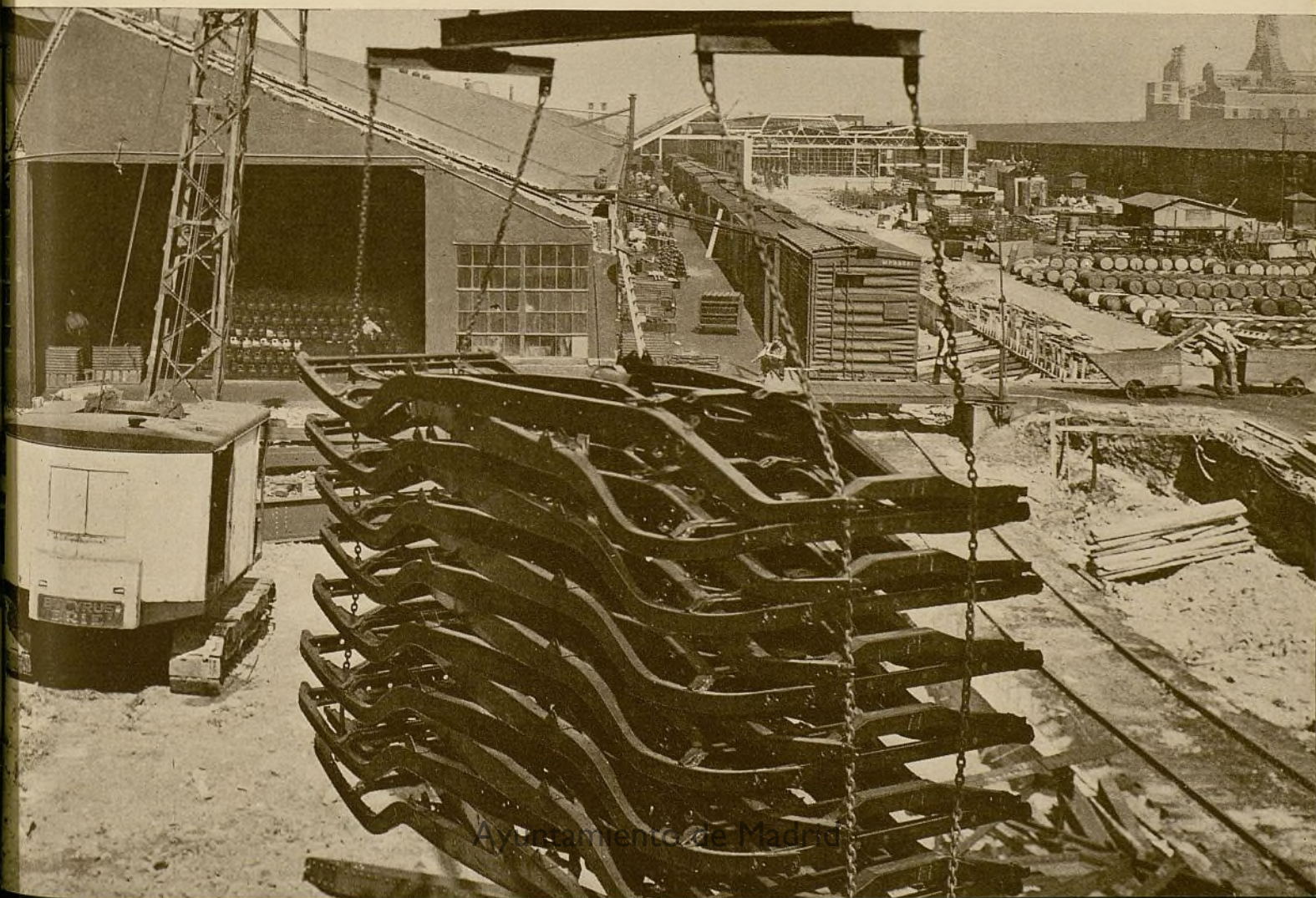
Pocos Cambios en el Ford

El Ford, con muy pocos cambios, se exhibió independientemente del salón. El Terraplane, con tres pulgadas más de distancia entre los ejes, la cual es ahora de 115", incorpora interesantes cambios mecánicos y refinamientos en aspecto. El Plymouth, en dos modelos, el uno de seis cilindros de tipo corriente y el otro de seis cilindros de tipo deluxe, se presenta con carrocerías más espaciales. También en dos modelos, el Master y el Standard, el Chevrolet ofrece muy pocos cambios con excepción de la instalación de frenos hidráulicos.

El DeSoto y el Chrysler se presentan, para 1936, con sus conocidas series Airstream y Airflow, en las cuales se notan algunos cambios interesantes. Los

La industria norteamericana ha invertido millones de dólares en nuevas herramientas y fábricas para la temporada de 1936. Abajo mostramos la actividad que reina en la construcción de nuevos modelos en la fábrica del Plymouth en Detroit, Michigan

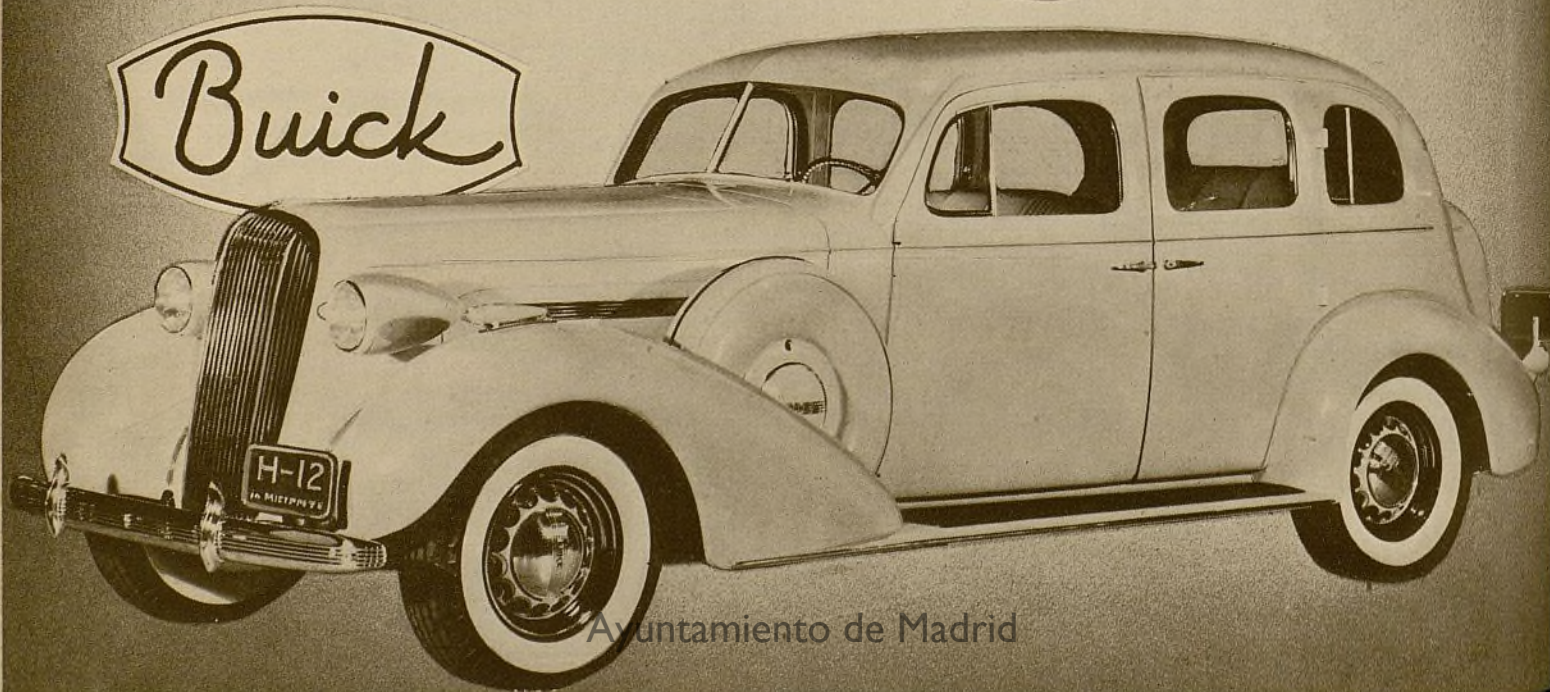
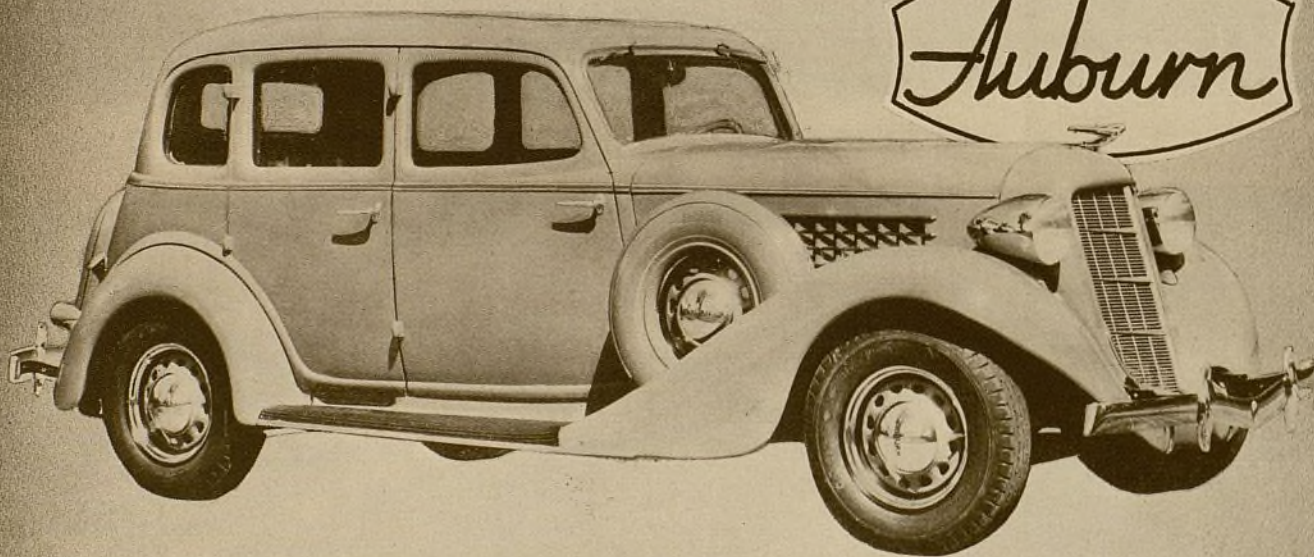
nuevos modelos Pontiac y Oldsmobile se presentan también con cambios en detalles. Los nuevos automóviles Dodge tipifican un estilo de carrera y se ofrecen en diez tipos de carrocería. La Studebaker ha simplificado su presentación, ofreciendo sólo dos modelos de chasis. El Hudson, con interesantes cambios mecánicos, ha aumentado de tres a cuatro pulgadas la distancia entre los ejes, siendo ahora sus chasis de 120 y 127 pulgadas. La Graham-Paige se ha concentrado en modelos de seis cilindros, ofreciéndolos en precios bajos y regulares. Su nuevo modelo Supercharger, con sobrecargador, se ofrece ahora a precio moderado. La Reo ha reducido también el número de modelos. Su Flying Cloud, en la clasificación de precio moderado, continúa con varios cambios en aspecto exterior y disposición interior. Los modelos aerodinámicos del Hupmobile continúan, por su parte, con algunos interesantes cambios en detalles. El Nash y el LaFayette se presentan en nuevos modelos. El Auburn se ha presentado con pocos cambios y pocos días antes de la Exposición, su fabricante anunció que todavía no estaba preparado para la introducción de su nuevo modelo con motor diesel. Cambios en carrocerías se incluyen en el nuevo Willys. El Buick y el Packard fueron ya descritos detalladamente en nuestro número de octubre de 1935.



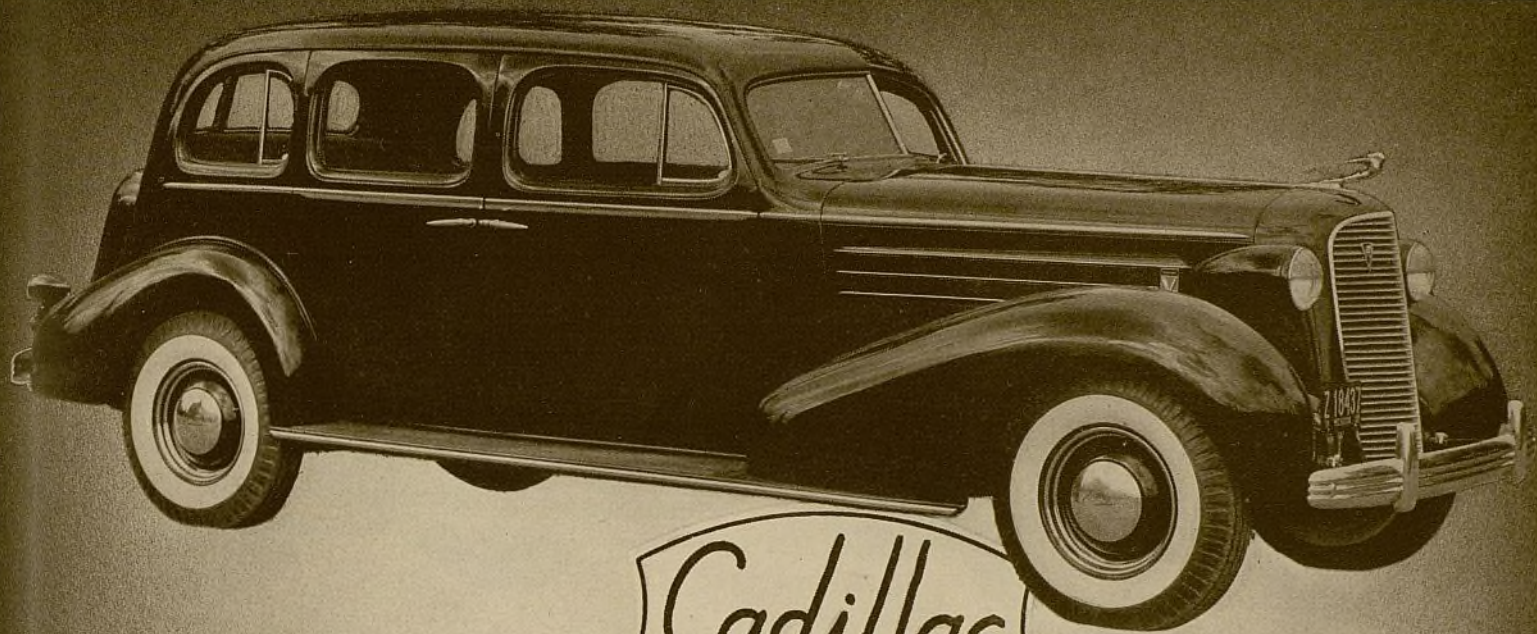
Para los Automovilistas del Mundo

LOS AUTOMOVILES DE 1936

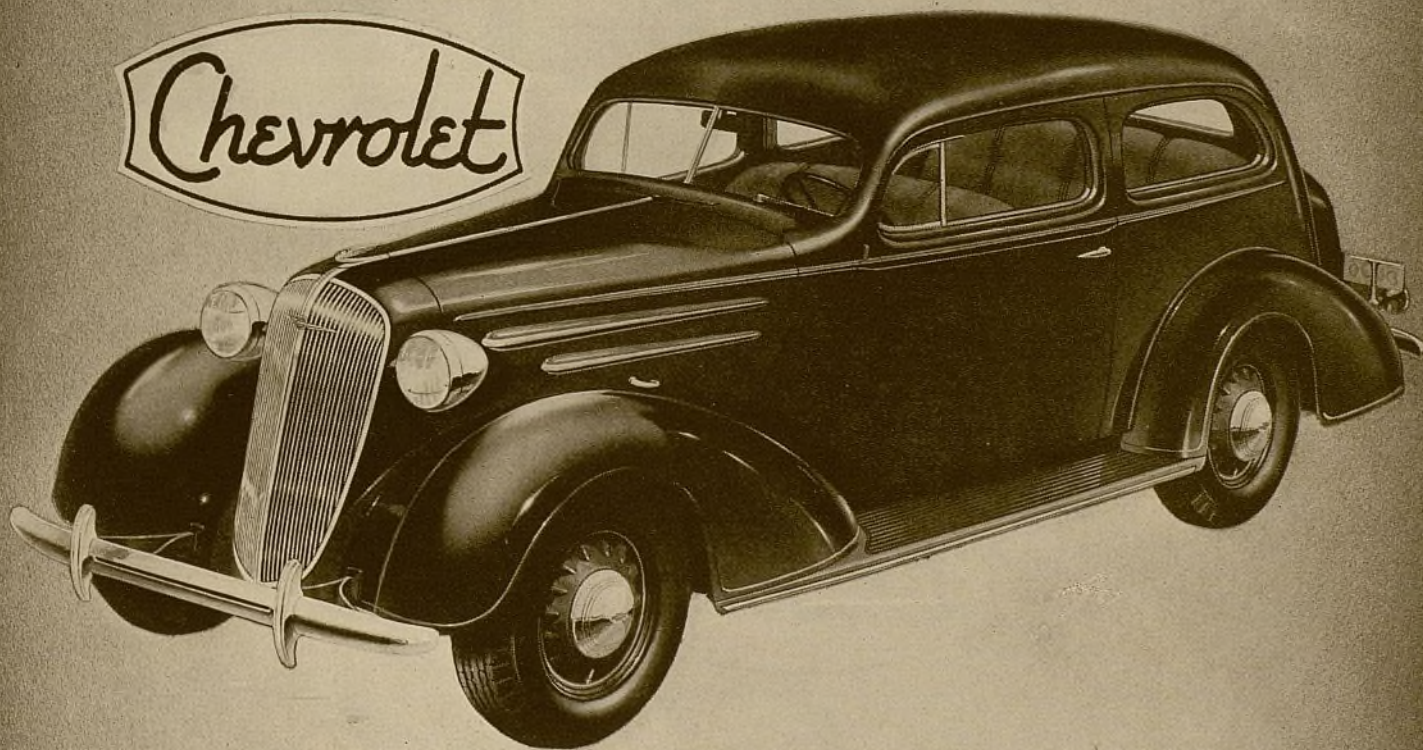
Con una belleza resplandeciente, han hecho su debut oficial en la Exposición de Automóviles de Nueva York, los nuevos modelos de automóviles que presentamos en estas páginas y que se describen en detalle en otras de este número. Todos han sido proyectados y contruidos para responder fielmente a las exigencias de transporte y de precio de los interesados en todas partes del mundo.



Ayuntamiento de Madrid



Cadillac

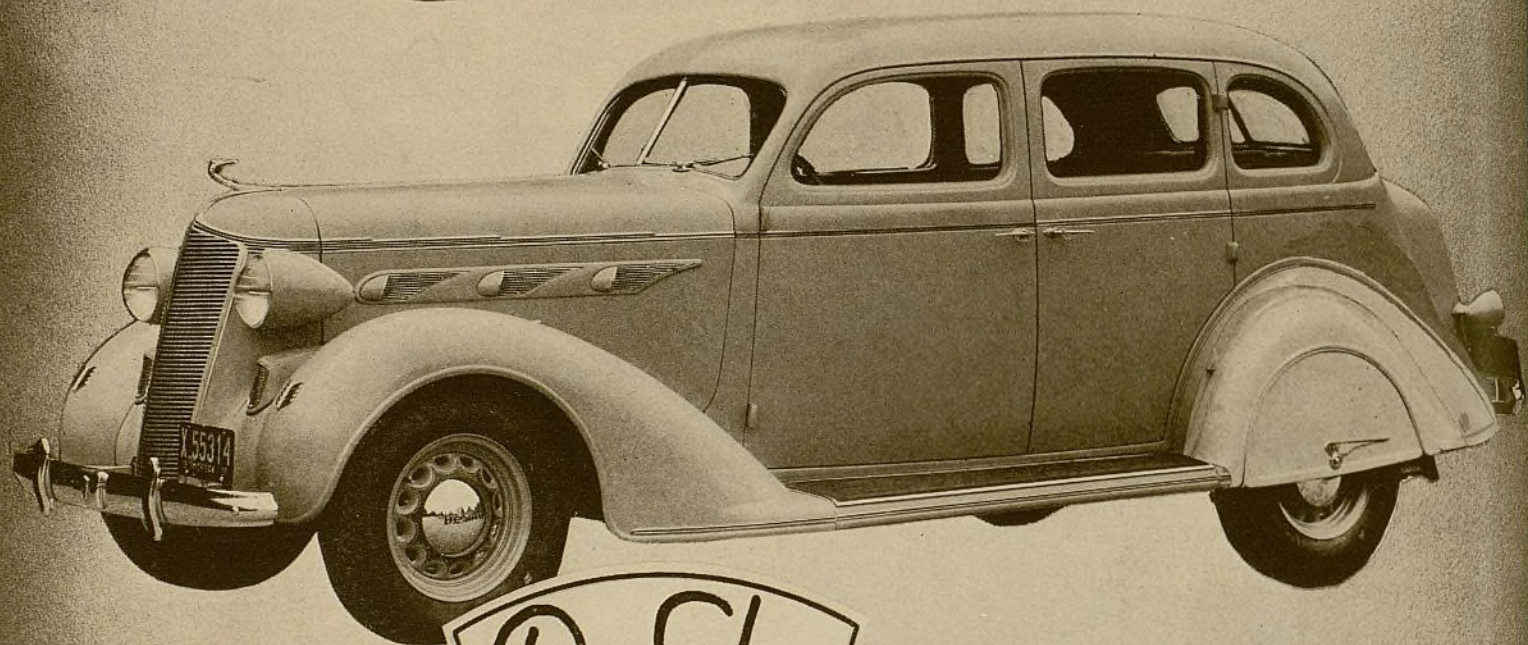
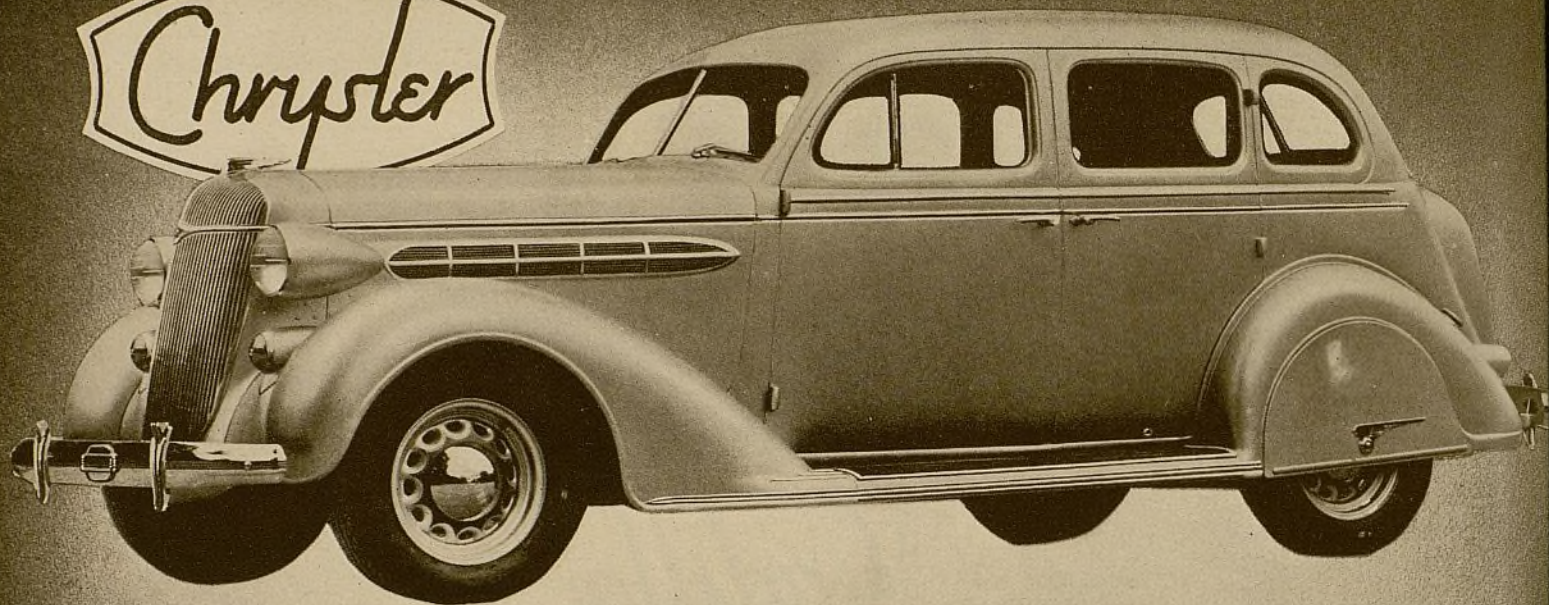


Chevrolet



Cord

Chrysler

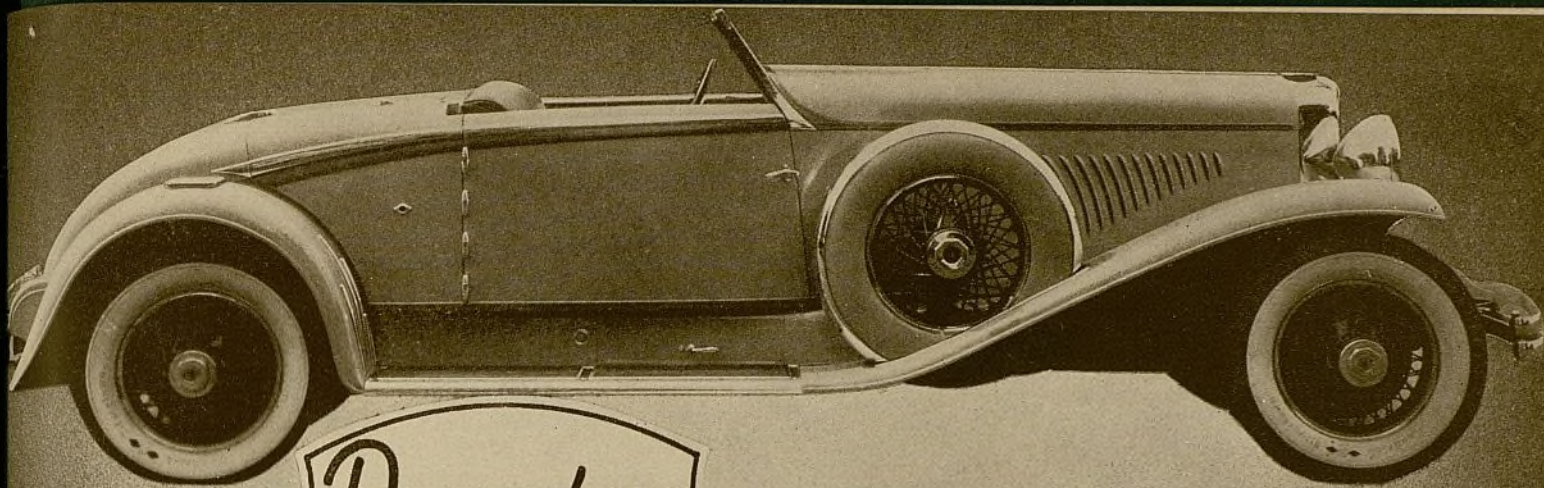


De Soto

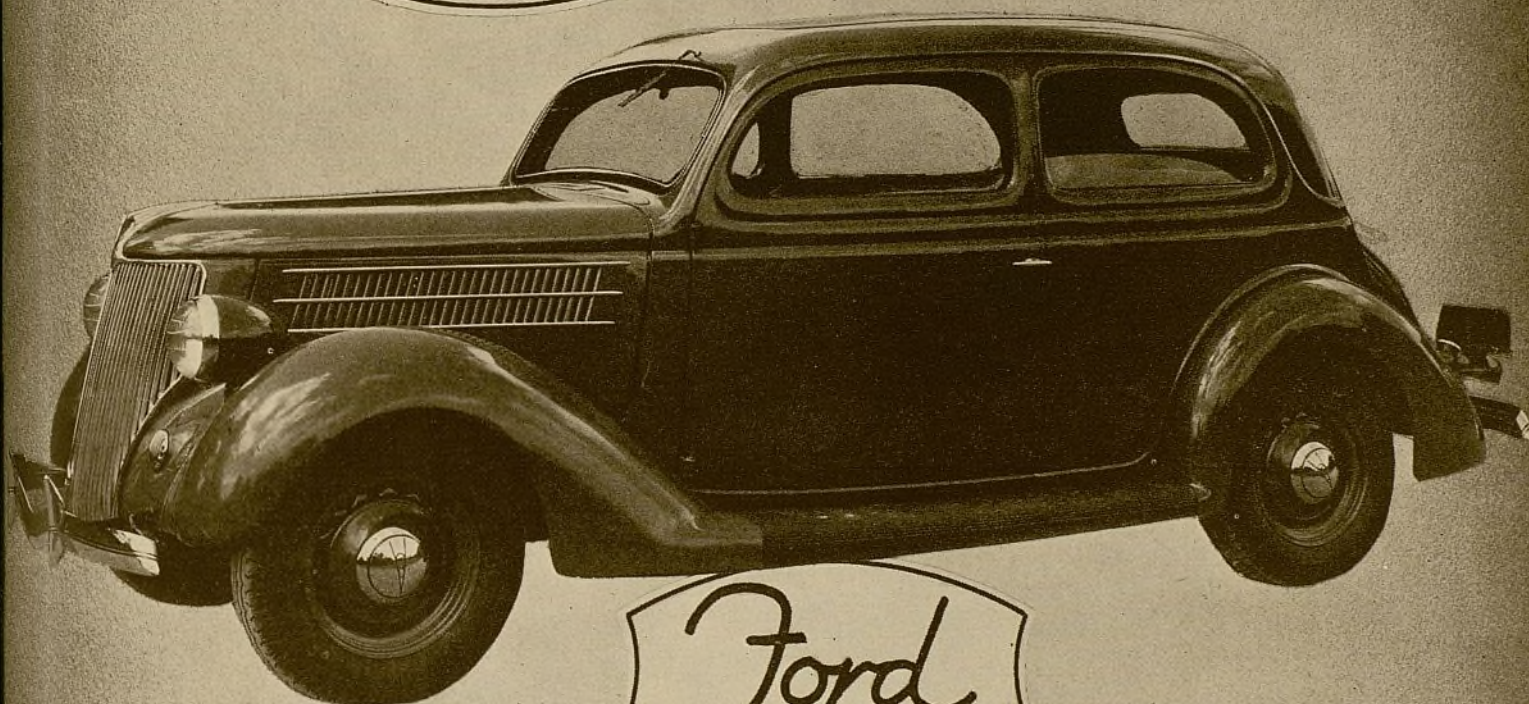
Dodge



Ayuntamiento de Madrid



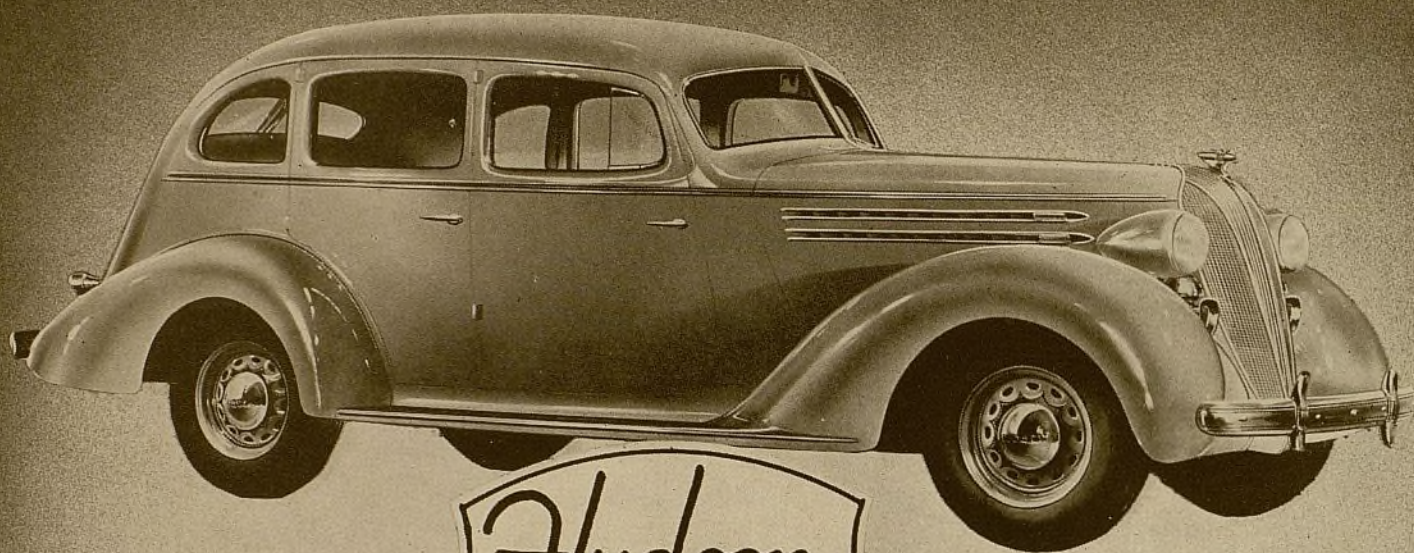
Duesenberg



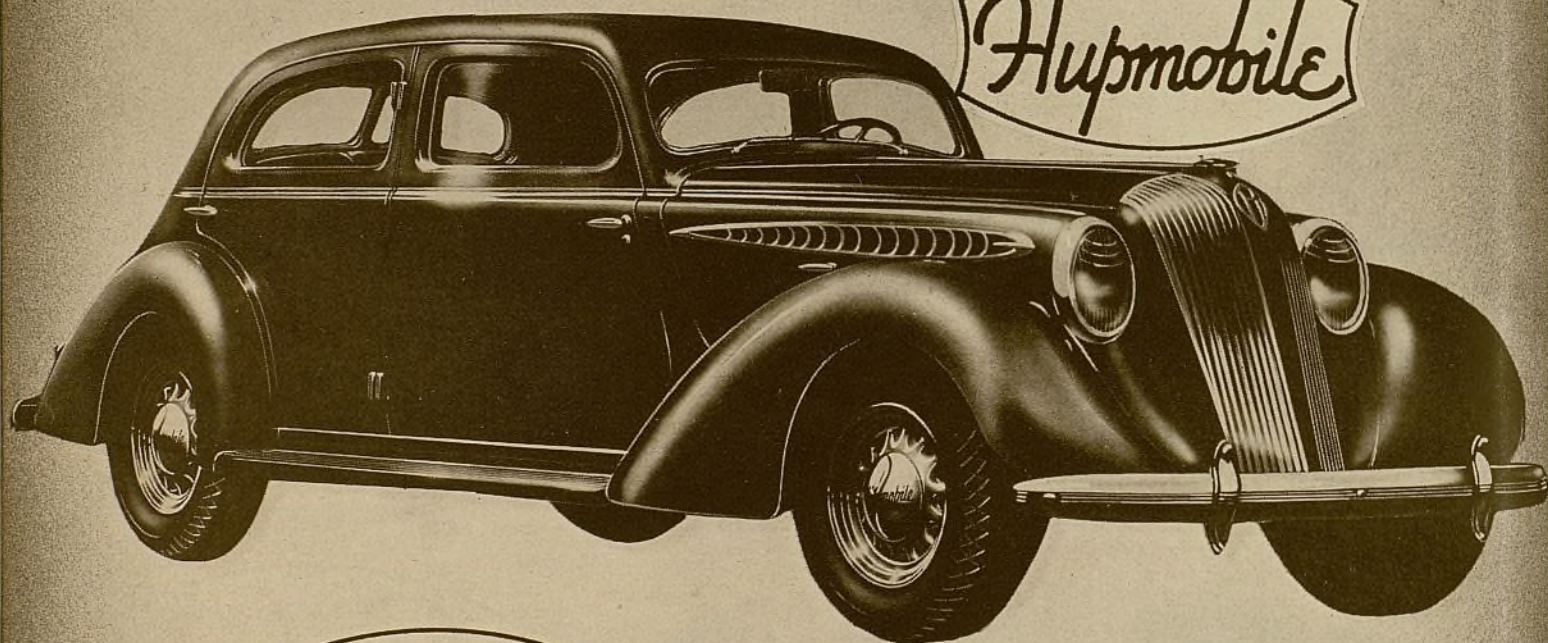
Ford



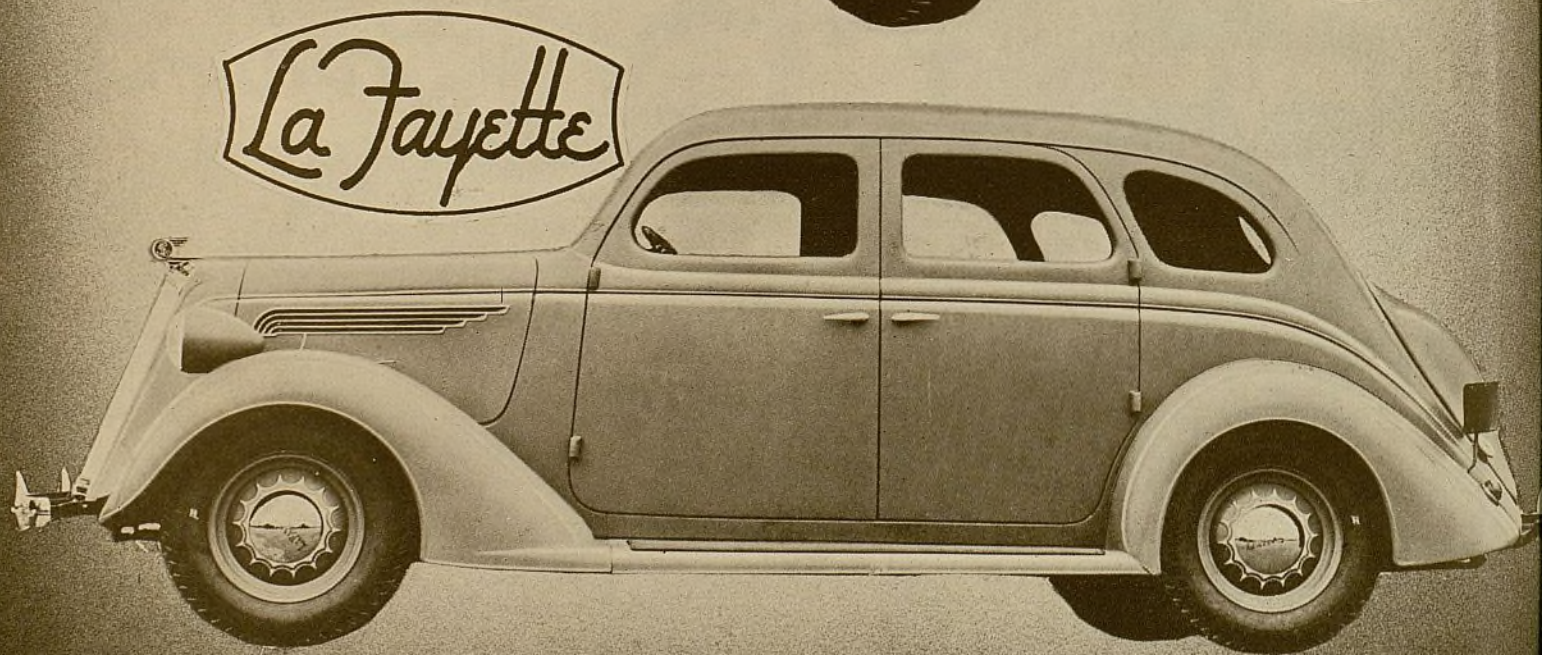
Graham



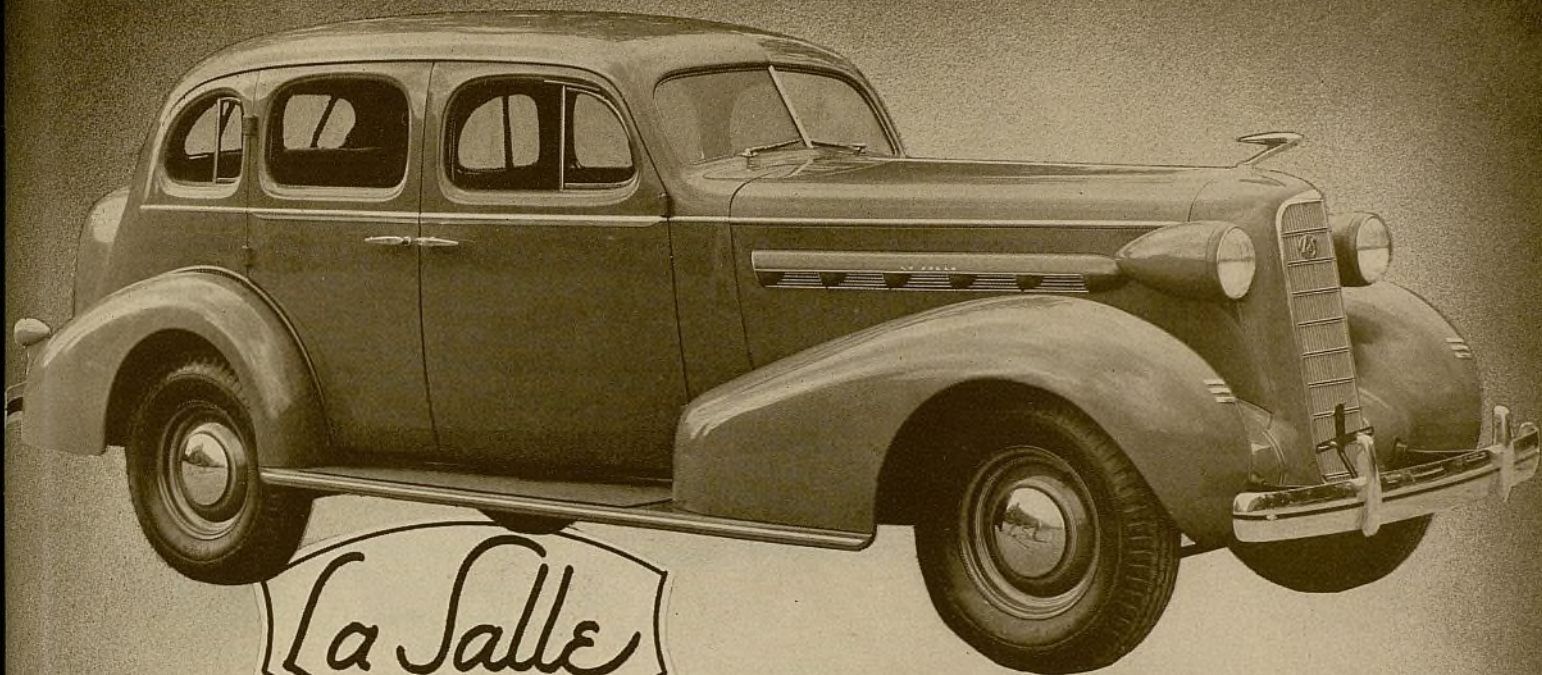
Hudson



Hupmobile

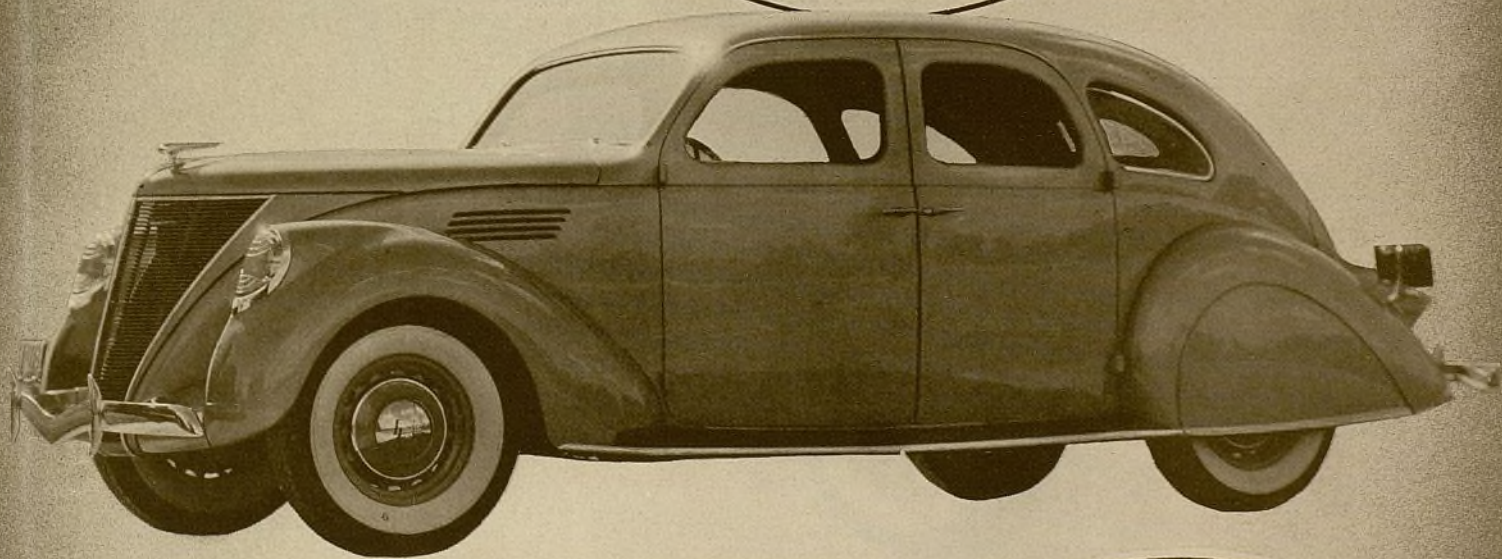


La Fayette



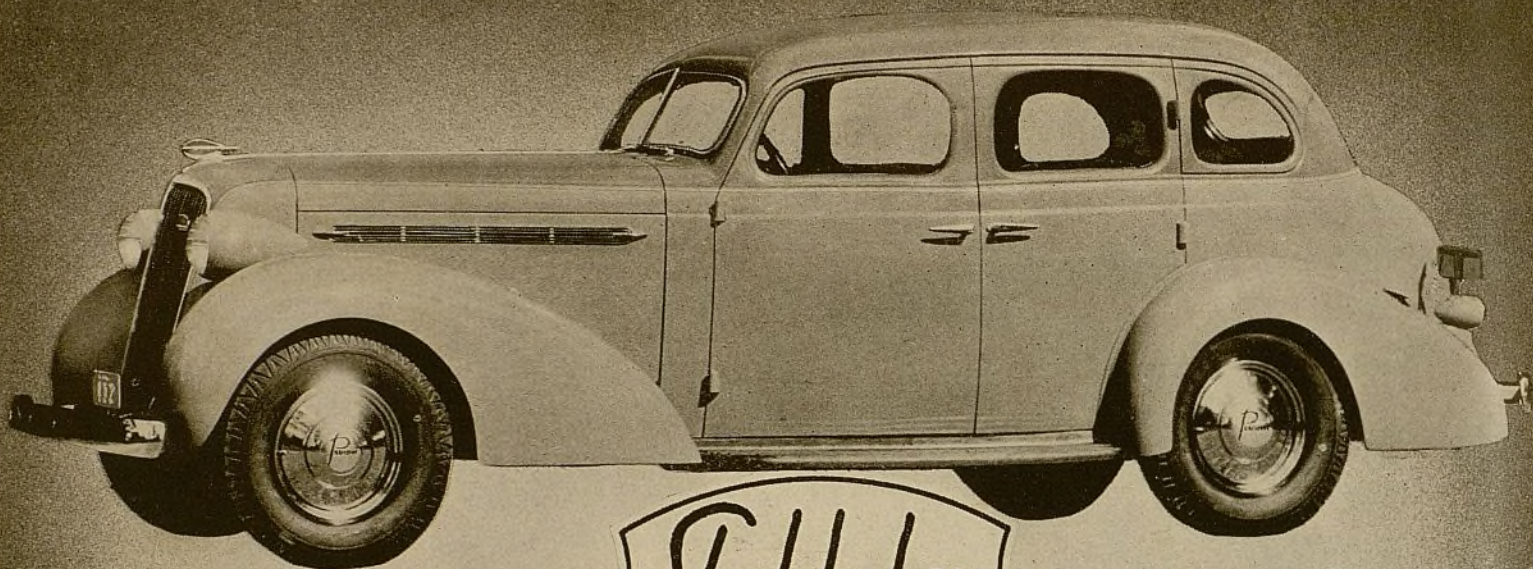
La Salle

Lincoln

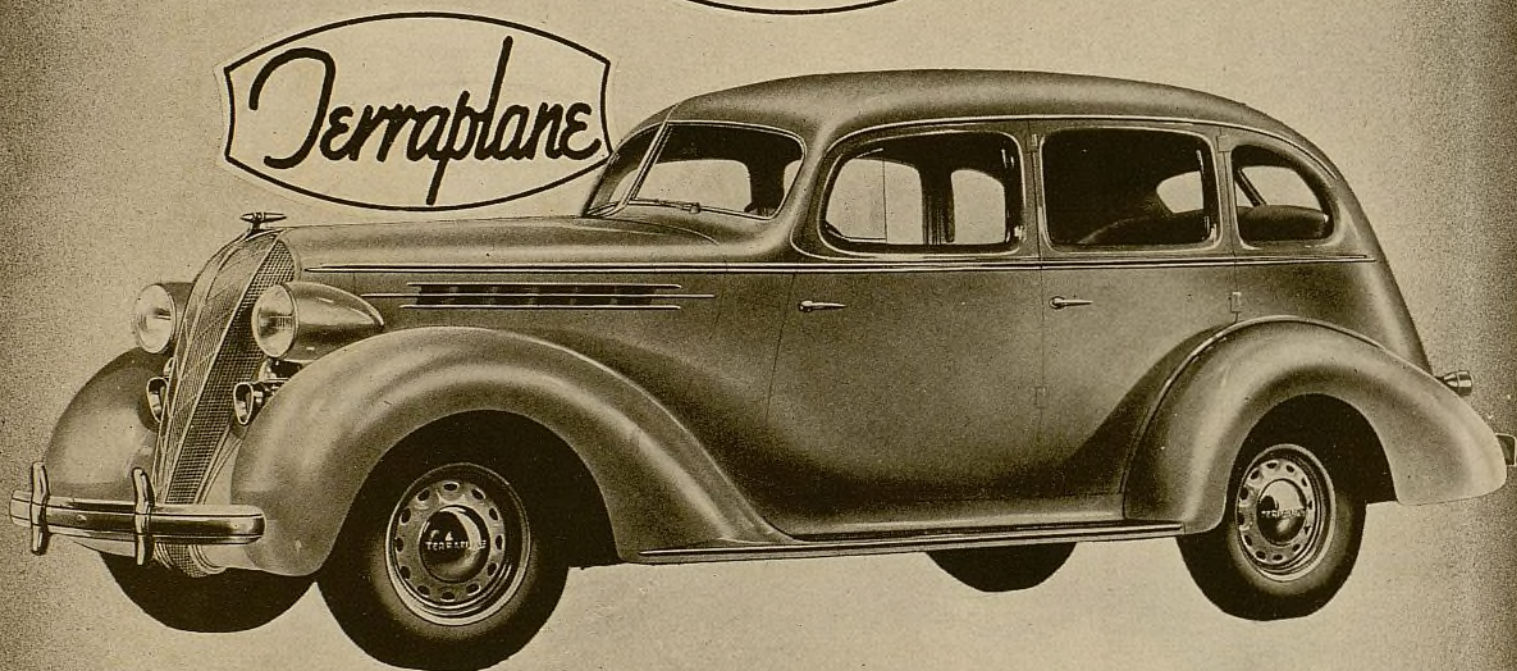


Nash

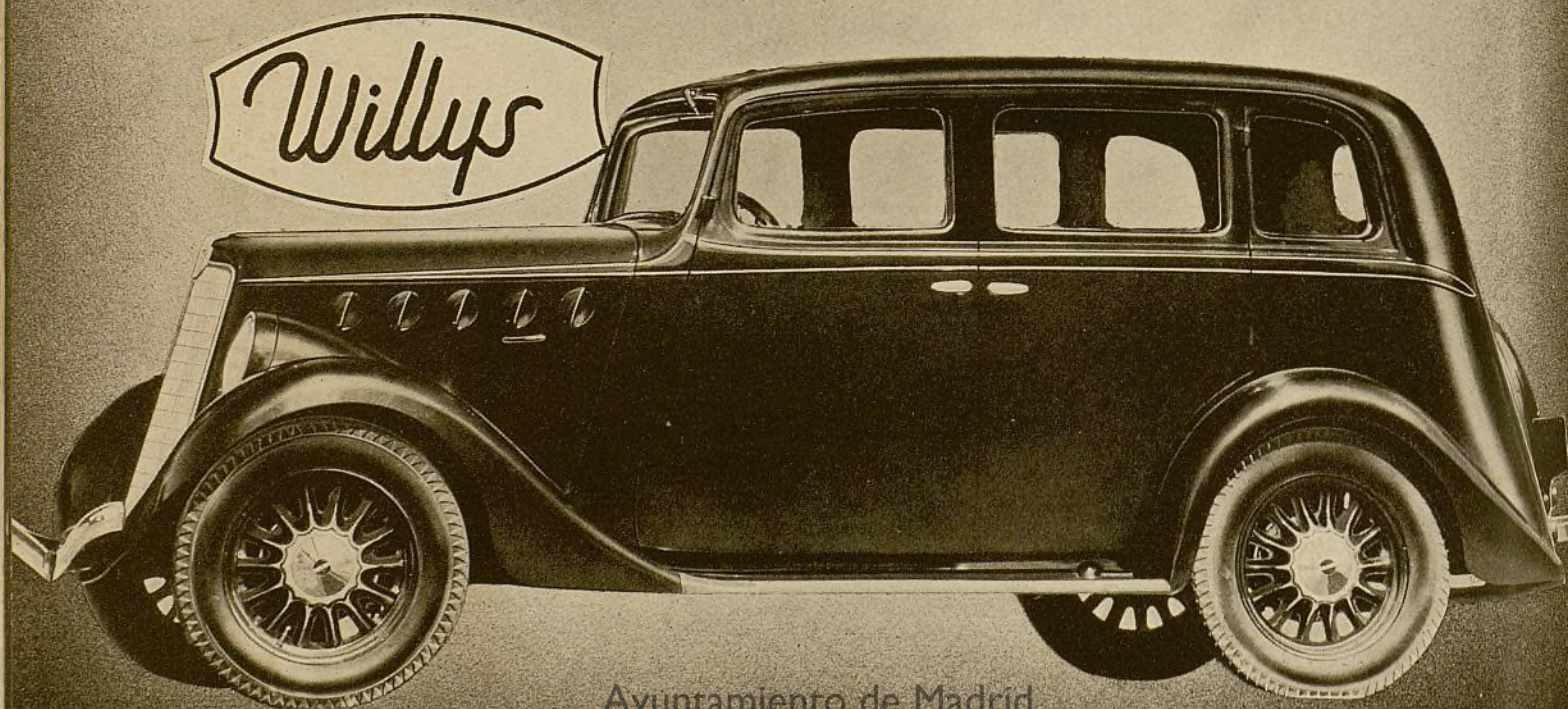




Studebaker



Terraplane



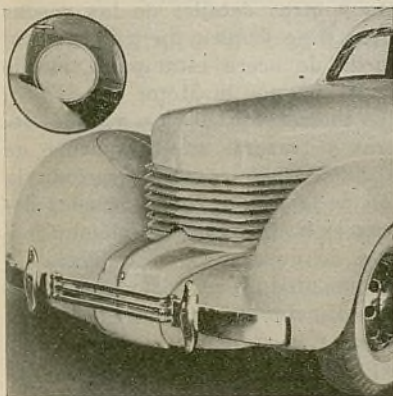
Willys

Ayuntamiento de Madrid

Muchos Refinamientos en Los Modelos Nuevos

Con la excepción de unos pocos, los cambios en los modelos de 1936 se refieren principalmente a refinamientos en detalles. Estos, sin embargo, son tan numerosos, que podemos muy bien asegurar que los nuevos modelos son los mejores que la in-

dustria ha producido hasta ahora. Las carrocerías enteramente de acero son más numerosas que nunca. Predominan los colores llamativos. Un mayor número de fabricantes ha adoptado los émbolos de aluminio.



AUBURN Ofrece un Cord Nuevo

Muchas Innovaciones • Las Series Auburn Continúan con Pocos Cambios • El Nuevo Cord es Muy Diferente del Modelo Anterior

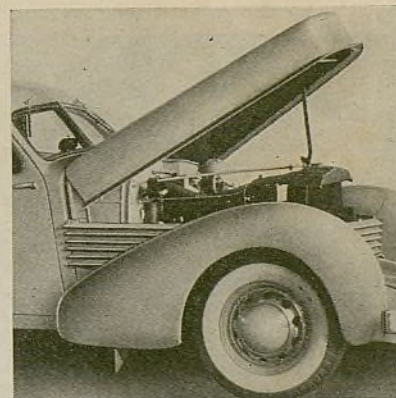
Un modelo Cord con propulsión delantera, carrocería de nuevo estilo y varias innovaciones interesantes, es el principal producto del surtido Auburn de 1936. La Auburn continuará ofreciendo los mismos modelos de este nombre, que introdujo en 1935, pero con algunas modificaciones mecánicas.

El nuevo Cord se diferencia notablemente del modelo de este nombre que la Auburn introdujo hace varios años. Se dice que es de gran rapidez en las partidas y que desarrolla más de 95 millas por hora. La suavidad de su marcha se ha acentuado admirablemente con un nuevo tipo de suspensión delantera independiente.

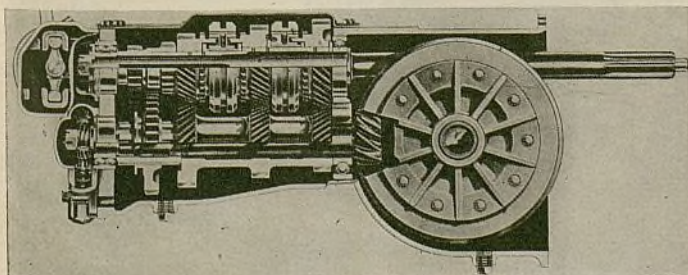
La suspensión delantera consta de dos brazos oscilatorios, uno en cada la-

do, pivoteados en el miembro transversal delantero y que trabajan en conjunción con un solo muelle transversal. Esta disposición está suplementada por un sistema de dirección de punto central, que se conforma con la geometría de la suspensión.

El motor Lycoming de ocho cilindros, que se emplea en este modelo, ha sido especialmente construido para adaptarse a propulsión delantera. Es un motor relativamente corto, con diámetro interior de cilindro y carrera de émbolo de $3\frac{1}{2}$ y $3\frac{3}{4}$ pulgadas, respectivamente (88,9 y 95,2 mm.), que desarrolla 125 c. de f. a 3.500 r.p.m. El grupo motor tiene suspensión de tres puntos, con dos soportes de caucho atrás y uno debajo de la caja del cambio de marcha. El



El capó abisagrado permite fácil acceso. El abastecimiento de agua y aceite se efectúa levantando una tapa en el cubretablero



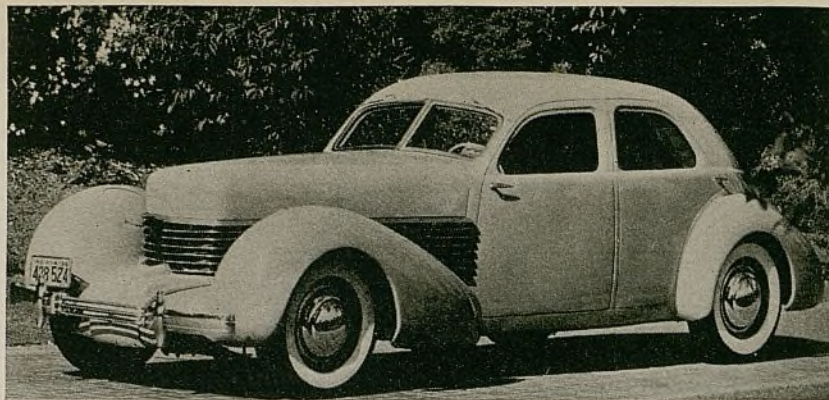
Vista transversal del cambio de marcha y diferencial, incluyendo el piñón y la corona de propulsión

cambio de marcha es del tipo de "gobierno a distancia". Comprende un mecanismo de cambio de marcha de cuatro velocidades hacia adelante y marcha atrás, con funcionamiento por electricidad y fuerza de vacío, mediante un equipo especial para este objeto perfeccionado por la Bendix. Los accesorios del motor reciben propulsión por poleas y correas de las extensiones de árboles proyectadas al frente y atrás del motor.

El mismo mecanismo de propulsión delantera consta de cambio de marcha y árboles propulsores adelante del motor. El cambio de marcha tiene cuatro velocidades hacia adelante y marcha atrás. Sus engranajes helicoidales de poco paso están en conexión constante. La propulsión a las ruedas delanteras se efectúa mediante articulaciones universales Rzeppa de velocidad constante. El eje trasero consta de un tubo de acero de gran diámetro, con extremos rebordeados para su conexión al mecanismo de las ruedas traseras.

Por la especial disposición de la sección delantera de la carrocería y del chasis, se facilita notablemente el acceso al motor y al mecanismo de propulsión. La sección del capó del motor está formada por tres partes: la parte superior del capó, abisagrada al cubretablero de la carrocería, la sección de las lumbreras de tipo veneciano con enchape de cromo, que puede quitarse, cuando se quiera, y la tapa delantera separada. Para la inspección y ajustes ligeros, sólo se requiere levantar la parte superior del capó. Para las reparaciones importantes del motor y del cambio de marcha, se facilita mucho el trabajo separando el cambio de marcha del motor, después de desconectar el árbol propulsor y los gobiernos del motor. Los góletes para el agua y el aceite se hallan debajo de una portezuela abisagrada, en el panel de cubretablero, directamente al frente del parabrisa de la derecha.

Además de su estilo especial, la ca-



Las carrocerías con techo de acero están aisladas contra el calor y el ruido

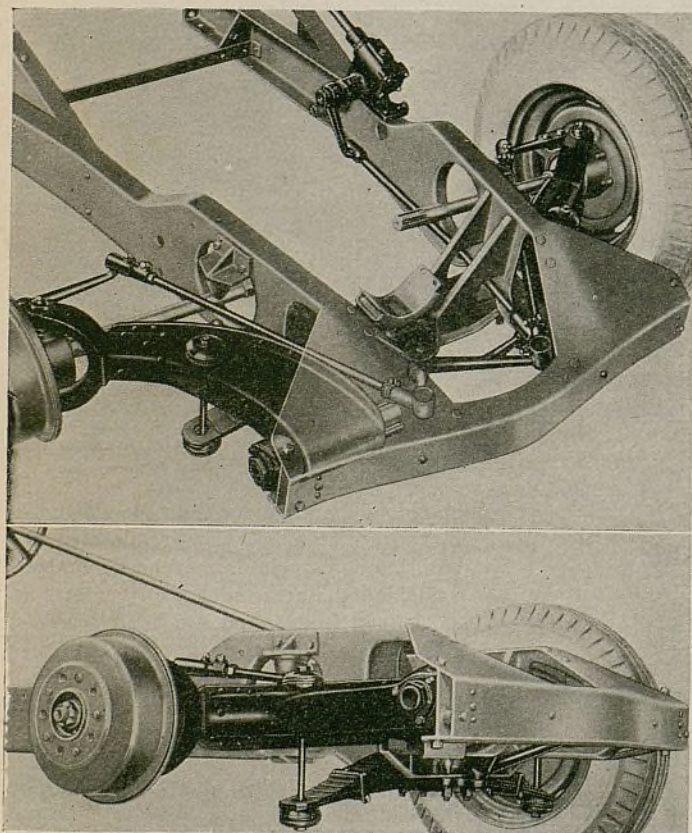
rocería presenta, entre otros rasgos, un techo macizo de acero y un efectivo aislamiento de temperatura y ruido. La altura, desde el piso hasta el techo del sedán es sólo de 60 pulgadas. No hay estribos. Y para acentuar el efecto de línea perfilada, no hay guarniciones exteriores. Esto se aplica a todo el exterior, incluyendo las lámparas delanteras, las cuales se retraen en los guardabarros delanteros durante los viajes diurnos. Aún las chapas de permiso y las lamparitas traseras quedan al ras de los paneles de la carrocería.

La construcción del bastidor es muy interesante, a causa de que el bastidor principal del chasis, detrás del cubretablero, forma parte integrante de la armazón de la carrocería. La sección delantera del chasis es una especie de bastidor suplementario para llevar el grupo motor, quedando asegurado por

pernos al bastidor de la carrocería en la unión de los miembros laterales.

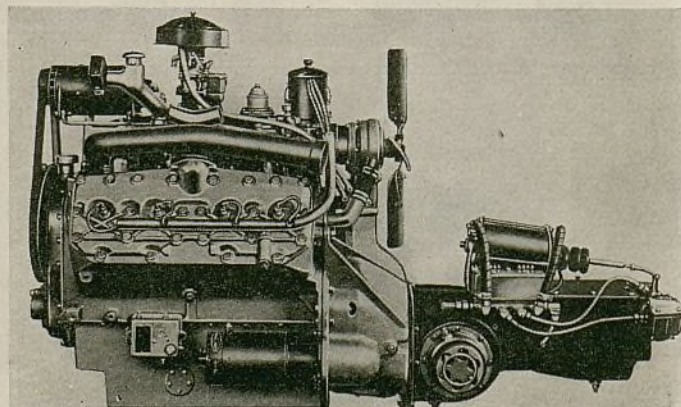
Para la admisión de las articulaciones universales, mecanismo de enfrenamiento y otros detalles de las ruedas delanteras, se emplea un tipo especial de rueda de acero estampado, ideado para este fin por la Motor Wheel. Un detalle interesante de las ruedas delanteras y traseras es el tapacubo de gran diámetro, que casi tapa toda la sección de la rueda. En las ruedas delanteras se ha instalado también un solo cojinete de doble corrida o hilera de bolas, que produce el mismo resultado de dos cojinetes separados. El despejo del interior, según dice la fábrica, ha resuelto el problema del zumbido del aire, de modo que la marcha resulta ahora silenciosa en las altas velocidades. La eliminación del bastidor de chasis, de tipo corriente, produce una construcción de peso liviano, sin sacrificar la firmeza y rigidez. Y el bajo centro de gravedad permitido por el sistema de propulsión delantera, significa mayor seguridad en la marcha a cualquier velocidad.

Un tablero de instrumentos de tipo de aeroplano embellece el interior. Para la mayor seguridad de la marcha, el cambio de marcha se efectúa por gobierno a distancia, dispuesto a fácil alcance del conductor. El cambio de marcha puede efectuarse sin necesidad de quitar la mano del volante de dirección. La idea de simplificar la conduc-



Dos vistas de la propulsión delantera del Cord, incluyendo suspensión independiente de las ruedas delanteras, dirección central, montaje delantero del motor y muelle transversal

El motor y el mecanismo de propulsión forman un solo grupo. El motor es un Lycoming de 8 cilindros en V de 125 c. de f. a 3.500 r.p.m.



ción y manejo en general se refleja también en el botón de la bocina, el cual queda al fácil alcance del dedo pulgar de la mano, sin quitar ésta del volante de dirección. El botón va colocado en un volante fijo o rueda dispuesta cerca del volante de dirección.

El nuevo modelo se ofrece en cuatro estilos de carrocería: sedán Westchester de cinco pasajeros, sedán Beverly de cuatro pasajeros, cupé transformable de dos pasajeros, con asiento auxiliar, trasero y el sedán transformable.

Las otras series Auburn son la de seis cilindros en chasis con 120" (3,05 m.) de distancia entre los ejes, la de ocho cilindros, en chasis de 127" (3,23 m.) y la de ocho cilindros con sobrecargador, también en chasis de 127".

CADILLAC

Ofrece un Modelo Pequeño

El Sedán "60" Pesa 4200 Libras • Cambios en los Modelos Grandes • Poco Cambios en el Surtido de Automóviles La Salle



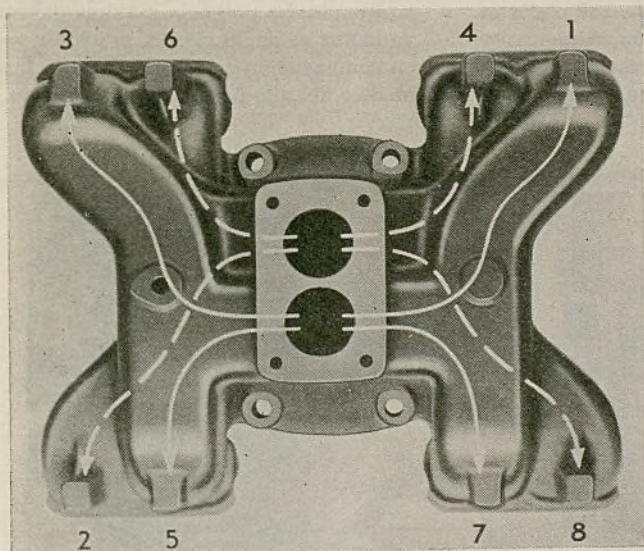
Dos nuevos modelos de ocho cilindros, con uno en chasis de menos distancia entre los ejes, para clasificarse entre los de precios medianos, uno de doce cilindros con chasis completamente reformado y uno de diez y seis cilindros, similar al de 1935, representan las nuevas series Cadillac para 1936. Los cam-

y el "85" en chasis de 138" (3,50 m.). Los ensayos de camino indican que todos los modelos desarrollan una velocidad máxima de 90 millas por hora, por lo menos.

La innovación más resaltante en los nuevos modelos es el motor en V completamente nuevo que se emplea en las

dos series de ocho cilindros. Todos, con excepción del de diez y seis cilindros, tienen embrague semicentrífugo, frenos hidráulicos, compensadores de cabeceo al frente y atrás y bastidor mucho más firme y resistente. Los mismos estilos de carrocería y de capó de motor del LaSalle se repiten en los nuevos modelos Cadillac, los cuales llevan techo metálico enterizo.

El nuevo motor de ocho cilindros en V, empleado en las dos series de ocho cilindros, con leves cambios en características, tiene los cilindros y la caja del cigüeñal fundidos en una sola pieza o bloque, lo cual imparte al motor completo una rigidez inherente. El motor se ha reforzado más aún dando un espesor de $\frac{5}{8}$ " a la pared alrededor de la parte de la válvula de la cámara de explosión y agrandando también el espesor de la pared inferior de la culata de los cilindros. El motor instalado en el modelo "60" tiene diámetro interior de cilindro y carrera de émbolo de $3\frac{3}{4}$ y $4\frac{1}{2}$ pulgadas respectivamente (85,7 y 114,3 mm.). El motor de los modelos "70" y "75" tiene diámetro interior de cilindro y carrera de émbolo de $3\frac{1}{2}$ y $4\frac{1}{2}$ pulgadas respectivamente (88,9 y

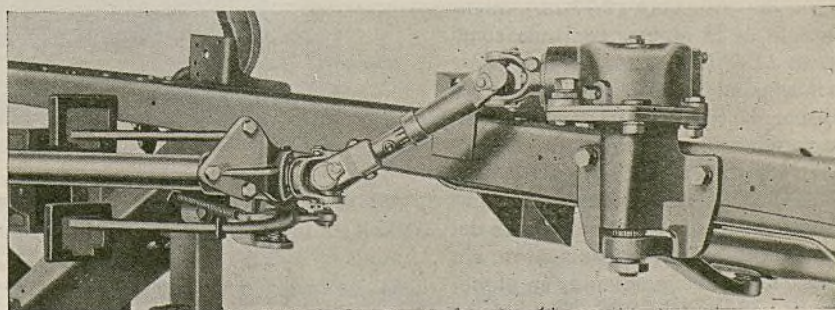


El doble múltiple de admisión. Los cilindros con números pares reciben la carga de una sección y los con números ones, de la otra sección.

Abajo—La trepidación del volante de dirección resultante del movimiento de la carrocería y bastidor, se evita mediante un eje provisto de articulación universal entre el extremo inferior de la columna y el mecanismo de dirección.

bios introducidos en los modelos La Salle a principios del presente año, son de carácter secundario.

El nuevo modelo de precio más económico, llamado el "60" es más pequeño que todo Cadillac de ocho cilindros de los construídos hasta ahora. Su sedán de cuatro puertas pesa 4.200 libras. El de ocho cilindros más grande y el de 12 cilindros se ofrecen en dos distancias entre los ejes: el "70" y el "80" en chasis de 131" (3,33 m.) y el "75"



114,3 mm.). Las cilindradas son respectivamente de 322 y 346 pulgadas cúbicas (5,28 y 5,67 litros) y las potencias máximas, de 125 y 135 c. de f. a 3.400 r.p.m.

Las bielas están ranuras o separadas diagonalmente en sus extremos grandes, para facilitar su extracción por arriba. Las tapas tienen ranuras sobre sus caras, en las cuales encajan las lengüetas de la biela. Los émbolos de aleación de aluminio, con ranura en T, de marcha Bohn, llevan acabado anodizado. Por primera vez se emplean en un motor de ocho cilindros los ajusta-

dores hidráulicos de reacción de válvula. El árbol de levas es macizo, en lugar de hueco o perforado y su engranaje de propulsión forma parte integrante. El carburador de tiro invertido es otra novedad en los modelos de ocho cilindros. Se ha instalado también un estrangulador de aire automático de tres escalas, que puede también gobernarse a mano, muy similar al empleado en el LaSalle. Para evitar la contrapresión por la formación de vapor, la bomba mixta de combustible y vacío va montada sobre la tapa delantera, detrás del ventilador.

Todas las carrocerías y parte de lámina metálica son nuevas en todos los modelos, menos el de 16 cilindros.

En el surtido LaSalle se emplea una parrilla de nuevo estilo y los orificios en el capó del motor son de forma nueva. Otros cambios son; un miembro cruzado más rígido, para dar mayor refuerzo al bastidor, regulación al vacío para el encendido, puertas con bisagras en el montante delantero, palanca de enfrenamiento debajo del tablero y un nuevo tablero de instrumentos, similar al del Cadillac de 1936.



CHEVROLET Con Frenos Hidráulicos

Frente Reformado • Los Modelos de la Serie Standard se Parecen a los de la Master • Varias Innovaciones en el Motor

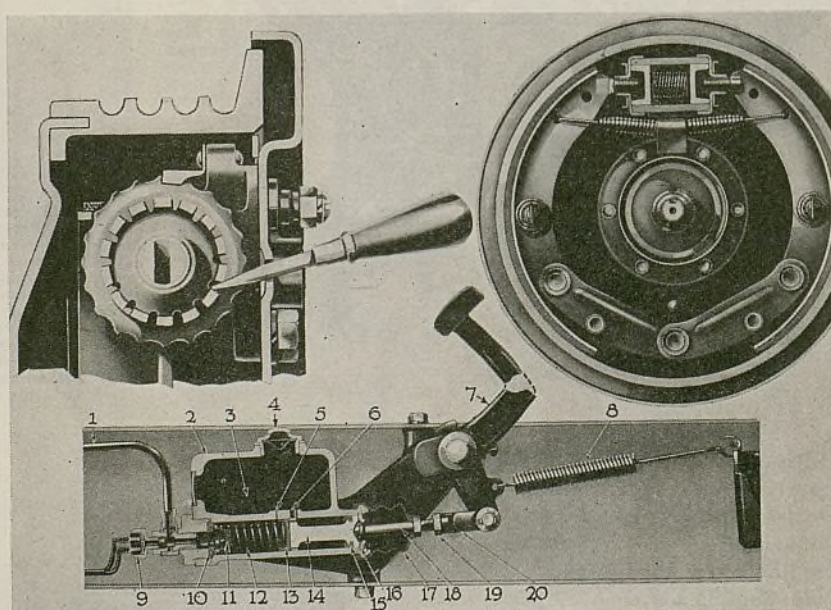
En preparación para el mercado de 1936, la Chevrolet ha reformado el estilo de la sección delantera de sus dos modelos, introduciendo en ellos, al mismo tiempo, frenos hidráulicos y varias innovaciones mecánicas, que afectan al motor y el chasis.

La serie Master de lujo, ofrecida con suspensión delantera independiente o con suspensión delantera de tipo corriente, se presenta ahora con un radiador más alto y angosto y capó con parrilla de nuevo estilo, mientras los modelos de la serie Standard se han reformado completamente en chasis y carrocería, siendo ahora idénticos a los de la serie Master en casi todo detalle de estilo, proyecto y funcionamiento en general. En realidad, la diferencia principal entre los modelos de estas dos series está en que la distancia entre los ejes de la Standard se ha aumentado de 107 a 109 pulgadas (2,77 m.) mientras que la de la Master continúa como antes, en 113" (2,87 m.).

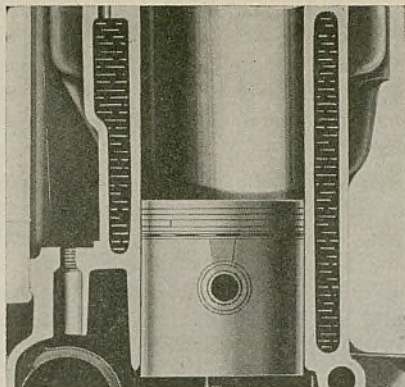
El mismo motor de seis cilindros de 3 5/15 por 4" (84 por 102 mm.) se emplea en ambos modelos. A pesar de que el diámetro interior de cilindro y carrera de émbolo, que acabamos de indicar, son idénticos a las dimensiones del motor del año pasado, se presentan, sin embargo, varios refinamientos en el motor de los modelos de 1936. Entre estos

refinamientos se cuentan una reforma en la cámara de explosión, mayor compresión de 6 a 1, canalización de agua de longitud completa y carburador con-

trapesado. La potencia máxima del nuevo motor es de 79 c. de f. a 3.200 r.p.m., en comparación con la de 74 c. de f. del modelo del año pasado. Esta potencia se



Arriba, a la izquierda—Tambor de freno del Master, de hierro fundido con aletas y método de ajuste de freno. Arriba, a la derecha—Cilindro de freno de rueda, zapatas y eslabones. Al fondo—Cilindro principal de los frenos. 1—Tubo principal. 2—Caja. 3—Recipiente. 4—Gollete. 5—Orificio de compensación. 6—Orificio de respiración. 7—Pedal. 8—Resorte de retracción del pedal. 9—Interruptor de lamparita de parada. 10—Asiento de válvula. 11—Válvula. 12—Resorte de retracción. 13—Taza primaria. 14—Émbolo. 15—Cierre. 16—Detén de pedal. 17—Funda. 18—Biela de émbolo. 19—Contratuercas de ajuste. 20—Horquilla de ajuste.



El motor tiene ahora canalización de agua hasta el fondo de los cilindros

refiere al motor del modelo Standard. La del Master un tanto mayor.

Otros cambios de construcción en ambos modelos comprenden los guardabarras de especial tratamiento contra la corrosión, incluyendo los estribos, puertas delanteras abisagradas en el montante delantero y embrague perfeccionado.

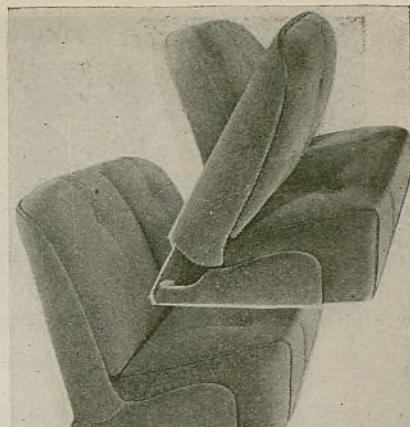
El techo macizo de acero, que se instaló en el Master el año pasado, se emplea ahora en el Standard. En este modelo se usan también ruedas de acero estampado, de tipo de rayo. El surtido de carrocerías en este chasis se ha aumentado a siete con la adición de tres estilos más, que son un sedán deportivo de cuatro puertas con baúl integral, un sedán urbano de dos puertas con baúl integral y un cabriolé. Otra innovación en la serie Standard es el refortalecimiento del bastidor. Ciertos cambios se observan también en los muelles y sistema de suspensión.

Los interiores de ambos modelos muestran interesantes refinamientos conducentes a mayor comodidad y estilo más agradable. Esto es particularmente notable en la disposición del asiento delantero del modelo coche y sedán urbano de la serie Master. En estos estilos de carrocería, el cojín del asiento delantero se extiende a la anchura completa del vehículo, ofreciendo completa comodidad a tres pasajeros. El respaldo del asiento está dividido, con la sección del lado derecho abisagrada para poder inclinarse hacia el frente.

Al adoptar los frenos hidráulicos, los ingenieros del Chevrolet aplicaron el principio hidráulico al tipo de mecanismo de enfrenamiento que hasta ahora ha tenido este vehículo. En lugar de la excéntrica o leva flotante actuada por cable, que se empleaba antes en cada rueda, se usa ahora un cilindro hidráulico central con émbolos dobles opuestos para accionar cada par de zapatas de freno enterizadas de tipo articulado. El cilindro central está montado en el bastidor.

El émbolo principal tiene 1" de diámetro, mientras los émbolos de las ruedas son más grandes para aumentar el esfuerzo del enfrenamiento en las ruedas. Los émbolos de las ruedas delanteras son más grandes que los de las ruedas traseras, para compensar el esfuerzo del enfrenamiento en las paradas. Esta disposición impide la paralización de las ruedas traseras a causa de excesiva aplicación de freno. El freno de mano actúa en las zapatas de los frenos de pie en ambas ruedas traseras.

Los tambores de frenos del Master



En los modelos de dos puertas del Master deluxe, se emplea un cojín enterizo de completa anchura, con respaldo dividido. La mitad de la derecha del respaldo está abisagrada

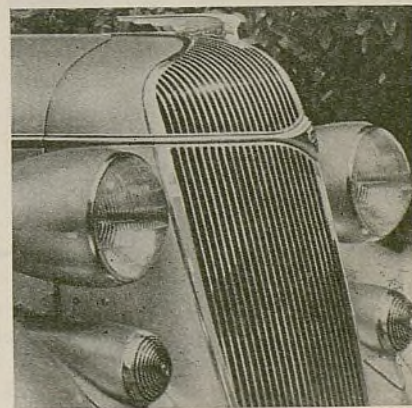
son de composición mixta, comprendiendo una llanta de hierro fundido y un cuerpo de acero estampado. Los tambores del Standard son de acero estampado.

El nuevo carburador compensado está dispuesto de tal modo que la presión del aire en la cámara del flotador se equilibra con la que hay adentro de la admisión del carburador, produciendo así una relación constante entre el aire y la gasolina que entran en la mezcla y evitando el efecto de estrangulación que resulta gradualmente a medida que se va tapando el depurador de aire. El empleo de canalización de agua de longitud completa alrededor de los cilindros permite regular mejor la temperatura del aceite del motor. Se dice que esta innovación reduce en 50 por ciento la temperatura del aceite.

CHRYSLER

Refina Todas sus Series

Propulsión Automática Auxiliar a Elección en los Modelos Pequeños
Bastidores Más Firmes • Interiores Más Amplios • Nuevas Parrillas



Cuatro nuevos modelos, distintos en estilo y reformados en ciertos detalles mecánicos, representan el surtido Chrysler de 1936. En este surtido se comprenden el Chrysler de seis cilindros (modelo C-7) en seis estilos de carrocería, el deluxe de ocho cilindros (modelo C-8) en siete estilos de carrocería y el Airflow de ocho cilindros

(modelo C-9) y el Airflow Imperial (modelo C-10) ambos en dos estilos de carrocería.

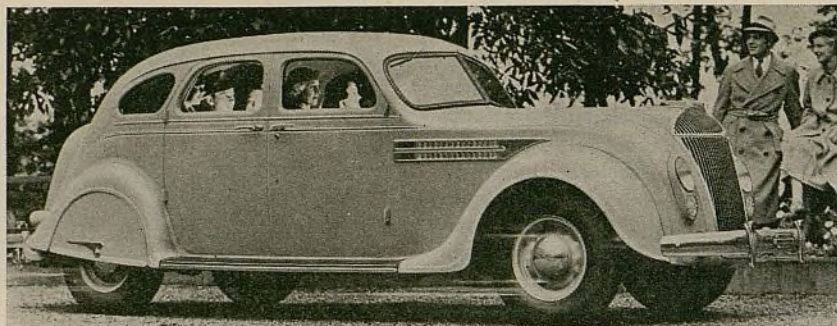
Los motores, salvo algunos detalles, continúan sin cambio.

Entre los principales rasgos mecánicos de los nuevos modelos se halla la transmisión suplementaria automática, como equipo a elección, en las

series de seis cilindros y en la de ocho cilindros deluxe. Estos modelos tienen también ejes traseros con engranajes hipoidales y bastidores más grandes y firmes, con refuerzos en X. En estos mismos modelos se emplea también un aislamiento de caucho entre el bastidor y la carrocería. Al motor de seis cilindros se ha agregado canalización de

Noviembre, 1935

Ayuntamiento de Madrid



La carrocería Airflow refinada continúa en los modelos más caros

agua, a la longitud completa de los cilindros, incluyendo un tubo central de distribución de agua.

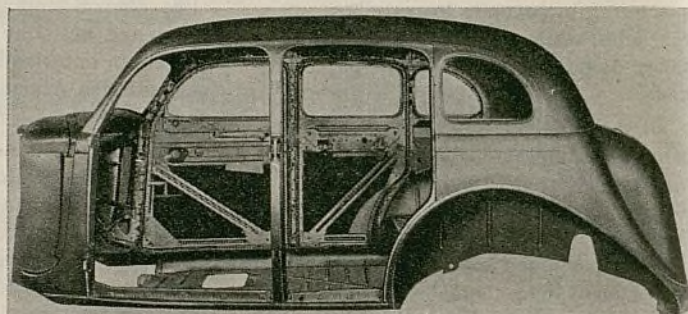
Las carrocerías de los modelos de seis cilindros y los deluxe de ocho cilindros han sido refinadas en varios sentidos. La longitud total de parachoque a parachoque ha sido aumentada y se ha reducido en una pulgada la altura del piso al techo. Se ha provisto 4" más de anchura a la altura de los codos y ambos modelos llevan parabrisas de nuevo estilo. El sistema pantográfico de suspensión delantera, introducida por la Chrysler el año pasado, es ahora dotación normal de estos dos modelos.

Los rasgos de carrocería, comunes a los modelos de seis cilindros y todos los demás modelos Chrysler, son el nuevo sistema de ventilación, los baúles que forman parte integrante de la carrocería en los sedanes, el descansapié unido al asiento, delantero, al asiento delantero completamente ajustable en todos los sedanes de dos puertas,

las ventanas más grandes en los cuarterones traseros y el montaje del neumático de recambio en el compartimiento interior.

Todos los modelos tienen nuevas parrillas fundidas en molde y lumberras de diferentes formas en cada mo-

Carrocería completamente de acero de los modelos de lujo de seis y de ocho cilindros



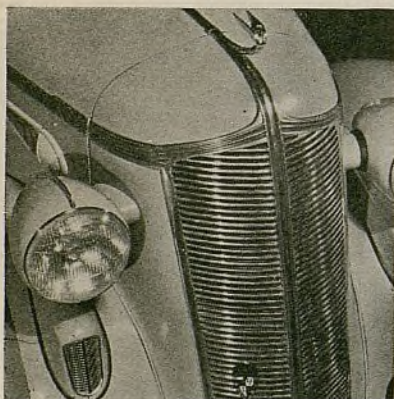
delo. Las carrocerías presentan varias innovaciones en molduras y otros detalles exteriores.

La completa construcción de la carro-

cería de los modelos de seis cilindros y de ocho cilindros deluxe, ha sido notablemente reforzada haciendo los montantes de acero de tamaños más grandes y empleando refuerzos en el bastidor.

El modelo de seis cilindros, en chasis de 118" (3,00 m.) de distancia entre los ejes, se ofrece en los siguientes estilos de carrocería: sedán de turismo, brougham de turismo, cupé comercial, cupé con asiento auxiliar trasero, cupé transformable y sedán transformable. El de ocho cilindros de estilo deluxe se ofrece en sedán de turismo, cupé con asiento auxiliar trasero, sedán transformable y cupé transformable, todos en chasis de 121" (3,07 m.) y en el chasis más largo de 133" (3,32 m.) este mismo modelo se ofrece en sedán de viaje, sedán de siete pasajeros y sedán

limusina de siete pasajeros. Los dos modelos Airflow, en chasis de 123" y 128" (3,14 y 3,26 m.) se ofrecen en sedán de seis pasajeros y cupé.



DE SOTO Continúa sus Dos Series

La Airflow y Airstream Tienen Exteriores Reformados • Embrague Enfriado por Aire • Las Carrocerías Son Más Espaciosas

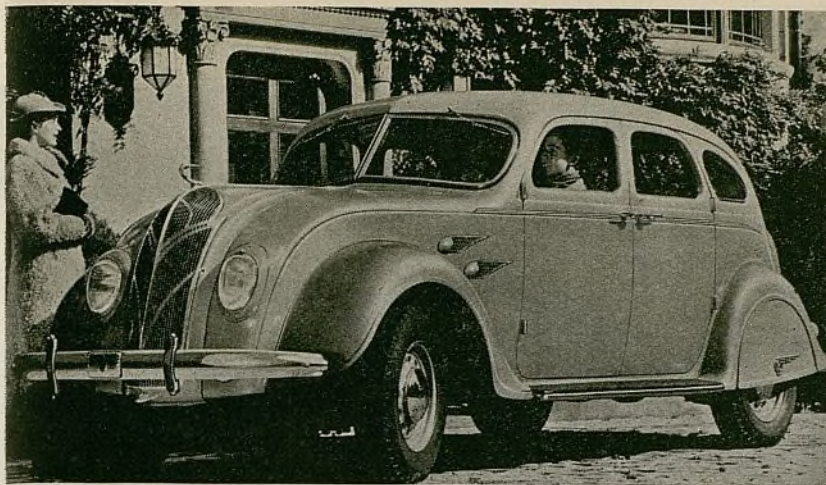
DeSoto continúa sus series Airflow y Airstream para 1936, pero ha introducido algunos cambios en ambos modelos. En el caso del Airflow, toda la parte exterior ha sido un tanto alterada. Y el Airstream, además de reformas en la sección delantera, ofrece algunas innovaciones mecánicas.

Se continúa empleando el mismo

motor del año pasado, es decir, el de seis cilindros, con diámetro interior de cilindro y carrera de émbolo respectivamente de 3 $\frac{3}{8}$ " y 4 $\frac{1}{2}$ " (85 y 114 mm.). El motor del Airstream con culata de cilindros de hierro fundido y compresión de 6 a 1 desarrolla ahora una potencia máxima de 93 c. de f. a 3.400 r.p.m. El motor del Airflow desarrolla

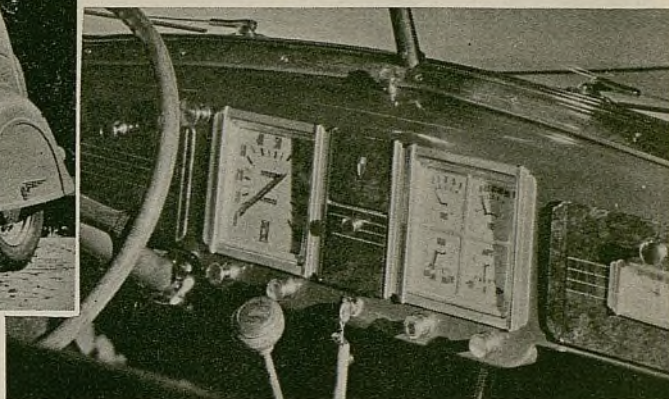
una potencia máxima de 100 c. de f. con culata de cilindros de aluminio y compresión de 6.5 a 1.

El chasis del Airflow es igual, en longitud, al del año pasado, es decir, 115 $\frac{1}{2}$ " (2,95 m.) de distancia entre los ejes. El chasis del Airstream ha sido aumentado de 116 a 117" (2,97 m.).



El sedán de cuatro puertas Airflow, con frente reformado y refinamientos en carrocería y detalles mecánicos

El nuevo tablero de instrumentos del DeSoto se caracteriza por una extraordinaria combinación de elegancia y conveniencia



Casi todos los cambios para 1936 se hallan en el Airstream y comprenden considerable alteración de la sección delantera, embragues enfriados por aire, mejor montaje del cambio de marcha, mayor rigidez en el bastidor e interiores más espaciosos.

Gracias a nueva construcción y disposición en general, en lo tocante a la disposición de los asientos y respaldos, se ha aumentado notablemente el

espacio interior de la carrocería desde el parabrisa hasta la ventana trasera. Este aumento llega a $4\frac{1}{2}$ ". Otra novedad es el tipo de asiento "de altura de silla," un detalle de gran comodidad para los pasajeros.

El Airstream de 117" se ofrece en modelos corrientes y deluxe. Ambas series comprende los estilos siguientes: sedán de turismo, brougham de turismo y cupé. La serie deluxe comprende,

además, un cupé y un sedán de tipo transformable.

La serie Airflow se ofrece en dos estilos de carrocería: sedán y cupé. En esta serie, sin apartarse del estilo aerodinámico original, se ha cambiado la sección delantera, mediante el empleo de un nuevo estilo de parrilla fundida en molde, que se caracteriza por barras verticales. Las lumbreras del capó del motor son también nuevas.

DODGE

Refina sus Carrocerías

Cambio en Suspensión de Muelles y Geometría de Dirección
Alteración en Montaje de Motor • Se Aumenta la Compresión



El Dodge de 1936 se presenta refinado, no sólo en aspecto exterior, gracias a ciertas modificaciones en estilo de carrocería, sino también en su parte mecánica, gracias a varias innovaciones interesantes. Entre estas últimas se hallan una suspensión de muelles perfeccionada, nueva geometría de dirección, que libra al mecanismo de dirección de los choques del camino y trepidación de las ruedas, y un mejorado compensador de marcha, que sincroniza la acción de los muelles. El bastidor de tipo de puente en X ha sido también refortalecido.

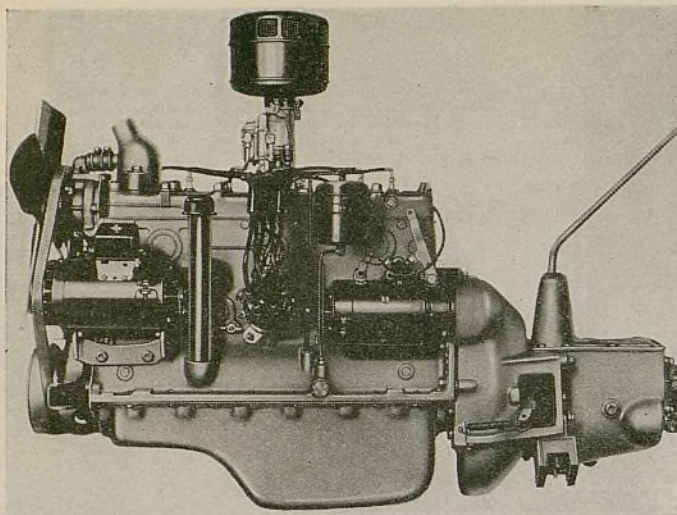
Se presentan también refinamientos

en el montaje flotante del grupo motor. Este nuevo montaje permite colocar el motor en bajo punto en el bastidor, de modo que hay una transmisión casi en línea recta desde el motor hasta el eje trasero, con el motor oscilando en una línea que forma el centro combinado del peso y masa del grupo motor.

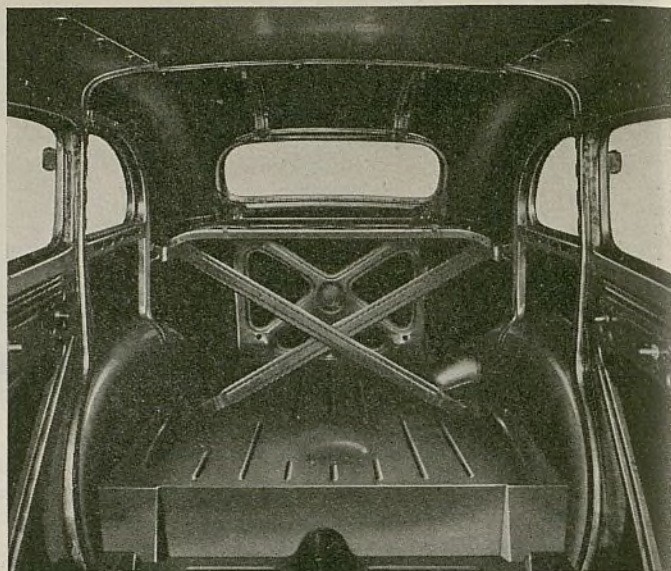
El diámetro interior de cilindros y carrera de émbolo del motor son respectivamente de $3\frac{1}{4}$ " y $3\frac{3}{8}$ " (82,5 y 85,7 mm.), iguales a las del motor del año pasado, pero hay un aumento de compresión de 5,6 a 6,5 a 1, lo que ha dado por resultado un aumento de potencia de 82 a 87 c. de f. Otro cambio

en el motor es la extensión de la canalización de agua hacia abajo y alrededor de la longitud completa de los cilindros.

Los muelles delanteros del nuevo Dodge están unidos en su extremo delantero, en lugar del extremo trasero, como antes, y el extremo trasero del muelle de la izquierda o lado de la dirección descansa en un gemelo de resorte. La unión de los muelles en su parte delantera y la colocación del brazo próximo al punto en que está anclado el muelle de la izquierda, han permitido el desarrollo de un método de dirección, en el cual el eje trasero y el eslabón de enganche de la dirección se mueven en



A la izquierda—El motor de seis cilindros del nuevo Dodge, con montaje de tipo de "fuerza flotante", desarrolla 87 c. de f.



Derecha—Las carrocerías del nuevo Dodge están completamente reforzadas. Esta construcción reforzada imparte enorme resistencia y protección máxima. El interior presenta interesantes reformas que contribuyen a mejor aspecto y mayor comodidad

arcos similares. De este modo, cualquier movimiento vertical impartido al eje delantero y brazo de dirección, se duplica en el eslabón de enganche. Debido a ésto, y en vista de la acción de compensación del gemelo de resorte, se eliminan las fuerzas opuestas.

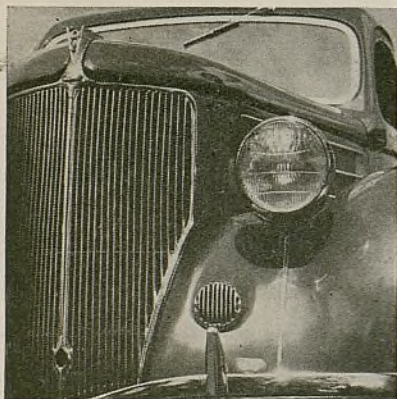
La marcha nocturna se ha perfeccionado por la instalación de un sistema de alumbrado de seguridad, el cual produce una luz fuerte para viaje en caminos de campo y una luz desviada para tráfico

urbano. Esta última es tan intensa como la primera, pero como se desvía, no produce confusión. Un interruptor en el tablero gobierna las posiciones del alumbrado. El cambio de luz de camino a luz de ciudad o de pasada, se efectúa mediante un pedal accionado por el pie.

Una pequeña luz de indicación, dispuesta en el interruptor del alumbrado en el tablero de instrumentos, señala al conductor la aplicación de la luz prin-

cipal de marcha de las lámparas delanteras.

Siete estilos de carrocería se incluyen en la nueva serie: sedán de cuatro puertas, sedán de turismo de cuatro puertas, sedán de dos puertas, sedán de turismo de dos puertas, cupé, cupé con asiento auxiliar trasero y cupé transformable. Los sedanes de dos puertas se distinguen por una nueva disposición de asiento, que provee un asiento delantero de anchura completa.



FORD Reforma el Frente

El Aspecto se Refina Reformando el Capó y Guardabarros • Nueva Parrilla de Radiador • Mejores Dirección y Cambio de Marcha

Los automóviles Ford V-8 de 1936 se presentan con un exterior un tanto reformado, debido al nuevo estilo de capó de motor y guardabarros, parrilla de radiador, lámparas delanteras y ruedas de nueva forma y otros refinamientos en detalles. Los interiores son también nuevos, con el estilo y el color del panel de instrumentos y molduras en armonía con la tapicería. Mecánicamente, el automóvil de 1936 es igual al del año pasado, con excepción de ciertos refi-

namientos en el sistema de dirección y cambio de marcha. Otro cambio es el empleo de ruedas de acero estampado, que sirven para ocultar la parte inferior del vehículo.

Al reformar la sección delantera, la parte superior de la parrilla se avanzó un poco, se ahusó más y se redujo su inclinación. La mayor longitud del capó da al vehículo el aspecto de ser más largo de lo que es. Las lumbreras del capó armonizan en estilo con las

nuevas barras verticales de la parrilla. Los guardabarros delanteros y traseros son ahora más profundos y concuerdan mejor con la forma general del nuevo modelo.

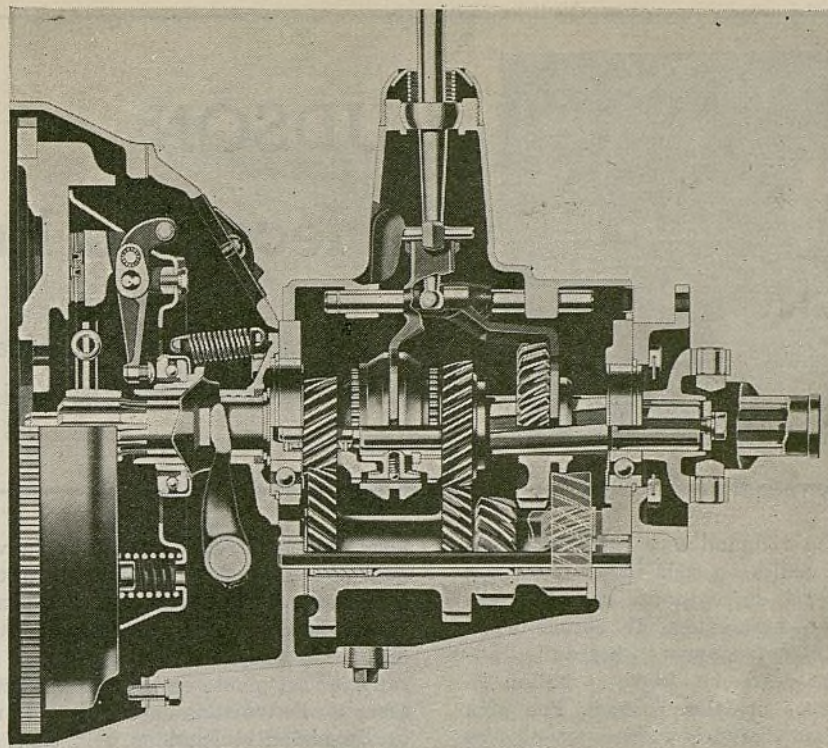
Varios refinamientos mecánicos se combinan para reducir el esfuerzo de la dirección en casi 25 por ciento. La desmultiplicación total de la dirección ha sido aumentada de 15 a 1 a 17 a 1. Esto comprende un aumento de media pulgada en la longitud del brazo del hu-

sillo de la dirección de la derecha, para hacer que el eslabón de enganche quede casi paralelo con el eje delantero. El eje del brazo pitman está ahora instalado en cojinetes de rodillos de aguja cilíndricos. Por otra parte, un nuevo eslabón de enganche de tipo ajustable permite fijar el centro del sector de la dirección, para su conformación exacta con la posición de marcha en línea recta de las ruedas delanteras.

El cambio de marcha funciona ahora de un modo más silencioso, gracias al empleo de engranajes helicales para la velocidad baja y la marcha atrás, lo mismo que para la segunda velocidad y la alta, como en los modelos de 1935. Se retiene el mecanismo de sincronización entre la segunda y alta velocidad.

Uno de los detalles más interesantes de los nuevos modelos es las ruedas de acero estampado en frío, las cuales se distinguen de otras similares en aspecto, por el hecho de que la sección central está unida por soldadura a la llanta en cada punto de unión de sus rayos "modificados". La sección central o de rayos se forma de un disco de acero y el círculo de esta sección es tan grande, que la rueda resulta, en efecto, en una llanta unida al tambor del freno. Las nuevas ruedas son 5 libras más livianas que las del año pasado.

La serie Deluxe de 1936 comprende 10 estilos de carrocería: cupé transformable, cupé de tres ventanas, cupé de cinco ventanas, roadster con asiento auxiliar trasero, cabriolé con asiento auxiliar trasero, faetón, sedán de dos puertas, sedán de cuatro puertas, sedán de dos puertas con baúl integral y sedán de cuatro puertas con baúl integral. Tres de estos modelos se ofrecen también sin la dotación o equipo De-



El cambio de marcha del Ford V-8 de 1936 tiene engranajes helicales para todas las velocidades. Estos engranajes se empleaban antes sólo en la segunda y la alta velocidad. La sección superior se ha levantado para acortar la carrera de la palanca

luxe, y son el cupé de cinco ventanas, el sedán de dos puertas y el sedán de cuatro puertas.

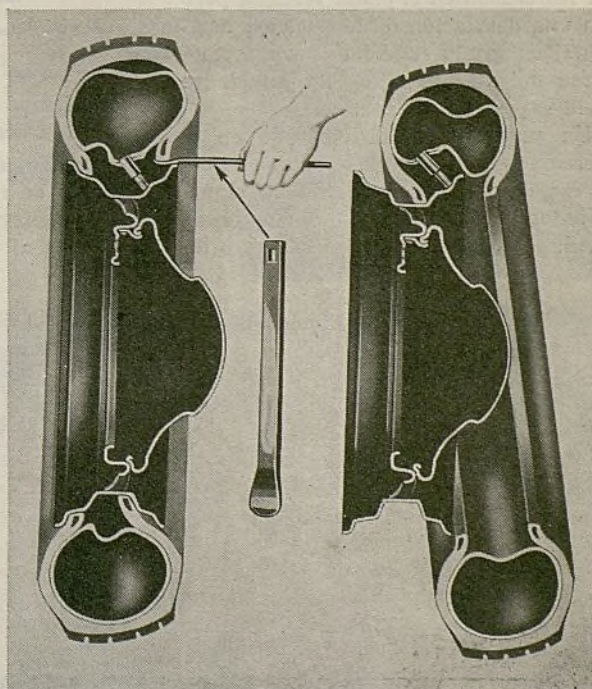
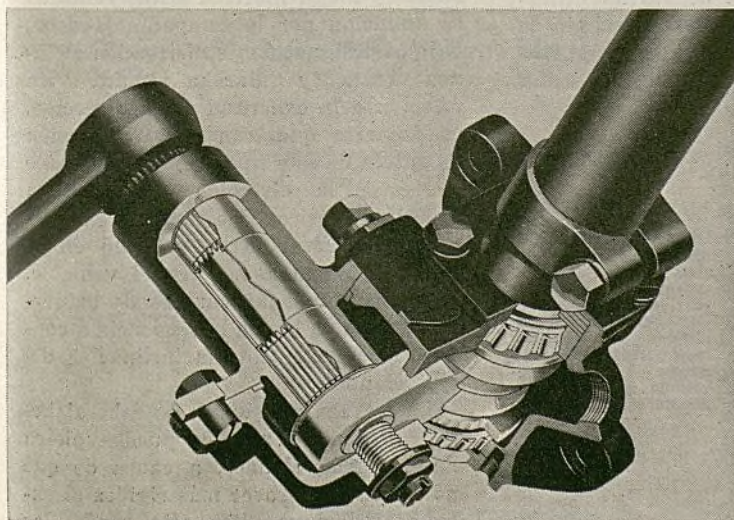
Todas las dimensiones de la carrocería son iguales a las del año pasado, exceptuando que la anchura del descansabrazo en los sedanes de cuatro puertas ha sido aumentada en 3 pulgadas, colocando la guarnición más cerca de los paneles del cuarterón trasero. Esta nueva disposición se debe al empleo de ventanas de cuarterón trasero provis-

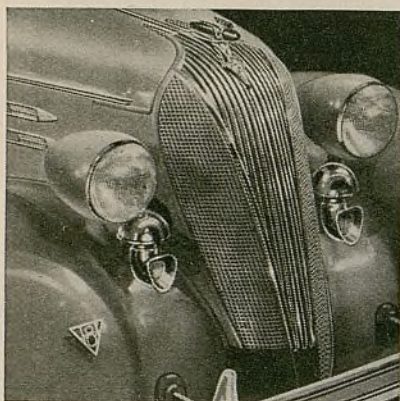
tas de bisagras verticales. El vidrio de seguridad se emplea en los parabrisas y todas las ventanas.

La guarnición interior y la tapicería de los modelos Deluxe son nuevas. Para los cupés se ofrecen mohair y paño ancho y para los sedanes se ofrecen también estas telas, además de la acordonada Bedford. Los cojines y los respaldos de los asientos del cabriolé y del sedán transformable llevan tapicería de cuero o de tela Bedford.

Derecha—Mostramos aquí el método de quitar el neumático de la llanta de centro hendido del Ford V-8 de 1936, mediante la herramienta Ford para neumático. Es necesario quitar primero el tapacubo de 12½" que se extiende casi hasta la llanta

Abajo—Mostramos aquí los nuevos cojinetes del mecanismo de dirección del Ford V-8. Los cojinetes de rodillos pequeños o de aguja en el eje del sector son nuevos





HUDSON

Perfecciona la Suspensión

Brazos para Governar los Muelles Delanteros • Muelles Más Flexibles Suavizan la Marcha • Distancias entre los Ejes Prolongadas

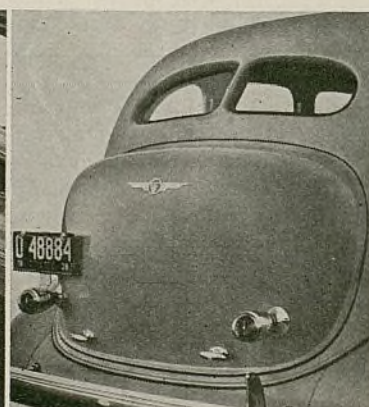
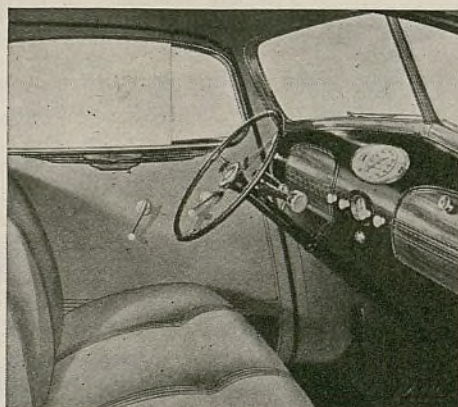
Varios refinamientos mecánicos, entre los cuales los más importantes son el gobierno de seguridad radial, la eliminación automática de corriente de aire y el enfrenamiento hidráulico automático de doble efecto, se hallan en los nuevos modelos Hudson. Por otra parte, las distancias entre los ejes se han alargado, las carrocerías se han hecho más espaciosas y el techo es ahora de acero, de una sola pieza. Las mismas carrocerías se presentan en nuevo estilo y el surtido completo es, sin duda alguna, uno de los más interesantes de los ofrecidos para 1936.

El gobierno de seguridad radial es un nuevo sistema de construcción de sección delantera, en el cual los movimientos del eje delantero están gobernados por brazos de esfuerzo de rotación de acero forjado a martinete. Los dos brazos, uno a cada lado del bastidor y unidos a los miembros laterales de éste, fijan definitivamente los centros a cuyo alrededor oscila el eje delantero, permitiendo al eje levantarse y bajarse sin restricción en el plano vertical, pero con una desviación de la posición horizontal en grado suficiente para acomodarse únicamente a las desigualdades de la superficie del camino.

Un pivote vertical lubricado en el extremo delantero de las varillas de esfuerzo de rotación, colocado en el eje delantero y un cojinete con buje de caucho, de pivote, sobre el miembro la-

teral, en el extremo trasero de la varilla de esfuerzo de rotación, permiten el movimiento transversal al eje delantero inducido por el empuje de las ruedas. Los bujes de caucho en los soportes del pivote en los extremos traseros de las varillas de esfuerzo de rotación aíslan el bastidor y la carrocería de los choques del camino y al mis-

unidos por gemelos en ambos extremos y van montados sobre el eje por medio de un soporte lubricado que ajusta alrededor de la porción cilíndrica labrada a máquina del eje delantero. Con este sistema de montaje, el eje delantero con las varillas de esfuerzo de rotación actúan como estabilizador de esfuerzo de rotación.



Izquierda—Nuevo compartimento delantero, con volante de dirección de tipo de automóvil de carrera y el cambio de marcha "Mano Eléctrica". Derecha—Sección trasera del modelo con baúl, que provee 17 pies cúbicos de espacio para equipaje y neumático de recambio

mo tiempo mantienen gobierno exacto sobre la acción del eje delantero.

Debido al sistema de varilla de esfuerzo de rotación, el único trabajo de los muelles delanteros es proveer suspensión al vehículo. Los muelles están

Las ventajas que se derivan de este tipo de suspensión son dirección más exacta y mejor marcha. Estas ventajas se anuncian por la compañía Hudson, bajo la designación de "Dirección en línea exacta" y "Marcha rítmica". En relación a la exactitud de la dirección, se advierte que, con una suspensión delantera de este tipo, es posible no sólo proyectar la dirección con absoluta exactitud teórica, sino también establecer y conservar esta exactitud en la práctica, mientras se usa el vehículo. Por otra parte, las varillas de esfuerzo de rotación tienen la tendencia a conservar correctamente la inclinación del eje delantero.

La marcha más suave se debe al hecho de que los muelles pueden ahora hacerse más blandos, a causa de que no tienen que proveer más rigidez al extremo delantero. Por esta razón, los

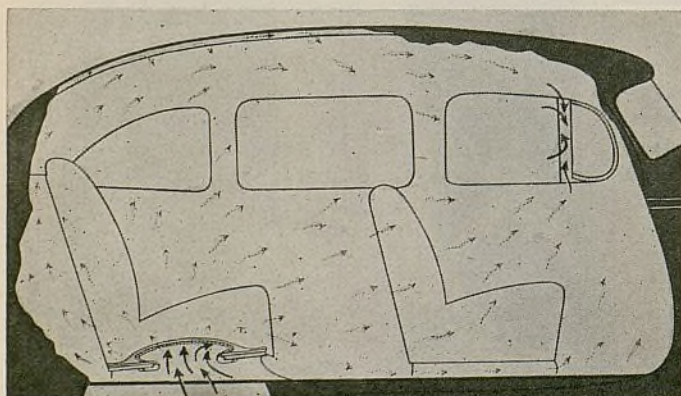


Diagrama del eliminador de corriente de aire. Filtra el aire entrante y evita la corriente. Funciona en conexión con el sistema de ventilación permanente, mediante el cual el aire viciado se escapa por aberturas en las ventanillas

muelles delanteros y los traseros pueden armonizarse mejor en lo tocante a sus características, lo que tiene influencia directa en disminuir la tendencia a inclinación o cabeceo. Para comprender hasta qué punto se han "ablandado" los muelles delanteros, diremos que el peso necesario para producir la flexión de una pulgada de un muelle delantero de 1936 es sólo de 110 libras, en comparación con las 235 libras que se necesitan para la flexión de una pulgada del muelle delantero empleado en los modelos del año pasado.

La eliminación de la corriente de aire se produce automáticamente. Se aspira aire fresco mediante un eliminador de corriente, que consta de una malla de tela colocada a la entrada de un tubo de respiración colocado en el piso de la carrocería, arriba del eje trasero. El aire viciado se expelle del automóvil por la aspiración producida por las aberturas de las ventanas.

El nuevo enfrenamiento hidráulico automático de doble efecto, que describimos en detalle en la página 49, consta de un completo sistema de enfrenamiento hidráulico en combinación con el sistema de enfrenamiento mecánico de emergencia. En la práctica, el sistema mecánico entra en acción sólo cuando el pedal se baja como las tres cuartas partes de su carrera, o bien, cuando el sistema hidráulico deja de funcionar.

El surtido Hudson de 1936 consta de tres series, cada una con siete estilos

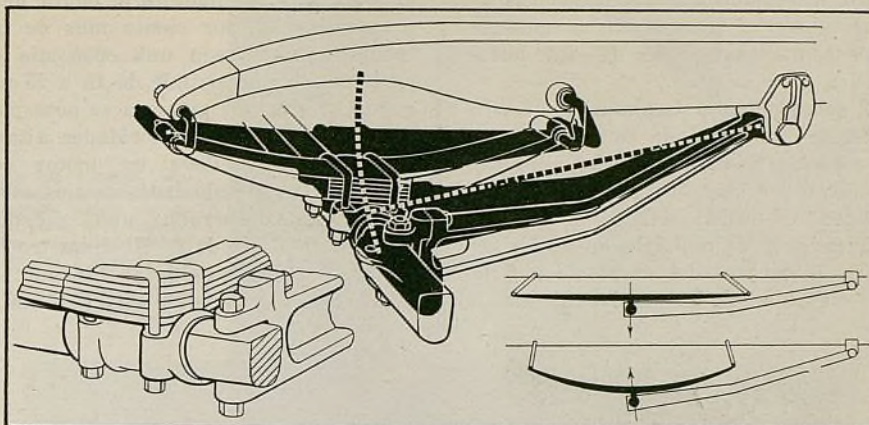


Diagrama del movimiento del gobierno de seguridad radial del Hudson y Terraplane. Provee adicional seguridad regulando la acción de los brazos sobre el movimiento del eje delantero

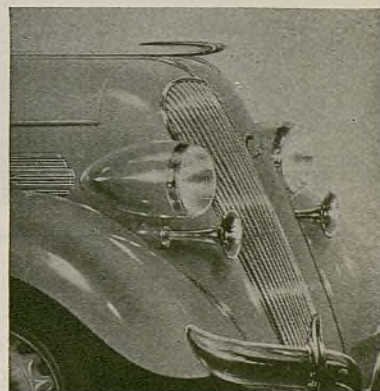
de carrocería, los cuales son: cupé de dos pasajeros, brougham, brougham de turismo, cupé de cuatro pasajeros, sedán, sedán de turismo y cupé transformable. En la serie corriente Custom de seis cilindros, todas las carrocerías van montadas en chasis de 120" (3,05 m.) de distancia entre los ejes. Este chasis es cuatro pulgadas más largo que el del año pasado. En el caso de las series De Luxe y normal Custom de ocho cilindros, el sedán y el sedán de turismo van montados en chasis de 127" (3,23 m.) de distancia entre los ejes, mientras los demás modelos de estas mismas series van en chasis de 120".

Los motores de seis y de ocho cilindros de los nuevos modelos son iguales

en dimensiones generales a los del año pasado. El de seis cilindros tiene diámetro interior de cilindro y carrera de émbolo respectivamente de 3 y 5 pulgadas (76,2 y 127 mm.). Desarrolla una potencia máxima de 93 c. de f. a 3.800 r.p.m. con una compresión de 6,25 a 1. Provisto de culata de cilindros de aluminio, desarrolla 100 c. de f. a 3.800 r.p.m. con una compresión de 7 a 1. El de ocho cilindros tiene un diámetro interior de cilindro de 3" (76,2 mm.) y carrera de émbolo de 4½" (114,3 mm.). Desarrolla una potencia máxima de 113 c. de f. a 3.800 r.p.m. con una compresión de 6 a 1, y 124 c. de f. a 4.000 r.p.m. cuando se le provee con culata de cilindros de aluminio.

GRAHAM Ofrece el Supercharger

Introduce un Modelo con Sobrecargador al Campo de los Automóviles de Precio Moderado • Dos Otros Modelos de Seis Cilindros para 1936



El más notable de los tres nuevos modelos Graham es el Supercharger con sobrecargador, serie 110, con el cual la Graham-Paige introduce el motor con sobrecargador al campo de los automóviles de precios moderados. El nuevo modelo es uno de seis cilindros, lo mismo que sus dos compañeros de 1936, el Crusader, serie 80 y el Cavalier, serie 90.

La silueta larga y baja de los modelos Cavalier y Supercharger se logra

por el empleo de una nueva carrocería enteramente de acero, provista de un techo a prueba de ruido o zumbido. Se ha establecido un efecto muy atractivo haciendo pasar una franja del color de la carrocería verticalmente por el centro de la parrilla del radiador. En los tres nuevos modelos se usan guardabarros anchos y profundos, parachoques de nuevo estilo, ruedas de acero de tipo artillería y carrocerías bien anchas.

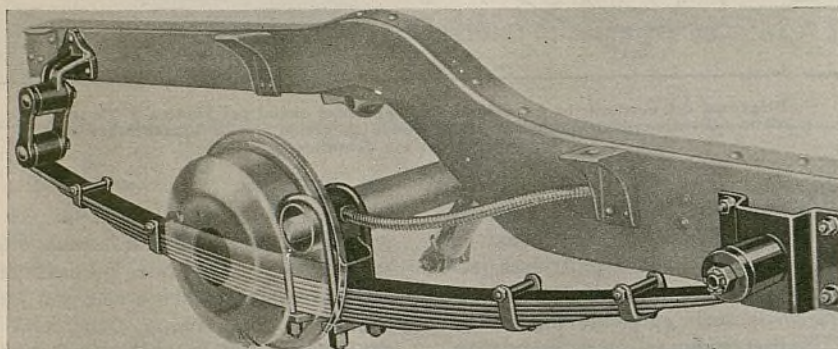
Todos los nuevos modelos se ofrecen en estilos de sedán de dos y de cuatro puertas. El Cavalier y el Supercharger se ofrecen, además, en estilo cupé. En todos se incluyen baúles, con la rueda y neumático de recambio dentro de la carrocería. Los parabrisas y las ventanas son de vidrio de seguridad. La nueva distribución del peso, obtenida con la colocación de los asientos delantero y trasero entre los dos ejes del vehículo, contribuye a aumentar más

aún la suavidad de la marcha, en combinación con el interesante sistema de suspensión característico de estos automóviles.

El sobrecargador Graham, que hasta ahora se ha instalado únicamente en los modelos Graham de ocho cilindros de mayor precio, es de tipo centrífugo. Instalado en un lado del motor, entre el carburador y el múltiple de admisión, aspira la mezcla del carburador y la hace pasar girando por las aletas de

el sobrecargador habilita al motor para desarrollar 32 por ciento más de potencia máxima, con una economía en consumo de combustible de 15 a 25 por ciento. La mayor potencia se nota particularmente en las velocidades altas.

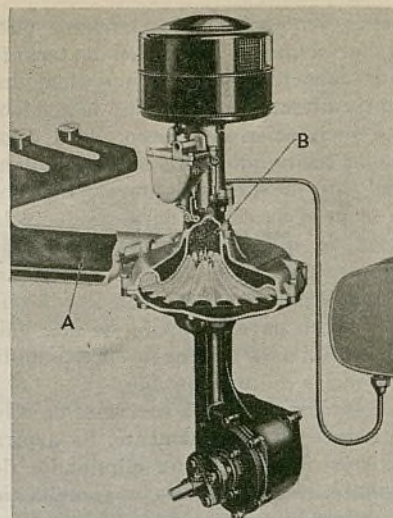
El Crusader lleva un motor con válvulas en un solo lado, de seis cilindros, que desarrolla una potencia máxima de 70 c. de f. El diámetro interior de cilindro es de 3" (76 mm.) y la carrera de émbolo, 4" (101 mm.).



Muelles salientes, amortiguados en caucho elástico, se instalan en los nuevos modelos

rápido movimiento del rotor del aparato, el cual la pulveriza y lanza con fuerza adentro del cilindro. Se dice que

Lleva una culata de cilindros de aluminio y tiene una compresión de 6,8 a 1. Las dimensiones del motor de seis cilin-



Inyectando bajo presión una mezcla mejor vaporizada de combustible en los cilindros, se obtiene economía y mayor fuerza motriz. A—Mezcla perfectamente pulverizada. B—Mezcla densa

dros con válvulas en un solo lado, del Cavalier y Supercharger, son iguales: 3¼ por 4¾" (82,5 por 111,1 mm.). La compresión del motor del Cavalier, de 6,7 a 1, desarrolla una potencia máxima de 85 c. de f. y la del Supercharger, 112 c. de f.



LINCOLN

Entra en Nueva Categoría

El V-12 en Chasis de 122" se Vende a Precio Moderado • Embolos de Aleación de Acero • Carrocería de Construcción Reforzada

La Ford se introduce en una nueva clasificación de precio con su Lincoln Zephyr, un modelo completamente nuevo con motor de 12 cilindros en V, carrocería refinada, techo de acero y construcción reforzada, que elimina el chasis de tipo corriente. Al principio se ofrecerá en dos estilos de carrocería: un sedán de dos puertas y un sedán de cuatro puertas. La carrocería queda a poca altura sobre el piso, a causa de la nueva construcción sin bastidor. La altura del suelo al techo es 69" (1,40 m.) y la altura del suelo al piso del vehículo es 14" (35 cm.). La distancia entre los ejes es de 122" (3,1 m.). La vía de las ruedas delanteras es de 55¼" (1,40 m.) y la de las ruedas traseras, 58¼".

El peso completo del sedán de cuatro

puertas es de 3.600 libras (1.636 kg.) y queda igualmente distribuido entre el eje delantero y el trasero. Los modelos corrientes o normales pueden desarrollar hasta 90 millas por hora.

El motor de 12 cilindros en V es un desarrollo del Ford V-8. El diámetro interior de cilindro y carrera de émbolo son respectivamente de 2¾ y 3¾" (69,8 y 95,2 mm.), con cilindrada de 267,3 pulgadas cúbicas (4,38 litros). Desarrolla 110 c. de f. a 3.900 r.p.m. Su culata de cilindros de aluminio permite una presión de compresión de 145 libras por pulgada cuadrada. Los cilindros están dispuestos en un ángulo de 75 grados.

El motor se caracteriza por una fundición en una sola pieza, que comprende

ambos grupos de cilindros, caja de cigüeñal, orificios de escape y caja del volante del motor. Un carburador doble de tiro invertido va montado en una pieza fundida de aluminio que comprende las tapas de los múltiples y de la cámara de las válvulas. Se emplean válvulas grandes, para aumentar la capacidad de aspiración. La disposición general de las válvulas es muy similar a la del Ford V-8. El montaje del motor es de tres puntos, con dos de caucho al frente y uno atrás.

Se emplea un cigüeñal fundido, de la misma aleación que se usa en el cigüeñal del V-8. Las bielas son de disposición de lado a lado, en lugar del tipo de soporte flotante empleado en el V-8.

Los émbolos son de nuevo tipo de especial aleación con alto contenido de cobre, con pared y cabeza bien delgada. Pesan sólo 11½ onzas, es decir, como 1½ onza más que los émbolos de aluminio de igual tamaño. Se emplean tres anillos o aros delgados.

Se dice que todo el servicio de conservación mecánica del motor puede hacerse levantando el capó abisagrado. El ventilador queda en punto bajo y recibe movimiento del extremo del cigüeñal. Las bombas de agua están al fondo del bloque.

La suspensión de las ruedas sigue la construcción característica del Ford de muelles transversales al frente y atrás. Los muelles llevan fundas metálicas. Este tipo de suspensión resulta en muy poco peso sin soporte, lo que contribuye a suavizar la marcha.

El cambio de marcha de tres velocidades adelante y marcha atrás tiene engranajes helicales y un sincronizador entre la segunda y la alta velocidad. El embrague es un modelo semicentrífugo, con placa propulsora de 10" de diámetro. La palanca de enfrenamiento está colocada en el lado izquierdo del tablero de instrumentos e imparte acción mediante empuje de cable. Los frenos de servicio, accionados por el pedal, son de tipo mecánico, de dos zapatas, con gobierno de cable. Los tambores son de aleación especial de hierro fundido, de 12 pulgadas de diámetro, con aletas de enfriamiento por afuera.

El silenciador queda montado transversalmente detrás del depósito de combustible atrás. El tubo de escape está soportado en la parte de abajo del bastidor mediante sostenes aislados en caucho y tiene una conexión flexible en el motor.

La carrocería es enteramente de acero, con techo de acero que se extiende desde la puerta del compartimiento trasero del neumático de recambio hasta la parte superior encima del parabrisa. La carrocería tiene 69" de anchura en su parte más ancha y por esta razón da cómoda cabida a seis personas. Es de construcción muy interesante, a causa de que por su disposición reforzada

En las puertas, ventanas y parabrisas se emplea vidrio de seguridad. A la izquierda quedan los instrumentos y gobiernos y a la derecha, un compartimiento para guantes



elimina el bastidor de chasis de costumbre. En el grupo de la carrocería se incluyen los paneles de acero, el techo de acero, la parte inferior de acero, y las soleras de acero que sirven de soporte a los demás miembros del chasis.



Los interiores están lujosamente dispuestos

Otra innovación en construcción de carrocería es el hecho de que los paneles están soldados, en lugar de ir asegurados por pernos, a las soleras, lo que hace que toda la estructura resulte en una sola pieza.

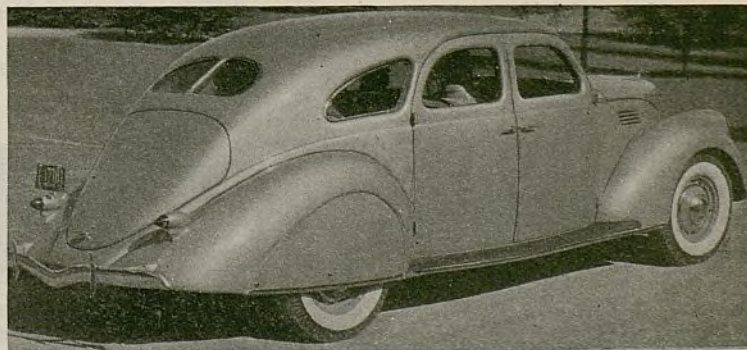
Los paneles laterales de la carrocería se extienden a la longitud completa

de la estructura, incluyendo los lados del capó del motor, los cuales forman ahora parte integrante de la carrocería. El capó está abisagrado al cubretablero y se levanta por medio del ornamento del radiador, para la inspección y compostura del motor. El gollete de agua queda al frente encima del radiador y el tubo del aceite va colocado en el cubretablero.

La carrocería está construida de tal modo que los paneles contribuyen a impartir firmeza al grupo completo. Las cargas principales quedan distribuidas casi por igual entre la sección superior y la inferior. Los miembros de refuerzo, que reciben las cargas de la carrocería, empiezan al frente, en forma diagonal, continúan por las vigas del techo y se extienden de nuevo, en forma diagonal, en la parte trasera. Los arcos del techo son de acero.

El compartimiento trasero consta de dos secciones. La exterior tiene espacio para guardar la rueda y el neumático de recambio, quedando este espacio sobre el miembro diagonal trasero de refuerzo. La interior presenta un compartimiento para el equipaje, al cual se tiene acceso por adentro de la carrocería.

Otros detalles de la carrocería son: estribos muy angostos, apenas lo suficiente para proteger los guardabarros



La parrilla del radiador del nuevo Lincoln tiene forma de V, con barras horizontales levemente curvas y con "ala voladora" arriba. Las lámparas están embutidas en los guardabarros. No hay chasis de construcción corriente, sino que la armazón reforzada de la carrocería sirve de soporte al motor y demás órganos del vehículo

y los paneles de la carrocería; cojines blandos, con resortes de tapicería en grupos separados; marcos de asiento de tubería de acero con enchape de cromo. Las lámparas delanteras van metidas en los guardabarros. Las puertas se cierran en el montante central.

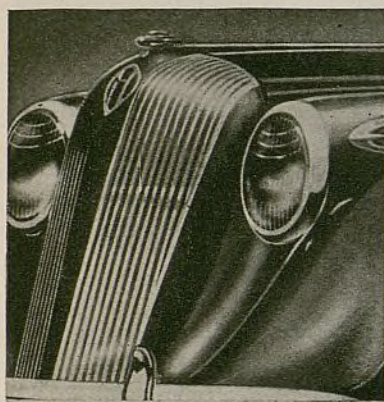
Se ha dado especial atención al aislamiento contra el calor, frío y ruido. La parte inferior, los paneles de las puertas y todos los paneles de la carrocería, incluyendo el techo y los compartimientos de equipaje, llevan una gruesa capa de material plástico aislante.

Además de esto, el panel del techo y los paneles de la carrocería llevan adicional aislamiento.

Las ruedas de acero estampado se incluyen en la dotación normal. Los neumáticos son de 7 x 16 pulgadas. La desmultiplicación de engranajes del eje trasero es de 4,33 a 1 y la del mecanismo de dirección, de 18 a 1.

El sistema de escape es muy interesante. El tubo de escape del grupo de cilindros de la izquierda sigue por debajo del extremo delantero del motor y de aquí pasa a la derecha donde se

junta con el tubo proveniente del grupo de la derecha. El silenciador queda colocado en sentido transversal, detrás del depósito de combustible, y su tubo de salida llega hasta el borde trasero de la izquierda del resguardo de salpicadura de atrás. Por medio de un tubo flexible, todo movimiento del motor en sus montajes de caucho deja de producir movimiento al tubo de escape. Hay un espacio de aire entre el tubo y los miembros transversales. Se emplean montajes de cojín de caucho en las uniones o sostenes del tubo.



HUPMOBILE

Moderniza sus Series

Sus Nuevas Carrocerías sin Ninguna Línea Recta • La Propulsión Suplementaria Reduce el Desgaste del Motor Yendo a Más de 40 M.P.H.

Para 1936, el Hupmobile se presenta en modelos de seis y de ocho cilindros, que constituyen una edición notablemente refinada de la serie Aerodinámica del año pasado. Las nuevas carrocerías se distinguen en particular por el hecho de que no tienen líneas rectas. Tampoco hay superficies planas o verticales. Los lados de las carrocerías no tienen proyección, sino que son perfectamente lisos. La sección trasera, que es el punto donde más se acentúa la resistencia al viento, en la mayor parte de los automóviles, ha sido objeto de especial perfilación. Un interesante cambio en forma se observa en la parrilla al frente del radiador.

Desde el punto de vista mecánico, el rasgo más importante de los nuevos modelos es la propulsión suplementaria o auxiliar Super-Drive, que actúa automáticamente a velocidades de automóvil de 40 y más millas por hora, re-

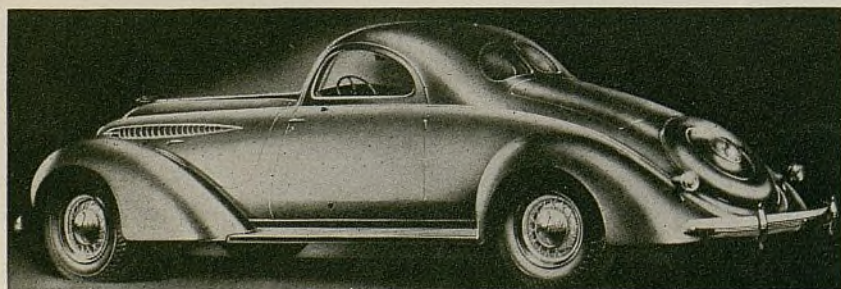
duciendo en 30 por ciento la velocidad del motor e introduciendo la importante ventaja de menos desgaste de motor y menor consumo de combustible.

El nuevo Hupmobile se ofrece en dos chasis: el uno de 121" (3,07 m.) de distancia entre los ejes, con motor de ocho cilindros de 120 c. de f., y el otro de 118" (3,00 m.) de distancia entre los ejes, con motor de seis cilindros de 101 c. de f. La longitud de los chasis y la potencia de los motores no ofrecen cambio sobre las de los modelos del año pasado.

Con cada chasis se ofrece un surtido completo de estilos de carrocería. Hay dos estilos de sedán, el uno con dos y el otro con cuatro puertas, con baul y sin él, un cupé con asiento auxiliar trasero y también un cupé comercial, en la serie 618. Cada serie se ofrece en estilos corrientes y en estilos con dotación especial.

La carrocería, de los nuevos modelos forma, en realidad, parte integrante del bastidor. La carrocería tiene soleiras de acero, a las cuales van soldados los montantes y el piso de la carrocería. Cada montante de carrocería está directamente unido a miembro lateral del bastidor, mediante dos pernos por la parte superior y mediante otros pernos por la parte lateral del bastidor. De este modo, la carrocería queda asegurada en los montantes delanteros, centrales y traseros. Por otra parte, la carrocería completa se ha movido hacia adelante, en relación con las ruedas traseras, quedando el asiento trasero adelante del eje trasero, lo que ha permitido también bajar el piso al nivel de la parte superior del bastidor del chasis. Esto, por supuesto, produce un vehículo bajo.

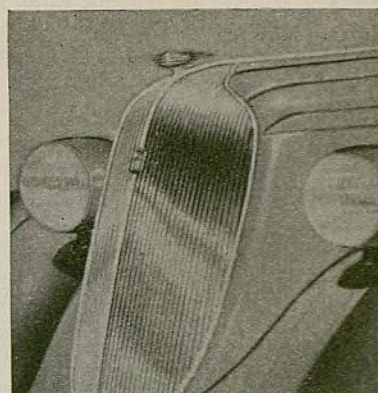
Se ha provisto un nuevo sistema de ventilación, que responde a todas las exigencias de clima. Los nuevos modelos comprenden también una geometría de dirección perfeccionada. Se ha cambiado la posición del mecanismo de dirección. Está ahora montado encima del bastidor, para facilitar aquí la aplicación de la fuerza ejercida por el volante de dirección. Esta nueva posición se adapta también muy bien al muelle largo y plano empleado en la parte delantera del vehículo.



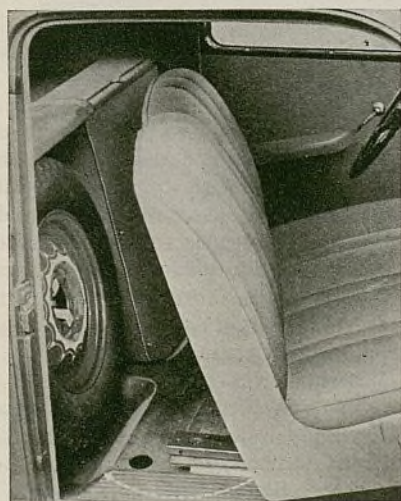
NASH

Aumenta la Fuerza Motriz

Tres Series Suplementan el "400" y el LaFayette Introducidos a Principios de Año • Mecanismo para Aumentar la Velocidad



Tres nuevas series se anuncian por la Nash, para 1936, para suplementar la Nash normal "400" y la LaFayette de 1936, introducidas a principios del presente año. Los nuevos modelos son el Ambassador de seis cilindros y el Ambassador Super de ocho cilindros, ambos en chasis de 125", y la serie Nash "400" deluxe en chasis de 117" (3,18 m.). La serie normal Nash "400" y el modelo LaFayette recientemente introducido, continúan sin alteración



El cupé LaFayette tiene espacio para equipaje y neumático de recambio dentro de la carrocería

mecánica alguna, salvo la adición de nuevos estilos de carrocería al LaFayette.

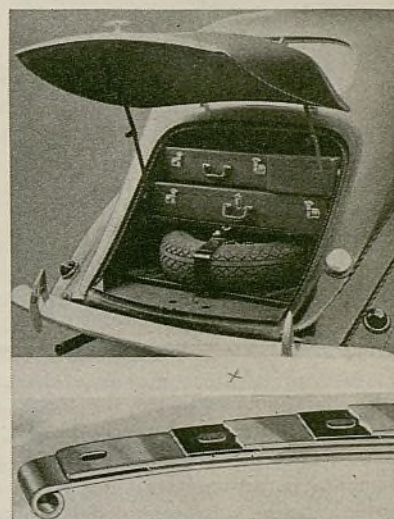
Los motores de las series Ambassador desarrollan ahora más fuerza. Mediante un mecanismo especial, se aumenta la velocidad normal del motor y se reduce al mismo tiempo el consumo de combustible y aceite, con una reducción consiguiente en desgaste de motor. En los muelles se emplean las inserciones Silenite patentadas. Estas se insertan entre las láminas del muelle y gobiernan aquí el rozamiento sin necesitar lubricación. La dirección se ha simplificado. Los frenos hidráulicos se incluyen en la dotación normal. Sin pre-

cio adicional se suministran neumáticos balones de muy baja presión. El encendido doble, rasgo característico de los automóviles Nash, se retiene en la serie Ambassador con algunas leves modificaciones.

El motor de seis cilindros del Ambassador tiene diámetro interior y carrera de émbolo de 3 3/8" y 4 1/4" respectivamente (85,7 por 111,1 mm.) y desarrolla una potencia máxima de 93 c. de f. a 3.400 r.p.m., con compresión de 5,7 a 1. El motor de ocho cilindros, con diámetro interior de cilindro y carrera de émbolo de 3 1/2" y 4 1/4" respectivamente (79,4 y 108 mm.) desarrolla una potencia máxima de 102 c. de f. a 3.400 r.p.m. con una compresión de 5,25 a 1. El motor de seis cilindros de la serie "400," igual en dimensiones al del Ambassador, desarrolla 90 c. de f. a 3.400 r.p.m. con compresión de 5,61 a 1.

Los émbolos son de aluminio y llevan refuerzos de invar. Los cojinetes de la bielas son de acero con forro de metal babbitt en el LaFayette, el Nash "400" y el Ambassador de 6 cilindros. En el Ambassador de ocho cilindros son de aleación especial de cobre y plomo.

Mecánicamente, el Deluxe "400" es igual al normal o Standard "400" introducido a principios del presente año, pero en estilo de carrocería, el primero es parecido al Ambassador, a causa de que tiene un capó de forma corriente

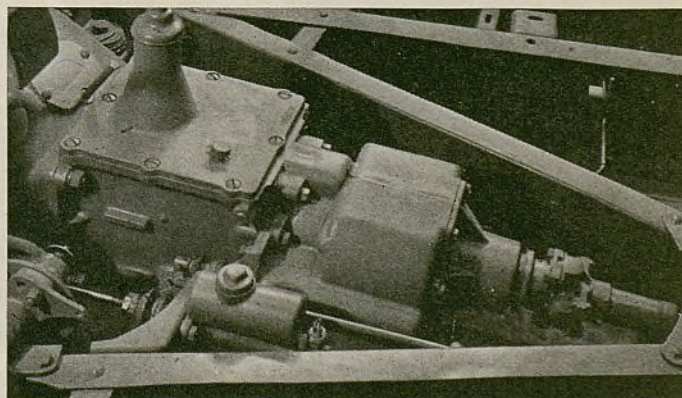


Arriba—Modelos de turismo del Ambassador y del "400" con baúles integrantes. Abajo—Inserciones de Silenite en las puntas de las hojas de los muelles, para regular su acción

con parrilla de radiador fundida en molde, en lugar del capó y parrilla en una sola pieza, que caracteriza al modelo normal o Standard.

Todos los automóviles contruidos por la Nash emplean muelles sincronizados. Entre las hojas o láminas de los muelles se insertan placas de "Silenite", las cuales dan positivo gobierno de rozamiento, sin necesitar lubricación.

Mecanismo automático para aumentar la velocidad máxima, que entra en acción cuando la marcha pasa de 40 millas por hora



Los muelles se tapan con fundas de caucho. El peso del vehículo están igualmente dividido entre el eje delantero y el trasero, lo que contribuye a suavizar la marcha.

Las series Ambassador se ofrecen en victoria y en sedán de cuatro puertas. Estos dos modelos son de seis pasajeros y llevan baúles como partes integrantes de la carrocería. La serie "400" se ofrece en seis estilos de carrocería: sedán, sedán de turismo con baúl, cupé, cupé con asiento auxiliar trasero, victoria y victoria de turismo con baúl. En

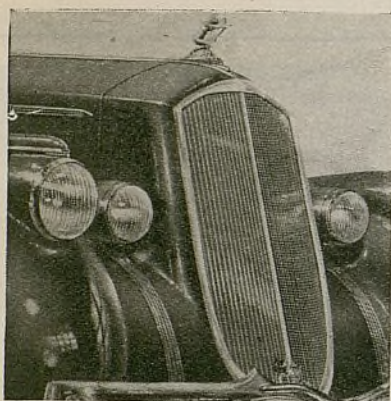
la serie Deluxe, además de estos modelos, se ofrece un cabrióle.

Todos los modelos llevan un espacio tapado para el equipaje y el neumático o rueda de recambio, en la parte trasera inclinada de la carrocería. El sedán de turismo y el victoria tienen baúles integrales. En el cupé comercial y en el cupé con asiento auxiliar trasero, el espacio para el equipaje y neumático de recambio queda detrás del asiento.

En adición a los seis estilos de carrocería que se ofrecían antes con el La-

Fayette, hay ahora, en esta serie, un cupé transformable, un cupé comercial de tres pasajeros con ventanas en el cuarterón trasero y un cupé de cinco pasajeros con asiento auxiliar trasero y ventanas traseras.

Todos los estilos de carrocerías en chasis "400" son extraordinariamente espaciosos. En el sedán, los asientos delanteros tienen 54" de anchura y los traseros, 53. Los asientos delanteros y los traseros llevan descansabrazos que ofrecen gran comodidad a los pasajeros.



PIERCE-ARROW

Con Propulsión Auxiliar

El Mecanismo Automáticamente Actúa entre 40 y 45 Millas por Hora, Reduciendo el Desgaste del Motor • Alumbrado de Triple Escala

El más sobresaliente de todos los cambios hechos en el Pierce-Arrow de 1936 es el empleo de una propulsión suplementaria automática, que entra en acción cuando la velocidad del vehículo es de 40 a 45 millas por hora y la adopción de un sistema de alumbrado de triple escala. Los nuevos modelos, sin embargo, ofrecen mucho de nuevo. Entre las innovaciones se hallan los bastidores notablemente reforzados, frenos perfeccionados, refinamientos en el mecanismo de dirección, motores más poderosos con culatas de aluminio, cambio de marcha con mecanismo de sincronización, silencioso en todas las velocidades, muelles más largos y anchos, amortiguadores más efectivos, asientos más amplios, interiores más espaciales, carrocerías de estilos refinados y nueva disposición de los instrumentos.

Las características del motor no ofrecen especiales cambios sobre las del modelo del año pasado. El empleo de culata de cilindros de aluminio ha resultado en aumentar la potencia máxima del motor de ocho cilindros, de 140 a 150 c. de f. a 3.400 r.p.m. La del motor de 12 cilindros ha sido aumentada de 175 a 185 c. de f. a 3.400 r.p.m. La compresión del modelo de ocho cilindros ha subido de 5,5 a 1 a 6,4 a 1, y la del modelo de doce cilindros, de 6 a 1 a 6,4 a 1. Un detalle interesante del motor de ocho cilindros es que sus bielas tienen perforación doble.

El modelo 1601 de ocho cilindros se

ofrece en dos distancias entre los ejes: de 139" (3,45 m.) y de 144" (3,60 m.) y en cinco estilos de carrocería. El de doce cilindros se ofrece en dos modelos: el 1602 en distancias entre los ejes de 139 y 144 y el 1603 en distancia entre los ejes de 147" (3,70 m.). Ambos modelos se ofrecen en siete estilos de carrocería.

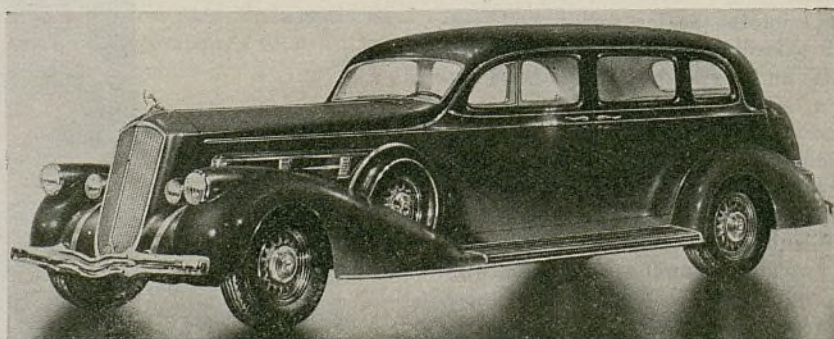
La nueva propulsión suplementaria, que actúa entre 40 y 45 millas por hora, reduce la desmultiplicación de 4,58 a 1 a 3,29 a 1, permitiendo no sólo una mayor velocidad máxima, sino también menos desgaste de motor.

El nuevo sistema de alumbrado ofrece tres disposiciones independientes: fuertes luces de marcha para viajar por el campo, luces moderadas para cruzar otros automóviles y luces de tráfico urbano. Las luces de cruce dependen de rayos cruzados y bajados sobre el ca-

mino, con acentuación sobre el lado derecho del camino. La posición exacta de las luces delanteras se acusa por un indicador en el tablero de instrumentos.

El nuevo bastidor retiene los miembros suplementarios de refuerzos laterales y los tres miembros transversales tubulares, empleados en los modelos del año pasado. En adición a estos miembros, se emplea ahora un refuerzo cruzado en X, el cual aumenta grandemente la firmeza y resistencia.

Los interiores de las carrocerías de este año son 10 pies cúbicos más grandes, debido a la bajada del piso. Los asientos son notablemente más anchos, con ocho pulgadas más de anchura. El asiento trasero se ha colocado bien adelante del eje trasero. Otro detalle interesante de la nueva construcción de los asientos es la circulación de aire que se ha provisto debajo de los cojines.



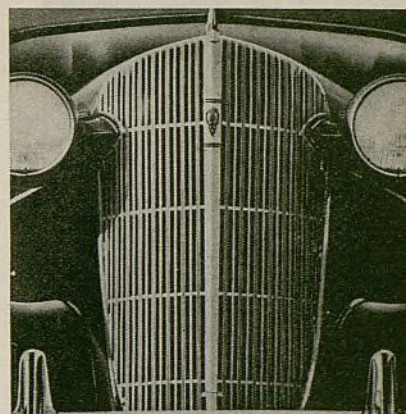
El contorno exterior del Pierce-Arrow, particularmente al frente, revela una mayor acentuación del estilo perfilado

EL AUTOMÓVIL AMERICANO

OLDSMOBILE

Con Embolos de Aluminio

Los Nuevos Embolos Suavizan el Funcionamiento del Motor
Varias Modificaciones Mecánicas • Nuevo Montaje de Motor



La Olds ofrece dos nuevas series para 1936: una de seis y otra de ocho cilindros, ambas mejoradas en varios sentidos. El cambio más importante es la adopción de émbolos de aluminio con superficie endurecida por anodizamiento.

Los chasis son iguales en longitud a

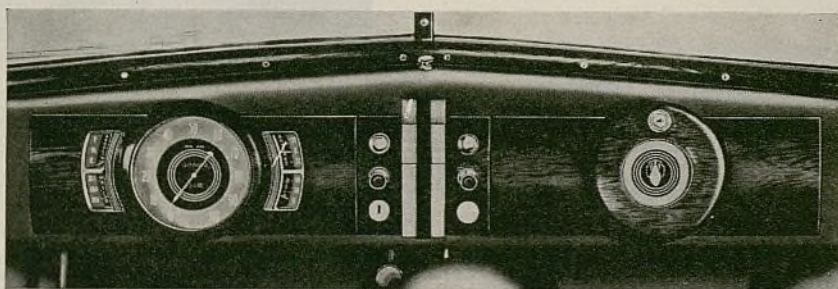
torre de cañón de acorazado, parabrisas divididos y contorno perfilado. La Olds, originadora de la parrilla fundida de radiador, está presentando una parrilla de este tipo, completamente nueva, la cual facilita mucho el acceso al radiador. El capó largo del motor se extiende hasta la parrilla y el as-

el tablero, arriba del pedal de aceleración. Al bajarse, se pone en contacto con el motor de arranque. El tunel para el árbol propulsor no se usa más y las tablas del piso son completamente planas.

Una innovación en el carburador es la adopción de un dispositivo que sirve para permitir que el vapor se escape del recipiente o receptáculo del carburador. Otro refinamiento es el uso de aberturas laterales, debajo de los guardabarros delanteros, provistas de resguardos, que sirven para facilitar la ventilación por debajo del cubretablero.

El cupé de cinco pasajeros, de las series de seis y de ocho cilindros, tienen asientos delanteros especiales, de tipo sedán.

Los paneles traseros de los modelos para cinco pasajeros han recibido una disposición muy efectiva. Una banda ornamental ancha, con enchape de cromo, pasa por el centro del panel de la puerta del compartimiento de equipaje, ramificándose arriba en una T. El nombre "Oldsmobile" aparece transversalmente encima de la T. De los modelos de 1936 se ha eliminado el tunel del árbol propulsor.



Los instrumentos agrupados quedan directamente al frente del conductor. Hay un cenicero al centro y un compartimiento para guantes a la derecha

los del año pasado, es decir, de 115" (2,91) para el de seis cilindros, y de 121" (3,07 m.) para el de ocho cilindros. Los mismos siete estilos de carrocería del año pasado se continúan en las presentes series, y son: sedán de turismo de cuatro puertas, cupé de cinco pasajeros, ambos con baúles, y sedán de cuatro puertas, cupé de turismo de cinco pasajeros, cupé comercial, cupé deportivo y cupé transformable.

Los motores son iguales a los del año pasado en dimensiones y potencia. Funcionan, sin embargo, con mayor suavidad, debido al empleo de émbolos de aluminio más livianos y cigüeñal contrapesado. Hay también nuevos montajes de motor, representados, por piezas de caucho elástico y secciones acanaladas interconectadas, combinación que produce un movimiento radial adecuado a la compensación de la reacción del esfuerzo de rotación. Esta disposición propende también a suprimir la trepidación del embrague y el movimiento longitudinal del motor.

Las carrocerías se caracterizan por el típico techo de acero de estilo de

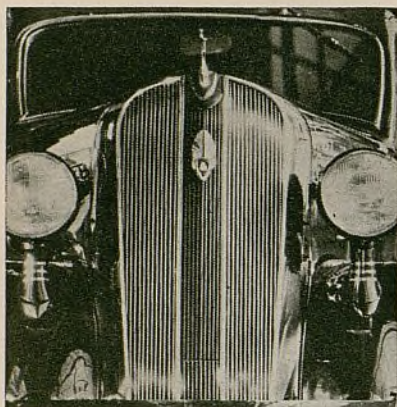
pecto de perfilación se acentúa más aún con la forma característica de las lumbreras.

Se ha disminuido el peso sin soporte mediante el uso de brazos de gobierno más bajos en la suspensión delantera independiente. La palanca de enfrenamiento está montada en el lado izquierdo, del cubretablero, lo que aumenta el espacio para los pasajeros en el asiento delantero y evita la perforación del piso.

Los motores han sido refinados en varios sentidos. Además de los émbolos de aluminio ya mencionados, la lubricación positiva de la pared de los cilindros se efectúa ahora mediante un agujero perforado en un lado de la biela. El aceite sale por aquí antes de que el émbolo llegue a su centro muerto superior. El avance del encendido está ahora gobernado por un regulador al vacío. Un nuevo gobierno de arranque, de tipo de émbolo, completamente independiente del grupo motor, sirve para reducir más el ruido y la vibración del motor en el compartimiento del conductor. Este émbolo pasa por



La palanca de enfrenamiento queda sin estorbar a la izquierda. Va montada en el tablero, lo que evita perforar la tabla de piso



PLYMOUTH

Reforma el Bastidor

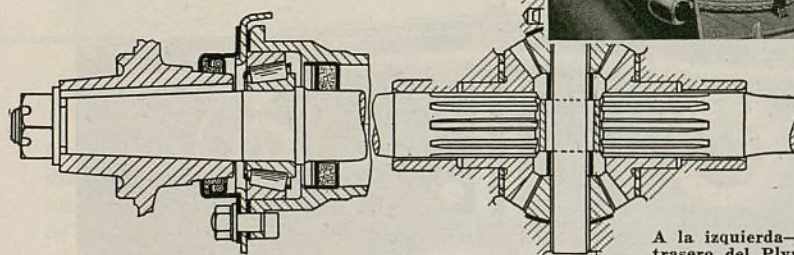
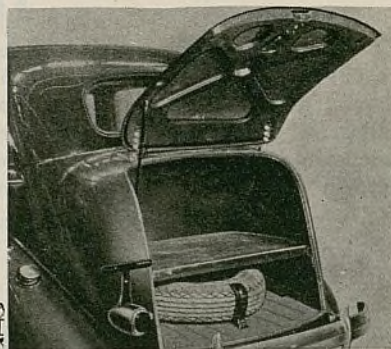
Varios Cambios de Importancia Secundaria • El Motor Continúa sin Cambio • Interiores más Espaciosos y Refinados en Detalles

A pesar de que los modelos Plymouth de 1936 se parecen a los del año pasado, en sus detalles más importantes, los nuevos tienen, sin embargo, innovaciones características que tienden a aumentar la suavidad de marcha, comodidad y seguridad. Tal vez el cambio más importante es su bastidor reformado, cuya resistencia a torsión ha sido aumentada al doble, gracias a la adición de unas pocas libras de peso representadas por miembros laterales de 5½".

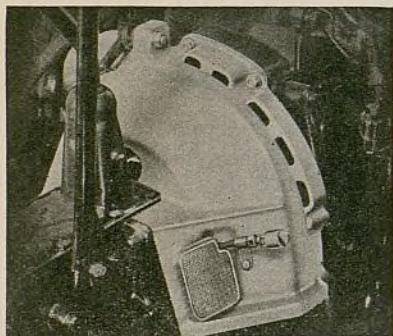
Los miembros transversales del bastidor, en su nueva presentación, constituyen ahora un grupo que forma parte integrante de los miembros latera-

radiador de estilo modernista, formada por barras laterales verticales de brillante enchape de cromo.

Los sedanes deluxe de dos puertas presentan ciertos refinamientos en el interior, entre los cuales se halla la extensión del asiento delantero a la anchura completa del vehículo. Las carrocerías, guardabarros y otras piezas de lámina metálica son ahora a prueba de



A la izquierda—Detalles del eje trasero del Plymouth. Arriba—Los baúles en los sedanes de turismo son más grandes y llevan un nuevo tipo de cerradura



Hasta el embrague lleva ventilación en el nuevo Plymouth

les a los cuales van unidos por soldadura. La sección delantera ha sido reforzada por la instalación de un miembro transversal recto y grueso, en lugar del anterior miembro en Y. Por otra parte, el bastidor sigue una forma en armonía con el contorno de la carrocería. Esta disposición imparte mayor firmeza al bastidor y a la carrocería.

Se continúa empleando el mismo motor del año pasado, con diámetro interior de cilindro de 3¼" (79 mm.) y carrera de émbolo de 4¼" (111 mm.). El interior de las carrocerías es más espacioso y cómodo, con 4½" más en longitud y con cerca de 2" más en anchura para los codos y los hombros. El estilo exterior es de última moda: largo y bajo, resaltando por una parrilla de

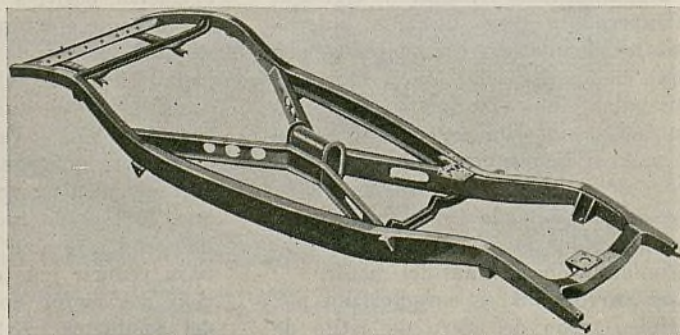
enmohecimiento y su acabado es de un nuevo esmalte sintético de lustre permanente, que se dice dura mucho más que todas las pinturas empleadas hasta ahora.

Hay varios cambios mecánicos, entre los cuales se incluyen una disposición geométrica más perfeccionada para el sistema de dirección, en combinación con una alteración en la suspensión delantera, modificación en el eje trasero, el cual tiene ahora un solo cojinete de rodillos Timken, de tamaño grande, en lugar de los dos livianos de antes, y el adicional uso del caucho para el aislamiento de la vibración.

El perfeccionamiento del sistema de

dirección es el resultado de la experiencia con el tipo empleado en el Airflow. Consiste en un nuevo tipo de dirección sin choque, con un eslabón de enganche al frente y atrás, que se mueve en el sentido de la carrera del automóvil. El movimiento del eje sigue el arco de un círculo, con el centro del círculo detrás del montaje del muelle delantero. De este modo, el arco descrito por el eje es casi igual al descrito por el extremo delantero del eslabón de enganche. Se emplean ahora muelles delanteros ahuecados de 10 láminas, asegurados al

Debido a su construcción modificada, el bastidor es dos veces más rígido que antes. Es más profundo, sus extremos son más anchos y prolongados y la intersección del miembro cruzado en X se presenta ahora en una sola pieza



frente. El eliminador de choque de dirección va montado detrás del muelle delantero de la izquierda.

El empleo de aplicaciones mecánicas de caucho ha sido aumentado notablemente, pues el automóvil tiene ahora más de 400 piezas de este material, con un peso total de 40 libras. Por primera vez, la carrocería está amortigua-

da en caucho, en la forma de láminas colocadas entre la carrocería y el bastidor, para evitar así la transmisión del ruido producido por la marcha. Entre el eje y el bastidor hay también amortiguadores provistos de piezas de caucho. También se emplea el caucho en las ventanas, puertas y parabrisa.

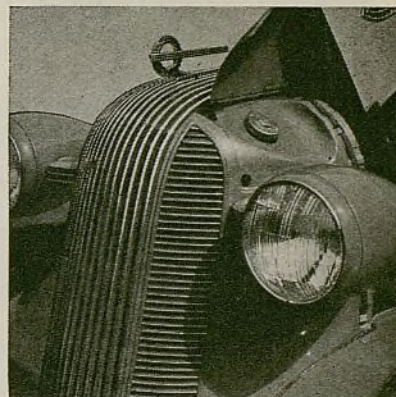
El Plymouth retiene sus sistema de

ventilación simplificado, con sólo un cambio importante. En el sedán Deluxe de cuatro puertas, las ventanas del cuarterón trasero se abren hacia afuera para permitir la salida del aire. El surtido se ofrece en tres estilos comerciales y en siete estilos Deluxe, todos en chasis de 113" (2,87 m.) de distancia entre los ejes.

PONTIAC

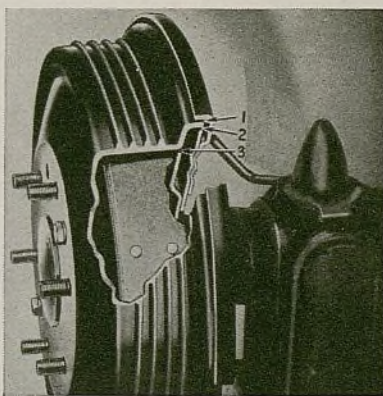
Embellrece el Exterior

Nuevo Cambio de Marcha Silencioso en Toda Velocidad • Tablero de Instrumentos Reformado • Se Mejora el Múltiple de Admisión



Las innovaciones en el Pontiac de 1936, aunque numerosas, no son de carácter importante. Probablemente el cambio más resaltante en aspecto exterior es el tratamiento del nuevo extremo delantero, en el cual la parilla con enchape de cromo se curva en el punto en que sube al radiador, impartiendo al vehículo la impresión de ser más largo y bajo de lo que realmente es. La distancia entre los ejes no ha cambiado. En los modelos de ocho cilindros sigue siendo de 117" (2,97 m.) y de 112" (2,85 m.) en las dos series de seis cilindros.

Otras modificaciones generales en todos los modelos son: estribos de caucho con refuerzos de acero, nuevos colores y nueva tapicería, tablero de instrumentos reformado, volante de dirección más grande, cojines de asientos más amplios, nuevo cambio de marcha sincronizado, que es silencioso en todas las velocidades hacia adelante y en la marcha atrás, lámina metálica inoxidable, reducido consumo de aceite de



Los frenos hidráulicos del Pontiac tienen triple cierre. Llevan tambores de hierro fundido, provisto de costillas y forro moldeado

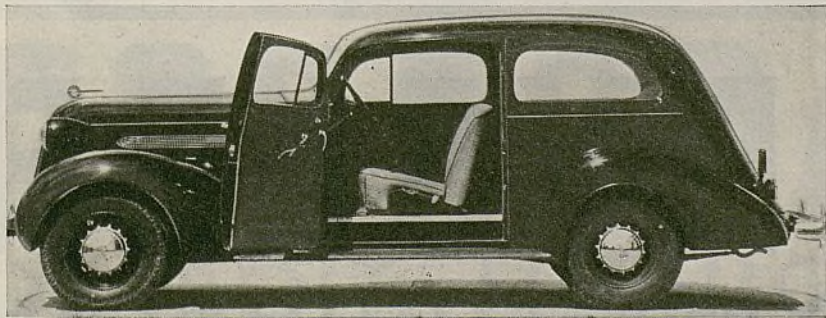
motor, bastidor de construcción más rígida, nueva placa propulsada en el embrague, frenos perfeccionados y empleo de forro moldeado. El sistema de enfrenamiento continúa siendo el Bendix Duo-servo hidráulico.

El diámetro interior de cilindro del

motor de ocho cilindros ha sido aumentado. Este motor tiene ahora diámetro interior de cilindro y carrera de émbolo respectivamente de $3\frac{1}{4}$ y $3\frac{1}{2}$ " (82,5 y 88,9 mm.) con cilindrada de 232 pulgadas cúbicas (3,8 litros). Su potencia máxima es de 87 c. de f. a 3.800 r.p.m. Los demás detalles de los motores de seis y de ocho cilindros continúan sin particular cambio. En el de seis cilindros, sin embargo, se ha perfeccionado el múltiple de admisión para la mejor distribución del combustible. Este perfeccionamiento consiste en un agrandamiento de las dos ramificaciones exteriores, con tabiques dispuestos transversalmente al fondo de cada una para evitar que el combustible líquido penetre en los cilindros. Las cámaras de explosión de los motores de seis cilindros han sido un tanto reformadas. Estos motores llevan ahora un estrangulador automático de aire, que hace innecesario el gobierno manual y también una mariposa de gas automática, que facilita mucho el arranque.

En los nuevos modelos Pontiac se continúa el empleo de émbolos de aleación de hierro y níquel. Los cuerpos de los émbolos son más cortos, lo que propende a facilitar su enfriamiento y lubricación. Las bielas son ahora 30 por ciento más firmes, sin aumento de peso. Esto se debe principalmente al acortamiento del cuerpo del émbolo. La superficie de contacto de los cojinetes de las bielas se ha aumentado en 7 por ciento con la eliminación de la ranura de aceite en el cojinete inferior. El empleo de canalización de agua de longitud completa pro-

(Continúa en la página 42)



Los sedanes de dos puertas tienen puertas bien anchas abisagradas al frente. El asiento delantero es ajustable y corrido, pero con respaldo dividido



CHRYSLER

EXPORT DIVISION



LA NOTA DEL DIA

TAMBIEN los automóviles son la nota del día; pues sus proezas, sus hazañas y sus métodos con que pueden contribuir al constante progreso de la civilización, son notas de interés al público mundial.

Los Productos de la Chrysler Motors han sido la "nota del día" desde su principio. En 1924, la Chrysler cambió la apariencia y la comodidad del automóvil, con un novísimo chasis de bajo centro de gravedad. Todos los concesionarios y distribuidores de la Chrysler prosperaron. Luego hicieron su aparición los Frenos Hidráulicos en las Cuatro Ruedas, y más tarde los montajes de caucho del motor, las carrocerías de acero, el eje delantero tubular, la "Fuerza Flotante", el filtro de aceite, la lubricación por presión, el cárter ventilado, el generador enfriado por aire, las carrocerías "Airflow", los engastes de las válvulas, los tambores centrífugos, los émbolos de aluminio y los muelles de acero "Mola". Todas estas importantísimas características para perfeccionar el funcionamiento y mejorar la comodidad y la belleza del automóvil, fueron originadas, introducidas o perfeccionadas por la Chrysler.

Así pues, cuando Ud. entra en relaciones con la Chrysler, Ud. es un miembro de la institución técnica más alerta que existe en el mundo, y forma parte de una gran corporación cuyas actividades se reducen única y exclusivamente a la construcción y venta de vehículos automóviles.

Ahora que un año nuevo en ventas se aproxima ¿Por qué no considerar el futuro? ¿Es Ud. feliz en su negocio actual? ¿Son sus ganancias en proporción a sus esfuerzos? Más de 7000 concesionarios y distribuidores establecidos en 109 países del mundo han invertido más de \$150.000.000 en la representación de nuestras marcas. ¿Quiere Ud. que le demos los detalles? Comuníquese con cualquiera de nuestros distribuidores establecidos en su territorio o directamente a nuestras oficinas generales.

**CHRYSLER-PLYMOUTH SEIS • CHRYSLER AIRSTREAM SEIS • CHRYSLER AIRSTREAM OCHO
CHRYSLER AIRFLOW OCHO • MOTORES MARINOS CHRYSLER • CAMIONES FARGO
DODGE SEIS • CAMIONES DODGE • DE SOTO AIRSTREAM SEIS • DE SOTO AIRFLOW**

CORPORATION

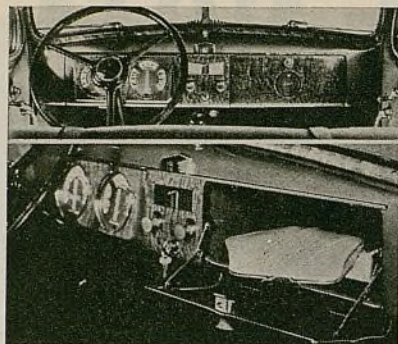
DETROIT, MICHIGAN • E.U.A.

(Continuación de la página 39)

duce una reducción en temperatura de aceite, que llega hasta 45 grados. La ventilación de la caja del cigüeñal se ha mejorado con la instalación de una trampa de aceite perfeccionada.

En la serie Silver Streak de 1936 se ofrecen tres modelos: el Straight de ocho, el de seis y el Deluxe de seis cilindros. Comunes a todas las series son los estilos de sedán de dos y de cuatro puertas, sedán de turismo de dos y de cuatro puertas, con baúl integrante, el cupé corriente y el cupé con asiento auxiliar trasero. Además de estos tipos de carrocería, sobre el chasis con motor de seis cilindros se ofrece un cabriolé de cuatro pasajeros. A elección de se ofrecen varios rasgos, incluyendo una notable variedad de acabados Duco de reciente introducción.

Las puertas delanteras de todos los



El tablero de instrumentos del Pontiac es de álamo nudoso

modelos van abisagradas en los montantes delanteros. En las tres series hay elección a tapicería como sigue: en la de seis normal, a tela de pelo de camello mohair de color canela taupe o a paño ancho castaño; en la de seis cilindros deluxe, a tela de pelo de camello

mohair de color canela taupe o a tela de lana de tejido especial. En la de ocho cilindros hay elección a mohair o a paño ancho listado. La tapicería del cabriolé es de cuero castaño o de tela acordonada Bedford.

El tablero de instrumentos tiene lindo acabado de madera veteada con guarniciones enchapadas de cromo, con perillas de gobierno de Zenite e instrumentos en estilo modernista. Los sedanes de seis y de ocho cilindros llevan asientos delanteros que dan completa comodidad a tres pasajeros. La duración de los neumáticos en los modelos de ocho cilindros y en los de seis de la serie deluxe se ha prolongado gracias a la disposición de la convergencia e inclinación de las ruedas delanteras. El nuevo brazo de soporte de rueda delantera ofrece ahora una rigidez aumentada en 50 por ciento.



REO

Simplifica sus Series

Sólo un Modelo Nuevo • Numerosos Refinamientos de Carrocería • El Techo de Acero Está Aislado Contra el Ruido

La Reo es una de las fábricas de automóviles que está simplificando su surtido, pues esta conocida compañía presenta sólo un nuevo modelo para 1936, el Flying Cloud de seis cilindros montado en chasis de 115" (2,90 m.) de distancia entre los ejes. Se ofrece en cuatro estilos de carrocería: sedán deluxe de cuatro puertas, sedán normal de cuatro puertas, brougham deluxe y estilo coche de dos puertas. El precio de lista, entrega en fábrica, del modelo coche es \$795. El del sedán deluxe, \$895.

Muchos refinamientos de carrocería caracterizan al nuevo modelo. El más sobresaliente de todos es el panel de acero del techo, que combina belleza y firmeza. Este panel está aislado y puede reponerse con facilidad en caso de accidente. Sirve también de antena de radioreceptor. La sección delantera resalta por el estilo Zeppelin de las lámparas en los guardabarros delanteros. La altura de la carrocería ha sido disminuida para bajar el centro de gravedad.

Este año, el cambio de marcha es del tipo sincronizado, con todos los en-

granajes de forma helicoidal para asegurar un funcionamiento silencioso. La palanca del cambio de marcha está colocada bien adelante y la palanca de enfrenamiento está ahora en el lado izquierdo para dar espacio a tres personas en el asiento delantero.

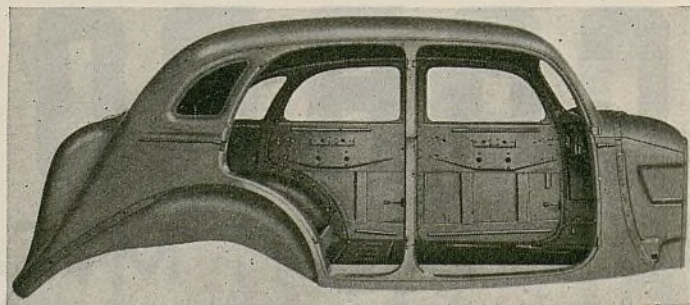
No se presentan cambios en las características principales del motor. Es uno con válvulas en un solo lado, de seis cilindros, de 3 3/4" por 4 3/4" (85,7 por 120,7 mm.) de diámetro interior de cilindro y carrera de émbolo, respectivamente. Desarrolla una potencia máxima de 90 c. de f. a 3.400 r.p.m.

Las carrocerías son enteramente de acero, muy bien reforzadas y soldadas

para aumentar más aún su firmeza y seguridad. No se emplean más piezas de madera. La tapicería se asegura a la armazón por medio de sujetadores de presión. El panel del techo está aislado mediante tiras de relleno de madera a lo largo de los bordes y forro de caucho. Está asegurada por pernos a las esquinas superiores de los paneles de la carrocería, con todas las uniones perfectamente aisladas mediante delgadas arandelas de fibra.

Los asientos plegadizos del brougham deluxe son de un tipo original. Dan completa comodidad a tres personas, gracias a su construcción especial muy distinta de la corriente.

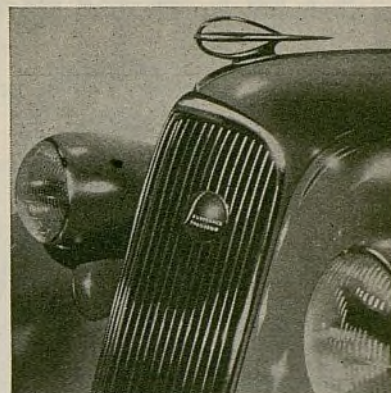
Las carrocerías del Reo son de acero, muy bien reforzadas y soldadas en todas sus conexiones. No hay piezas de madera



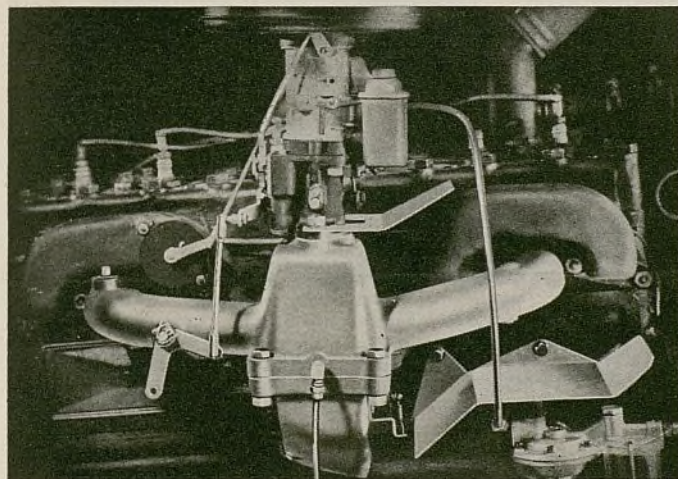
STUDEBAKER

Ofrece Menos Modelos

Sólo Dos Series para 1936 • Estrangulador Automático de Aire, Gobierno de Temperatura con un Carburador muy Perfeccionado



Siguiendo un nuevo método de simplificación, en beneficio de producción más económica, la Studebaker está ofreciendo para 1936 un surtido que consta de sólo dos grupos de automóviles: la serie Dictator de seis cilindros y la President de ocho cilindros. El mo-



La contrapresión del vapor se evita mediante tabiques en la tubería del combustible. El motor se presenta con varias interesantes innovaciones que facilitan su funcionamiento y ahorran combustible

delo Dictator tiene un nuevo motor de seis cilindros de diámetro interior de cilindro y carrera de émbolo respectivamente de $3\frac{1}{4}$ y $4\frac{3}{8}$ pulgadas (82,5 y 111.1 mm.), que desarrolla 90 c. de f. a 3.400 r.p.m. Tiene culata de hierro fundido y una compresión de 6,3 a 1. Se caracteriza por nuevos múltiples, gobierno automático de la temperatura, émbolos de aluminio con cuerpo seccionado o ranurado y levantaaválvulas de tipo cilíndrico lubricado. El motor del modelo President continúa sin cambios en dimensiones, pero desarrolla ahora 115 c. de f. a 3.800 r.p.m., en comparación con la de 110 c. de f. a 3.800 r.p.m. del año pasado.

Entre los rasgos interesantes de los nuevos modelos se hallan: estrangulador automático de aire, carburador con ajuste de velocidad baja especial, regulador de temperatura, regulador de marcha y regulador de encendido. Además de estas novedades, hay luces en

el compartimiento de equipaje, molduras de goteo, radioreceptores al nivel de los oídos, volantes de dirección perfeccionados e instrumentos de gran visibilidad. Con todos los modelos se ofrece el mecanismo de sujeción automática en declive, que sirve para evitar

que el automóvil parado en una pendiente recule. Se ha reformado el montaje o suspensión del motor y el mecanismo de dirección ha sido objeto de especial refinamiento. Los frenos hidráulicos son normales en todos los modelos.

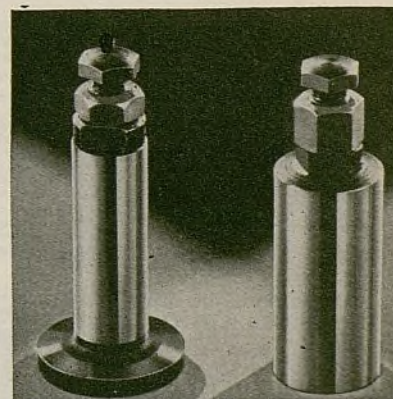
Uno de los detalles más interesantes es la adopción del techo completamente de acero. Se dice que este techo enterizo representa la pieza estampada más grande que se haya empleado hasta ahora en automóviles.

La suspensión independiente de cada rueda delantera, del tipo llamado "plano", introducida el año pasado, forma ahora parte de la dotación normal del President y se ofrece, como equipo a elección, con el Dictator. La firmeza y resistencia del bastidor del Dictator se han acrecentado notablemente por la construcción de estilo de arco de su parte delantera. En adición a los miembros laterales suplementarios, en la parte

delantera, hay ahora nuevos miembros de refuerzo detrás del miembro transversal delantero.

La facilidad de la dirección ha sido mejorada notablemente. En los modelos con suspensión delantera independiente de tipo "plano", se emplea una conexión de acción directa, mientras que en los modelos con suspensión de tipo corriente, se usa una dirección transversal de tipo normal. En los modelos Dictator, se ha mejorado la distribución del peso, moviendo el motor hacia el frente, como $4\frac{1}{8}$ " y moviendo el asiento trasero hacia el frente del eje trasero.

En ambos modelos se emplea un nuevo método de montaje de motor, representado por soportes de caucho. Al frente se emplea un montaje grande de caucho y detrás del embrague, dispuestos en un ángulo de 45 grados, se hallan dos montajes o soportes más. Este montaje en tres puntos se aplica al



El nuevo y el antiguo tipo de levantaaválvula. El tipo cilíndrico, de la derecha, sin reborde, se emplea en el motor del Dictator. Es un tipo hueco

Dictator. En el President, hay un cuarto soporte en la parte trasera del cambio de marcha.

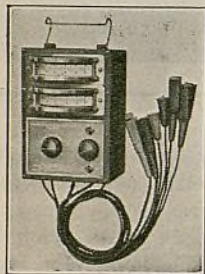
Un nuevo termostato, instalado en la manguera superior del radiador, es equipo normal en todos los modelos. Generadores de alto rendimiento, con régimen de carga aumentado, se emplean

(Continúa en la página 49)

SINCRONICE SU SERVICIO CON EL EQUIPO DE AFINACION DE MOTOR WEIDENHOFF



—estos son **NUEVOS**



ENSAYADOR DE REGULADOR DE VOLTAJE

Modelo 880

He aquí un aparato muy exacto y oportuno, que es indispensable para verificar generadores y reguladores de voltaje de los recientes modelos de automóvil. Verifica también interruptores automáticos de arranque.

ENSAYADOR DE CONDENSADOR

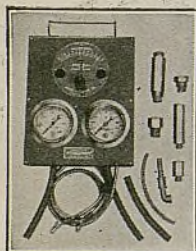
Modelo 864

Indica exactamente la capacidad del condensador en microfaradios y muestra definitivamente la cantidad de dispersión en el condensador y no sólo la existencia de dispersión o escape en el condensador. De uso extremadamente fácil.



MANOMETROS DE COMPRESION

Ayudan a verificar rápidamente el estado de un motor. Son manómetros muy exactos y seguros. Se ofrecen en dos tipos —el modelo 870 a la izquierda, completo con manguera y adaptadores para atornillarse en cualquier orificio de bujía de encendido, y el modelo 869, a la derecha, con pitón de caucho para embutirlo en el orificio de la bujía.



ENSAYADOR DE COMPRESION, VACIO Y BUJIA DE ENCENDIDO

Modelo 867

Este instrumento de nuevo tipo y precio moderado permite al mecánico hacer rápida verificación del estado del motor. Verifica las válvulas, anillos o aros, bujías de encendido, distribución del encendido y ajuste del carburador. Tiene manómetro de compresión, manómetro de vacío y medidor de salto de chispa.

MANOMETRO DE COMPRESION Y DE VACIO

Modelo 866

Las acusaciones de compresión y de vacío son muy útiles cuando se utilizan juntas. El manómetro de compresión y de vacío, modelo 866, efectúa ambos ensayos, de compresión y de vacío, indicando los defectos del motor.



MANOMETRO DE VACIO

Modelo 868



Uno de los instrumentos más útiles y prácticos que puede emplear un mecánico. Todo mecánico debería tener uno de estos manómetros para verificar con rapidez el funcionamiento del motor. Puede instalarse permanentemente sobre el tablero de cualquier automóvil. Se suministra completo, incluyendo manguera de caucho y conexiones.

ANALIZADOR DE MOTOR

Modelo 830

Como todo otro analizador de motor Weidenhoff, el modelo 830 habilita al mecánico para vender inteligentemente reparaciones de motor, porque en lugar de suposiciones, el trabajo se efectúa sobre la base de hechos. Todos los ensayos siguen métodos de precisión, sobre la base de datos suministrados por los fabricantes de automóviles y piezas. Un Manual Normal de Electricista de Automóvil se suministra junto con todos los necesarios adaptadores, conductores, tubos de neon suplementarios, tablas analíticas e instrucciones completas.

Verifica la compresión y el vacío, ensaya con exactitud el acumulador, motor de arranque, bobina de encendido, condensador, cable de encendido, contactos de ruptor, piezas de distribuidor, bujías de encendido, cables de bujías, bomba de combustible y depósito de vacío. También habilita al mecánico para ajustar correctamente el régimen de carga del generador y verificar la acción del disyuntor automático. Pídanos información detallada.



ANALIZADOR DE ENCENDIDO

Modelo 855

Permite al taller establecer un completo servicio de encendido como un departamento distinto. Nada que se le parezca se ha ofrecido hasta ahora. Brillantes tubos dobles de oscilógrafo, con intensidad de luz de arco voltaico, revelan el verdadero funcionamiento del distribuidor, de una mirada. No hay cuadrantes que leer. TODO ángulo de excéntrica o leva se muestra completamente—y no una leve llamarada cada vez que se separan los contactos. Ningún otro aparato puede revelar y corregir todo defecto de encendido con la misma rapidez, claridad y exactitud que el Analizador de Encendido Weidenhoff, Modelo 855, protegido en los Estados Unidos por las patentes Nos. 1.966.060 y 1.987.294.



ANALIZADOR DE CARBURADOR

El Moto-Vita

Un instrumento que, conectado al sistema de escape del motor de un vehículo automóvil, indica con suma rapidez y exactitud el rendimiento de la carburación.

Dos minutos de ensayo de carburador hace innecesario todo ensayo de camino. Esto ahorra tiempo y evita los peligros de accidente.

Las acusaciones de este analizador de carburador son convincentes y resultan en ventas de reparaciones o ajustes de carburador.

Insuperable en lo tocante a determinar silenciadores tapados y otras causas de alta contrapresión.

Obtenga información completa sobre todo el equipo Weidenhoff

Empleamos únicamente los cuadrantes y manómetros de mejor calidad. Cada indicador, interruptor, aparato de gobierno y método de procedimiento para cada ensayo de todo producto Weidenhoff está proyectado sobre la ingeniería científica más adelantada. Hay equipos al alcance de todo taller grande o pequeño. El surtido es completo, desde el manómetro de ensayo más sencillo hasta el analizador de motor, estilo DeLuxe. Todos se hacen con suma precisión, para asegurar el mayor grado de exactitud posible en sus acusaciones o indicaciones. Todos estos equipos están protegidos por patentes exclusivas y se venden garantizados.

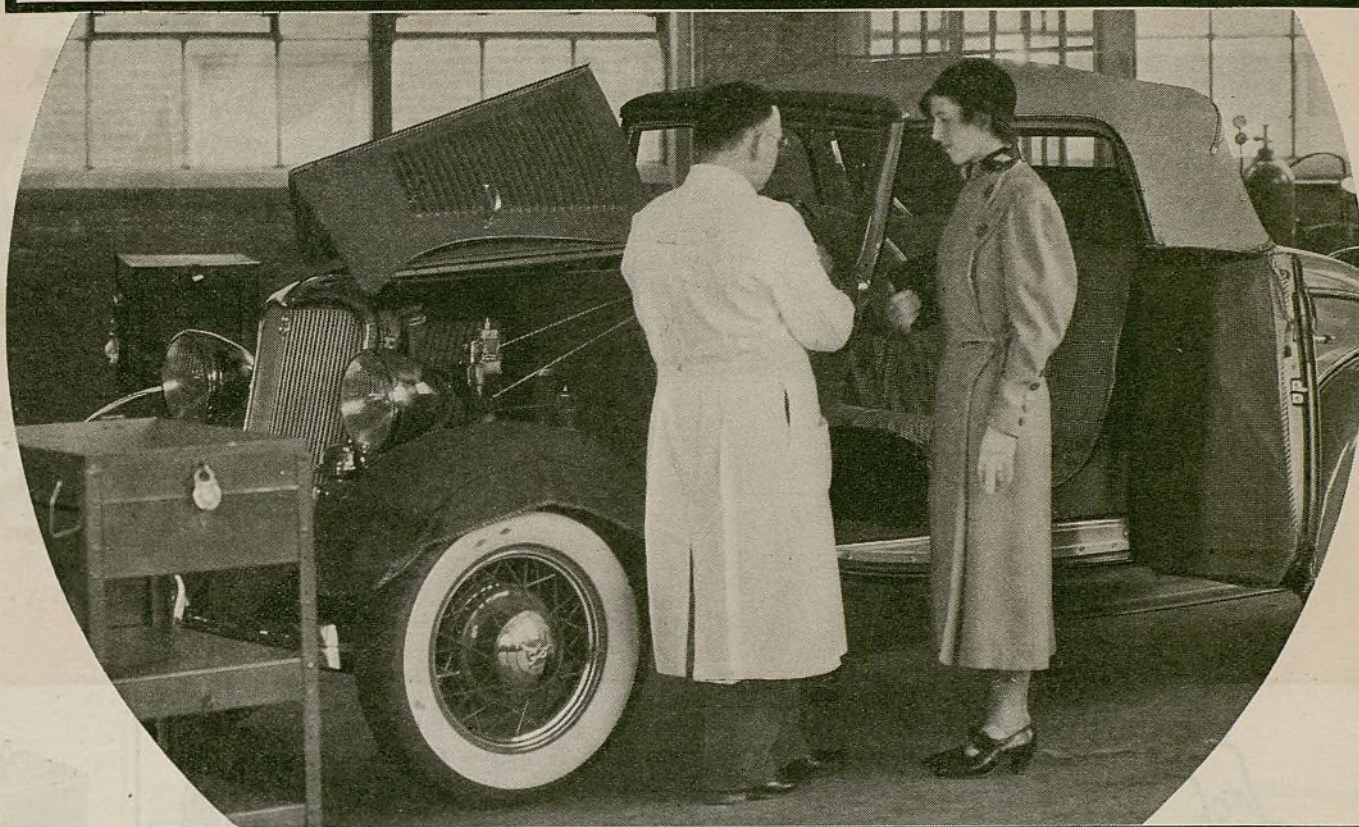


JOSEPH WEIDENHOFF, Inc.

Cable Address—Weidequip

4342 W. Roosevelt Road, Chicago, Illinois, E. U. A.

LOS REPUESTOS FORD LEGITIMOS



son los mejores para sus clientes FORD

MILLONES de dueños saben que el Ford V-8 representa economía, particularmente en el costo de operación y del servicio.

Muchos de estos dueños Ford en su localidad recurrirán a Ud. cuando necesiten servicio. Y lo harán en la confianza de que los repuestos serán de la misma alta calidad y fabricados con idéntica precisión que las partes originales del automóvil. Si se les suministran repuestos falsificados que no resisten las exigencias del servicio, los clientes salen perdiendo, y lo mismo le

pasará a Ud., pues no volverán a su taller.

Para asegurar satisfacción, instale siempre Repuestos Ford Legítimos cuando los dueños de automóviles y camiones Ford acudan a su taller para reparaciones. Así Ud. tendrá la certeza de que los repuestos están a la altura de las partes originales en cuanto a calidad, larga duración y eficiencia. Los Repuestos Ford Legítimos, siempre que es posible, vienen en atractivas cajas Ford y llevan estampada la marca Ford. Asegúrese de mantener siempre existencias adecuadas.

FORD MOTOR COMPANY

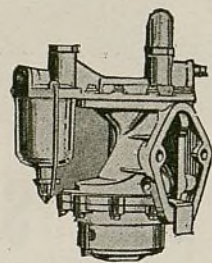
CADA PRODUCTO DOMINA SU CAMPO..



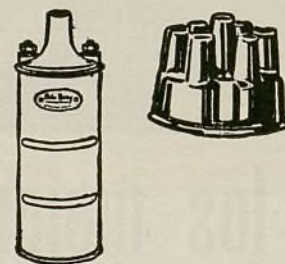
AC SPARK PLUGS



AC OIL FILTERS



AC FUEL PUMPS



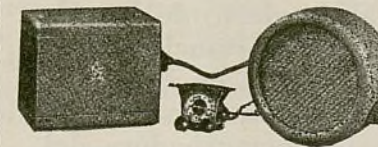
DELCO REMY & NORTHEAST



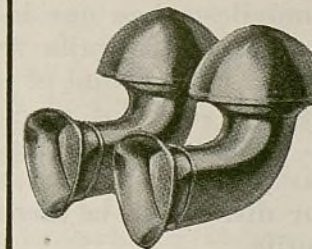
DELCO BATTERIES



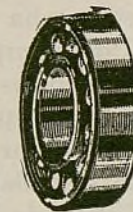
DELCO LOVEJOY SHOCK ABSORBERS



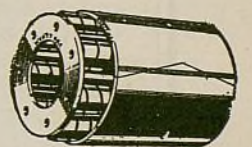
DELCO RADIO



DELCO REMY, SENTRY & KLAXON HORNS



NEW DEPARTURE BALL BEARINGS



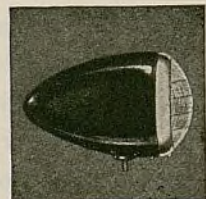
HYATT QUIET ROLLER BEARINGS



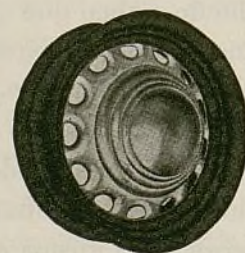
HARRISON & LONG RADIATORS



PACKARD CABLE



GUIDE LAMPS



KELSEY-HAYES AND MOTOR WHEEL PRODUCTS



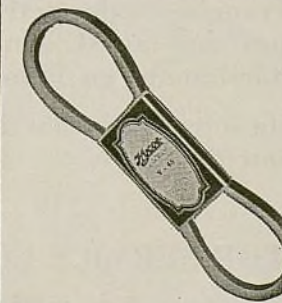
WALKER JACKS & LIFTS



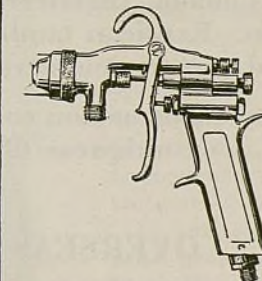
PEDRICK PISTON RINGS



HYCOE BRAKE LINING



HYCOE FAN BELTS AND CLUTCH FACINGS



BINKS SPRAY PAINT EQUIPMENT



ALLEN SERVICE EQUIPMENT

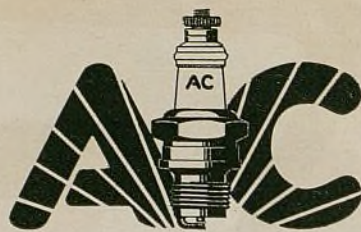


OVERSEAS MOTOR SERVICE CORPORATION

1775 BROADWAY, NUEVA YORK, E.U.A. DIRECCION TELEGRAFICA: "MOTORSERVE" All Codes



Ayuntamiento de Madrid



UN SÍMBOLO DE CALIDAD

que inspira confianza en todo el mundo

● En todo lugar del mundo donde hay automóviles, la marca AC se acepta como el símbolo de la más alta calidad y valor intrínseco.

La venta de un producto que inspira confianza entre los compradores significa *ventas más fáciles y en mayores cantidades*. Los dueños de automóviles tienen confianza en las bujías de encendido de calidad AC. Por esta razón, no titubean en comprarlas en el acto.

Los dueños de automóviles saben que la construcción de una sola pieza a prueba de calor de la bujía AC evita absolutamente la pérdida de compresión. Saben que el metal de electrodo Isovolt y los electrodos laterales soldados revelan su importancia en arranque más rápido, en mayor duración de bujía y en conductibilidad de calor más perfecta. Saben también que la punta sin glaseado del aislador disminuye la incrustación perturbadora del rendimiento de la bujía.

Estos hechos explican por qué las bujías de encendido de calidad AC son las bujías americanas de mayor demanda en todo el mundo. Explican por qué hay fábricas de bujías AC en los Estados Unidos, el Canadá, Inglaterra y Francia—todas activas los doce meses del año. Explican también por qué las AC son bujías cuya superioridad puede demostrarse fácilmente en todo sentido.

Para información completa sobre las bujías de encendido de calidad AC, comuníquese directamente con la

OVERSEAS MOTOR SERVICE CORPORATION

1775 BROADWAY

NUEVA YORK, N.Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: "MOTORSERVE," New York, E.U.A.

Todas las claves

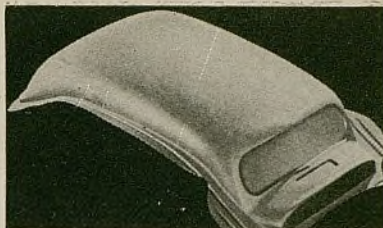
AC SPARK PLUG COMPANY

FLINT, MICHIGAN, E.U.A.

(Continuación de la página 43)

en los modelos President y en los Dictator provistos de radiorreceptores.

El nuevo mecanismo de sujeción automática en declive consiste en una pequeña válvula de retención, de instalación exterior, colocada a la derecha del cilindro central del sistema de enfrenamiento y conectada directamente al embrague. Cuando el automóvil va por un declive, y se baja el pedal de

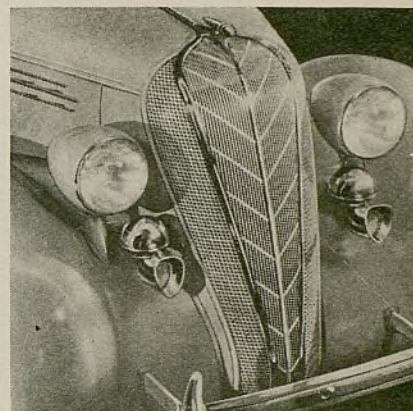


Una sola pieza estampada comprende el techo y el cubretablero del Studebaker

los frenos para enfrenarlo, la bajada del pedal del embrague cierra la válvula y evita la salida de la presión en el sistema hidráulico. Bajo estas condiciones, mientras se mantenga oprimido el pedal del embrague, el pie puede retirarse del pedal de los frenos, sin que por esto se suelten las zapatas. Los frenos quedan así aplicados hasta que se levante el pie del pedal del embrague.

AUTOPLANO Con Muchos Refinamientos

Todas las Innovaciones Mecánicas del Hudson se Hallan También en el Terraplane • Chasis Más Largo y Carrocerías Más Anchas



Todas las innovaciones mecánicas del Hudson de 1936 se hallan también en el nuevo Terraplane-Autoplano. Estas innovaciones mecánicas, en combinación con carrocerías más largas y espaciosas y exteriores refinados, hacen que el Autoplano de 1936 sea uno de los automóviles más sobresalientes de los nuevos modelos.

El nuevo Autoplano va montado en un chasis con 115" (2,92 m.) de distancia entre los ejes, es decir, tres pulgadas más largo que el del año pasado. El motor de seis cilindros, con diámetro interior de cilindro y carrera de émbolo respectivamente de 3 y 5 pulgadas (76,2 y 127,0 mm.) desarrolla 88 c. de f. a 3.800 r.p.m. con compresión normal de 6 a 1, y 100 c. de f. a 3.800 r.p.m. con culata de aluminio que da una compresión de 7 a 1.

Las carrocerías son más anchas que las del año pasado. La vía de las ruedas traseras es ahora de 57½" en lugar de 56". La desmultiplicación normal del

eje trasero es de 4 1/9 a 1, con reducciones a elección de 3 8/9 y 3 5/9 a 1. Se ofrecen siete estilos de carrocería: cupé de dos pasajeros, brougham, brougham de turismo, cupé de cuatro pasajeros, sedán, sedán de turismo y cupé transformable. Estos estilos se ofrecen en las series corrientes Custom y las especiales De Luxe.

Entre los cambios y adelantos del chasis se incluyen el gobierno de seguridad radial, que es un nuevo tipo de suspensión delantera, que describimos

en detalle en la página 30, doble enfrenamiento hidráulico automático, eliminación automática de corriente de aire, techos enterizos de acero, aislamiento perfeccionado del calor y ruido y suspensión delantera más flexible.

El enfrenamiento hidráulico automático de doble efecto suministra, según declara el fabricante, todas las ventajas inherentes de los frenos hidráulicos, más la infalibilidad de los frenos mecánicos. Con este sistema, cada aplicación repentina de los frenos hidráulicos queda reforzada por una aplicación mecánica producida a continuación inmediata, pero que es inoperativa salvo cuando el pedal de enfrenamiento se baja en tres cuartos de su carrera o en caso de que los frenos hidráulicos dejen de funcionar. Se dice que esta es la primera vez que semejante combinación de enfrenamiento se ofrece en un automóvil de pasajeros.

La primera parte de la carrera del pedal pone en acción los frenos hidráulicos. Continuando su carrera de bajada, el pedal se conecta a un eslabón unido al mecanismo giratorio de compensación del freno de emergencia, el cual actúa únicamente sobre las ruedas traseras.

Para el aislamiento del ruido de la carrocería se emplean varios materiales. La superficie interior del techo lleva firmemente cementado un material fibroso, que tiene un período de vibración completamente diferente del período de vibración del techo, en virtud de lo cual amortigua el ruido emitido por

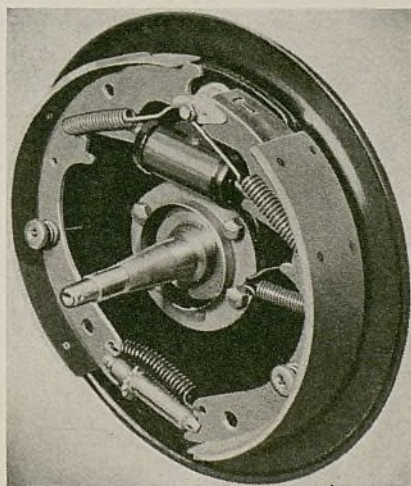
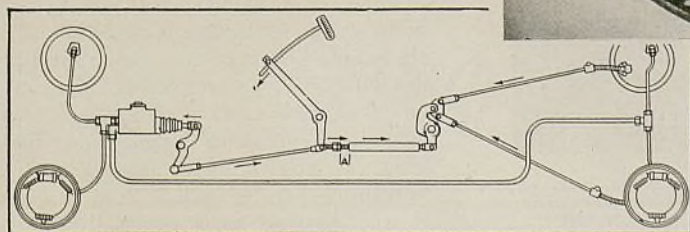


Diagrama del doble sistema de enfrenamiento hidráulico y mecánico del Hudson y Autoplano de 1936. "A" es el eslabón de conexión para accionar el sistema mecánico a continuación de cierta cantidad de movimiento de freno hidráulico

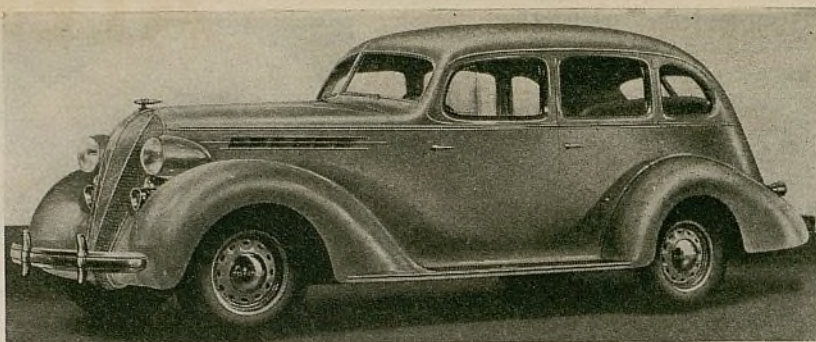


Mecanismo de actuación del freno delantero de tipo hidráulico

la superficie plana. Debajo de este material fibroso, llamado tabla silenciosa, hay tablillas de material Masonite. Están colocadas una al lado de la otra, pero no se conectan en sentido alguno con la tabla silenciosa y tampoco vibran con ésta. Debajo de las tablillas de Masonite hay un entreferro blando de color azul. Los paneles planos de las puertas y otras superficies planas llevan también estas tablas silenciosas. Para aislar el ruido del motor, los paneles del cubretablero llevan un revestimiento de tela kersey, cartón corrugado y tabla laminada de acabado de tablero. En todas las costuras y uniones se emplea una pasta de cierre de caucho.

El eliminador automático de corriente de aire, que consiste en un respiradero en el piso de la carrocería, encima del eje trasero, está tapado con una malla de tela similar a la que se usa en el saco de un limpiador al vacío, para asegurar un abastecimiento de aire filtrado en el interior. El aire viciado se extrae por aspiración suministrada por aberturas en las ventanas.

Entre los refinamientos del motor se



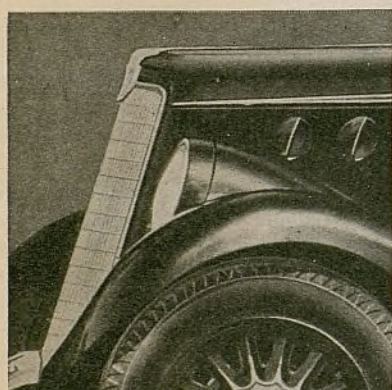
Los asientos del frente y atrás del sedán dan comodidad a tres personas cada uno

incluyen: el empleo de bomba de agua de tipo de presión, en lugar de tipo de succión o aspiración, eje de bomba sin empaquetadura, rodeado por arandela de corcho grafitada y provista de resorte, dispositivo para evitar la trans-fusión instalado en un carburador Carter y vástagos de válvulas más gruesos.

Todos los modelos Autoplano llevan cambio de marcha "Mano Eléctrica", con embrague al vacío o sin él, como equipo a elección. Cuando se suministra embrague al vacío, el cilindro

de vacío es más largo. La instalación de la "Mano Eléctrica" se ha mejorado también en aspecto. La caja del cambio de marcha es más larga. Se ha provisto una inter-conexión doble y el nuevo chafán dado a los dientes de los engranajes facilita mucho su funcionamiento.

Los interiores de las carrocerías se han embellecido notablemente. Debido a la nueva forma angular en V del parabrisa, se ha podido inclinar y dar forma curva al panel de los instrumentos.



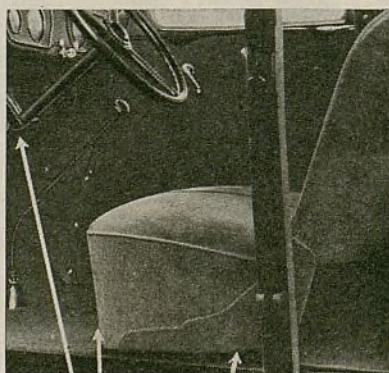
WILLYS Ofrece un Modelo Económico

Seis Estilos de Carrocería • Mayor Grado de Ajuste para el Volante de Dirección y Asiento del Conductor • Varios Refinamientos Más

Con la introducción de sus modelos de 1936, la Willys-Overland está de nuevo dirigiendo su campaña a ese mercado representado por compradores de automóviles de funcionamiento muy económico. El surtido Willys se ofrece en seis estilos de carrocería: el sedán de cuatro puertas y el cupé de dos pasajeros, con elección a equipo de luxe y cinco colores de carrocería, y dos vehículos comerciales, el repartidor cerrado y el modelo con caja de estilo pick-up.

El mayor grado de ajuste del volante de dirección y del asiento del conductor es uno de los progresos más importantes de los modelos de 1936. El mecanismo de dirección está montado encima del bastidor y el volante de dirección de tres rayos puede variarse en posición, de acuerdo con la mayor conveniencia del conductor. En el compartimiento delantero hay un solo asiento de

tipo ajustable, en lugar de los dos de tipo corriente de antes. El nuevo asiento tiene ajuste en todo sentido: hacia el frente, hacia atrás y en dirección vertical.



Tanto el volante de dirección como el asiento del conductor son ajustables. Las flechas señalan los puntos de ajuste

La longitud del chasis continúa sin cambio, a 100" (2,54 m.) y también continúa sin particular innovación el motor, el cual es un modelo de cuatro cilindros, con diámetro interior de cilindro y carrera de émbolo de 3 1/8" y 4 3/8" (79 y 111 mm.) respectivamente. Desarrolla una potencia máxima de 48 c. de f. a 3.200 r.p.m. con una compresión de 5,7 a 1.

Entre los rasgos interesantes del nuevo Willys se hallan los siguientes: avance automático del encendido mediante gobierno al vacío, regulación de temperatura de acuerdo con la temporada, carburador de tiro invertido, múltiple de admisión perfeccionado, depurador de aire y silenciador grande, lubricación bajo presión, bastidor de doble arco, estribos de acero, amortiguadores hidráulicos, rueda de dirección de acero

(Continúa en la página 52)

"ALEMITE"

símbolo universal que denota perfecta
LUBRICACIÓN *industrial y de moto*

ALEMITE

*La Lubricación
Moderna
Necesita*

ALEMITE

el sistema original de lubricación a alta presión, que comprende el equipo, el método y los lubricantes. Sin la ayuda del equipo de lubricación moderno más eficaz, los talleres y estaciones de servicio no pueden obtener una completa medida de ganancias ni retener la confianza de la clientela.

ALEMITE

ofrece ahora un surtido completamente nuevo de pistolas Powergun para la inyección rápida y bajo positiva alta presión de los varios lubricantes especializados que requieren los automóviles de hoy día. Las bombas de barril Alemite transforman los envases originales de lubricante en eficaces pistolas mecánicas. Hay una pistola Alemite de funcionamiento manual o accionada por aire comprimido, para todo tipo de conexión y toda clase de servicio.

Burdas imitaciones de conexiones Alemite se están ofreciendo en ciertos mercados del extranjero. Su utilización viene invariablemente acompañada de costosas irregularidades y molestias.



H P-25, pistola Powergun neumática, con veinticinco libras de capacidad. Entrega 10 onzas de lubricante a 125 libras de presión neumática; 14 onzas a 150 libras. Peso de embarque para la exportación, 108 libras.

H L-100, bomba de barril de baja presión de cien libras.



H P-100, bomba de barril de alta presión de cien libras.



GRUPO DE BARRILES PORTÁTILES

Para establecimiento con uno o dos fosos o con levantador. Una H P-100, dos HL-100 y un Desagüe Portátil.

Sírvase pedirnos información detallada

ALEMITE CORPORATION

División de la Stewart-Warner Corp., Chicago, Ill., E. U. A.
Cablegramas: "Almit" Chicago C155-J.R.

(Continuación de la página 50)

de tipo de seguridad, parabrisa sin resplandor y frenos mecánicos.

La carrocería es toda de acero, incluyendo la base. La parte superior del cubretablero consta de dos piezas estampadas. La una comprende la parte exterior del cubretablero, incluyendo el tablero, soportes del parabrisa y sección delantera del techo, y la otra incluye la sección interior de los sostenes de las puertas, los refuerzos y el panel de instrumentos.

A elección se ofrece un baúl plegadizo



de tipo especial, que una vez instalado parece formar parte integrante de la carrocería.

La longitud interior del modelo de reparto cerrado, desde el respaldo del asiento del conductor hasta la parte interior de la puerta trasera, es de $64\frac{1}{4}$ ", con una anchura de 43" en esta sección. La anchura interior del piso es de $39\frac{1}{4}$ ". La anchura del claro de la puerta trasera es de $35\frac{1}{4}$ ". La anchura del modelo pick-up es de $40\frac{7}{8}$ ", con longitud de 57" entre el extremo trasero y el respaldo del compartimiento.

El Camión Ford Modificado

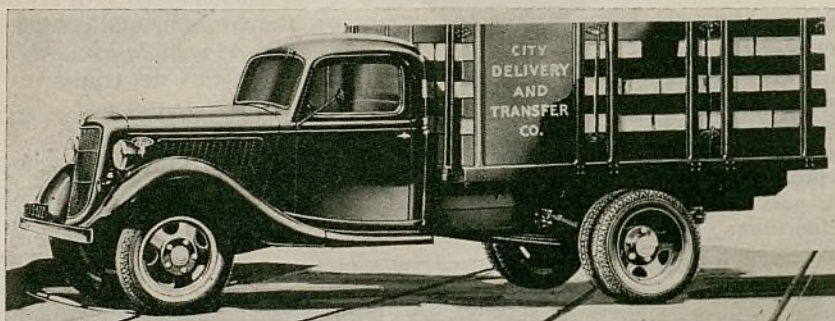
Sección Delantera Reformada • Mejor Enfriamiento de Motor

Articulaciones Universales Más Firmes • Otros Cambios

Los cambios en los camiones y automóviles comerciales Ford de 1936 se refieren principalmente a reformas en el radiador y parrilla del mismo y a ciertas innovaciones en detalles mecánicos.

Se continúa empleando el mismo motor del año pasado, pero se usa en el un ventilador más grande y un núcleo de radiador más inclinado de modo que queda paralelo al plano de rotación del ventilador, lo que tiende a promover un enfriamiento más uniforme.

Los camiones llevan articulaciones universales de un nuevo tipo de servicio pesado, montadas en cojinete de rodillos de aguja. Dos cambios se presentan en el eje trasero completamente flotante: el diámetro del árbol ha sido aumentado a $1\frac{9}{16}$ " y adaptadores de cubo de acero endurecido se usan ahora en todos los pernos de la pestaña para

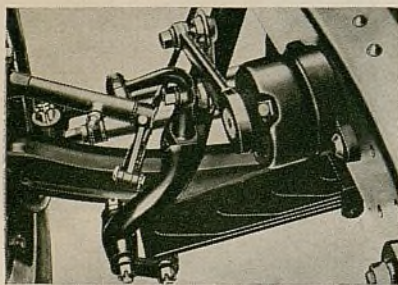


Camión con caja de estacas o teleros en chasis de $131\frac{1}{2}$ " de distancia entre los ejes

cambio, con excepción de que los tambores de los frenos delanteros son iguales, en construcción, a los de los frenos traseros, con la parte del anillo de hierro fundido del tambor fundida en grupo con el disco de acero del tambor.

El surtido comprende siete tipos. Hay cinco tipos comerciales, de los cuales dos, el sedán de reparto y el vagón de estación, llevan el motor Ford de automóvil de pasajeros, con culata de cilindros y múltiple de admisión de alumi-

nio, además de sección delantera de tipo de automóvil. Otras carrocerías o cajas comerciales son la "pick-up", la cerrada de reparto, la cerrada de reparto Deluxe. El camión se ofrece en dos distancias entre los ejes: de $151\frac{1}{2}$ y 157" (3,35 y 3,99 m.) y en los tipos siguientes: cerrado, de plataforma, de estacas o varales, de vuelco hidráulico y chasis solo con compartimiento de conductor. Los tipos comerciales van en chasis de 112".



Suspensión delantera del modelo comercial Ford, provisto de cuatro amortiguadores de doble efecto

evitar que la pestaña o reborde desarrolle movimiento o juego libre en los pernos.

Se ha perfeccionado la geometría de la dirección mediante alteraciones en la inclinación del eje delantero. El sistema de enfrenamiento continúa sin

La Diamond T está anunciando un surtido completamente nuevo de camiones. Sus productos retienen, sin embargo, sus características mecánicas principales. Por los datos a mano, se sabe que estos nuevos modelos tendrán bastidores más profundos y pesa-

dos. El motor se ha movido hacia el frente, para mejor distribución de peso. Se emplea un nuevo montaje de motor. El cambio más importante parece presentarse en el aspecto de sus nuevos modelos.

(Continúa en la página 54)

Diamond T Ofrece Nueva Serie

Bastidores Más Profundos • Motores Movidos Hacia el Frente • Perfeccionado Montaje para el Motor

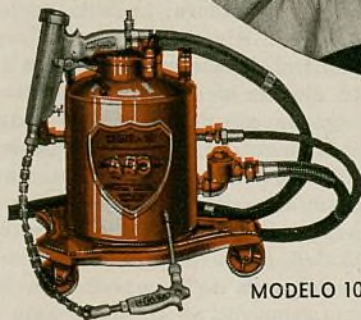


PISTOLAS MANUALES DE FUERZA MECANICA

para
servicio de
lubricación
especializada

**RAPIDAS
CONVENIENTES
PORTATILES
SEGURAS
ECONOMICAS**

MODELO 296 →



MODELO 10

Para emplearse con su presente juego de pistolas manuales, recomendamos los LUBRICADORES DE FUERZA MECANICA ARO, DE TIPO DE MARTILLO NEUMATICO.

El mejor lubricador neumático que se haya ofrecido hasta ahora, para la lubricación general del chasis, suministrado en tipo portátil de 25 libras (modelo 10) y en tipos de 1 libra (modelos 21 y 22) con cargadores de tipo de barril o de tipo de tambor original de grasa.

MODELO 22-B



Cargador de Tipo "C" →
Proyectado especialmente para la rápida carga de pistolas de fuerza mecánica directamente de los tambores originales de 100 libras de grasa.



El equipo mostrado arriba provee funcionamiento con fuerza mecánica para los tres lubricantes de mayor uso. Puede emplearse en cualquier punto y no exige gastos de instalación. Es muy superior, en conveniencia y portabilidad, a los costosos equipos fijos, que suministran funcionamiento con fuerza mecánica para sólo una clase de lubricante.

El empleado, que se ve en la vista, tiene en su mano derecha un mecanismo de fuerza, que va aconectar al lubricador intercambiable, accionado por aire comprimido, que está quitando del caballete de exhibición con su mano izquierda, para formar así una pistola completa manual, de fuerza mecánica, que empleará en todos los puntos del automóvil que necesitan "lubricante de chasis". Cuando termine esta parte del trabajo, desprenderá fácilmente el mecanismo de fuerza y lo conectará a otro de los tres lubricadores intercambiables para la aplicación con fuerza mecánica de un diferente tipo de lubricante.

El equipo mostrado aquí comprende rociador de muelle, accionado por aire, llave de tipo de banda, aceitador de tipo de pistola y pistolas de manipulación manual para bombas de agua, engranajes, amortiguadores, etc., todo muy bien dispuesto en caballete metálico portátil. Este es el equipo más moderno, práctico, seguro y económico del mercado.

MODERNICE SU SERVICIO. PIDANOS NUESTRO BOLETIN 174.

The ARO EQUIPMENT CORP.
BRYAN - OHIO - - U.S.A.

Departamento de exportación: Room 106, Union Station Bldg., Utica, N. Y., E.U.A. Dirección telegráfica: "AROLUBE"

Según manifiesta C. M. Wynne, gerente de exportación de la Diamond T, la fábrica no ha hecho cambios importantes, a causa del éxito extraordinario que alcanzaron los modelos de 1935 en todas partes del mundo. En efecto, se ha establecido ya un nuevo record para el presente año, pues las ventas corrientes muestran un aumento de 23 por ciento sobre las de 1934, año en que llegaron a un total sin precedente.

Los camiones Diamond T se exhibieron por primera vez este año en la Exposición Olympia de Londres, Inglaterra y en el Salon de Paris. En conexión con estas exhibiciones, debemos añadir que la Diamond T firmó un contrato de distribución exclusiva para Francia con Etablissements Omer Samya. La fábrica hizo este arreglo poco tiempo antes del Salon, pero logró exhibir sus nuevos modelos en esta gran exposición, enviándolos por el gran vapor francés Normandie, el cual cruzó el Atlántico en 3 días, 19 horas y unos pocos minutos. Los nuevos Diamond T llegaron así oportunamente al Salon de Paris, donde despertaron mucho interés.

A pesar de que el Diamond T entró al mercado de exportación en 1929, sus ventas en el extranjero han venido aumentando continuamente hasta el punto que hoy día se calculan en millones de dólares al año. Este éxito tan extraordinario se debe, por supuesto, a la especial adaptabilidad de estos camiones, a los requisitos de sus dueños en todas partes del mundo.

La Union Electrical Parts Co. ha encargado la dirección de su departamento de exportación a P. F. Baillet, 461 Eighth Avenue, Nueva York. Entre los productos Union se comprenden: distribuidores de encendido, piezas para sistemas de arranque y generadores, bujes para generadores y motores de arranque, engranajes de distribuidores y bombas de aceite, brazos de contacto y tornillos para los mismos, piezas de magneto, condensadores, rotores de distribuidor, tapas y bobinas para distribuidores, escobillas para generadores y motores de arranque, interruptores y otras piezas incluidas en el sistema eléctrico.

La Wico Electric Co., de Springfield, Mass., está ofreciendo un nuevo magneto de serie AP, que comprende varias innovaciones importantes. La lubricación circulante y los cojinetes de agujas hacen que el nuevo modelo de magneto sea muy adecuado a los motores modernos de alta velocidad. En ensayos de fábricas, estos nuevos magnetos han funcionado a 6.500 r.p.m. por un período

continuo de 2.100 horas, sin mostrar la más leve falla o falta. Los nuevos magnetos llevan también las conocidas características Wico de imanes giratorios, interruptores fijos y excéntricos de rotación.

C. E. Pueschel, gerente de exportación, con oficinas en 1841 Broadway, Nueva York, está ahora a cargo de las ventas al extranjero de las abrazaderas Presto y Everysize para mangueras. El Sr. Pueschel ha representado el surtido de abrazaderas Grip Tite de la Otto Bieber, Inc., desde hace tiempo. La misma fábrica Bieber ha tomado a su cargo ultimamente la fabricación de las abrazaderas Presto y Everysize.

Un constante aumento de ventas obligó a la Sunnen Products Co., de Saint Louis, Mo., a construir una fábrica anexa a su establecimiento principal en esa ciudad. Esta adición está por completarse. La Sunnen fabrica todas las piezas que entran en sus productos, incluyendo las de fundición, y por esta razón necesita abundante espacio y facilidades fabriles. La compañía dice que sus ventas en el país y en el extranjero, durante los primeros ocho meses de 1935, sobrepasaron el total de todas las ventas en 1934. Anticipa que su negocio total en 1935 va a ser el más grande que se registre en su historia. Gran parte de la expansión comercial de esta fábrica se debe a la popularidad de su esmerilador de agujero de pasador, modelo L.

Las oficinas de exportación de la White Motor Company se han mudado de Long Island City, Nueva York, a 30 Rockefeller Plaza, en la misma ciudad de Nueva York. La compañía ruega que toda comunicación relativa a la exportación de camiones White e Indiana, sea dirigida a G. B. Blakeley, gerente, a la nueva dirección indicada.

La Hygrade Products Co., 516 West 34th Street, Nueva York, está ofreciendo un completo surtido de surtidores de medición ajustable para todo tipo o modelo de carburador. Con estos surtidores no hay necesidad de compensar las variaciones de temperatura del motor. El surtido de surtidores se incluye entre los numerosos productos Hygrade

para carburadores, los cuales se describen en un catálogo de 49 páginas, que la fábrica acaba de publicar.

Amortiguadores especialmente contruídos para los camiones de 1½ toneladas de marcas Ford, Chevrolet y Dodge, han sido recientemente introducidos al mercado por la Monroe Auto Equipment Co. Son del tipo de doble acción y se instalan al frente de estos camiones sin necesidad de perforar el bastidor. — Departamento de exportación, 1902 Jefferson Ave., Toledo, Ohio.

Ralph B. Teetor, uno de los directores de la Perfect Circle Co. y a cargo del departamento de ingeniería de esta fábrica, ha sido nombrado candidato a la presidencia de la Society of Automotive Engineers. Aunque la elección no se efectuará sino hasta fines del año, se anticipa que su elección es cosa segura. El Sr. Teetor ha tomado mucha personal participación en las actividades de esta gran sociedad, desde hace años, siendo al presente, director del comité de investigaciones de esta organización.

Un nuevo cargador de acumulador, del tipo de óxido de cobre, disco seco y acción rectificadora, ha sido perfeccionado por la Kingston Products Corp., Kokomo, Ind. Puede emplearse con corriente alterna de 110 o 220 voltios. El cargador consume como 60 vatios por hora mientras funciona a capacidad máxima de cuatro amperios. Para cargar un acumulador de 100 amperios completamente descargado, requiere como 33 1/3 horas empleando una corriente de carga de 3 amperios por hora, como promedio. — Departamento de exportación, 1902 Jefferson Avenue, Toledo, Ohio.

Los extensores de émbolo Perfect Circle se ofrecen ahora en dos nuevos tamaños: el No. 627 para el Dictator Studebaker de 1934 y el No. 826 para el President Studebaker de 1934 y 1935. Estos nuevos extensores son de dos piezas. Sus dos extremos flexibles hacen contacto con el émbolo en lados opuestos. Un extremo actúa sobre la sección superior y el otro sobre la inferior del cuerpo del émbolo.

Postergación del Artículo por el Sr. Heldt

El segundo artículo de la serie escrita por P. M. Heldt bajo el título de "Cinco Años de Progreso Técnico" no pudo incluirse en el presente número a causa de limitación de espacio, pero se publicará en edición siguiente



Acme

CINCO NACIONES EN PARIS

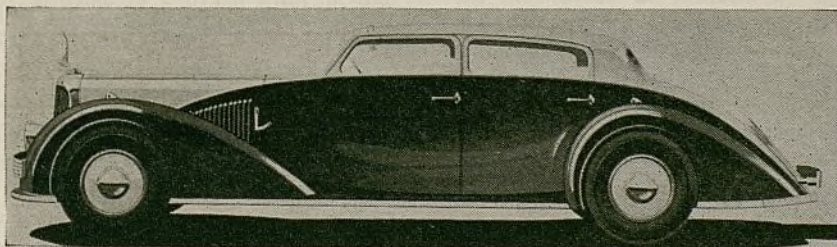
La Industria Norteamericana Representada por
Auburn, Chrysler, Ford, Hupmobile, Graham, Packard,
Pierce-Arrow y Studebaker

PARIS (*Correspondencia especial*)— Los Estados Unidos, Francia, Alemania, Inglaterra e Italia fueron las cinco naciones representadas en el vigésimo noveno Salon de Paris, exposición internacional de automóviles celebrada en el Grand Palais de Paris, a principios de octubre. Bélgica no se presentó este año al Salon, a causa de que la com-

lin, con Pierre Michelin de director de la junta ejecutiva y con la cooperación financiera de los bancos Lazare Frères y Pays Bas. Otros directores de la Citroen son P. Boulanger y R. Marais, ambos interesados también en la Michelin, y J. Auburn y L. Wibratte. Ningún miembro de la antigua junta directiva continúa con la compañía y de los

esta razón, se requerirá un trabajo enorme para desarrollar de nuevo una eficaz organización de agentes, en beneficio de esta compañía. La Citroen no se presentó a la exposición de este año con la misma regia exhibición con que acudió a la del año pasado. Los modelos con propulsión delantera, a la cual dedicó la Citroen todos sus esfuerzos el año anterior, continúan en la presente temporada, pero suplementados por dos modelos de propulsión trasera de tipo corriente. El surtido Citroen comprende, por lo tanto, cuatro chasis: dos con propulsión delantera y dos con propulsión trasera, pero con sólo dos tipos de motor. El de ocho cilindros en V, con propulsión delantera, anunciado hace un año, no está en producción activa y su fabricación ha sido indefinidamente postergada.

La Renault y la Peugeot han, por supuesto, sacado mucho provecho de las dificultades en que se ha visto envuelta la Citroen, y en producción ocupan respectivamente el primero y el segundo puesto, con la Citroen en tercer lugar. La Fiat pretende ocupar el cuarto puesto, disputándose este rango con la Ford-Mathis. Por razón de cuotas y elevados derechos de aduana, la Fiat se vió obligada a fabricar sus automóviles completos en Francia. La moderna fábrica dejada vacante por la quiebra de la compañía Donnet, fué



El Voisin completamente perfilado, con lados que suben en curva hasta el techo.

pañía Minerva está en liquidación y la F. N. se dedica ahora exclusivamente a camiones, motocicletas y armas de fuego pequeñas. Toda la producción de automóviles en Bélgica está en manos de compañías norteamericanas.

El Salón ofreció la oportunidad de conocer la posición de las varias fábricas europeas de automóviles. En Francia, la Citroen se está poniendo activa otra vez bajo una administración completamente nueva, encabezada por la compañía de neumáticos Miche-

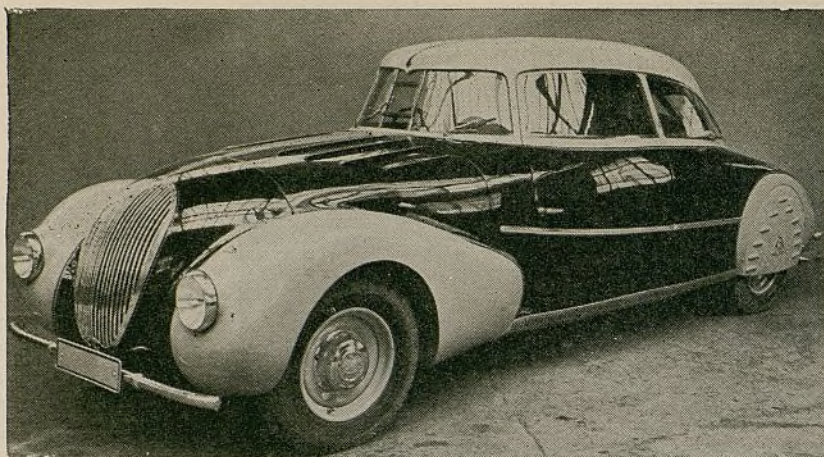
jefes de secciones comerciales y técnicas de la antigua empresa quedan muy pocos al servicio de la nueva organización.

Durante el período de reorganización, varios de los agentes de la antigua Citroen fueron objeto de ataques, los cuales resultaron en conquistarlos en beneficio de compañías rivales. Por

Por W. F. Bradley

Noviembre, 1935

Ayuntamiento de Madrid



El Maybach tipifica la perfilación más avanzada

comprada por la Fiat, para la fabricación de los automóviles Fiat que se venden en Francia y sus colonias.

La compañía Delahaye reorganizada ofrecerá el Delage en cuatro modelos. La Ford y la Mathis, unidas bajo el nombre de Matford, están produciendo sus nuevos modelos en las modernas fábricas de la Ford en Asnières, cerca de París y en las de la Mathis, en Alsacia. Las carrocerías de estos automóviles se hacen por la compañía Chausson, con licencia de la Budd. Muchas de las fábricas francesas pequeñas han desaparecido, mientras otras han abandonado la construcción de automóviles para dedicarse exclusivamente a la de camiones. El número total de fabricantes de automóviles de pasajeros en Francia sube sólo a 22.

Alemania está haciendo esfuerzos especiales por abrirse paso en los mercados del extranjero, cosa evidente en vista de la presencia de 10 fábricas alemanas en el Salon, en comparación con doce de los Estados Unidos, nueve de Inglaterra, cuatro de Italia y 32 de Francia. Del total de Francia, 10 son fábricas exclusivas de camiones y 22 de camiones y automóvil de pasajeros.

Marcas Americanas

Las compañías norteamericanas que se presentaron con exhibiciones en este Salon fueron: Auburn, Chrysler, DeSoto, Dodge, Fargo, Ford, Hupmobile, Graham, Plymouth, Packard, Pierce-Arrow y Studebaker. Como en años anteriores, la General Motors se negó a dar reconocimiento al Salon. Las cuotas constituyen la mayor de todas las dificultades bajo las cuales se ven obligados a trabajar los representantes norteamericanos. En varios casos, los nuevos modelos se exhibieron aquí antes de ser presentados al público en los Estados Unidos. El pequeño Ford V-8, llamado aquí el V8-62, con cilindrada de 2,2 litros, se exhibió como

motor seccionado y también en la forma de automóvil completo. Esta exhibición atrajo mucho interés, por su novedad y también a causa de que se trata de un modelo que responde muy bien a las condiciones europeas y que se vende por 24.500 francos (1.633 dólares).

Tendencias Definidas

El desarrollo técnico de este año es una confirmación de las innovaciones introducidas el año pasado, y se observa que en Francia se está dando particular atención al cambio de marcha semiautomático. La suspensión delantera independiente no es una novedad, pues se aplica a un gran número de los nuevos modelos exhibidos. Se usa en el 95 por ciento de los modelos alemanes presentados al Salon. Al mismo tiempo se observa que los fabricantes ingleses han sido un tanto tardíos en adaptar la suspensión delantera independiente. Este año, sin embargo, se presentó un nuevo adherente a este sistema, en el Rolls-Royce inglés con nuevo motor de 12 cilindros en V, cuya suspensión delantera independiente comprende resortes helicoidales encerrados.

Un interesante sistema de suspensión delantera independiente es el del nuevo modelo Maybach de seis cilindros, de 3,5 litros, el cual tiene un muelle transversal con anclaje bien alto, en conjunción con resortes helicoidales y aditamiento de compensador. La sección trasera es similar, en términos generales, pero lleva un miembro tubular de gran diámetro, que sirve de miembro transversal de chasis, en el cual van el diferencial y los árboles de propulsión.

Los cambios de marcha automáticos mostrados fueron el planetario Wilson, instalado en el Talbot y el Delage, el Cotal, adoptado por los automóviles Voisin, Unic, Salmson, Chenard &

Walcker y Peugeot. En su forma original, el Cotal es un tipo planetario, con gobierno electromagnético, pero en el Peugeot está combinado con el tipo Fleischel y resulta así completamente automático, efectuándose los cambios bajo la influencia de la fuerza centrífuga y aspiración por el múltiple de admisión. Este cambio de marcha automático se ofrece con el Peugeot a un precio adicional de 6.000 francos (\$400).

La rápida aceptación de los culatas de cilindros de aluminio se debe principalmente al requisito de economía en consumo de combustible. Los automóviles franceses que las han instalado en sus nuevos modelos son Renault, Unic, Talbot y Chenard & Walcker.

Todos los automóviles exhibidos mostraron la poderosa influencia del estilo perfilado en materia de carrocería. Se presentó la tendencia hacia aumentar la anchura de la carrocería a la anchura máxima del chasis, descartando los estribos. Esto no se limita más a carrocerías de hechura a la orden, fabricadas por compañías pequeñas sino que se extiende también a las grandes fábricas como la Renault y la Peugeot. El resultado es un automóvil con asiento delantero para tres personas. Para proveer una anchura sin interrupción, la palanca de enfrenamiento se monta en el tablero. En el caso del Renault, la palanca del cambio de marcha se curva para que pase por el tablero de instrumentos. En el Peugeot se da anchura completa montando la palanca del cambio de marcha en el tablero de instrumentos y accionando el cambio de marcha por medio de cables. Los varios tipos de cambios de marcha planetarios, con gobierno electromagnético o mecánico, instalado en el volante de dirección, dan anchura máxima al asiento.

Ruedas Traseras Tapadas

Las ruedas traseras de todos los modelos Renault de seis y de ocho cilindros van tapadas con un resguardo de rápido desmontaje. La disposición de la sección delantera de los nuevos modelos ofrece mayores dificultades y presenta, por lo tanto, numerosas variaciones. En el Peugeot, las lámparas delanteras quedan metidas en la parrilla del radiador, la cual es de tipo amovible. Hay numerosos ejemplos de lámparas delanteras metidas en los guardabarros. El Maybach se presenta con un modelo perfilado.

Al Salon no se presentó ningún automóvil europeo con piezas mecánicas especialmente construidas para acentuar el efecto de perfilación. La Mercedes-Benz fué la única fábrica que presentó un modelo con motor y propulsión por la parte trasera.

HOMBRES DE LA INDUSTRIA

A medida que se aproxima la apertura de la Exposición de las Industrias de Servicio de Automóvil, por celebrarse en Atlantic City, cerca de Nueva York, la semana que empieza el 9 de diciembre, se hace más evidente que la concurrencia de visitantes del extranjero será este año mayor que nunca. Además de las personas cuyos nombres publicamos en nuestro número de octubre y que notificaron al Overseas Automotive Club que estaban por venir a esta exposición, anotamos aquí otras que recientemente se han comunicado con este Club participándole de su próxima visita:

Arturo Escuder, de la Felix de la Cruz, Santa Cruz de Tenerife, Canarias.
Julius Jockton, de la Amerikansa Motor Importen A/B, de Estocolmo, Suecia.
M. Wynbergen, de la Lobo & Wynbergen, de Amsterdam, Holanda.
E. P. Barrus, importador, de Londres, Inglaterra.
G. Saavedra, de la Saavedra & Tarditi, Sucs., A.A., México, D.F., México.
Johs. P. Paaby & Svend Simonsen, de la Simonsen & Nielsen, Copenhagen, Dinamarca.
L. S. Delapena, de la Delapena & Sons, Ltd., de Londres, Inglaterra.
Yaroslav Krejbich, de Autotechnia, Praga, Checoslovaquia.
Albert Wepper, Bruselas, Bélgica.
Arvo Aalto, de Autola Oy, Helsinki, Finlandia.
Juan Forseck, México, D.F., México.
Jose Creixell del Moral, México, D.F., México.

A. L. Frank, presidente de la Studebaker Export Corp. y Paul G. Hoffman, presidente de la Studebaker Corporation, partirán de Nueva York el 8 de noviembre con destino a Bélgica e Inglaterra, países en que personalmente presentarán los nuevos modelos Studebaker de 1936 a los concesionarios y agentes de la fábrica en Europa. Los nuevos modelos se presentarán en Bruselas el 16 de noviembre y en Londres, dos días después. Inmediatamente después de esta presentación, ambos regresarán a la fábrica en South Bend, Ind.

G. R. Amsden, gerente de exportación de The Wayne Company, de Fort Wayne, Indiana, fabricante de bombas de combustible y de otros equipos de estación de servicio, ha de nuevo ganado el premio mensual de ventas de la compañía. Esta es la segunda vez que lo gana este año. Su departamento ha sobrepasado los triunfos de los departamentos de ventas nacionales. El Sr. Amsden ha servido a la Wayne desde hace más de quince años y desde 1929 ha tenido a su cargo el departamento de exportación, el cual dirige todas las ventas de la compañía afuera de los Estados Unidos, Inglaterra y Canada.



BEN COOPER



F. CORTE

Ben Cooper, representante de fábricas, en Santiago de Chile, fué uno de los primeros visitantes del extranjero en llegar a Nueva York a ver la exposición de automóviles en esta ciudad.

Ben R. Rand, de la organización B. R. Rand, de Rio de Janeiro, Brasil, llegó a Nueva York en octubre y visitará la Exposición Anual de Automóviles en esta ciudad por abrirse el 2 de noviembre. El Sr. Rand es uno de los representantes de fábricas norteamericanas más prominentes en el Brasil y está también muy bien establecido en el mercado argentino.

P. M. Mahler, gerente de exportación, con oficinas en 80 Broad Street, Nueva York, N. Y., partirá a la América del Sur a fines octubre. Hará un viaje de cuatro meses y visitará a Panamá, Chile, Perú, Brasil, Argentina y otros países sudamericanos.

F. Corte, representantes de fabricantes en Buenos Aires, Argentina, llegó a los Estados Unidos en octubre. En años pasados, el Sr. Corte fué muy activo en el negocio de automóviles, pero en estos últimos tiempos, se ha dedicado con especialidad a radioreceptores y productos eléctricos. Está proyectando desarrollar de nuevo un negocio de automóviles y su viaje a los Estados Unidos tiene principalmente por objeto obtener la representación de importantes fabricantes de productos para automóviles.

L. B. F. Raycroft de la Electric Storage Battery Co. ha sido elegido presidente de la National Battery Manufacturers Association, en la convención anual que esta organización celebró en Cleveland a principios de octubre. Otros de los directores de esta asociación son: L. N. Talkes, de la Cleveland Storage Battery Co., primer vicepresidente; F. C. Kroeger, de la Delco-Remy Corp., segundo vicepresidente; O. L. Schutz, de la Grant Storage Battery Co., secretario y L. A. Doughty, de la Carlile & Doughty, Inc., tesorero. Los nuevos vocales son: R. T. Pierson, de la USL Battery Corp., S. W. Rolph, de la Willard Storage Battery Co., E. D. Martin, de la Thomas A. Edison, Inc., R. D. Mowery, de la Universal Battery Co., C. L. Feldtkeller, de la Sollar Corp. y C. E. Marlatt, de la Marlatt Battery & Mfg. Co.



Los jefes de la General Motors inspeccionan la fábrica del Oldsmobile antes de la construcción de los modelos de 1936. Al frente: Alfred P. Sloan, Jr., presidente de la G.M., C. L. McCuen, presidente y administrador general de la Olds. Detrás: W. S. Knudsen, vicepresidente de la G.M.

Camiones

Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados.

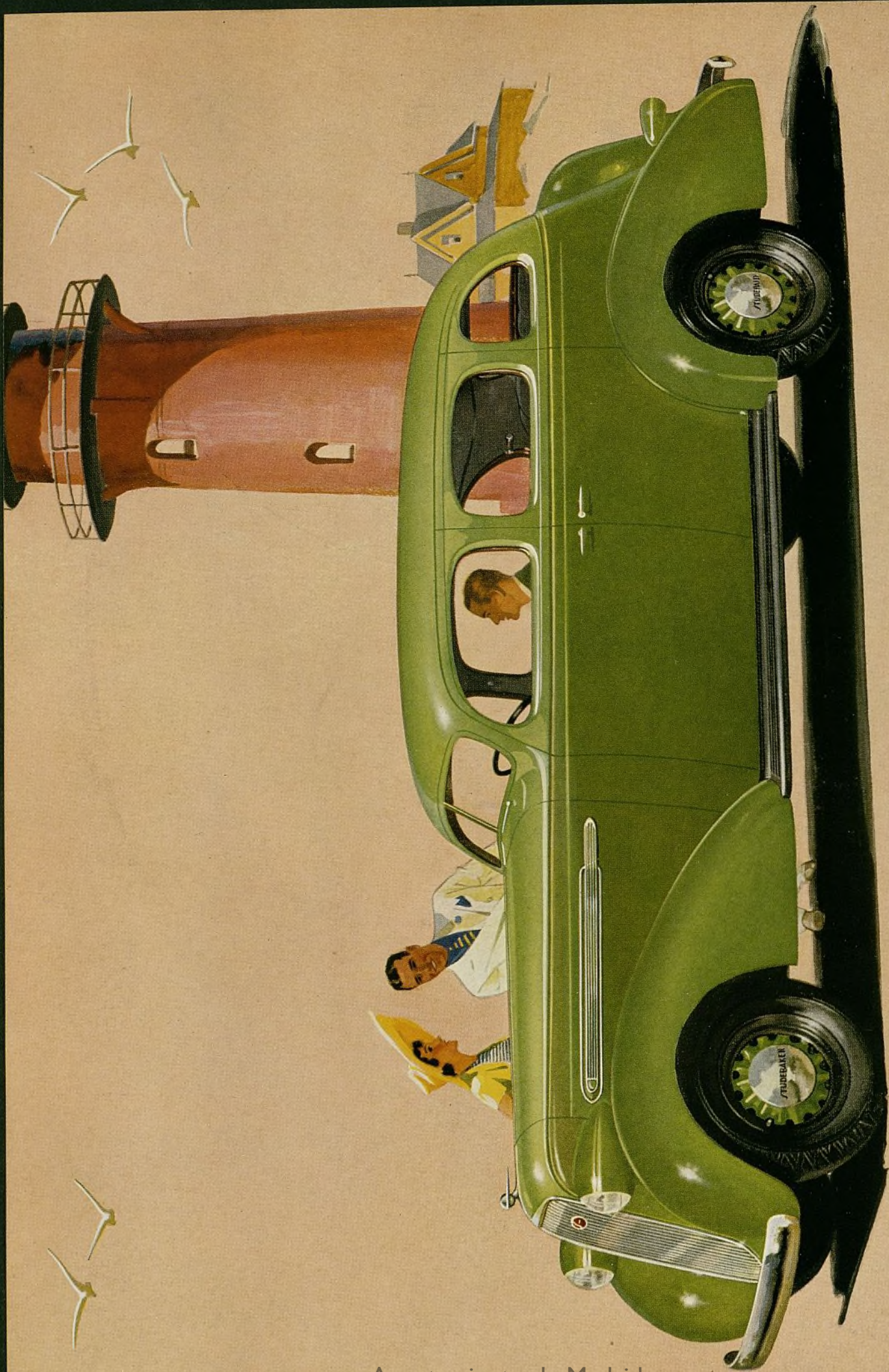
MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL					TAMANOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR							EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA			MUELLES				
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros	Traseros	Marca y modelo	No. de cilindros	Diam. int. de cil. y carrera de embolo	Cilindrada	Compresion	Esfuerzo de rotación en pielesitras	Potencia según la A. M. A.	Potencia máxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo	Desmultiplicaciones	De compartimiento al extremo trasero del bastidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del bastidor	Delanteros	Traseros	
Autocar.....RH	2 1/2-6 1/2	3250	174	192	6893	B8.25/20	DB8.25/20	Own 314	6-3 1/2 x 4 1/2	314	5.2	213	33.7	75-2400	2F	6.49	41.1	158	84 1/2	34 1/2	39x2 1/2	53x3	53x3	
.....D	2 1/2-6 1/2	3550	174	192	7055	B8.25/20	DB8.25/20	Own 358	6-4 x 4 1/2	358	5.2	240	38.4	84-2500	2F	6.49	41.1	158	84 1/2	34 1/2	42x3	53x3	53x3	
.....DF	4-8 1/2	3875	159	177	7719	B9.00/20	DB9.00/20	Own 358	6-4 x 4 1/2	358	5.2	240	38.4	84-2500	2F	6.49	41.1	141	84 1/2	34 1/2	42x3	53x3	53x3	
.....N	5 1/2-8	4650	178	213	8731	B9.75/20	DB9.75/20	Own 404	6-4 1/2 x 4 1/2	404	5.1	271	43.4	94-2500	2F	6.12	35.8	188	102 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53 1/2 x 3	53 1/2 x 3	
(Eng.und.seat)UD	3 1/2-6 1/2	3750	109	145	7629	B8.25/20	DB8.25/20	Own 358	6-4 x 4 1/2	358	5.2	240	38.4	84-2500	2F	6.49	41.1	158	84 1/2	34 1/2	41 1/2 x 3	53 1/2 x 3	53 1/2 x 3	
Brookway.....78	1 1/2-2	895	138	164	3950	B6.00/20	DB6.00/20	Con 24B	6-3 1/2 x 4 1/2	210	5.75	154	24.3	71-3100	SF	5.66	36.2	102	65 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2	
.....87	2	1240	144	176	4300	B6.50/20	DB6.50/20	Con 28B	6-3 1/2 x 4 1/2	248	5.3	170	27.3	78-3100	SF	6.6	42.7	114	71 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2	
.....90X	2-2 1/2	1470	150	176	4545	B7.00/20	DB7.00/20	Con 28B	6-3 1/2 x 4 1/2	248	5.3	170	27.3	78-3100	SF	6.2	39.7	126	77 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2	
.....96	2-2 1/2	1740	156	176	5075	B7.00/20	DB7.00/20	Con 29B	6-3 1/2 x 4 1/2	288	5.5	190	32.6	78-2650	SF	5.83	38.5	138	83 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2	
.....110	2 1/2-3	1900	156	188	5435	B7.50/20	DB7.50/20	Con 29B	6-3 1/2 x 4 1/2	288	5.5	190	32.6	78-2650	SF	5.83	38.5	138	83 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2	
.....125X	2 1/2-3	2075	164	188	5500	B7.50/20	DB7.50/20	Con 31B	6-3 1/2 x 4 1/2	318	5.5	214	36.0	86-2600	SF	5.83	38.5	150	91 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2	
.....130	3-3 1/2	2245	164	206	6000	B8.25/20	DB8.25/20	Con 29B	6-3 1/2 x 4 1/2	288	5.5	190	32.6	78-2650	SF	6.17	40.7	150	103 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2	
.....135	3-3 1/2	2385	176	206	6150	B8.25/20	DB8.25/20	Con 31B	6-3 1/2 x 4 1/2	318	5.5	214	36.0	86-2600	SF	6.17	40.7	174	103 1/2	34	40x2 1/2	54x3	54x3	
.....150X4	3-3 1/2	2680	176	206	6235	B8.25/20	DB8.25/20	Con 32B	6-4 1/2 x 4 1/2	361	5.5	250	40.8	95-2500	SF	6.17	48.7	174	103 1/2	34	40x2 1/2	54x3	54x3	
.....150X5	3-3 1/2	2710	176	206	6300	B8.25/20	DB8.25/20	Con 32B	6-4 1/2 x 4 1/2	351	5.5	250	40.8	95-2500	SF	6.17	48.7	174	103 1/2	34	40x2 1/2	54x3	54x3	
.....160X	3 1/2-4	3295	153	207	7350	B9.00/20	DB9.00/20	Con 32B	6-4 1/2 x 4 1/2	361	5.5	250	40.8	95-2500	SF	5.61	48.5	138	83 1/2	34 1/2	41 1/2	54x3	54x3	
.....170X	4	3640	153	207	7950	B9.00/20	DB9.00/20	Con 33B	6-4 1/2 x 4 1/2	381	4.76	276	40.8	106-2600	2F	5.61	43.2	138	83 1/2	34 1/2	41 1/2	54x3	54x3	
.....175X	4-7 1/2	4290	153	207	8325	B9.00/20	DB9.00/20	Con 34B	6-4 1/2 x 4 1/2	427	4.6	308	45.9	118-2600	2F	5.63	43.4	138	83 1/2	34 1/2	41 1/2	54x3	54x3	
Chevrolet.....F.B.Com'l	1 1/2	360	112	112	4400	2105	B5.50/17	B5.50/17	Own	6-3 1/2 x 4	207	5.5	150	26.3	70-3200	5 1/2	4.11	12.4	66 1/2	32 1/2	45	36x1 1/2	45x1 1/2	45x1 1/2
.....RA Utility	1 1/2	500	131	131	7600	3015	B6.00/20	P32x6	Own	6-3 1/2 x 4	207	5.5	150	26.3	70-3200	5 1/2	5.43	39.2	88 1/2	51 1/2	36	36x1 1/2	45x2 1/2	45x2 1/2
.....RC Utility	1 1/2	525	157	157	7600	3060	B6.00/20	P32x6	Own	6-3 1/2 x 4	207	5.5	150	26.3	70-3200	5 1/2	5.43	39.2	112 1/2	77 1/2	36	36x1 1/2	45x2 1/2	45x2 1/2
Clydesdale.....30-D	1 1/2	2795	140	180	11000	3650	B6.50/20	DB6.50/20	Buda Die.	4-3 1/2 x 4 1/2	186	.....	110	21	42-2000	SF	6.2	Opt	124	64	34	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2
.....70-D	2	3865	140	200	14000	3745	B7.00/20	DB7.00/20	Her Die.	6-2 1/2 x 4 1/2	260	.....	175	29.4	75-2600	SF	6.8	Opt	124	64	34	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2
.....75-D	2 1/2	4070	140	210	16000	3850	B7.50/20	DB7.50/20	Her Die.	6-3 1/2 x 4 1/2	288	.....	185	32.4	83-2600	SF	6.16	Opt	124	64	34	40x2 1/2	50x2 1/2	50x2 1/2
.....80-D	3	5255	140	210	20000	7200	B8.25/20	DB8.25/20	Buda Die.	6-3 1/2 x 4 1/2	377	.....	255	34.0	83-2000	SF	5.75	46.7	124	64	34	44x2 1/2	56x3	56x3
.....90-D	4	5365	140	210	24000	7400	B9.00/20	DB9.00/20	Buda Die.	6-4 1/2 x 4 1/2	415	.....	264	40.9	93-2000	SF	6.2	50.4	124	64	34	44x2 1/2	56x3	56x3
.....105-D	5-7	6650	145	230	32000	8650	B9.75/20	DB9.75/20	Buda Die.	6-4 1/2 x 5 1/2	468	.....	286	.....	108-2000	SF	7.3	51.1	129	69	34	44x3	56x3	56x3
Condor.....ACW	1 1/2-2	1725	136	185	11000	3500	B6.00/20	B6.50/20	Wau Heselman	4-3 1/2 x 4 1/2	210	.....	155	22.5	46-2200	SF	5.66	36.2	90 1/2	54 1/2	34	36x2 1/2	45x2 1/2	45x2 1/2
.....BCW	2-2 1/2	1820	136	185	12500	3900	B6.00/20	DB6.00/20	Wau Heselman	4-3 1/2 x 4 1/2	210	.....	155	22.5	46-2200	SF	6.20	39.6	90 1/2	54 1/2	34	36x2 1/2	45x2 1/2	45x2 1/2
.....CCW	2 1/2-3	2095	136	185	14000	4100	B6.50/20	DB6.50/20	Wau Heselman	4-3 1/2 x 4 1/2	210	.....	155	22.5	46-2200	SF	5.83	37.3	90 1/2	54 1/2	34	36x2 1/2	45x2 1/2	45x2 1/2
.....CDW	3-4	3200	160	196	17000	5525	B7.50/20	DB7.50/20	Wau Heselman	4-4 1/2 x 5 1/2	334	.....	248	32.4	69-2000	SF	6.1	49.5	127	74 1/2	34	42x2 1/2	56x3	56x3
.....CEW	4-5	3750	160	196	20000	6100	B8.25/20	DB8.25/20	Wau Heselman	4-4 1/2 x 5 1/2	334	.....	248	32.4	69-2000	SF	6.1	49.5	127	74 1/2	34	42x2 1/2	56x3	56x3
Day-Elder (4).....76	1 1/2	945	135	168	10000	3900	B6.00/20	DB6.00/20	Her JXA	6-3 1/2 x 4 1/2	228	4.4	142	27.3	59-2800	BF	5.66	36.2	128 1/2	77 1/2	34	40x2 1/2	54x2 1/2	54x2 1/2
.....86	2	1245	156	186	11200	4100	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	4.4	164	31.5	68-2800	BF	5.66	36.2	168	108 1/2	33 1/2	40x2 1/2	54x3	54x3
.....111	2 1/2	1495	156	186	13400	4800	B7.00/20	DB7.00/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	282	4.4	176	33.7	73-2800	BF	5.83	37.3	168	108 1/2	33 1/2	40x2 1/2	54x3	54x3
.....131	3	2045	165	204	16300	6300	B7.50/20	DB7.50/20	Her WXC	6-4 1/2 x 4 1/2	339	4.7	234	38.4	94-2800	BF	6.17	39.2	197	118 1/2	34	42x2 1/2	56x3	56x3
.....161	3 1/2	2495	165	204	19500	6500	B9.00/20	DB9.00/20	Her WXC3	6-4 1/2 x 4 1/2	333	4.7	265	43.3	106-2800	BF	6.14	29.5	197	118 1/2	34	42x2 1/2	56x3	56x3
.....201	4	2945	165	204	25300	7200	B9.00/20	DB9.00/20	Her WXC3	6-4 1/2 x 4 1/2	333	4.7	265	43.3	106-2800	WF	7.75	37.2	197	118 1/2	34	42x2 1/2	56x3	56x3
.....241	5-7	4095	165	234	33500	9500	B10.50/20	DB10.50/20	Her RXC	6-4 1/2														

Studebaker
presenta
el coche más elegante para
el comprador más
exigente



Asociación de Madrid

Ayuntamiento de Madrid



EL STUDEBAKER SEDÁN CRUCERO DICTADOR

6 PLAZAS

Nuevos Modelos Campeones con 97 Adelantos

Los coches más vendibles en el mercado hoy en día... más hermosos... más cómodos... más económicos... más eficientes... más seguros... que los que Vd. jamás haya podido ofrecer al público.

EL nuevo Studebaker es el coche que los concesionarios esperaban que alguien fabricase. Es el primer coche que se ha construido en un todo conforme al punto de vista del automovilista; es decir, es su coche ideal en todo sentido—aún en precio.

La vistosidad del exterior y la suntuosidad del interior del nuevo Studebaker forman un conjunto verdaderamente armonioso. Los contornos perfilados simbolizan su temple de campeón, pues, el vistoso exterior oculta un mecanismo y construcción que sólo la mano de obra Studebaker puede producir.

En comodidad solamente estos Studebaker superan a lo mejor que hasta ahora se ha conocido en automóviles. Estos modelos presentan la mejor combinación de lujosa comodidad y suspensión científicamente ideada que hasta ahora haya podido ofrecer un concesionario a su clientela, y, además de la suavidad de marcha y comodidad, tienen el siste-



Nunca hubo un coche tan económico en combustible y lubricante. Permite al concesionario asegurar a su clientela un rendimiento excepcional.

ma más eficaz de aislamiento contra el calor, el frío y el ruido—y el primer sistema de ventilación realmente satisfactorio. Y eso no es todo. La comodidad de estos espléndidos modelos es realzada por sus portezuelas más anchas y más seguras; las delanteras se abren hacia adelante y las posteriores hacia atrás—un nuevo parabrisa de visual despejada y un



El Studebaker ofrece la protección de los frenos super-hidráulicos mejores del mundo—obedecen al instante y con suavidad, a la menor presión del pedal.

compartimiento oculto, bien amplio para equipajes, herramientas y neumático de repuesto—y éstas no son sino algunas de sus muchas ventajas.

Los nuevos modelos están dotados de un motor más grande y de mayor aceleración, capaz de sacar del combustible hasta la última onza de energía en forma tan eficaz, que resulta una economía de consumo excepcional. El concesionario puede depender y enorgullecerse de la clase de mano de obra que le permite asegurar a su clientela un funcionamiento libre de contratiempos, con un mínimo de gastos de reparaciones, durante muchos años y millares de kilómetros después que otros coches, que no han sido tan bien contruidos, han pasado al olvido.

Y la seguridad de los nuevos Studebaker es tan notable como las otras mejoras que introducen. Las carrocerías son las más fuertes y mejor

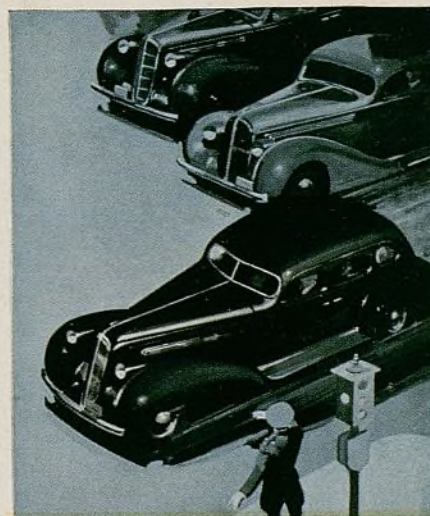


La carrocería Studebaker es la pieza estampada de acero enteriza más grande del mundo—es más segura que cualquier otra porque está más fuertemente reforzada de acero.

construidas del mundo. Los costados y el piso, el techo y las portezuelas, los montantes y el cubretablero no sólo son de acero sólido, sino que llevan más refuerzos de acero que cualquier otra carrocería.

Y la robustez de la estructura de los nuevos Studebaker no es sino uno de sus numerosos coeficientes de seguridad. Los frenos, por ejemplo, son del tipo hidráulico perfeccionado, que responden instantáneamente pero con suavidad—y que detienen el coche cuando corre a gran velocidad, con mayor prontitud que los frenos de cualquier otro automóvil.

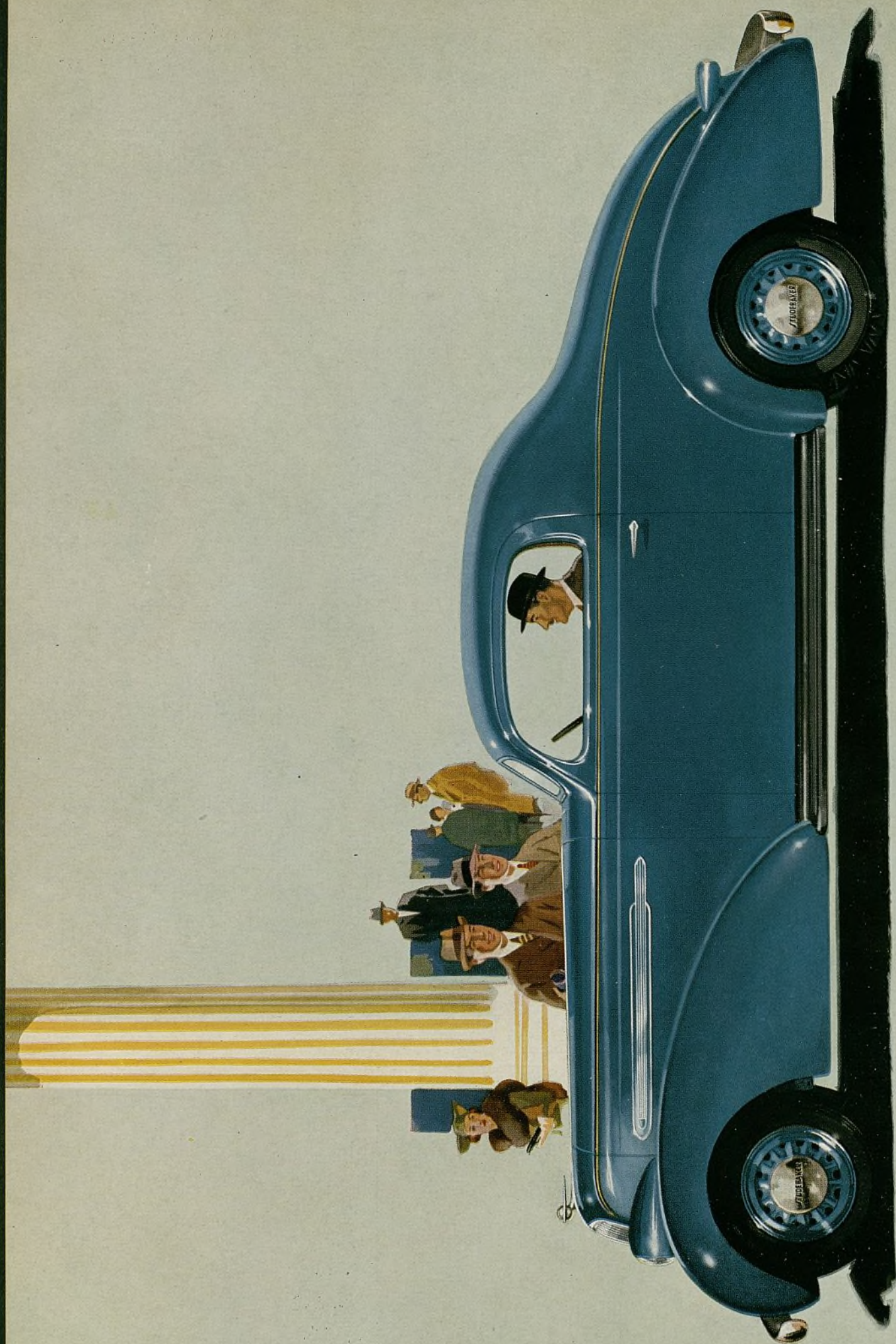
Esta descripción del nuevo Studebaker es por necesidad limitada y sólo sirve a manera de invitación para ir a verlo; porque hay que ver este coche, andar en él y manejarlo



La Studebaker, renombrada en el mundo entero por la excelencia de sus motores, ofrece ahora un motor de mayor fuerza y de aceleración más rápida, montado en caucho.

para comprender cuán ventajoso resulta para el concesionario el venderlo. Aún quedan algunas zonas disponibles para firmas o comerciantes de responsabilidad. Solicite informes hoy mismo, por carta o por cable. Si Vd. reúne los requisitos necesarios para tomar la representación Studebaker, diríjase inmediatamente a The Studebaker Export Corporation, South Bend, Indiana, E.U.A. Cables: STUDEBAKER. Le aseguramos que quedará bien recompensado.

Ayuntamiento de Madrid



EL STUDEBAKER CUPÉ DICTADOR
3 PLAZAS

Ayuntamiento de Madrid



EL STUDEBAKER BROUGHAM CUSTOM ST. REGIS DICTADOR

6 PLAZAS

Camiones

Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados.

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL						TAMANOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR					EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA			MUELLES				
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros	Traseros	Marca y modelo	No. de cilindros Diam. int. de cil. y carrera de embolo	Cilindrada	Compresion	Esfuerzo de rotacion en pielesabras	Potencia segun la A. M. A.	Potencia maxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo	Desmultiplicaciones		De compartimiento al extremo trasero del bastidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del bastidor	Delanteros	Traseros
																	En alta	En baja					
FWD (Con't)	SSU 4-5	5135 147	179	179	23600 8400	B11.25/20 B11.25/20	B11.25/20 B11.25/20	Wau SRL Wau SRL	6-4 1/2 x 5 1/2 6-4 1/2 x 5 1/2	462 4.5	300 45.9	102-2400 BF	7.35 73.132	93 36	42 3/4 x 2 1/4 52 3/4 x 2 1/4	52 3/4 x 2 1/4							
General Mot.	T-16 1 1/2-2	595 131	157	10000 3165	P30x5 P32x6	Own 213 Own 221	6-3 3/4 x 4 1/2 6-3 3/4 x 4 1/2	213 2.1	152 161	26.3 24.3	84-3500 SF 77-3200 SF	5.67 5.67	41.0 37.3	86 1/2 106 1/2	51 1/2 60	36x1 3/4 38x2 1/4	45x2 1/4 50x2 1/4						
	T-18 2-3	777 140	164	11500 3400	P30x5 P32x6	Own 221 Own 257	6-3 3/4 x 4 1/2 6-3 3/4 x 4 1/2	221 2.1	161 190	24.3 28.3	77-3200 SF 80-2500 SF	5.67 5.63	37.3 65.5	106 1/2 107	60 60	36x1 3/4 38x2 1/4	45x2 1/4 50x3						
	T-23 2 1/2-3 1/2	1115 142	184	13000 4025	B6.50/20 DP32x6	Own 221 Own 257	6-3 3/4 x 4 1/2 6-3 3/4 x 4 1/2	221 2.1	161 190	24.3 28.3	77-3200 SF 80-2500 SF	5.83 5.63	38.3 65.5	107 107	60 60	38x2 1/4 38x2 1/4	50x3 50x3						
	T-33 3-4 1/2	1655 142	184	15000 4480	P32x6 DP32x6	Own 257 Own 331	6-3 3/4 x 4 1/2 6-3 3/4 x 5	257 5.1	190 230	33.7 33.7	80-2500 SF 94-2500 SF	6.50 6.50	40.9 40.2	107 107	60 60	38x2 1/4 38x2 1/4	50x3 50x3						
	T-43 3 1/2-5	1795 142	184	17000 4730	P32x6 DP32x6	Own 331 Own 331	6-3 3/4 x 5 6-3 3/4 x 5	331 4.7	230 230	33.7 33.7	94-2500 SF 94-2500 SF	6.50 6.57	40.2 40.6	125 125	72 34 1/2	40x3 40x3	50x3 50x3						
	T-46 4-5 1/2	2285 145	187	19000 5635	P32x6 DP34x7	Own 331 Own 331	6-3 3/4 x 5 6-3 3/4 x 5	331 4.7	230 230	33.7 33.7	94-2500 SF 94-2500 SF	6.50 6.57	40.2 40.6	125 125	72 34 1/2	40x3 40x3	50x3 50x3						
	T-51 4-5 1/2	2925 145	193	20000 6960	P34x7 DP34x7	Own 331 Own 331	6-3 3/4 x 5 6-3 3/4 x 5	331 4.7	230 230	33.7 33.7	94-2500 SF 94-2500 SF	6.50 6.57	40.2 40.6	125 125	72 34 1/2	40x3 40x3	50x3 50x3						
Gramm.	AX4 1-1 1/2	795 131	180	10000 3350	B6.00/20 B6.50/20	Con W10 Con 25A	4-3 3/4 x 4 1/2 6-3 3/4 x 4 1/2	200 2.1	121 142	24.0 27.4	50-2800 SF 71-3200 SF	5.66 5.66	36.3 36.3	81 1/2 103 1/2	51 1/2 51 1/2	34 36x2 1/4	45x2 1/4 45x2 1/4						
	AX6 1-1 1/2	895 131	180	10000 3550	B6.00/20 B6.50/20	Con W10 Con 25A	4-3 3/4 x 4 1/2 6-3 3/4 x 4 1/2	200 2.1	121 142	24.0 27.4	50-2800 SF 71-3200 SF	5.66 5.66	36.3 36.3	81 1/2 103 1/2	51 1/2 51 1/2	34 36x2 1/4	45x2 1/4 45x2 1/4						
	BX4 1 1/2-2	895 131	210	11200 3525	B6.00/20 DB6.00/20	Con W10 Con 25A	4-3 3/4 x 4 1/2 6-3 3/4 x 4 1/2	200 2.1	121 142	24.0 27.4	50-2800 SF 71-3200 SF	5.66 5.66	36.3 36.3	81 1/2 103 1/2	51 1/2 51 1/2	34 36x2 1/4	45x2 1/4 45x2 1/4						
	BX6 1 1/2-2	995 131	210	11200 3725	B6.00/20 DB6.00/20	Con W10 Con 25A	4-3 3/4 x 4 1/2 6-3 3/4 x 4 1/2	200 2.1	121 142	24.0 27.4	50-2800 SF 71-3200 SF	5.66 5.66	36.3 36.3	81 1/2 103 1/2	51 1/2 51 1/2	34 36x2 1/4	45x2 1/4 45x2 1/4						
	CX4 2-3	1095 131	210	13400 3950	B6.50/20 DB6.50/20	Con W20 Con 20C	4-4 1/2 x 4 1/2 6-3 3/4 x 4 1/2	227 4.7	142 160	27.2 27.3	55-2400 SF 70-3000 SF	5.8 5.8	37.0 37.0	81 51 1/2	34 36x2 1/4	45x2 1/4 45x2 1/4							
	CX6 2-3	1295 131	210	13400 4150	B6.50/20 DB6.50/20	Con 20C Her JXC	6-3 3/4 x 4 1/2 6-4 1/2 x 4 1/2	248 5.0	160 176	27.3 33.7	73-2800 SF 84-2800 SF	5.8 5.8	37.0 37.0	81 51 1/2	34 36x2 1/4	45x2 1/4 45x2 1/4							
	C 2-3	1795 160	224	14000 4820	B7.00/20 DB7.00/20	Her JXC Her WXC3	6-4 1/2 x 4 1/2 6-4 1/2 x 4 1/2	320 5.3	204 270	38.4 43.3	84-2800 SF 108-2800 SF	6.1 5.5	39.0 35.6	120 127	74 1/2 74 1/2	42x2 1/4 42x2 1/4							
	D 2 1/2-4	1995 160	224	17000 5100	B7.50/20 DB8.25/20	Buda Die. Con 20R	6-4 1/2 x 4 1/2 6-4 1/2 x 4 1/2	383 4.1	270 238	40.8 40.8	88-2400 SF 100-2200 2F	4.5 4.5	29.1 27.9	176 90	41 1/2 41 1/2	44x2 1/4 44x2 1/4							
	E 3-4 1/2	2595 160	224	20700 5950	B8.25/20 DB8.25/20	Con 21R	6-4 1/2 x 4 1/2 6-4 1/2 x 4 1/2	428 4.6	268 268	45.9 45.9	100-2200 2F 100-2200 2F	6.8 6.8	49.0 49.0	176 97	34 34	42x2 1/4 42x2 1/4							
	ED 3-4 1/2	3995 160	224	20700 6100	B8.25/20 DB9.00/20	Con 21R	6-4 1/2 x 4 1/2 6-4 1/2 x 4 1/2	428 4.1	268 268	45.9 45.9	100-2200 2F 100-2200 2F	6.3 6.3	11.0 128 1/2	73 73	36 36	42x2 1/4 42x2 1/4							
	*EY 3-4 1/2	3595 190	190	16000 6750	B7.50/20 DB9.00/20	Her Diesel	6-4 1/2 x 5 1/2 6-4 1/2 x 5 1/2	474 4.1	350 382	54.1 54.1	124-2200 2F 127-2300 2F	5.75 4.0	25.2 198 1/2	141 1/2	41 1/2	46x3 60x4							
	*GY 4-6	4345 190	210	18000 7700	B8.25/20 DB9.00/20	Con 16H	6-4 1/2 x 5 1/2 6-4 1/2 x 5 1/2	611 4.1	382 382	54.1 54.1	127-2300 2F 127-2300 2F	5.75 4.0	25.2 198 1/2	141 1/2	41 1/2	46x3 60x4							
	G 4-6	3695 150	225	24000 7950	B9.00/20 DB10.50/20	Her Diesel	6-4 1/2 x 5 1/2 6-4 1/2 x 5 1/2	474 4.1	350 382	54.1 54.1	124-2200 2F 127-2300 2F	5.75 4.0	25.2 198 1/2	141 1/2	41 1/2	46x3 60x4							
	GW 5-7 1/2	5175 157	240	28000 9500	B9.00/20 DB10.50/20	Her Diesel	6-4 1/2 x 5 1/2 6-4 1/2 x 5 1/2	474 4.1	350 382	54.1 54.1	124-2200 2F 127-2300 2F	5.75 4.0	25.2 198 1/2	141 1/2	41 1/2	46x3 60x4							
	GWD 5-7 1/2	6495 157	240	30000 10000	B10.50/20 DB10.50/20	Her Diesel	6-4 1/2 x 5 1/2 6-4 1/2 x 5 1/2	474 4.1	350 382	54.1 54.1	124-2200 2F 127-2300 2F	5.75 4.0	25.2 198 1/2	141 1/2	41 1/2	46x3 60x4							
	*HY 5	6595 210	236	22000 10100	B9.00/20 DB10.50/20	Her Diesel	6-4 1/2 x 5 1/2 6-4 1/2 x 5 1/2	474 4.1	350 382	54.1 54.1	124-2200 2F 127-2300 2F	5.75 4.0	25.2 198 1/2	141 1/2	41 1/2	46x3 60x4							
Hug.	15A 1 1/2-2 1/2	985 136	156	10500 3750	B5.50/20 DB5.50/20	Wau 6BL Wau 6BK	6-3 1/2 x 4 1/2 6-3 1/2 x 4 1/2	245 2.8	5.4 5.4	162 188	72-3000 SF 85-3200 SF	6.38 4.90	41.9 38.9	108 108 1/2	69 1/2 69 1/2	34x2 1/4 34x2 1/4							
	19A 2 1/2-3	1375 136	156	18000 4578	B7.00/20 DB7.00/20	Wau 6BK Wau 6BK	6-3 1/2 x 4 1/2 6-3 1/2 x 4 1/2	282 2.8	5.4 5.4	188 188	85-3200 SF 85-3200 SF	4.90 4.90	38.9 38.9	108 108 1/2	69 1/2 69 1/2	34x2 1/4 34x2 1/4							
	23A 2 1/2-3	1785 153	188	19000 4715	B7.50/20 DB7.50/20	Buda H298 Buda K369	6-3 1/2 x 4 1/2 6-4 1/2 x 4 1/2	298 3.6	5.3 5.3	200 234	81-2800 SF 99-2800 SF	4.90 5.63	38.9 50.2	128 139 1/2	89 1/2 91 1/2	34x2 1/4 41x2 1/4							
	42A 3-6	2350 166	195	22000 6250	B9.00/20 DB9.00/20	Buda K369 Buda K428	6-4 1/2 x 4 1/2 6-4 1/2 x 4 1/2	369 4.8	234 280	39.6 45.9	99-2800 SF 107-2600 2F	5.63 5.77	50.2 51.2	139 139 1/2	91 1/2 91 1/2	41x2 1/4 41x2 1/4							
	43A 4-8	3250 166	195	26000 7050	B9.75/20 DB9.75/20	Buda K428 Buda K428	6-4 1/2 x 4 1/2 6-4 1/2 x 4 1/2	428 4.8	280 280	45.9 45.9	107-2600 2F 107-2600 2F	5.77 5.93	51.2 122	139 94	91 1/2 70 3/4	41x2 1/4 41x2 1/4							
	70 3	3495 122	128	18000 7370	B9.00/20 DB9.00/20	Buda K369 Buda K428	6-4 1/2 x 4 1/2 6-4 1/2 x 4 1/2	369 4.8	234 280	39.6 45.9	99-2800 2F 107-2600 2F	6.50 5.93	58.8 122	88 1/2 94	65 70 3/4	41x2 1/4 41x2 1/4							
	87K 3 1/2	4510 128	128	23000 8156	B9.75/20 DB9.75/20	Buda K428 Buda K428	6-4 1/2 x 4 1/2 6-4 1/2 x 4 1/2	428 4.8	280 280	45.9 45.9	107-2600 2F 107-2600 2F	5.93 6.32	122 130	94 115	70 3/4 86 1/2	41x2 1/4 41x2 1/4							
	87Q 5	5043 144	144	28200 8300	B10.50/20 DB10.50/20	Buda K428 Buda K428	6-4 1/2 x 4 1/2 6-4 1/2 x 4 1/2	428 4.8	280 280	45.9 45.9	107-2600 2F 107-2600 2F	6.32 6.32	130 130	115 115	86 1/2 86 1/2	41x2 1/4 41x2 1/4							
Indiana	86 1 1/2	695 131	180	12000 3300	B6.00/20 B6.00/20	Her JXB Her JXB	6-3 3/4 x 4 1/2 6-3 3/4 x 4 1/2	263 2.6	5.4 5.4	142 142	68-2800 SF 68-2800 SF	5.63 5.63	36.0 36.0	83 1/2 83 1/2	51 1/2 51 1/2	34 40x2							
	87 2	895 131	180	14000 3900	B6.50/20 DB6.50/20	Her JXB Her JXB	6-3 3/4 x 4 1/2 6-3 3/4 x 4 1/2	263 2.6	5.4 5.4	142 142	68-2800 SF 68-2800 SF	5.63 5.63	36.0 36.0	83 1/2 83 1/2	51 1/2 51 1/2	34 40x2							
	95DR 2 1/2	1525 141	186	15000 4650	B7.50/20 DB7.50/20	Her JXC Her JXC	6-3 3/4 x 4 1/2 6-3 3/4 x 4 1/2	282 2.8	5.3 5.3	176 176	73-2800 2F 73-2800 2F	6.66 6.66	41.2 41.2	92 92	56 56	37x2 1/4 37x2 1/4							
	95DRS 3	2020 170	212	18500 5300																			

Camiones

Precios de lista, entrega en la fábrica

El precio mostrado es el precio de lista al por menor, en la fábrica, por el chasis normal, sin compartimiento de conductor ni carrocería o caja. Los equipos especiales o a elección son a precio adicional. El equipo de neumáticos es lo mínimo y estas especificaciones no reflejan la escala de semejantes equipos ofrecidos por los fabricantes de los modelos anotados.

MARCA Y MODELO	INFORMACION GENERAL					TAMANOS DE LOS NEUMATICOS		MOTOR						EJE TRASERO		DIMENSIONES DE LA CAJA		MUELLES					
	Capacidad en toneladas	Precio del chasis	Distancia normal entre los ejes	Maxima distancia entre los ejes	Peso bruto del vehiculo	Peso del chasis solo	Delanteros	Traseros	Marca y modelo	No. de cilindros	Diam. int. de cil. y carrera de émbolo	Cilindrada	Compresión	Esfuerzo de rotación en piastillas	Potencia según la A. M. A.	Potencia máxima al freno a las r.p.m. indicadas	Engranaje y tipo	Desmultiplicaciones	De compartimiento al extremo trasero del bastidor	De compartimiento al eje trasero	Anchura del bastidor	Delanteros	Traseros
Reo..... 6 AP	1 1/2	485	118	118	4500	2185	B6.00/16	B6.00/16	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	209	5.4	145	24.3	70-2800 SF	4.27 12	62 1/2	25 1/2	47 1/2	36 1/2 x 13 1/2	55 1/2 x 2 1/2		
..... 1A4-1C4	1-1 1/2	535	139	166	9500	3010	B6.00/20	B6.00/20	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	209	5.4	145	24.3	70-2800 SF	5.28 35.3	99 1/2	57 1/2	34	36 x 13 1/2	48 x 2 1/2		
..... 1B4-1D4	1 1/2-2 1/2	685	139	166	11500	3232	B6.00/20	P32x6	Own	6-3 1/2 x 5	230	5.8	152	23.4	68-2800 SF	5.28 35.3	99 1/2	57 1/2	34	36 x 13 1/2	48 x 2 1/2		
..... 2B4-2D4	2-3	895	142	166	13500	3865	B6.50/20	DB6.50/20	Own	6-3 1/2 x 5	268	5.5	175	27.3	75-2800 SF	5.83 38.9	102 1/2	60 1/2	34	36 x 2 1/2	50 x 2 1/2		
..... 2H (2J, 2K)	2-4	1375	142	184	16000	4475	B7.00/20	DB7.00/20	Own	6-3 1/2 x 5	268	5.5	175	27.3	75-2800 SF	6.5 42.9	105 1/2	60 1/2	34	40 x 2 1/2	52 x 2 1/2		
..... 3H (3J, 3K, 3M)	3-5	1975	153	205	18500	5125	B7.50/20	DB7.50/20	Own	6-3 1/2 x 5	309	5.0	200	31.5	85-2800 SF	6.14 40.5	105 1/2	68 1/2	34	44 x 3	54 x 3		
..... 4H, 4J, 4K, 4M	4-6	2975	170	205	21000	6280	B9.00/20	DB9.00/20	Own	8-3 1/2 x 5	358	5.5	230	36.4	110-2800 2F	8.51 55.6	142 1/2	82 1/2	34	44 x 3	56 x 3 1/2		
Schacht..... 10B	1 1/2	\$1095	124	172	11500	4350	B6.50/20	DB6.50/20	Her JXB	6-3 1/2 x 4 1/2	263	5.4	164	31.5	68-2800 BF	5.67 36.3	Opt	Opt	31 1/2	45 x 2 1/2	50 x 3		
..... 15B	2 1/2-3 1/2	1495	126	172	13000	4580	B7.50/20	DB7.50/20	Her JXC	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.35	176	33.7	73-2800 BF	5.83 43.9	Opt	Opt	31 1/2	46 x 2 1/2	50 x 3		
..... 20HA	2 1/2-4	2185	160	199	15300	5450	B8.25/20	DB8.25/20	Her WXC	6-4 x 4 1/2	339	4.7	225	38.4	78-2400 BF	6.06 38.5	129 1/2	Opt	31 1/2	46 x 2 1/2	50 x 3		
..... 25HA	3-4 1/2	2695	146	213	19500	5750	B9.00/20	DB9.00/20	Her WXC	6-4 x 4 1/2	339	4.7	225	38.4	78-2400 BF	6.02 39.2	106	Opt	31 1/2	46 x 2 1/2	50 x 3		
..... 28HA	4-5 1/2	3050	146	227	23000	6600	B9.75/20	DB9.75/20	Her WXC	6-4 x 4 1/2	339	4.7	225	38.4	78-2400 BF	6.83 43.8	106	Opt	31 1/2	46 x 2 1/2	50 x 3		
..... 30HA	4 1/2-6	3295	146	227	23000	6800	B9.75/20	DB9.75/20	Her WXC	6-4 x 4 1/2	339	4.7	225	38.4	78-2400 2F	7.14 46.4	106	Opt	31 1/2	46 x 2 1/2	50 x 3		
..... 35HA	5-7	3725	146	227	24000	7400	B9.75/20	DB9.75/20	Her WXC2	6-4 1/2 x 4 1/2	360	4.7	238	40.3	85-2400 2F	8.00 52.0	106	Opt	31 1/2	46 x 2 1/2	50 x 3		
..... 40H	5-7	4295	156	239	25500	7600	B9.75/20	DB9.75/20	Her YXC	6-4 1/2 x 4 1/2	428	4.4	280	45.9	93-2200 2F	7.07 49.7	106	Opt	31 1/2	46 x 2 1/2	50 x 3		
Sterling..... FB50 De L	2-2 1/2	1905	177	207	13000	4900	B7.00/20	DB7.00/20	Wau 6BK	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.4	185	33.8	81-2800 SF	6.60 42.2	144	91	34	42 x 2 1/2	57 1/2 x 2 1/2		
..... FB60 De L	2 1/2-3	2055	177	207	15000	5150	B7.00/20	DB7.00/20	Wau 6BK	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.4	185	33.8	81-2800 SF	6.80 44.2	144	91	34	42 x 2 1/2	57 1/2 x 2 1/2		
..... FB70 De L	3-4	2305	177	207	17000	5475	B7.50/20	DB7.50/20	Wau 6BK	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.4	185	33.8	81-2800 SF	7.40 47.0	144	91	34	42 x 2 1/2	57 1/2 x 2 1/2		
..... FB80	3 1/2-4 1/2	2915	177	207	22000	6525	B8.25/20	DB8.25/20	Wau 6MK	6-4 1/2 x 4 1/2	381	6.1	258	41.0	83-2250 SF	7.80 54.6	144	91	34	42 x 2 1/2	60 x 3		
..... FD90	4-5	3175	177	207	22000	7175	B9.00/20	DB9.00/20	Wau 6MK	6-4 1/2 x 4 1/2	381	6.1	258	41.0	83-2250 2F	8.40 58.8	144	91	34	42 x 2 1/2	60 x 3		
..... FD97	5-6	4825	195	225	26000	8235	B9.75/20	DB9.75/20	Wau 6SRL	6-4 1/2 x 5 1/2	462	4.5	300	46.0	97-2000 2F	9.41 62.9	171	107	34	48 x 3	60 x 3		
Stewart..... 40HE	1 1/2	495	113	113	4600	2110	6.00/16	6.00/16	Wau	4-3 1/2 x 4	133	5.8	98	16.9	35-2400 SF	4.27 12	77 1/2	44	32 1/2	38 1/2 x 13 1/2	50 x 2		
..... 41HE	1	685	134	145	2990	6.50/18	B6.50/18	B6.50/18	Wau	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.0	155	27.3	65-2800 SF	5.1 32.7	88	51 1/2	32	38 1/2 x 2 1/2	50 x 2 1/2		
..... 46HE	1 1/2	895	134	176	11000	3310	B6.50/20	B6.50/20	Wau	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.0	155	27.3	65-2800 SF	5.6 35.8	92	51 1/2	32 1/2	38 1/2 x 2 1/2	50 x 2 1/2		
..... 47HE	2	895	134	190	12750	4070	B6.50/20	DB6.50/20	Wau	6-3 1/2 x 4 1/2	228	5.0	155	27.3	65-2800 SF	6.37 40.0	92	51 1/2	32 1/2	38 1/2 x 2 1/2	50 x 2 1/2		
..... 50HE	2 1/2	1095	134	190	13750	4250	6.50/20	6.50/20	Wau	6-3 1/2 x 4 1/2	245	5.4	165	29.4	70-2800 SF	6.37 40.0	92	51 1/2	32 1/2	38 1/2 x 2 1/2	50 x 2 1/2		
..... 48HE	2 1/2	1395	145	190	14750	4570	B7.00/20	DB7.00/20	Wau	6-3 1/2 x 4 1/2	245	5.4	165	29.4	70-2800 SF	6.37 40.0	106 1/2	64 1/2	32 1/2	38 1/2 x 2 1/2	50 x 3		
..... 49HE	3	1695	145	220	16750	5325	B7.00/20	DB7.00/20	Wau	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.4	190	33.7	80-2800 SF	7.16 43.6	109 1/2	64 1/2	32 1/2	38 1/2 x 2 1/2	50 x 3		
..... 32XE	3	2190	165	220	18750	5460	B7.00/20	DB7.00/20	Lye	6-3 1/2 x 4 1/2	299	5.0	205	33.7	85-2750 SF	7.16 43.6	127 1/2	79 1/2	32 1/2	40 x 3	50 x 3		
..... 48-8E	3 1/2	3090	170	241	20750	6750	B8.25/20	DB8.25/20	Lye	8-3 1/2 x 4 1/2	420	5.2	300	45.0	130-2800 SF	7.25 48.1	128 1/2	73 1/2	32 1/2	40 x 3	50 x 3		
..... 58XE	3 1/2	2490	160	235	18750	6250	B7.50/20	DB7.50/20	Wau	6-4 1/2 x 4 1/2	381	5.2	240	41.0	85-2500 SF	7.16 43.6	121 1/2	71 1/2	32 1/2	40 x 3	50 x 3		
..... 18XE	3 1/2	2890	160	235	20750	6800	B7.50/20	DB7.50/20	Wau	6-4 1/2 x 4 1/2	381	5.2	240	41.0	85-2500 WF	7.25 50.7	121 1/2	71 1/2	32 1/2	40 x 3	50 x 3		
..... 38-6E	3 1/2-5	4090	170	241	25750	7600	B9.00/20	DB9.00/20	Wau	6-4 1/2 x 5 1/2	462	4.6	300	46.0	100-2000 WF	7.25 48.1	128 1/2	75 1/2	32 1/2	40 x 3	50 x 3		
..... 38-8E	3 1/2-5	4090	170	241	25750	7600	B9.00/20	DB9.00/20	Lye	8-3 1/2 x 4 1/2	420	5.2	300	45.0	130-2800 WF	7.25 48.1	128 1/2	73 1/2	32 1/2	40 x 3	50 x 3		
..... 31XE	5-6	5490	165	235	30750	9340	B9.75/20	DB9.75/20	Wau	6-4 1/2 x 5 1/2	517	4.5	330	51.3	110-2000 WF	8.2 148.128 1/2	73 1/2	73 1/2	34	40 x 3	50 x 4		
..... D10E	1 1/2-2	1695	140	176	12750	3920	B6.50/20	DB6.50/20	Wau Hess	4-3 1/2 x 4 1/2	210	6.0	125	22.5	45..... SF	5.14 45.8	57 1/2	38 1/2	32 1/2	38 1/2 x 2 1/2	50 x 2 1/2		
..... D30E	3-4	2990	145	220	16750	5485	B7.00/20	DB7.00/20	Wau Hess	6-3 1/2 x 4 1/2	282	6.0	190	33.8	75..... SF	7.16 43.6	109 1/2	64 1/2	32 1/2	38 1/2 x 2 1/2	50 x 3		
Studebaker..... "Ace"	1 1/2-2	565	130	165	11000	3175	B6.00/20	P32x6	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	230	4.6	154	25.4	75-3200 SF	5.66 36.2	85 1/2	48 1/2	33 1/2	36 x 2	45 x 2 1/2		
..... "Boss"	2-3	945	141	183	13500	3890	B6.50/20	DB6.50/20	Own	6-3 1/2 x 4 1/2	230	5.5	162	25.4	80-3200 SF	6.8 43.5	97 1/2	60	34	39 x 2	50 x 3		
..... "Mogul"	2 1/2-3 1/2	1545	141	183	16000	5070	B6.50/20	DP32x6	Wau BK	6-3 1/2 x 4 1/2	282	5.1	190	33.7	82-2800 SF	6.8 55.2	97 1/2	60	34 1/2	39 x 2 1/2	50 x 3		
..... "Big Chief"	3-4	1845	141	183	18200	5830	B6.50/20	DP32x6	Wau 6-110-358	6-4 x 4 1/2	358	5.1	254	38.4	110-2800 SF	6.8 55.2	97 1/2	60	34 1/2	39 x 2 1/2	50 x 3		
White..... 703	1-1 1/2	1240	136	214	.....	4450	B7.																

¡POR FIN! LO QUE TODOS ESPERÁBAMOS

UN SEGURO CAMIÓN CON MOTOR DE PETRÓLEO



CAMIONES
Stewart
MOTOR TRUCKS

EL CAMIÓN CON MOTOR DE PETRÓLEO DE BAJO COSTO

● Los ingenieros del Stewart triunfan de nuevo con la introducción de un NUEVO camión con motor de petróleo de sobresaliente eficacia. Combinando un funcionamiento silencioso, obediente, seguro y de muy fácil manejo, con la proverbial economía del motor de petróleo, este nuevo producto hace que el Stewart sea, con mayor razón que nunca, "El camión de mayor valor intrínseco del mundo".

Este nuevo Stewart está provisto de un motor de petróleo de tipo de baja compresión, que consume cualquiera clase de combustible de motor de tipo diésel. El motor es tan sencillo que cualquiera persona que haya manejado motores de gasolina puede comprenderlo y conservarlo con toda facilidad. Se arranca con facilidad y no requiere prolongado período de calentamiento.

El Stewart con motor de petróleo, ofrecido en dos modelos, se basa sobre 23 años de experiencia especializada en la construcción de camiones. Es idéntico en calidad y seguridad a nuestros modelos corrientes con motor de gasolina. Por carta o por telegrama pidanos información detallada.

STEWART MOTOR CORPORATION
BUFFALO, N. Y.

Dirección telegráfica: "Stewartruk" Buffalo. Claves: Acme, Bentley de frases completas, Bentley de frases secundarias. Código Comercial Universal, A.B.C. 5a edición de 5 y 10 letras.

CHASIS STEWART, modelo D-10E de 1½ a 2 toneladas de capacidad de

4 CILINDROS

Equipado con motor de petróleo Waukesha-Hesselman de cuatro cilindros, con diámetro interior de cilindro de 3¼" y carrera de émbolo de 4¼", que desarrolla 45 caballos de fuerza. Eje trasero de dos velocidades, que da una desmultiplicación doble de 7.1 o de 5.14 a 1.

CHASIS STEWART, modelo D-30E de 3 a 4 toneladas de capacidad de

6 CILINDROS

Equipado con motor de petróleo Waukesha-Hesselman de seis cilindros, con diámetro interior de cilindro de 3¼" y carrera de émbolo de 4¼", que desarrolla 75 caballos de fuerza. Cambio de marcha de cinco velocidades, con la quinta silenciosa.

LOS CAMIONES STEWART HAN TRIUNFADO POR SU EXPLOTACION MAS ECONOMICA

Características Mecánicas de

▲ Las características así marcadas son de modelo de 1936.

ABREVIACIONES:

*—Amplificador al vacío
 *—A elección
 ‡—Sedán de 5 pas.
 §—Largo total
 ††—Sedán de 7 pas.
 §§—Amplificador de freno al vacío
 ††—Se aplica al Std. 7.00 x 15 en Custom
 *—Antes la N.A.C.C.
 2-P—De dos placas
 A—Lite Auto-Lite
 B&B—Borg & Beck
 Br-L—Brown-Lipe
 C&L—Leva y palanca
 C & R—Leva y rodillo
 CH—Climax
 Col—Columbia
 d—Dual
 D-R—Delco-Remy
 D-L—Detroit Lubricator
 Det—Detroit Gear
 Detrt—Universal Products Co.
 D-M—Acción mecánica directa
 Ex-DS—Fr. ext. en arbol trans.
 Ex-Fw—Fr. ext. en 4 ruedas
 Ex-Rw—Fr. ext. en rue. tr.
 F—Flotante Eje
 FF—Flotante
 Gem—Gemmer
 Hyd—Hidráulico
 In-Fw—Fr. int. en 4 ruedas
 In-F&R—Interiores en la rueda delanteras y traseras
 In-Rw—Interiores en las ruedas traseras
 Lav—Lavine Gear Co.
 Lyco—Ycoming
 M—Metal
 Mec—Mechanics
 Mun—Muncie
 M-D—Disco múltiple
 N—De agujas
 Nat—National
 N-B—Cojinete de agujas
 N-E—North East
 N-P—New Process Gear Co.
 O-D—Owen Dyneto
 Own—Propio
 Opt—Opcional
 Pre—Prest-O-Lite
 R & M—Caucho y metal
 Pump—Bomba
 Roc—Rockford
 RC&L—Rodillo, leva y palanca
 R&M—Caucho y metal
 Rus—Russell
 Sag—Saginaw
 Sal—Salisbury
 S-P—De una placa
 Strom—Stromberg
 The—Thermoid
 Tim—Timken
 U-M—Universal Y Mechanics
 Vac—Vacío o aspiración
 W-C—Warner Corp.
 W-G—Warner Gear
 W&R—Tornillo sin fin y rodillo dentado
 W&S—Tornillo sin fin y sector
 W&W—Tornillo sin fin y rueda
 War—Warner Corp.
 Wil—Willard

MODELO Y MARCA	Distancia entre ejes		Tamaño de los Neumáticos (pulg.)	Peso		Marca	No. de cilindros	No. de cilindros—diámetro interior y carrera de embolo		Potencia (fórmula N. A. C. C.)	Cilindrada	
	Pulg.	Metros		(en lbs.)	Kilogramos			Pulg.	Millímetros		Pulg. Cub.	Liters
▼ 1 Auburn.....	654	120	3.04	16x6.00	3279	1490	Lyc.....	6 3/4x4 1/2	81x120	22.51	209.9	3.44
▼ 2 Auburn.....	852	127	4.59	16x6.50	3580	1627	Lyc.....	8 3/4x4 1/2	81x120	30.01	280	4.59
▼ 3 Auburn.....	Supercharged 852	127	4.59	16x7.00	3729	1695	Lyc.....	8 3/4x4 1/2	81x120	30.01	280	4.59
▼ 4 Buick.....	"36-40"	118	3.00	6.50/16	3534	1604	Own.....	8 3/4x3 3/4	78x98	30.63	233	3.81
▼ 5 Buick.....	"36-60"	122	3.10	7.00/15	4004	1816	Own.....	8 3/4x4 1/2	87x109	37.81	320	5.24
▼ 6 Buick.....	"36-80"	131	3.33	7.00/16	4379	1985	Own.....	8 3/4x4 1/2	87x109	37.81	320	5.24
▼ 7 Buick.....	"36-90"	138	3.50	7.50/16	4858	2199	Own.....	8 3/4x4 1/2	87x109	37.81	320	5.24
▼ 8 Cadillac.....	"36-60"	121	3.07	7.00x16	.....	.....	Own.....	8 3/4x4 1/2	85x114	36.4	322	5.28
▼ 9 Cadillac.....	"36-70" & "36-75"	131 & 138	3.33-3.50	7.50x16	.....	.....	Own.....	8 3/4x4 1/2	89x114	39.2	346	5.69
▼ 10 Cadillac.....	"36-80" & "36-85"	131 & 138	3.33-3.50	7.50x16	.....	.....	Own.....	12 3/4x4	79x102	46.9	368	6.03
▼ 11 Cadillac.....	"36-90"	154	3.92	7.50x16	.....	.....	Own.....	16 3/4x4	76x102	57.5	452	7.40
▼ 12 Chevrolet.....	"Standard"	109	2.77	5.25/17	2810	1277	Own.....	6 3/4x4	84x102	26.3	206.8	3.39
▼ 13 Chevrolet.....	"Master"	113	2.87	5.50/17	.....	.....	Own.....	6 3/4x4	84x102	26.3	206.8	3.39
▼ 14 Chrysler.....	"C-7"	121	3.07	6.25x16	2750	1250	Own.....	6 3/4x4 1/2	85x114	27.34	241.5	3.96
▼ 15 Chrysler.....	"C-8"	121	3.07	6.50x16	3295	1494	Own.....	8 3/4x4 1/2	83x105	33.80	273.8	4.49
▼ 16 Chrysler.....	"C-9" Airflow	122 1/2	3.12	7.00x16	3970	1800	Own.....	8 3/4x4 1/2	83x124	33.80	323.5	5.30
▼ 17 Chrysler.....	"C-10" Airflow	128	3.26	7.50x16	4060	1842	Own.....	8 3/4x4 1/2	83x124	33.80	323.5	5.30
▼ 18 Cord.....	.....	125	3.18	6.50x16	.....	.....	Lyc.....	8 3/4x3 3/4	89x95	39.20	288.6	4.73
▼ 19 Cunningham.....	"V-9"	132-142	3.35-3.61	19/7.00	4600	2086.5	Own.....	8 3/4x5	99x127	48.05	471.0	7.72
20 De Soto.....	"SF"	117	2.95	6.25x16	2990	1359	Own.....	6 3/4x4 1/2	85x114	27.34	241.5	3.96
21 De Soto.....	"SG Airflow"	115 1/2	2.95	6.50x16	3390	1541	Own.....	6 3/4x4 1/2	85x114	27.34	241.5	3.96
22 Dodge.....	"DU"	116	2.95	6.00x16	2970	1347	Own.....	6 3/4x4 1/2	83x111	25.35	217.8	3.57
23 Duesenberg.....	"SJ St. 8"	142 1/2	3.62	7.50/17	4550	2063.8	Own.....	8 3/4x4 1/2	95x121	45.00	420.0	6.88
24 Duesenberg.....	"SJ St. 8"	153 1/2	3.91	7.50/17	4625	2097.7	Own.....	8 3/4x4 1/2	95x121	45.05	420.0	6.88
25 Duesenberg.....	"J St. 8"	142 1/2	3.62	7.50/17	4550	2063.8	Own.....	8 3/4x4 1/2	95x121	45.00	420.0	6.88
26 Duesenberg.....	"J St. 8"	153 1/2	3.91	7.50/17	4625	2097.7	Own.....	8 3/4x4 1/2	95x121	45.00	420.0	6.88
▼ 27 Ford.....	"8"	112	2.84	6.00x16	2826	1167.9	Own.....	8 3/4x3 3/4	78x95	30.00	221.0	3.62
▼ 28 Graham.....	"80"	111	2.81	17x5.25	.....	.....	Own.....	6 3/4x4	76x101	21.6	169.6	2.78
▼ 29 Graham.....	"90"	111	2.81	16x6.00	.....	.....	Own.....	6 3/4x4 1/2	82x111	25.35	217.8	3.57
▼ 30 Graham.....	Superch'd "110"	115	2.92	16x6.25	.....	.....	Own.....	6 3/4x4 1/2	82x111	25.35	217.8	3.57
▼ 31 Hudson.....	"63"	120	3.05	16x6.00	.....	.....	Own.....	6 3/4x5	76x127	21.60	212.0	3.47
▼ 32 Hudson.....	"64" & "65"	120	3.05	16x6.25	.....	.....	Own.....	8 3/4x4 1/2	76x114	28.80	254.0	4.17
▼ 33 Hudson.....	"66" & "67"	127	3.22	16x6.25	.....	.....	Own.....	8 3/4x4 1/2	76x114	28.80	254.0	4.17
▼ 34 Hupmobile.....	"618"	118	3.00	16x6.00	.....	.....	Own.....	6 3/4x4 1/2	89x108	29.42	245.3	4.02
▼ 35 Hupmobile.....	"621-N"	121	3.07	16x6.50	.....	.....	Own.....	8 3/4x4 1/2	81x121	32.51	303.2	4.97
▼ 36 †Lafayette (Nash), "3610"	.....	113	2.87	6.00x16	2950	1341	Own.....	6 3/4x4 1/2	83x111	25.35	217.76	3.57
▼ 37 La Salle.....	"36-50"	120	3.048	7.00/16	.....	.....	Own.....	8 3/4x4 1/2	76x111	28.8	248	4.06
38 †Lincoln.....	"V12-145"	145	3.68	7.50x17	5840†	2628	Own.....	12 3/4x4 1/2	83x114	46.8	414.0	7.34
39 †Lincoln.....	"V12-136"	136	3.45	7.50x17	5690	2390.4	Own.....	12 3/4x4 1/2	76x114	46.8	414.0	6.26
▼ 40 †Nash.....	"400"	117	2.97	6.00/16	2975	1354	Own.....	6 3/4x4 1/2	85x111	27.34	234.8	3.85
▼ 41 †Nash.....	"Ambassador 6"	125	3.18	6.25x16	.....	.....	Own.....	6 3/4x4 1/2	85x111	27.34	234.8	4.27
▼ 42 †Nash.....	"Ambassador 8"	125	3.18	6.50x16	.....	.....	Own.....	8 3/4x4 1/2	79x108	31.25	260.8	4.27
▼ 43 Oldsmobile.....	"F-36"	115	2.91	6.50x16	.....	.....	Own.....	6 3/4x4 1/2	84x105	26.3	213.3	3.50
▼ 44 Oldsmobile.....	"L-36"	121	3.07	7.00x16	.....	.....	Own.....	8 3/4x4 1/2	76x108	28.8	240.3	3.94
▼ 45 †Packard.....	"120"	120	3.04	16x7.00	3535	1607	Own.....	8 3/4x4 1/2	82x108	33.8	276.0	4.50
▼ 46 †Packard 8.....	"1400"	127 1/2	3.23	17x7.00	4780	2151.1	Own.....	8 3/4x5	81x127	32.50	320.0	5.24
▼ 47 †Packard 8.....	"1401"	134 1/2	3.41	17x7.00	4395	2189	Own.....	8 3/4x5	81x127	32.50	320.0	5.24
▼ 48 †Packard 8.....	"1402"	139 1/2	3.54	17x7.00	5075	2307	Own.....	8 3/4x5	81x127	32.50	320.0	5.24
▼ 49 †Packard 8.....	"1403"	132 1/2	3.36	17x7.00	5030	2263.5	Own.....	8 3/4x5	89x127	39.20	384.8	6.30
▼ 50 Packard Super 8.....	"1404"	139 1/2	3.53	17x7.00	5100	2382	Own.....	8 3/4x5	89x127	39.20	384.8	6.30
▼ 51 †Packard Super 8.....	"1405"	144 1/2	3.66	17x7.00	5375	2443	Own.....	8 3/4x5	89x127	39.20	384.8	6.30
▼ 52 †Packard 12.....	"1407"	139 1/2	3.53	17x7.50	5700	2565	Own.....	12 3/4x4 1/2	87x108	56.72	473.0	7.75
▼ 53 †Packard 12.....	"1408"	144 1/2	3.66	17x7.50	5810	2641	Own.....	12 3/4x4 1/2	87x108	56.72	473.0	7.75
▼ 54 Pierce-Arrow.....	"1601"	139&144	3.53&3.66	7.00x17	.....	.....	Own.....	8 3/4x5	89x127	39.20	385.0	6.39
▼ 55 Pierce-Arrow.....	"1602"	139&144	3.53&3.66	7.50x17	.....	.....	Own.....	12 3/4x4	89x102	58.80	462.0	7.57
▼ 56 Pierce-Arrow.....	"1603"	147	3.7	7.50x17	.....	.....	Own.....	12 3/4x4	89x102	58.80	462.0	7.57
▼ 57 Plymouth.....	"P"	113	2.87	5.25x17	2750	1250	Own.....	6 3/4x4 1/2	79x111	23.44	201.3	3.3
▼ 58 Pontiac.....	"Six"	112	2.84	6.00x16	3315	1507	Own.....	6 3/4x3 3/4	86x98	27.4	208.0	3.41
▼ 59 Pontiac.....	"Eight"	117	2.97	6.50/16	3430	1559	Own.....	8 3/4x4 1/2	83x89	33.8	232.3	3.80
▼ 60 Reo.....	"Flying Cloud"	115	2.92	6.25/16	.....	.....	Own.....	6 3/4x4 1/2	85x108	27.34	228.0	3.73
▼ 61 Studebaker.....	"Dictator Six"	116	2.95	6.00/16	.....	.....	Own.....	6 3/4x4 1/2	83x111.1	25.4	217.8	3.57
▼ 62 Studebaker.....	Pres. "8"	125	3.18	7.00/16	.....	.....	Own.....	8 3/4x4 1/2	78x108	30.00	250.4	4.10
63 Stutz.....	"SV16"	134 1/2 & 145	3.41&3.68	7.00x18	4885	2215.7	Own.....	8 3/4x4 1/2	85x114	36.45	322.0	5.28
64 Stutz.....	"DV32"	134 1/2 & 145	3.41&3.68	7.00x18	4885	2215.7	Own.....	8 3/4x4 1/2	85x114	36.45	322.0	5.28
▼ 65 Terraplane-Autoplane.....	.....	115	2.92	16x6.00	.....	.....	Own.....	6 3/4x5	76x127	21.6	212.0	3.30
▼ 66 †Willys.....	"77"	100	2.54	17x5.00	2131	969	Own.....	4 3/4x4 1/2	79x111	15.63	134.2	2.20

Automóviles de Pasajeros

Precios de lista al detalle con entrega en la fábrica

Liters	Potencia Máxima al freno a las R.P.M. especificadas	Compresiones	Sistema de Combustible			Marca del generador y motor de arranque	Marca del sistema de encendido	Acumulador		Embrague		Marca del cambio de marcha	Universales		Eje Trasero			De Pie		De mano y locación	Mecanismo de dirección			
			Marca del carburador	Diámetro (pulg.)	Tipo de alimentación			Marca	Voltaje y Amperios-hora	Tipo	Marca		Tipo	Marca	Marca del trasero	Tipo	Desmultiplicaciones de engranajes	Tipo y locación	Aplicación		Marca del eje delantero	Marca		Tipo
44	85-3500	6.2	Strom.....	1 1/4	AC Pump.	A-Lite...	A-Lite...	USL	6-90	S-P	Long.	W.G...	N.B.	Mec.	Col.	1 1/2 F	4.44	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	Col.	Ross.	C&R...	1
59	115-3600	6.5	Strom.....	1d	AC Pump.	A-Lite...	A-Lite...	USL	6-105	S-P	Long.	Det.	N.B.	Mec.	Col.	1 1/2 F	4.08	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	Col.	Ross.	C&R...	2
81	150-4000	6.5	Strom.....	1 3/4d	AC Pump.	A-Lite...	A-Lite...	USL	6-105	S-P	Long.	Det.	N.B.	Mec.	Col.	1 1/2 F	4.08	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	Col.	Ross.	C&R...	3
24	93-3200	5.55-1	Strom.....	1 1/8	AC Pump.	D-R	D-R	Delco	6-100	S-P	Own.	Own.	M	Own.	Own.	1 1/2 F	4.44	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	ISFW	Sag.	W&R...	4
24	120-3200	5.45-1	Strom.....	1 1/8	AC Pump.	D-R	D-R	Delco	6-120	S-P	Own.	Own.	M	Own.	Own.	1 1/2 F	3.9	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	ISFW	Sag.	W&R...	5
24	120-3200	5.45-1	Strom.....	1 1/8	AC Pump.	D-R	D-R	Delco	6-120	S-P	Own.	Own.	M	Own.	Own.	1 1/2 F	4.22	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	ISFW	Sag.	W&R...	6
28	120-3200	5.45-1	Strom.....	1 1/8	AC Pump.	D-R	D-R	Delco	6-120	S-P	Own.	Own.	M	Own.	Own.	1 1/2 F	4.55	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	ISFW	Sag.	W&R...	7
69	125-3400	6.25	Strom.....	1 1/4	AC Pump.	D-R	D-R	Delco	6-110	S-P	Own.	Own.	N	Own.	Own.	1 1/2 F	4.1	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	ISFW	Sag.	W&R...	8
40	135-3400	6.25	Strom.....	1 1/4	AC Pump.	D-R	D-R	Delco	6-130	S-P	Own.	Own.	N	Own.	Own.	1 1/2 F	4.3	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	ISFW	Sag.	W&R...	9
39	150-3600	6.00	D-L	1 1/2	AC Pump.	D-R	D-R	Delco	6-160	S-P	Own.	Own.	N	Own.	Own.	1 1/2 F	4.6	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	ISFW	Sag.	W&R...	10
39	185-3800	6.00	D-L	1 1/2	AC Pump.	D-R	D-R	Delco	6-190	M-D	Own.	Own.	N	Own.	Own.	FF	4.5	In-Fw...	DM	In-Rw...	ISFW	Sag.	W&R...	11
96	79-3200	6.00	Carter	1 1/4	AC Pump.	D-R	D-R	Delco	6-90	S-P	Own.	Own.	M	Own.	Own.	1 1/2 F	4.11	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	Own.	Own.	W&S...	12
96	79-3200	6.00	Carter	1 1/4	AC Pump.	D-R	D-R	Delco	6-90	S-P	Own.	Own.	M	Own.	Own.	1 1/2 F	4.11	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	ISFW	Own.	W&S...	13
30	93-3400	6.0	B & B	1 1/2	Pump.			Wil.	6-119	S-P	B&B	Own.	M	Spicer	Own.	1 1/2 F	4.10	In-Fw...	Hyd.	Ex-DS		Gem.	W&R...	14
30	105-3400	6.2	Strom.....	1 1/2	Pump.			Wil.	6-119	S-P	B&B	Own.	M	Spicer	Own.	1 1/2 F	4.10	In-Fw...	Hyd.	Ex-DS		Gem.	W&R...	15
73	115-3400	6.2	Strom.....	1 1/2	Pump.			Wil.	6-136	S-P	B&B	Own.	M	Spicer	Own.	1 1/2 F	4.10	In-Fw...	Hyd.	Ex-DS		Gem.	W&R...	16
72	130-3400	6.5	Strom.....	1 1/4	Pump.			Wil.	6-136	S-P	B&B	Own.	M	Spicer	Own.	1 1/2 F	4.30	In-Fw...	Hyd*	Ex-DS		Gem.	W&R...	17
96	125-3500	6.5	Strom.....	1d	AC Pump.	A-Lite...	A-Lite...	USL	6-	S-P	Long.	Own.			Own.	Tube...		In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	Own.	Gem.		18
96	140-2600	5.00	Strom.....	1 1/4d	Vac.	Delco	N-E	Wil.	6-132	M-D	Own.	Own.	M	Mec.	Tim.	1 1/2 F	4.25	In-Fw...	D-M	In-Fw...	Tim.	Ross.	C&L...	19
57	93-3400	5.40	B&B	1 1/2	Pump.	A-Lite...	A-Lite...	Wil.	6-119	S-P	B&B	Own.	M	Spicer	Own.	1 1/2 F	3.89	In-Fw...	Hyd.	Ex-DS	ISFW	Gem.	W&R...	20
88	100-3400	6.0	B&B	1 1/2	Pump.	A-Lite...	A-Lite...	Wil.	6-119	S-P	B&B	Own.	M	Spicer	Own.	1 1/2 F	4.10	In-Fw...	Hyd.	Ex-DS	Own.	Gem.	W&R...	21
88	82-3600	5.60	Strom.....	1 1/4	Pump.	A-Lite...	A-Lite...	Wil.	6-90	S-P	B&B	Own.	M	Detrt.	Own.	1 1/2 F	4.12	In-Fw...	Hyd.	Ex-DS	Own.	Gem.	W&S...	22
88	320-4000	5.20	Strom.....	1 1/4d	Pump.	D-R	D-R	Exide	6-160	2-P	Own.	Own.	M	Own.	Col.	1 1/2 F	Opt.	In-Fw...	Hyd.	Ex-DS	Col.	Ross.	C&L...	23
88	320-4200	5.20	Strom.....	1 1/4d	Pump.	D-R	D-R	Exide	6-160	2-P	Own.	Own.	M	Own.	Col.	1 1/2 F	Opt.	In-Fw...	Hyd.	Ex-DS	Col.	Ross.	C&L...	24
62	265-4200	5.20	Strom.....	1 1/4d	Pump.	D-R	D-R	Exide	6-160	2-P	Own.	Own.	M	Own.	Col.	1 1/2 F	Opt.	In-Fw...	Hyd.	Ex-DS	Col.	Ross.	C&L...	25
57	265-4200	5.20	Strom.....	1 1/4d	Pump.	D-R	D-R	Exide	6-160	2-P	Own.	Own.	M	Own.	Col.	1 1/2 F	Opt.	In-Fw...	Hyd.	Ex-DS	Col.	Ross.	C&L...	26
78	90-3800	6.33	Strom.....	1d	Pump.	Own.	Own.	Own.	6-96	S-P	Own.	Own.	M	Spicer	Own.	3/4 F	4.11**	In-Fw...	D-M	In-Fw...	Own.	Gem.	W&S...	27
57	70-3500	6.8	Marvel	1 1/4	AC Pump.	D-R	D-R	Wil.	6-86	S-P	Ill.	W-G	N.B.	Spicer	Spicer	1 1/2 F	4.55	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	Spicer	Ross.	C&L...	28
47	85-3300	6.7	Marvel	1 1/4	AC Pump.	D-R	D-R	Wil.	6-100	S-P	Ill.	W-G	N.B.	Spicer	Spicer	1 1/2 F	4.2	In-Fw...	Hyd.	Ex-DS	Spicer	Ross.	C&L...	29
17	112-4000	6.7	Marvel	1 1/2	AC Pump.	D-R	D-R	Wil.	6-100	S-P	Ill.	W-G	N.B.	Spicer	Spicer	1 1/2 F	4.2	In-Fw...	Hyd.	Ex-DS	Spicer	Ross.	C&L...	30
17	93-3600	6.25	Carter	1 1/4	AC Pump.	A-Lite	A-Lite	Nat.	6-105	S-P	Own.	Own.	N	Spicer	Own.	1 1/2 F	4.11	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	Own.	Gem.	W&S...	31
02	113-3800	6.00	Carter	1 1/4	AC Pump.	A-Lite	A-Lite	Nat.	6-125	S-P	Own.	Own.	N	Spicer	Own.	1 1/2 F	4.11	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	Own.	Gem.	W&S...	32
97	113-3800	6.00	Carter	1 1/4	AC Pump.	A-Lite	A-Lite	Nat.	6-125	S-P	Own.	Own.	N	Spicer	Own.	1 1/2 F	4.11	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	Own.	Gem.	W&S...	33
57	101-3600	5.75	Carter	1 1/4	AC Pump.	A-Lite	A-Lite	Wil.	6-100	S-P	B&B	W-G	N.B.	Spicer	Spicer	1 1/2 F	4.27	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	Spicer	Ross.	C&L...	34
06	120-3500	5.80	Carter	1d	AC Pump.	A-Lite	A-Lite	Wil.	6-119	S-P	Long.	W-G	N.B.	Detrt.	Spicer	1 1/2 F	4.27	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	Own.	Gem.	W&R...	35
34	83-3200	5.61	Marvel	1 1/4	AC Pump.	A-Lite	A-Lite	USL	6-120	S-P	B&B	Own	N	Mec.	Own.	1 1/2 F	4.44	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	Own.	Gem.	W&R...	36
26	105-3600	6.25-1	Strom.....	1d	AC Pump.	D-R	D-R	Delco	6-110	S-P	Own.	Own.	N	Own.	Own.	1 1/2 F	4.5	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	ISFW	Sag.	W&R...	37
85	150-3400	6.58-1	Strom.....	1 1/8	Pump.	A-Lite	A-Lite	Exide	6-135	S-P	Long.	Own.	M	Spicer	Tim.	FF	4.58	In-Fw...	D-M	In-Fw...	Tim.	Own.	W&R...	38
27	150-3400	6.58-1	Strom.....	1 1/4	Pump.	A-Lite	A-Lite	Exide	6-147	S-P	Long.	Own.	M	Spicer	Tim.	FF	4.58	In-Fw...	D-M	In-Fw...	Tim.	Own.	W&R...	39
50	90-3400	5.58	Strom.....	1 1/4	AC Pump.	A-Lite	A-Lite	USL	6-120	S-P	B&B	Own.	N		Own.	1 1/2 F	4.1	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	Own.	Gem.	W&R...	40
27	90-3400	5.70	Strom.....	1 1/4	AC Pump.	A-Lite	A-Lite	USL	6-120	S-P	B&B	Own.	N		Own.	1 1/2 F	4.4	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	Own.	Gem.	W&R...	41
94	102-3400	5.25	Strom.....	1 1/4	AC Pump.	A-Lite	A-Lite	USL	6-133	S-P	B&B	Own.	N		Own.	1 1/2 F	4.1	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	Own.	Gem.	W&R...	42
50	90-3400	6.00	Strom.....	1 1/4	AC Pump.	D-R	D-R	Delco	6-94	S-P	B&B	Own.	N	Mec.	Own.	1 1/2 F	4.55	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	ISFW	Sag.	W&R...	43
24	100-3400	6.20	Strom.....	1d	AC Pump.	D-R	D-R	Delco	6-110	S-P	B&B	Own.	N	Mec.	Own.	1 1/2 F	4.55	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	ISFW	Sag.	W&R...	44
24	120-3800	6.50	Strom.....	1	Pump.	A-Lite	A-Lite	Delco	6-114	S-P	Long.	Own.	M	Detrt.	Own.	1 1/2 F	**	In-Fw...	Hyd.	In-Rw...	ISFW	Gem.	W&R...	45
24	130-3200	**	Strom.....	1 1/8	Pump.	Dyn	D-R	**	6-144	S-P	Long.	Own.	M	Spicer	Own.	1 1/2 F	**	In-Fw...	D-M	In-Fw...	Own.	Gem.	W&R...	46
24	130-3200	**	Strom.....	1 1/8	Pump.	Dyn	D-R	**	6-144	S-P	Long.	Own.	M	Spicer	Own.	1 1/2 F	**	In-Fw...	D-M	In-Fw...	Own.	Gem.	W&R...	47
30	130-3200	**	Strom.....	1 1/8	Pump.	Dyn	D-R	**	6-144	S-P	Long.	Own.	M	Spicer	Own.	1 1/2 F	**	In-Fw...	D-M	In-Fw...	Own.	Gem.	W&R...	48
30	150-3200	**	Strom.....	1 1/8	Pump.	Dyn	D-R	**	6-144	S-P	Long.	Own.	M	Spicer	Own.	1 1/2 F	**	In-Fw...	D-M	In-Fw...	Own.	Gem.	W&R...	49
30	150-3200	**	Strom.....	1 1/8	Pump																			

Precios y Estilos de Carrocería

NOTA: Los precios de lista de la fábrica están de acuerdo con la práctica en los Estados Unidos. No comprenden el precio de muchos artículos de equipo ni el de otros accesorios que no sean aquellos que ordinariamente necesitan los compradores en el país y el extranjero.

PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO
AUBURN				
"Six-653"				
6-p Brougham	\$745			
5-p Brougham, Custom	852			
5-p Brougham, Salon	932			
2-p Coupe	835			
2-p Coupe, Custom	942			
2-p Coupe, Salon	990			
5-p Sedan	795			
5-p Sedan, Custom	902			
5-p Sedan, Salon	982			
2-4-p Cabriolet	945			
2-4-p Cabriolet, Custom	1,052			
2-4-p Cabriolet, Salon	1,106			
5-p Phaeton Sedan	985			
5-p Phaeton Sed. Cus.	1,102			
5-p Phaeton Sed. Sal.	1,182			
"Eight-851"				
5-p Brougham	\$995			
5-p Brougham, Cus.	1,082			
5-p Brougham, Salon	1,185			
2-p Coupe	1,085			
2-p Coupe	1,172			
2-p Coupe, Salon	1,221			
5-p Sedan	1,095			
5-p Sedan, Custom	1,182			
5-p Sedan, Salon	1,268			
2-4-p Cabriolet	1,225			
2-4-p Cabriolet, Custom	1,312			
2-4-p Cabriolet, Salon	1,361			
5-p Phaeton Sedan	1,272			
5-p Phaeton Sed. Cus.	1,368			
5-p Phaeton Sed. Sal.	1,442			
"Supercharged Eight-851"				
5-p Brougham	\$1,445			
5-p Sedan	1,545			
2-4-p Cabriolet	1,675			
5-p Phaeton Sedan	1,725			
2-p Coupe	1,545			
2-p Speedster	2,245			
• BUICK				
36-40 "Special"				
(118 in.—3.00 m. W. B.)				
2-p Business Coupe	\$765			
4-p Sport Coupe	820			
5-p (Opera Seat)	820			
5-p Victoria Coupe	835			
5-p (2-door, trunk)	835			
5-p 4-door Sedan	885			
4-p Conv. Coupe (R-S)	905			
.... Chassis	585			
36-60 "Century"				
(122 in.—3.10 m. W. B.)				
4-p Sport Coupe	1,035			
5-p (Opera Seat)	1,035			
5-p 2-door Victoria	1,055			
5-p Coupe (trunk)	1,055			
5-p 4-door Sedan	1,090			
4-p (trunk)	1,090			
4-p Convertible Coupe	1,135			
.... (R-S)	1,135			
.... Chassis	785			
36-80 "Roadmaster"				
(131 in.—3.33 m. W. B.)				
6-p 4-door Sedan	\$1,255			
6-p (trunk)	1,255			
6-p Conv. Phaeton	1,565			
.... (trunk)	1,565			
.... Chassis	845			
36-90 "Limited"				
(138 in.—3.50 m. W. B.)				
6-p 4-door Sedan	\$1,695			
8-p (trunk)	1,695			
8-p 4-door Sedan	1,845			
8-p Sedan-Limousine	1,845			
.... (trunk)	1,845			
.... Chassis	1,025			
Se da elección, a precio adicional, a los 3 radios siguientes: modelo Master sencillo de 5 tubos \$49.75; modelo Ranger sencillo de 6 tubos \$59.75; modelo Master de dos unidades de 6 tubos \$59.75.				
• CADILLAC-LA SALLE				
Series "36-50"				
(120 in.—3.04 m. W. B.)				
2-p Coupe, opera seat	\$1,175			
2-p Convertible Coupe	1,255			
5-p (R. S.)	1,255			
5-p 2-door Touring	1,185			
5-p Sedan, trunk	1,185			
5-p 4-door Touring	1,225			
.... Sedan, trunk	1,225			
.... Chassis	900			
• CADILLAC				
Series "36-60"				
(121 in.—3.07 m. W. B.)				
2-p Coupe, opera seat	\$1,645			
2-p Convertible Coupe	1,725			
5-p (R. S.)	1,725			
5-p 4-door Touring	1,695			
.... Sedan, trunk	1,695			
.... Chassis	1,300			
Series "36-70"				
(131 in.—3.33 m. W. B.)				
2-p Coupe (R. S.)	\$2,595			
2-p Convertible Coupe	2,695			
5-p (R. S.)	2,695			
5-p 4-door Touring	2,445			
.... Sedan, trunk	2,445			
5-p 4-door Convertible	2,745			
.... Sedan, trunk	2,745			
.... Chassis	1,750			
Series "36-75"				
(138 in.—3.50 m. W. B.)				
5-p Touring Sedan,	\$2,645			
.... trunk	2,645			
5-p Sedan	3,145			
5-p Town Sedan	3,145			
5-p Convertible Sedan,	3,395			
.... trunk	3,395			
5-p Formal Sedan	3,395			
7-p Touring Sedan,	2,795			
.... trunk	2,795			
7-p Sedan	2,995			
7-p Touring Imperial,	2,995			
.... trunk	2,995			
7-p Imperial	4,445			
7-p Town Car	4,445			
.... Imperial Chassis	1,850			
.... Chassis	1,850			
Series "36-80"				
(131 in.—3.33 m. W. B.)				
2-p Coupe (R. S.)	\$3,295			
2-p Convertible Coupe	3,395			
5-p (R. S.)	3,395			
5-p Touring Sedan,	3,145			
.... trunk	3,145			
5-p Convertible Sedan,	3,445			
.... trunk	3,445			
.... Chassis	2,450			
Series "36-85"				
(138 in.—3.50 m. W. B.)				
5-p Touring Sedan,	\$3,345			
.... trunk	3,345			
5-p Sedan	3,345			
5-p Town Sedan,	3,845			
.... trunk	3,845			
5-p Convertible Sedan,	4,095			
.... trunk	4,095			
5-p Formal Sedan	4,095			
7-p Touring Sedan,	3,495			
.... trunk	3,495			
7-p Sedan	3,695			
7-p Touring Imperial,	3,695			
.... trunk	3,695			
7-p Imperial	5,145			
7-p Town Sedan	5,145			
.... Chassis	2,550			
Series "36-90"				
(154 in.—3.92 m. W. B.)				
7-p Sedan	\$7,550			
7-p Limousine	7,750			
5-p Convertible Sedan,	7,950			
.... trunk	7,950			
5-p Town Sedan	7,450			
.... trunk	7,450			
CHEVROLET				
Standard "EC"				
(107 in.—2.72 m. W. B.)				
Chassis	\$335			
2-4-p Phaeton	485			
5-p (R-S)	465			
5-p Coach 2-door	485			
2-p Business Coupe	475			
5-p Sedan 4-door	550			
5-p Sedan Delivery	515			
Master "DeLuxe"				
(113 in.—2.87 m. W. B.)				
5-p Coach 2-Door	\$580			
5-p Coach 2-Door	597			
5-p Sedan 4-Door	640			
5-p Sedan 4-Door	657			
5-p 2-Door Town Sedan	615			
5-p 5 Wheels	615			
5-p				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
5 Wheels				
615				
2-Door Town Sedan with Trunk				
6 Wheels				
615				
2				

REO PRESENTA El Seis Más Fino de América

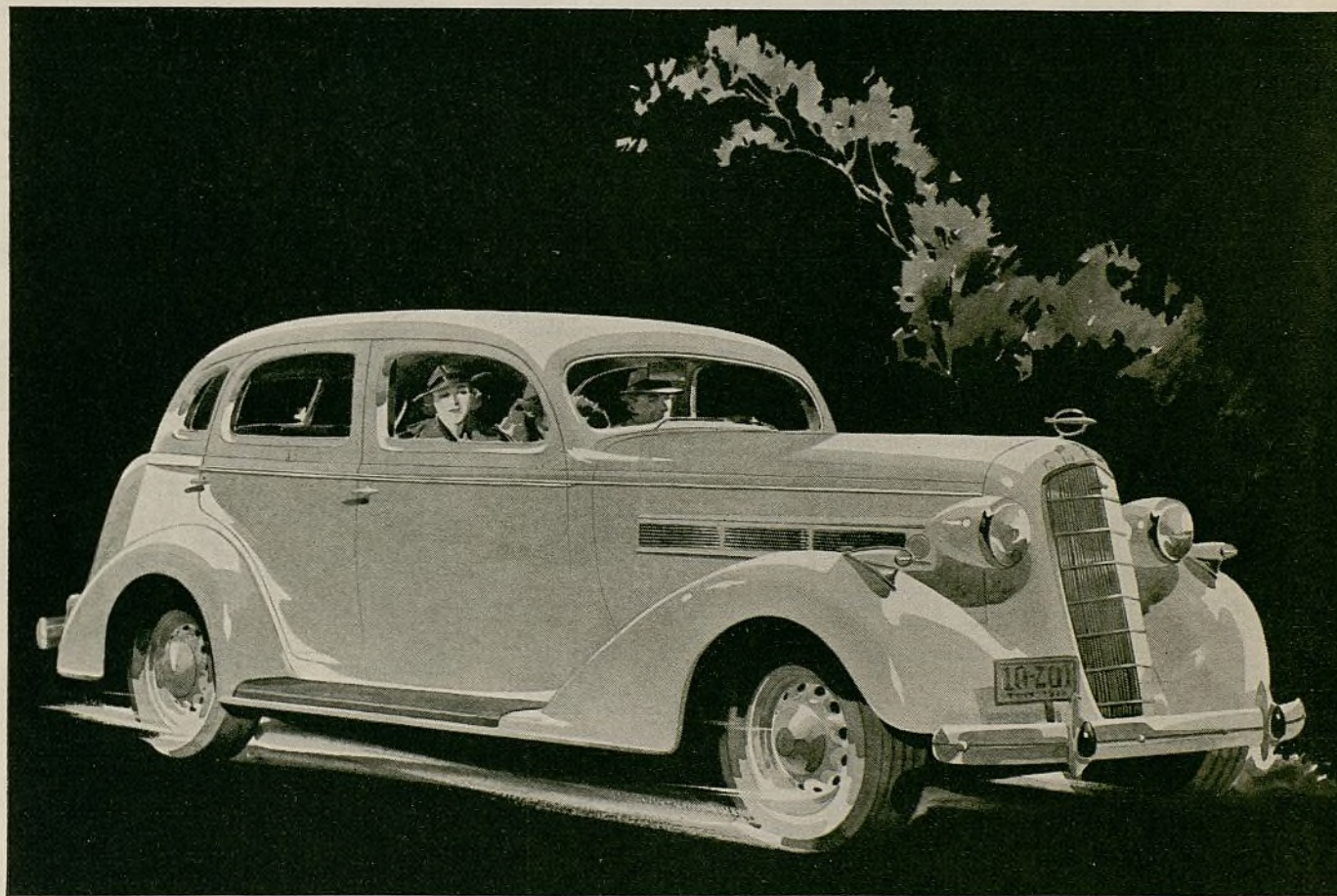
NUEVA VALÍA—NUEVA BELLEZA—NUEVAS GANANCIAS

LA REO, como culminación de 31 años de fabricar automóviles de alta calidad, presenta ahora el nuevo "Flying Cloud" del 1936, que inmediatamente, por derecho propio, se sitúa en la posición del "Seis Más Fino de América." Más fino—no sólo en pristina y distinguida belleza—sino por el funcionamiento, rendimiento y el equipo que lo colocan entre los automóviles más lujosos.

He aquí un automóvil como hecho a la orden para los miles de clientes deseosos de salirse de la categoría en que los dejan los automóviles ligeros. Un automóvil que los concesionarios Reo pueden ven-

der en remunerativas cantidades, mes tras mes. Un automóvil en la categoría de precio que conviene a gran número de veteranos del automovilismo y que se vende mediante una concesión que deja *ganancias seguras* a los distribuidores.

En tamaño, peso equilibrado, fuerza, belleza y funcionamiento o rendimiento el "Seis" Más Fino de América es un automóvil que sobresale—de incomparable valor intrínseco. Sus esbeltas y atractivas líneas son externa expresión de la alta calidad que integra el automóvil. El nuevo "Flying Cloud" es tan moderno como hoy mismo—un coche "de pura sangre"—¡resistente, hábil y vigoroso!



DISTRIBUIDORES y CONCESIONARIOS

El surtido completo de automóviles y camiones Reo presentan la oportunidad de efectuar *ganancias dobles*, con una sola exclusiva. El modelo "Flying Cloud" Reo atrae a gran número de automovilistas. Y el surtido de camiones Reo abarca modelos desde el de media tonelada, el famoso "Speedwagon", hasta los de tamaño entre 32 longitudes entre ejes. Omnibus y Tractores-Remolcadores hasta de 14510 kg. (32.000 lbs.) de aforo bruto

que suministran las combinaciones de chasis y de carrocería más adecuadas a cada clase de acarreo.

Aún quedan excelentes territorios para la concesión exclusiva de ventas. Cablegráfíe hoy mismo solicitando características detalladas e impresos descriptivos.

REO MOTOR CAR CO.
LANSING, MICHIGAN, E. U. A.

Dirección Cablegráfica: REOCO Lansing



Automóviles de Pasajeros

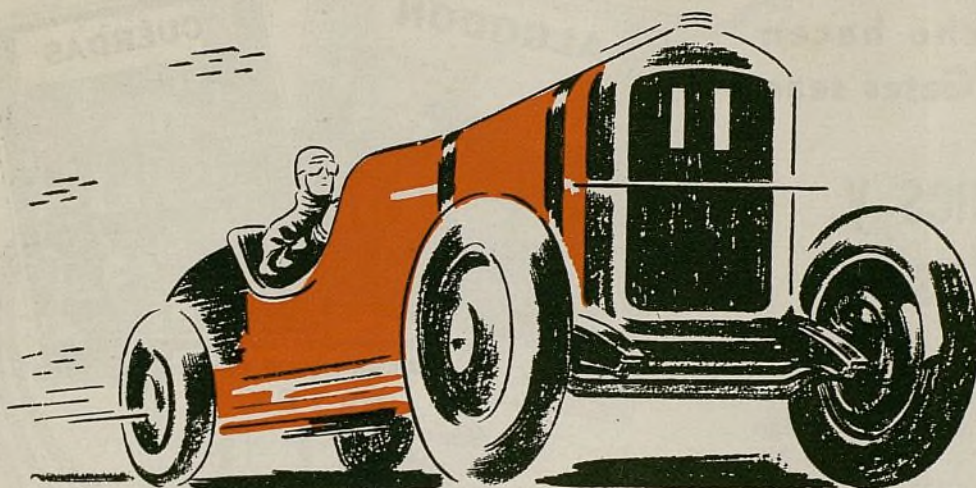
Precios de lista al detalle con entrega en la fábrica

NOTA: Los precios de lista de la fábrica están de acuerdo con la práctica en los Estados Unidos. No comprenden el precio de muchos artículos de equipo ni el de otros accesorios que no sean aquellos que ordinariamente necesitan los compradores en el país y el extranjero.

PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO	PAS. CARROCERIA PRECIO
LINCOLN V12-136 (136 in.—3.45 m. W. B.)	"L-36"—Eight (121 in.—3.07 m. W. B.)	5-p Phaeton 4,190 5-p Sport Phaeton 4,490 5-p Victoria 4,890 Chassis 2,980	● PONTIAC Standard Six Series "36-26 B" (112 in.—2.84 m. W. B.)	5-p Convertible Roadster 980 5-p DeLuxe Convertible Roadster 1,010 5-p Custom St. Regis Sedan 985 5-p DeLuxe St. Regis Sedan 1,000 5-p Custom Sedan 1,015 5-p DeLuxe Sedan 1,030 5-p Land Cruiser 1,115 5-p DeLuxe Land Cruiser 1,130
... 136" Chassis 2,700 5-p Sedan 2 Window 4,300 5-p Sedan 3 Window 4,300 5-p Coupe 4,200 5-p Brunn Convertible Victoria 5,500 2-p LeBaron Convertible Roadster, Rumble Seat 4,600 5-p LeBaron Convertible Sedan-Phaeton 5,000 2-p LeBaron Coupe—Luggage compartment rear deck 4,600	5-p Standard 4-door Sedan \$910 5-p 4-door Touring Sedan, trunk 935 5-p Coupe 845 5-p Touring Coupe, trunk 870 2-4-p Sport Coupe (R. S.) 845 2-p Business Coupe 810 2-4-p Convertible Coupe (R. S.) 935 Chassis 615	"Twelve—140S" (144 1/4 in.—3.66 m. W. B.) 7-p Touring \$4,490 5-p Conv. Sedan 5,050 5-p Sedan 4,285 7-p Sedan Lim. 4,485 Chassis 3,170	5-p 2-door Sedan \$675 2-p Standard Coupe 615 5-p 4-door Sedan 720 5-p 2-door Touring Sedan—Trunk 700 5-p 4-door Touring Sedan—Trunk 745 2-p Cabriolet (R. S.) 760 2-p Sport Coupe (R. S.) 675 Chassis 425	President Eight 3-p Coupe \$1,245 3-p DeLuxe Coupe 1,275 5-p Coupe 1,295 5-p DeLuxe Coupe 1,325 5-p Convertible Roadster 1,295 5-p DeLuxe Convertible Roadster 1,325 5-p Custom Sedan 1,380 5-p DeLuxe Sedan 1,345 5-p Land Cruiser 1,430 5-p DeLuxe Land Cruiser 1,445 5-p Custom Berline 1,430 5-p DeLuxe Berline 1,445
"V12-145" (145 in.—3.68 m. W. B.)	● PACKARD "120-B" (120 in.—3.04 m. W. B.)	PIERCE-ARROW 845 (DeLuxe Eights) (139 in.—3.51 m. W. B.)	De Luxe Six Series "36-26 A" (112 in.—2.84 m. W. B.)	
... 145" Chassis \$2,900 7-p Touring 4,200 7-p Sedan 4,800 7-p Limousine 4,700 5-p Brunn Cabriolet—Non-Collapsible 6,600 5-p Brunn Cabriolet—Semi-Collapsible 6,700 7-p Brunn Brougham 6,700 5-p LeBaron Convertible Sedan (with partition) 5,500 7-p Judkins Sedan-Limousine 5,700 5-p Judkins Berline—2 Window 5,500 5-p Judkins Berline—3 Window 5,500 7-p Willoughby Limousine 5,700 4-p Willoughby Sport Sedan 6,800	5-p Sedan \$1,075 5-p Touring Sedan 1,115 5-p Club Sedan 1,090 5-p Coupe Touring 1,040 2-p Business Coupe 990 2-4-p Sport Coupe 1,030 2-4-p Convertible Coupe 1,110 Chassis 760 "Eight—1400" (127 1/2 in.—3.23 m. W. B.) 5-p Sedan \$2,385 Chassis 1,850 "Eight—1401" (134 1/4 in.—3.41 m. W. B.) 5-p Sedan \$2,585 7-p Formal Sedan 3,285 5-p Club Sedan 2,580 5-p Coupe 2,560 2-4-p Coupe 2,470 2-4-p Conv. Coupe 2,730 5-p Phaeton 3,020 5-p Victoria 3,200 Chassis 1,930	5-p Sedan \$2,895 5-p Club Sedan 2,995 5-p Club Brougham 2,795 4-p Coupe 2,895 4-p Conv. Coupe-Roadster 2,995 Chassis 2,350 "144 in.—3.66 m. W. B." 7-p Sedan \$3,200 7-p Encl. Drive Limousine 3,350 5-p Silver-Arrow 3,495 5-p Brunn Metropolitan Town Brougham 4,995 Chassis 2,575 1245 (Salon Twelves) (139 in.—3.51 m. W. B.) 5-p Sedan \$3,295 5-p Club Sedan 3,395 5-p Club Brougham 3,195 4-p Coupe 3,295 4-p Roadster 3,395 Chassis 2,750	5-p 2-door Sedan \$720 2-p Standard Coupe 665 5-p 4-door Sedan 770 5-p 2-door Touring Sedan—trunk 745 5-p 4-door Touring Sedan—trunk 795 2-p Sport Coupe (R. S.) 720 Chassis 475 Eight—Series "36-28 A" (117 in.—2.97 m. W. B.) 5-p 2-door Sedan \$770 2-p Standard Coupe 730 5-p 4-door Sedan 815 5-p 2-door Touring Sedan—trunk 795 5-p 4-door Touring Sedan—trunk 840 2-p Sport Coupe (R. S.) 785 Chassis 525	STUTZ "SV-16" 8 Cylinder Standard (134 1/4 in.—3.41 m. W. B.) 5-p Coupe \$2,495 5-p Sedan 2,780 2-p Coupe 2,780 5-p Club Sedan 2,880 Custom (145 in.—3.68 m. W. B.) 7-p Sedan \$3,580 7-p Limousine 3,760 5-p Convertible Sedan 3,810 Cabriolet Coupe 3,760 Chassis 3,190 DV-32 Series "Standard" (134 1/4 in.—3.41 m. W. B.) 5-p Coupe \$3,195 5-p Sedan 3,480 2-p Coupe 3,480 5-p Club Sedan 3,580 2-p Speedster 3,580 2-p Cabriolet Coupe 3,680
NASH "400" (117 in.—2.97 m. W. B.)	"Eight—1402" (139 1/4 in.—3.54 m. W. B.)	"144 in.—3.66 m. W. B." 7-p Sedan \$3,600 7-p Encl. Drive Limousine 3,750 5-p Silver Arrow 3,895 5-p Brunn Metropolitan Town Brougham 5,395 Chassis 2,975	REO 6-A Flying Cloud 6-p Sedan (2 door) \$795 6-p Touring Sedan (2 door & trunk) 828 6-p Sedan (2 door, Self Shifter) 845 6-p Sedan (2 door, trunk, S-Shifter) 878 6-p Sedan (4 door) 845 6-p Touring Sedan (4 door, trunk) 878 6-p Sedan (4 door) S-Shifter 895 6-p Touring Sedan (4 door, trunk, S-Shifter) 928 "Royale 75" (118 in.—2.99 m. W. B.) Sedan \$985 Coupe 985 Sedan, Self-Shifter 1,035 Coupe, Self-Shifter 1,035	WILLYS-OVERLAND-4 "77" (100 in.—2.54 m. W. B.) 2-p Standard Coupe \$590 4-p Standard Sedan 415
6-p Sedan (6 Window) \$785 3-p Business Coupe 675 5-p Coupe (Rumble) 725 6-p Touring Victoria (Trunk) 745 6-p Victoria 715 6-p Touring Sedan (6 Win.—Tr.) 790 Chassis—117" Wheelbase 610	"Super Eight—1403" (132 1/4 in.—3.36 m. W. B.) 5-p Sedan \$2,990 Chassis 2,290 "Super Eight—1404" (139 1/4 in.—3.53 m. W. B.) 7-p Touring \$3,270 5-p Conv. Sedan 3,400 7-p Sedan 2,755 7-p Comm. Sedan 2,630 7-p Sedan Lim. 2,890 7-p Comm. Sedan Lim. 2,765 Chassis 1,990 "Super Eight—1405" (144 1/4 in.—3.66 m. W. B.) 7-p Touring \$3,690 5-p Conv. Sedan 4,010 7-p Sedan 3,390 7-p Comm. Sedan 3,265 7-p Sedan Lim. 3,580 7-p Comm. Sedan Lim. 3,455 Chassis 2,440 "Twelve—1407" (139 1/4 in.—3.53 m. W. B.) 5-p Sedan \$3,960 7-p Formal Sedan 4,660 5-p Club Sedan 4,060 5-p Coupe 3,990 2-4-p Coupe 3,820 2-4-p Conv. Coupe 3,850	7-p Sedan \$4,295 7-p Encl. Drive Limousine 4,495 7-p Brunn Encl. Drive Lim. 6,000 5-p Brunn Town Brougham (with small quarter windows) 6,500 5-p Brunn Town Brougham (with large quarter windows) 6,500 5-p Brunn Town Cabriolet (with collapsible rear quarter) 7,000 5-p Brunn Town Car (with stationary rear quarter) 6,500 5-p Brunn Encl. Drive Brougham (With Lim. front compartment) 7,000 Chassis 3,600	3-p Coupe \$695 3-p DeLuxe Coupe 725 5-p Coupe 745 5-p DeLuxe Coupe 775 5-p Convertible Roadster 745 5-p DeLuxe Convertible Roadster 775 5-p St. Regis Sedan 715 5-p Custom St. Regis Sedan 740 5-p DeLuxe St. Regis Sedan 755 5-p Sedan 745 5-p Custom Sedan 770 5-p DeLuxe Sedan 785 5-p Land Cruiser 880 5-p DeLuxe Land Cruiser 895 Commander Eight 3-p Coupe \$925 3-p DeLuxe Coupe 960 5-p Coupe 980 5-p DeLuxe Coupe 1,010	
Advanced Six (120 in.—3.04 m. W.B.) 6-p Sedan (6 Window) \$875 6-p Victoria 825 Chassis 675 Advanced Eight (125 in.—3.18 m. W.B.) 6-p Sedan (6 Window) \$1,095 6-p Victoria 1,045 Chassis 825 Ambassador Eight (125 in.—3.18 m. W.B.) 6-p Sedan (6 Window) \$1,220 6-p Victoria 1,170 Chassis 890		PLYMOUTH "DeLuxe" (113 in.—2.87 m. W. B.) 5-p 2-Door Sedan \$625 2-p Coupe, Bus. 575 5-p 4-Door Sedan 660 5-p 4-Door Touring Sedan 685 5-p 2-Door Touring Sedan 650 2-4-p Coupe R-S 630 "128 in.—3.25 m. W. B." 7-p Sedan \$895 5-p Voyager Sedan 895		
● OLDSMOBILE "F-36"—Six (115 in.—2.91 m. W. B.) 5-p Standard 4-door Sedan \$795 5-p 4-door Touring Sedan, trunk 820 5-p Coupe 730 5-p Touring Coupe, trunk 755 2-4-p Sport Coupe (R. S.) 730 2-p Business Coupe 665 2-4-p Convertible Coupe (R. S.) 805 Chassis 485				

Mayores velocidades

...MAYORES TEMPERATURAS



significan mayores **Ganancias**

CON EL
VEEDOL RESISTENTE AL CALOR

Los viajes a mayor velocidad imponen demandas más exigentes que nunca sobre los aceites de motor. Las mayores velocidades de los motores aumentan las temperaturas de los émbolos, válvulas y cojinetes. El gran calor desarrollado pronto debilita y carboniza los aceites ordinarios. El aceite de motor Veedol tiene la consistencia, la viscosidad invariable y la resistencia a debilitación, que aseguran completa protección bajo las modernas condiciones de funcionamiento de motor.

Para aquellos que venden el Veedol, la tendencia en la moderna construcción de automóviles significa crecientes oportunidades para mayores ventas y ganancias. Llene toda caja de cigüeñal con Veedol. Esta es la manera más segura de dar servicio satisfactorio y desarrollar el negocio con facilidad. Los distribuidores o concesionarios del Veedol en 55 países están sacando mucho provecho.

Para información completa sobre las posibilidades de ganancias del Veedol, escriba al concesionario más cercano o directamente a la Tide Water Oil Company, 17 Battery Place, Nueva York, N. Y., E. U. A.

VEEDOL
ACEITE DE MOTOR



DEL MÁS FINO PENSILVANIA, RESISTENTE AL CALOR

DISTRIBUIDORES DE LA TIDE WATER

Bolivia, La Paz
C. F. Gundlach

Chile, Magallanes
Sociedad Anónima Ganadera
y Comercial

Chile, Santiago
Santiago Perez, C.

Colombia, Barranquilla
Breuer Möller & Co., Sucs.

Colombia, Bogotá
M. C. & Alberto Isaza

Colombia, Cali
Cía. Nacional de Autos, S. A.

Colombia, Medellín
Felix de Bedout E Hijos

Costa Rica, San José
Costa Rica Auto Sales Corp., S. A.

Cuba, Habana
Aspuru & Company

Ecuador, Guayaquil
Enrique Maulme

Guatemala, Guatemala
John W. Hall

Honduras, Tegucigalpa
Scholes & Lozano

Lima, Perú
The Vulcan Iron Works Co., Ltd.

México, Mérida, Yucatán
Automotriz del Sureste S. A.

México, Mexico D. F.
Auto Transportes San Rafael

México, Monterrey
Cía. Monterrey de Automobiles,
S. A.

Puerto Rico, San Juan
West India Machinery &
Supply Co.

Salvador, San Salvador
Borghi, B. Daglio & Co.

Venezuela, Carácas
Juan S. Mendoza & Cía.

Venezuela, Maracaibo
Curacao Trading Co., S. A.

Correas en V Gates

Por qué las cuerdas rellenas de caucho hacen que las correas Gates sean

más firmes y durables

Estudie las vistas a la derecha.

Primero ve el algodón más fino — luego este algodón se teje en cuerdas bien firmes y a continuación estas cuerdas se empapan en caucho líquido puro, llamada látex.

El corazón o núcleo de la correa en V Gates se hace de estas cuerdas rellenas de caucho. Bajo un vidrio de aumento (abajo) Ud. puede ver el caucho líquido puro emanando de todas las fibras de cada cuerda.

Cuando estas cuerdas rellenas de caucho se incorporan a la construcción de una correa en V, el caucho en las cuerdas se une *permanentemente* a los materiales adyacentes de la correa. Es por esto que estas cuerdas rellenas de caucho no pueden aflojarse o soltarse. Su separación es imposible. Se evita así el rozamiento interno.

Las correas en V Gates son las únicas correas en V que se construyen con cuerdas rellenas de caucho. Es por esto que *duran mucho más*. Se venden con la garantía de satisfacción completa.



The Gates Rubber Company, Denver, Colo., E. U. A.

LA FABRICA MAS GRANDE DEL MUNDO DE CORREAS DE VENTILADOR

AUBURN

1936

3 Ramos Completos de Coches

El programa de la Auburn para 1936 permite a los distribuidores cubrir el más extenso mercado en toda la historia del Auburn:—

Tres modelos Auburn de mérito probado y aceptación siempre creciente por parte del público.

El nuevo Cord de Propulsión Delantera con su distintiva individualidad e indisputable atractivo para una extensa e importante clase de compradores.

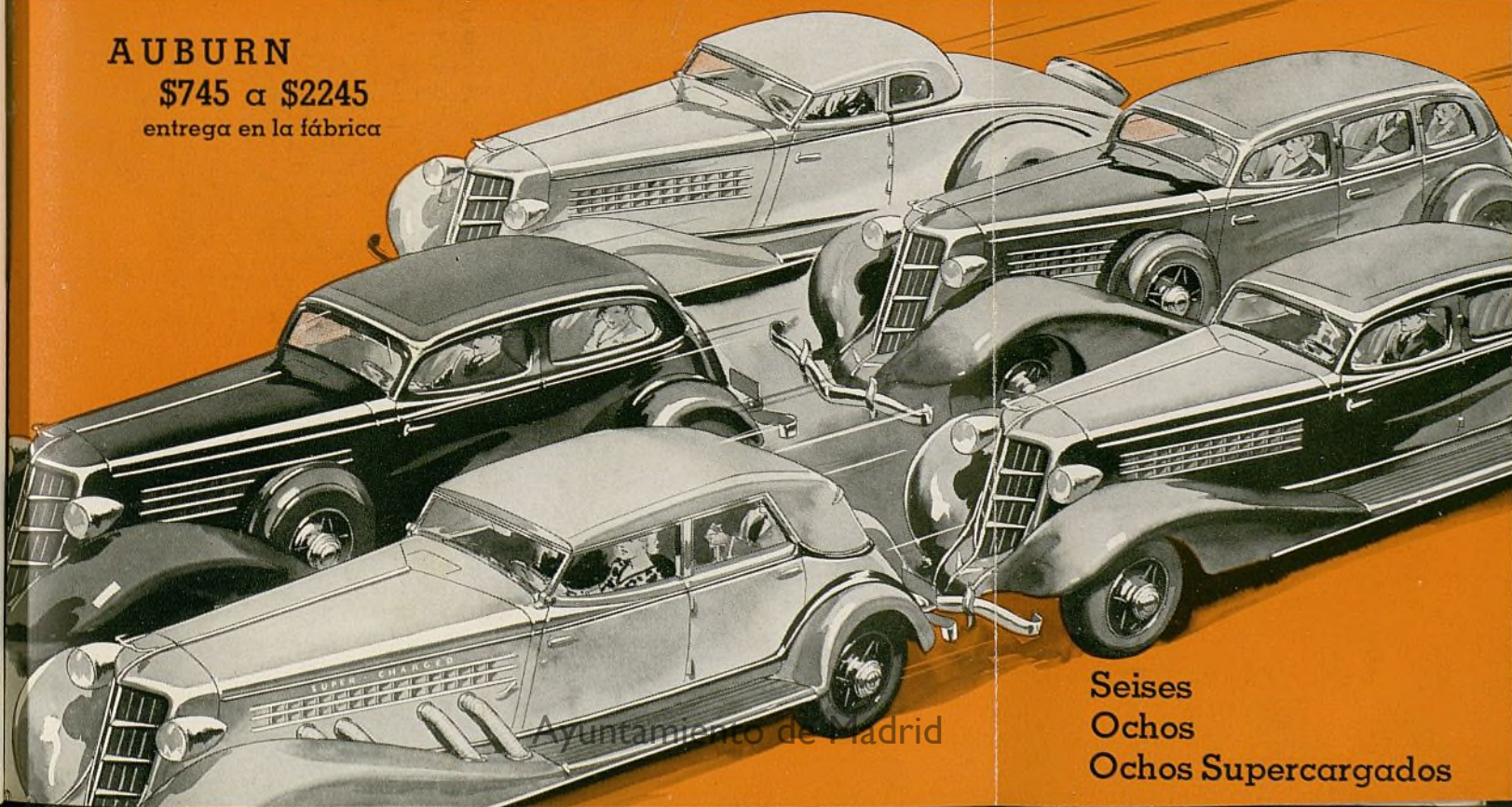
El Duesenberg — un coche que ha mantenido su preeminencia en el campo de coches de lujo, que ofrece ahora la alta calidad, la distinción y aristocrática elegancia Duesenberg a un mercado más extenso.

Tres coches — cada uno de ellos el primero en su respectivo campo—ofreciendo todos ellos excepcionales posibilidades de ventas — dando a los distribuidores del Auburn una oportunidad sin paralelo para 1936.

AUBURN

\$745 a \$2245

entrega en la fábrica



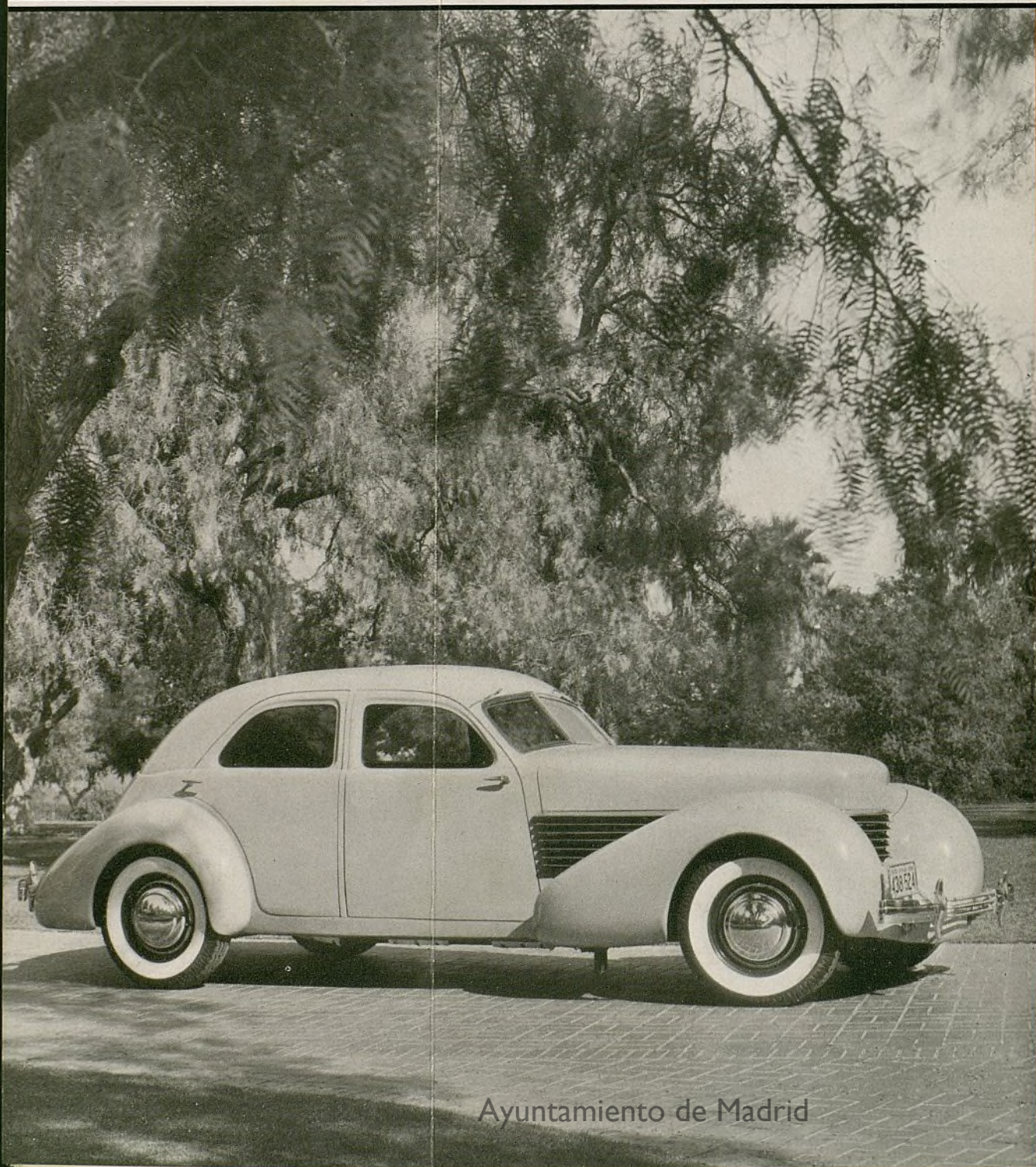
Ayuntamiento de Madrid

Seises
Ochos
Ochos Supercargados

*El
Nuevo*

CORD

de PROPULSION DELANTERA

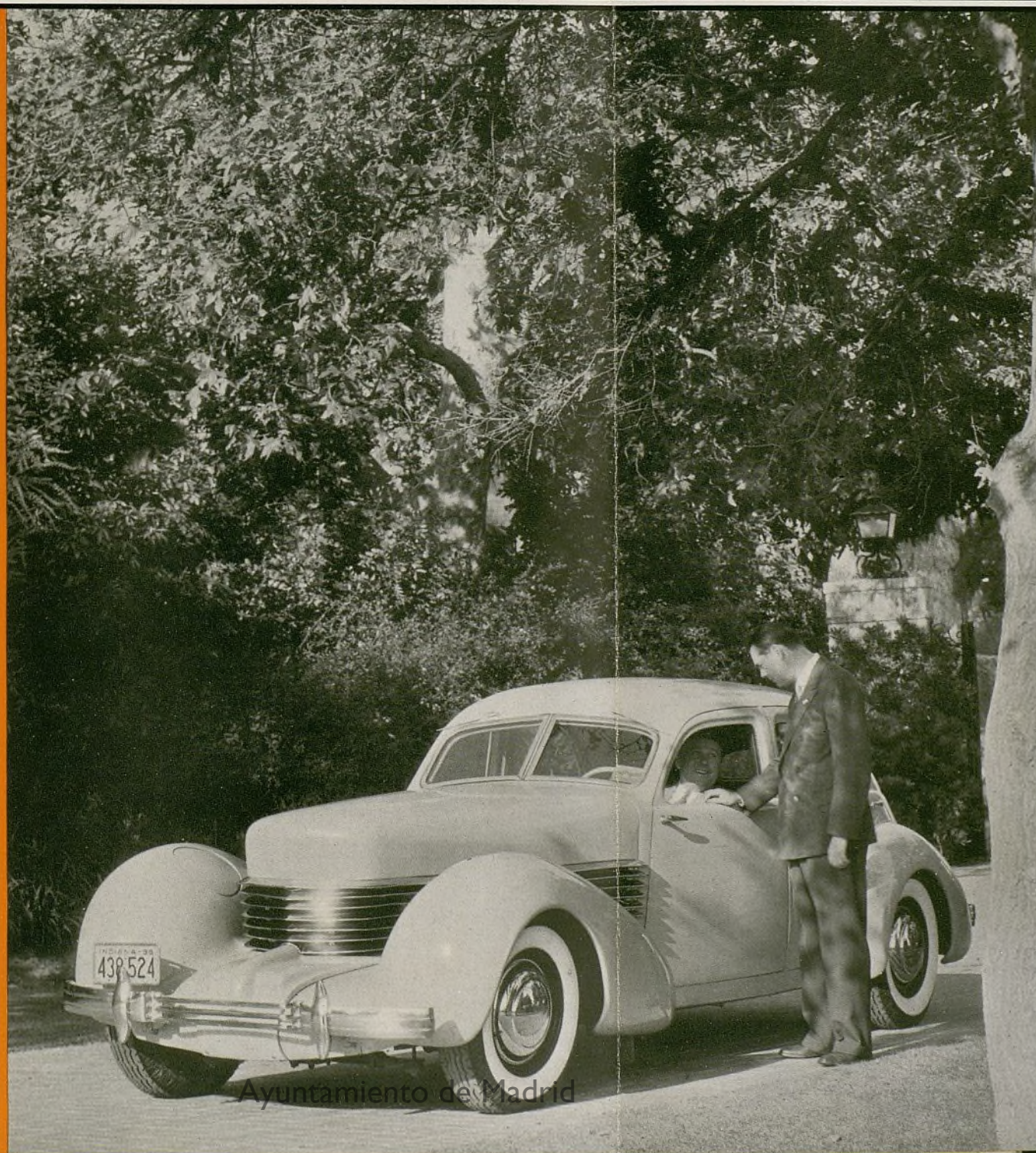


Ayuntamiento de Madrid



DEADO para llenar una necesidad marcadamente sentida en un importante y valioso mercado, el nuevo Cord reúne en gran medida aquellas cualidades que demandan los compradores discernientes en dicho campo — belleza — novedad — individualidad — estilo — confort — seguridad — ejecución.

Además de las ventajas inherentes en la construcción de propulsión delantera — mayor confort y más seguridad — se han incorporado en el nuevo Cord muchas otras avanzadas cualidades mecánicas que le hacen el coche avanzado más moderno de hoy día.



Duesenberg

*E*L Duesenberg ha mantenido incólumne por muchos años su envidiable reputación como el Mejor Coche de Lujo de los Estados Unidos.

Si bien continúa ofreciendo el mismo excelente Modelo J y Modelo SJ que le han dado esta alta reputación, Duesenberg anunciará en breve un nuevo modelo de precio más módico que permitirá la adquisición de la calidad Duesenberg legítima a un mercado más extenso.

Pídanse detalles por cable o carta

AUBURN AUTOMOBILE COMPANY

AUBURN, INDIANA, E. U. A.

Dirección Cablegráfica: "AUBURNAUTO"

Ayuntamiento de Madrid

INDI
LOS D
Cuand
plancha
binació
sobre e
mente
das ba
marcha
tantáne
de arr
viaje
No dej
para e
erativos

Cuand
enfren
ensaya
tubos
de en
Los
frenos
energí
suficie

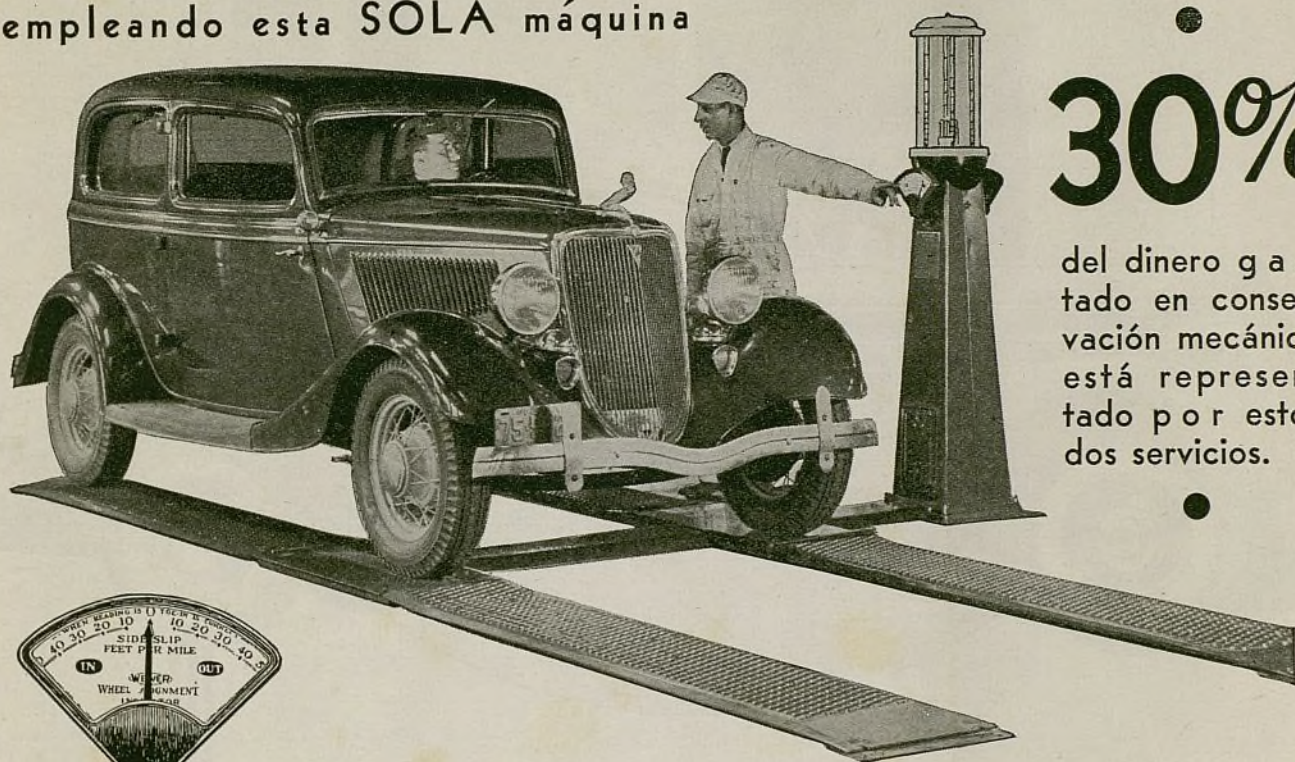
Noviem

Ofrezca a su clientela dos servicios: el AJUSTE DE FRENOS y la ALINEACION DE RUEDAS

empleando esta SOLA máquina

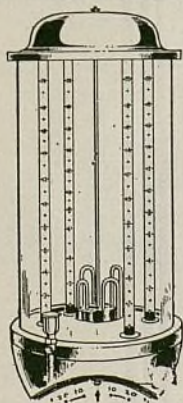
30%

del dinero g a s-
tado en conser-
vación mecánica
está represen-
tado por estos
dos servicios.



INDICACION VISIBLE PARA
LOS DUEÑOS DE AUTOMOVILES

Cuando el automóvil cruza las planchas del ensayador de combinación, el puntero del indicador sobre el pedestal muestra exactamente la convergencia de las ruedas bajo verdaderas condiciones de marcha. El cuadrante acusa instantáneamente el número de pies de arrastre lateral por milla de viaje que tienen los neumáticos. No deja lugar a argumentos y prepara el camino a la venta de lucrativos trabajos de reparación.



Cuando el automóvil se para por enfrenamiento sobre las placas del ensayador de frenos, los cuatro tubos verticales acusan el esfuerzo de enfrenamiento de cada rueda. Los indicadores muestran si los frenos están compensados o si la energía total de enfrenamiento es suficiente para el peso del vehículo.

Ensayador de combinación

de FRENOS y ALINEACION DE RUEDAS

WEAVER

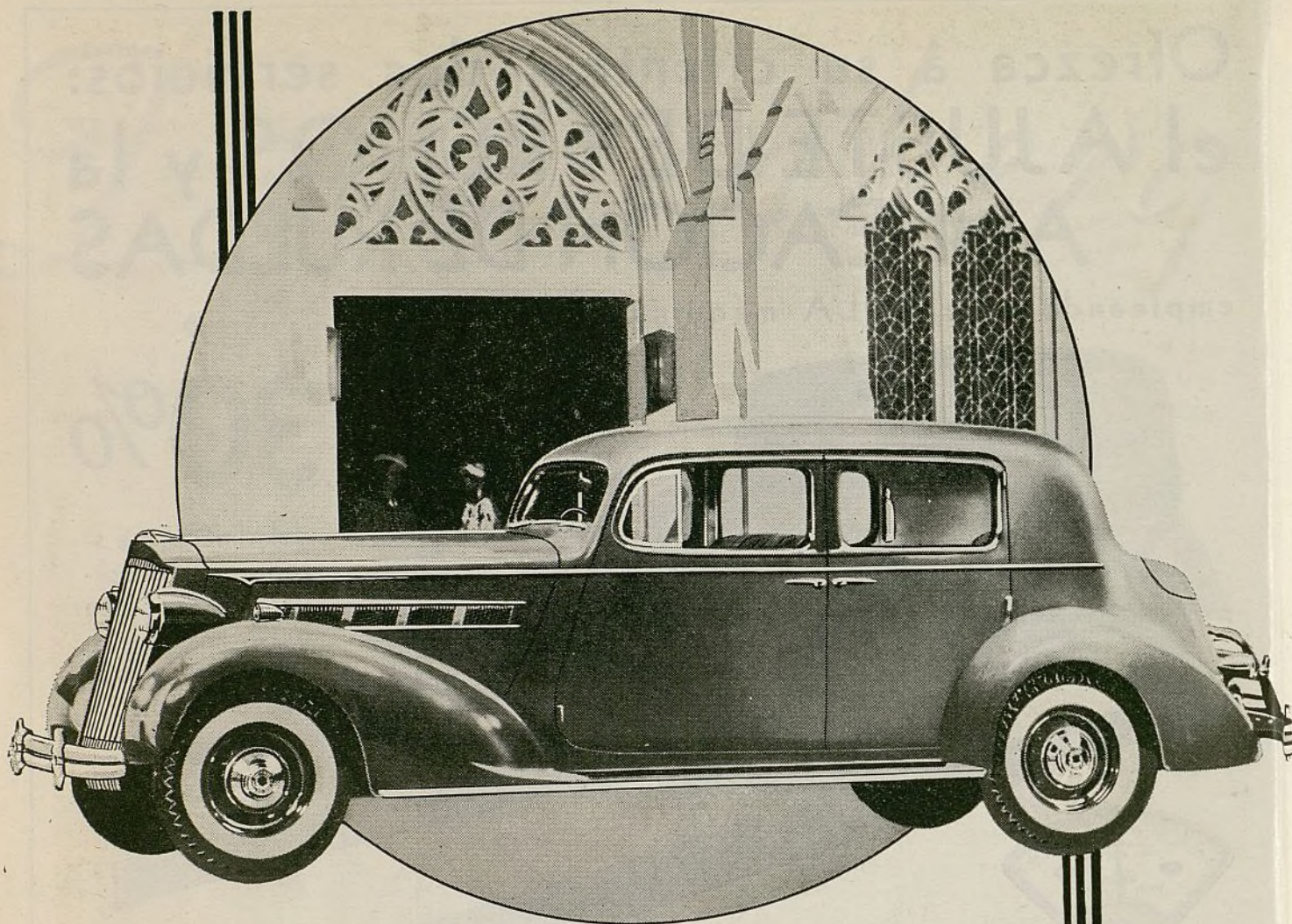
Ud. quedará gratamente sorprendido de lo que puede hacer con este equipo. Es, en efecto, una combinación que sirve para ensayar frenos y ruedas y vender trabajos de reparación. Estos son los dos servicios más necesarios y más lucrativos que se presentan en un taller moderno.

El ensayador funciona automáticamente. El mismo dueño de automóvil puede usarlo sin la ayuda de empleado de taller. Todo lo que hace el conductor es dirigir el automóvil por las placas del ensayador y pararse sobre ellas. Los indicadores dan instantáneamente acusación visible del arrastre de los neumáticos y falta de compensación de los frenos.

El equipo ayuda a convencer al dueño de automóvil de la necesidad de servicio de corrección y la infalible exactitud del ensayador se aprovecha también para verificar la reparación después de hecha.

WEAVER MANUFACTURING COMPANY, Springfield, Illinois, E. U. A.

Dirección telegráfica: "WEAVER". Claves: Bentley y Acme.



PACKARD '120'

La inmediata aceptación pública que tuvo el primer Packard 120, a raíz de su introducción, asegura un éxito mayor aún al modelo mejorado de 1936. De mayor potencia—de aspecto mejorado y de marcha aún más cómoda, este coche agradará a una clientela que irá aumentando constantemente.

Hay excelentes oportunidades para obtener la agencia en las ciudades en las que aún no está representado Packard. A los interesados les rogamos escribir o cablegrafiar a—

PACKARD MOTORS EXPORT CORPORATION

1861 Broadway, Nueva York, E.U.A.

Dirección Cablegráfica: "PACKARDCAR"

PRECIOS DE \$990 A \$1115 F. O. B. DETROIT

"EL SURTIDO DISTINTIVO"

VALVULAS
"S" y "V"

GUIAS DE VALVULAS
GRAFITADAS (de
Lubricación Automática)

ASIENTOS
DE VALVULAS
DURACROME

RESORTES Y
RETENCIONES

EMBOLOS
Duplicados Exactos
de los Originales

THOMPSON PRODUCTS, INC.

Departamento de Exportación:
CLEVELAND, OHIO, E.U.A.
Dirección telegráfica: Thompro, Cleveland

REPRESENTANTES:

KENDRICK VAN PELT
Sao Paulo, Brasil

FRANK GAMUNDI
San Juan, P. R.

DANIEL JIMENEZ DURAN
Bogotá, Colombia

JOSÉ LOPEZ ZUERAS
256 Muntaner
Barcelona, España

J. G. ROTHSCHILD
San José, Costa Rica

MIGUEL ORTEGA
Apartado 23
Larache, Marrueco

L. GONZALEZ DEL REAL
Habana, Cuba

J. E. ESTRADA
México D.F., México

BERNARD SCHMIDT
Caracas, Venezuela

S. I. A. M.
Santiago, Chile

WILL L. SMITH, S. A.
Buenos Aires, Argentina

ALFRED PALLISER
Lima, Perú

WILL L. SMITH, S. A.
Montevideo, Uruguay

PASADORES DE
EMBOLOS CON
ENCHAPE DE CROMO

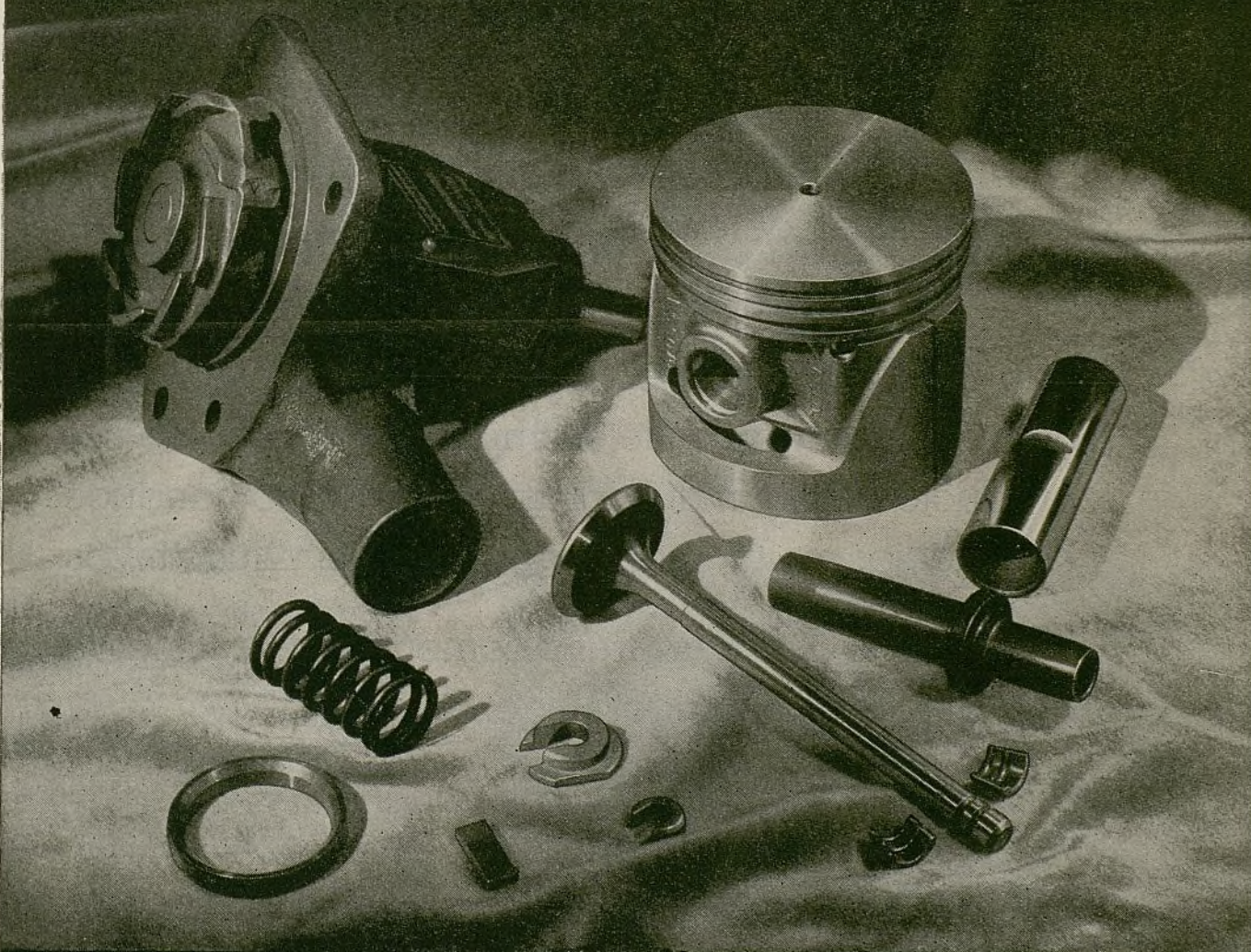
BOMBAS DE AGUA
SIN
EMPAQUETADURA

GEMELOS TRYON Y
GEMELOS SILENT-U
BUJES OILITE DE
LUBRICACION
AUTOMATICA

TENSORES EXCEN-
TRICOS Y TENSORES
RUBBEROD

PERNOS THOMPSON
PARA CHASIS

SE CONSTRUYEN SEGÚN LAS ESPECIFICACIONES DE LOS FABRICANTES DE AUTOMÓVILES



Thompson Products



"Pida catálogos"

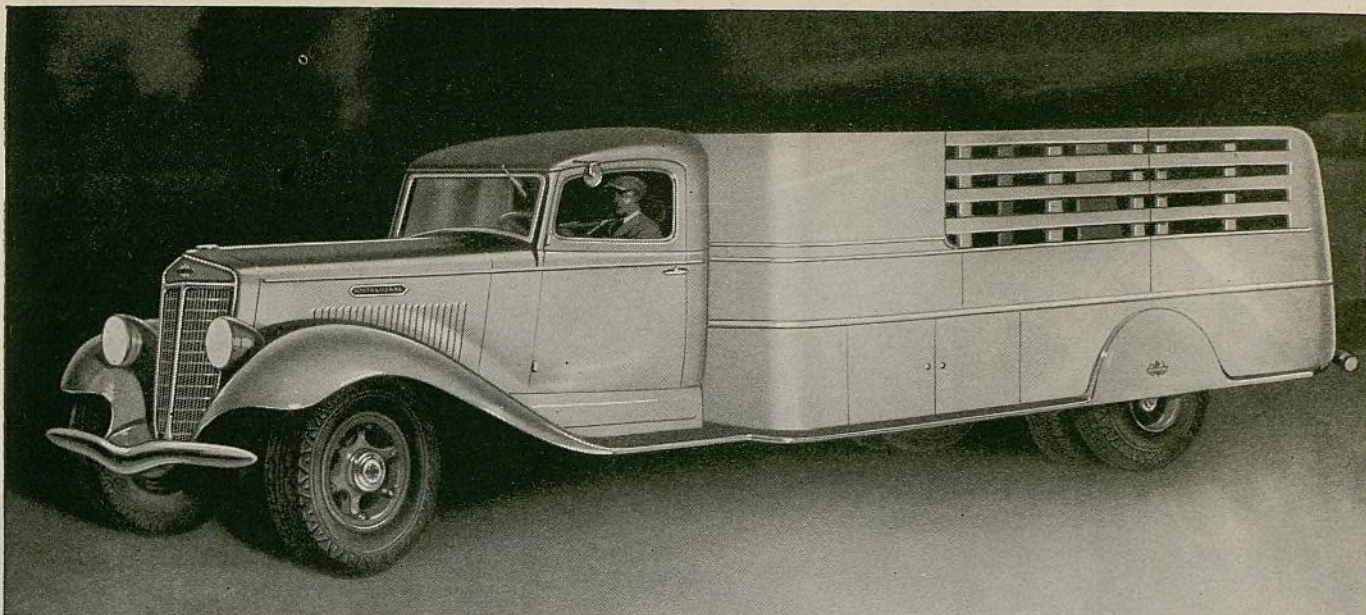
LOS fabricantes de los productos que se anuncian en esta revista, no pueden, por obvias razones, dar una exposición detallada de sus productos en el limitado espacio de un anuncio.

Por regla casi invariable, los fabricantes preparan especialmente para el uso de los interesados, catálogos en que detallan minuciosamente sus productos. Estos catálogos contienen siempre información muy interesante e importante para los comerciantes del ramo.

"Pida catálogos" al fin de un anuncio, es en realidad, una invitación cordial que el fabricante extiende al interesado para que se imponga a fondo de sus productos—una invitación que a menudo conduce a negocios mutuamente agradables y lucrativos.

Más de una gran empresa comercial ha resultado de la lectura de un catálogo.

Pida catálogos. Le conviene mucho.



Arriba: Un International grande, provisto de cómodo compartimiento de conductor y caja especial de teleros o varales de estilo perfilado para uso general.

“Elija un INTERNATIONAL”Buen consejo de un DUEÑO

La belleza de aspecto vende muchos camiones International—pero lo que constituye y retiene la gran legión de dueños de camiones International es algo mucho más que la atracción a la vista.

La organización International no sólo ha construido CAMIONES desde hace 30 años, sino que ha desarrollado también una insuperable REPUTACION en beneficio de la calidad de sus productos, hasta el punto de que los interesados saben que pueden confiar implícitamente en estos vehículos en lo tocante a transporte económico y gran kilometraje. Mientras más se piensa en lo que se requiere para un irremprochable, económico y prolongado servicio de

camión, mayor es la satisfacción que se experimenta con el International.

Para la compra de camiones, no hay guía más segura que la buena opinión que de los de marca International tiene sus dueños y conductores, en comparación con lo que piensan de otras marcas. Dependa Ud. del buen servicio y gran duración de los camiones International, lo mismo que de la protección que le brinda la organización de servicio que la International Harvester tiene establecida en todas partes del mundo. Resuelva sus problemas de transporte invirtiendo su dinero en camiones International y despeje su mente para atacar otros problemas.

INTERNATIONAL HARVESTER EXPORT COMPANY

(Incorporated)
Dept. 12

HARVESTER BUILDING

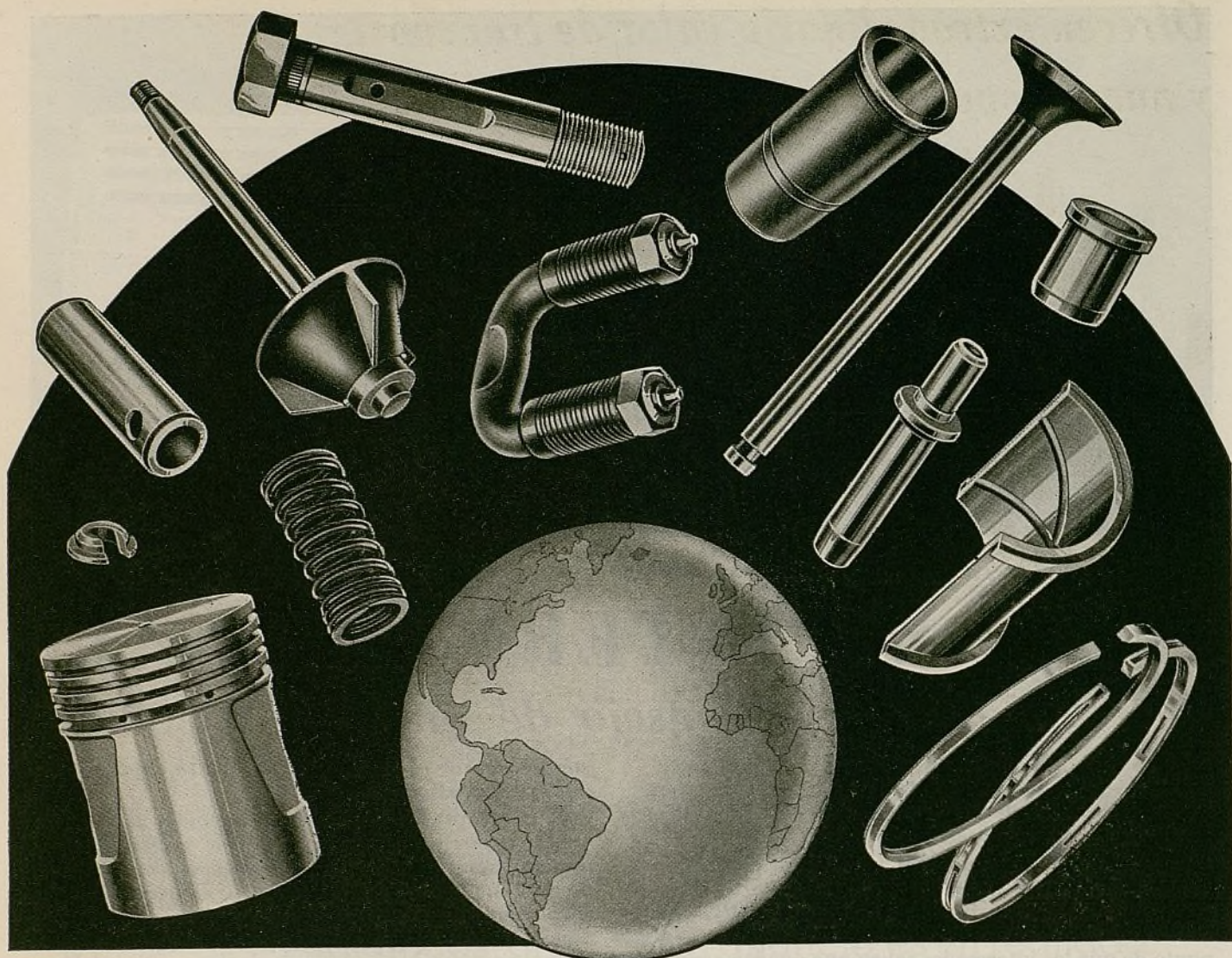
CHICAGO, E. U. A.

A LOS COMERCIANTES DEL RAMO: La representación del International ofrece una combinación sin igual de camiones de primer orden, precios moderados, un completo surtido de tamaños y una cooperación extraordinaria en ventas y servicio mediante sucursales propias. Escribanos directamente o pida a la sucursal más cercana información completa.

A la derecha: Mostramos aquí un International de reparto liviano, provisto de compartimiento de conductor y caja abierta de estilo pick-up.



INTERNATIONAL HARVESTER

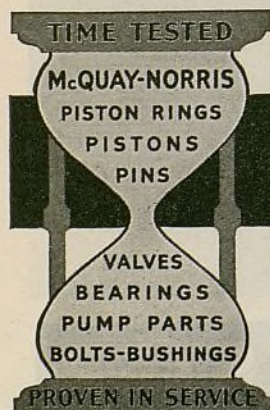


Por todo el mundo

Se emplean como
equipo original por
importantes fabri-
cantes de automó-
viles

UN NOMBRE FAMOSO
UNA NORMA DE CALIDAD . . .
UN METODO COMERCIAL

COMPRE LAS LEGITIMAS PIEZAS



McQUAY-NORRIS

ANILLOS O AROS DE EMBOLOS - EMBOLOS - PASADORES DE EMBOLOS - VALVULAS
COJINETES - PERNOS - BUJES - MANGUITOS DE CILINDROS - PIEZAS PARA BOMBAS DE
AGUA - GEMELOS SILENCIOSOS en U

McQUAY-NORRIS MANUFACTURING COMPANY

Oficinas principales: St. Louis, Mo., E.U.A. Departamento de exportación: 39 Water St., Nueva York, N. Y., E.U.A.

*Ofrecen extraordinario valor de transporte
y nuevas oportunidades para grandes ganancias . . .*

CLYDESDALE

CAMIONES Y OMNIBUS

CON MOTOR DIESEL

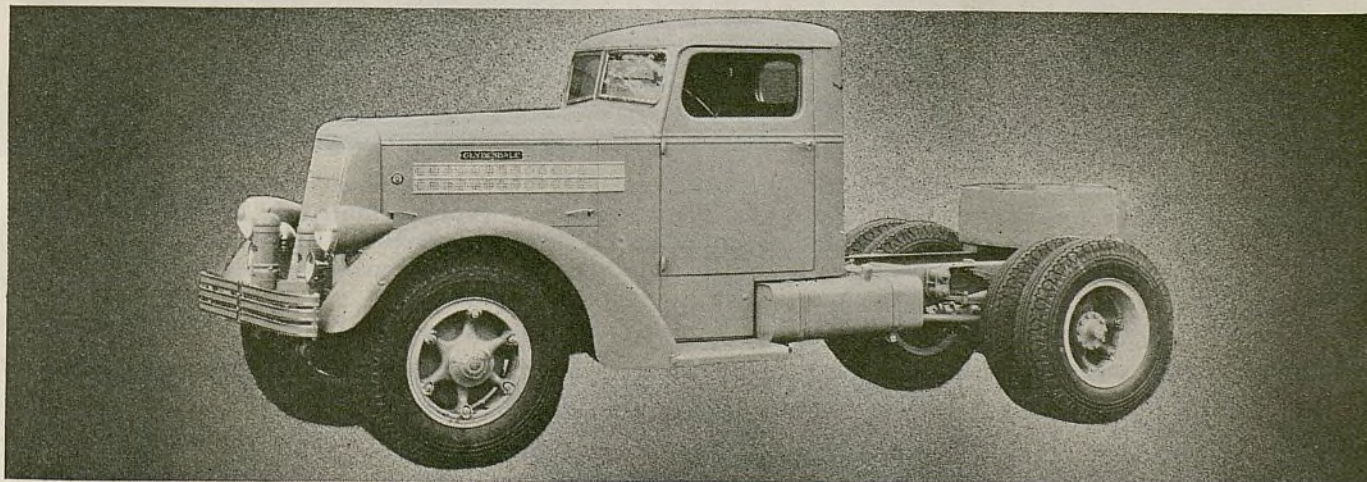
LOS CLYDESDALE SON CAMIONES DIESEL



DE PARACHOQUE A LAMPARITA TRASERA

NO cabe la menor duda de que ha llegado la era de los camiones y ómnibus con motores de tipo diésel. Los camiones y los ómnibus Clydesdale con motores de tipo diésel han despertado extraordinario interés entre el comercio de automóviles y dueños de camiones y ómnibus en todas partes del mundo . . . Y con mucha razón, pues estos nuevos modelos Clydesdale tienen todo lo que se necesita . . . todo lo que tiende a facilitar las ventas en beneficio de sus activos distribuidores y representantes . . . todo lo que los compradores de camiones y ómnibus exigen en el sentido de mejor transporte moderno . . . Cuando se considera que los nuevos modelos Clydesdales producen economías en consumo de combustible hasta de 70%—que ofrecen mayor potencia, desarrollando su máximo esfuerzo de rotación a bajas velocidades de motor, que es cuando más se aprovecha la fuerza—que su eficacia y economía se han demostrado por millares de millas de funcionamiento irreprochable al servicio de sus dueños—que nuestros ingenieros, al proyectar los nuevos modelos Clydesdale, los han embellecido con un estilo perfilado, en armonía con la actual preferencia por vehículos más hermosos . . . Cuando se reflexiona sobre todo ésto, se comprende entonces la extraordinaria oportunidad para un negocio permanente y lucrativo que se presenta en la representación de los nuevos camiones y ómnibus Clydesdale provistos de motores de tipo diésel . . . A responsables organizaciones distribuidoras en el extranjero ofrecemos excelentes mercados. Si Uds. se interesan, sírvanse pedirnos, por carta o por telegrama, información detallada. Comuníquense directamente con la CLYDESDALE MOTOR TRUCK COMPANY, Clyde, Ohio, E. U. A.—Dirección telegráfica: "CLYDESDALE".

CAPACIDADES—1½, 2, 2½, 3, 4, 5 TONELADAS Y OTRAS HASTA DE 12 TONELADAS



CLYDESDALE MOTOR TRUCK CO., Clyde, Ohio, E.U.A. Dirección telegráfica: "CLYDESDALE"



HAY tres razones por las cuales “la bujía que se hizo famosa en un año” está aumentando las ventas en beneficio de los distribuidores y representantes de la Edison. Primero—el nombre mismo. Segundo—la chispa Edispark. Tercero—el núcleo Albanite. Cualquiera de estas tres razones es de por sí una ventaja enorme en la venta y las tres juntas ofrecen una combinación productiva de ganancias sin rival.

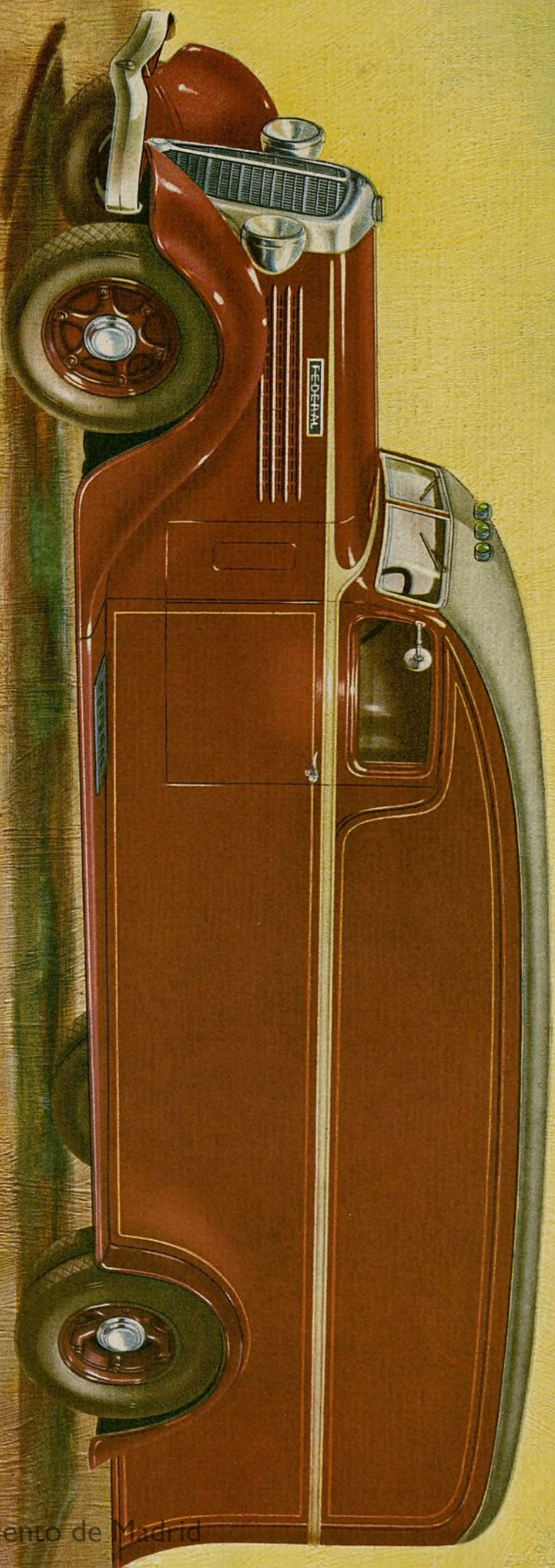
Las fabrica la **EDISON-SPLITDORF CORPORATION**, WEST ORANGE, N. J., E.U.A.



UNA DE LAS INDUSTRIAS THOMAS A. EDISON

Las exporta la **DIVISION INTERNACIONAL, THOMAS A. EDISON, INC.**, 444 Madison Avenue, Nueva York, N.Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: ZYMOTIC, New York. Todas las claves.



Respaldados por **25 Años** de Experiencia en la
Construcción de Camiones



CAMIONES FEDERAL

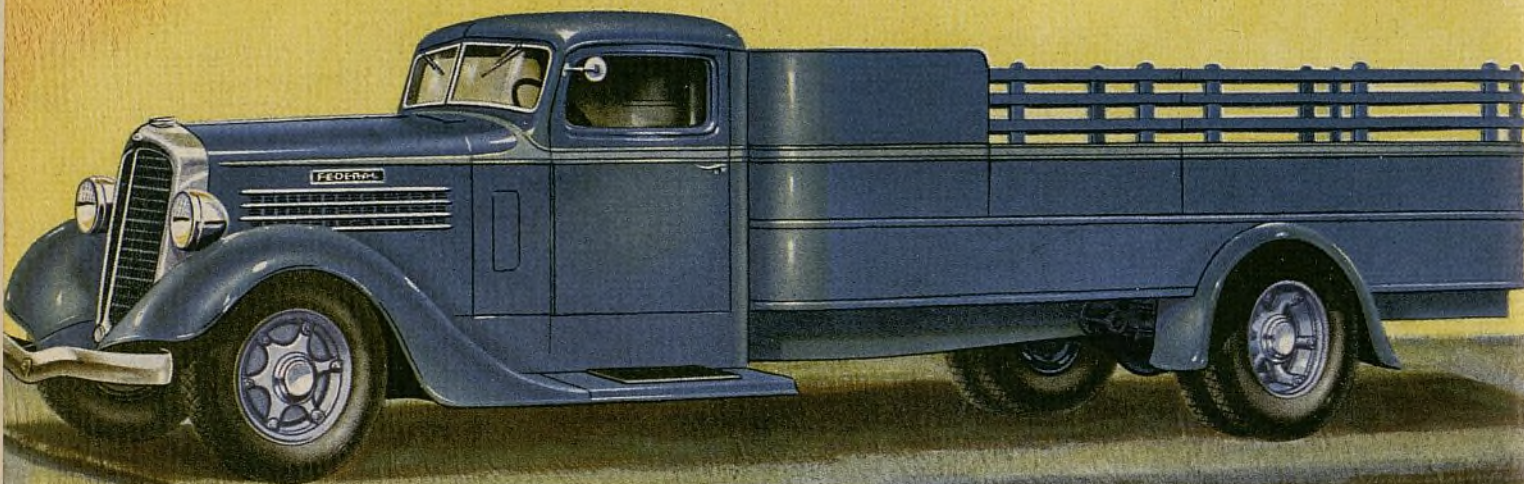
Ayuntamiento de Madrid

Mecán
vacío

Car

Zapatas
cable

Noviem



TODA la experiencia Federal, de 25 años, es en la construcción de camiones! Por un cuarto de siglo los ingenieros Federal solamente se han dedicado a concebir y fabricar factores de extraordinaria resistencia, de fuerza motriz extra abundante y extra eficaz para el servicio económico y seguro de los camiones. ★ En los autovehículos Federal del Aniversario de Plata todos esos años de experiencia se han concentrado para producir ilos mejores camiones que llevan el nombre Federal! Combinan todos los factores y características que han hecho a los Camiones Federal famosos por los "Años de Fiel Servicio". Compárelos con cualquier otro camión en el mercado —en belleza, economía y rendimiento— y han de dejarle convencido de que el valor intrínseco de los Federal no tiene rival. Vea el concesionario Federal.

El surtido Federal incluye un surtido completo de modelos—desde el de $1\frac{1}{2}$ al to $7\frac{1}{2}$ toneladas, y las casetas (garitas o cabinas), cajas-de-cargas o carrocerías hechas por la Federal para adaptarse a los requisitos de cada cliente.

FEDERAL MOTOR TRUCK CO. • DETROIT

\$645
AND UP
F. O. B. DETROIT

LITHO IN U. S. A.

FEDERAL

Ayuntamiento de Madrid

Para restablecer el

SERVICIO BENDIX

emplee exclusivamente las legítimas
piezas Bendix



Frenos Bendix—
Mecánicos e hidráulicos—al
vacío y por fuerza neumática

ESTA es la única manera de restaurar todo producto Bendix a su funcionamiento original completamente satisfactorio, después de años de servicio.

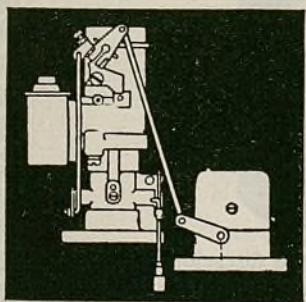
Las imitaciones de piezas Bendix se construyen únicamente para venderse a precio barato. La ganancia inmediata y nada más es la razón de su existencia. Las legítimas piezas Bendix se construyen por la fábrica Bendix para que sostengan la gran reputación universal de que gozan todos los productos Bendix.

La calidad y la utilidad práctica son las razones por las cuales los productos Bendix se han instalado en más de cin-

cuenta millones de vehículos automóviles. Hoy día, toda marca de automóvil norteamericano lleva uno o más productos Bendix. Esta reputación es muy valiosa y la organización Bendix está empeñada en protegerla por todos los medios a su alcance. Y Ud. puede estar siempre seguro de que la más alta calidad posible de las piezas de repuesto Bendix constituye parte fundamental del programa de la Bendix.

¡Dependa de la Bendix! ¡Dependa de los productos Bendix y de las piezas de repuesto construídas por la Bendix para productos Bendix!

PRODUCTOS BENDIX: Frenos Bendix de acción mecánica compensada e hidráulicos . . . Sistema de enfrenamiento por fuerza de vacío Bendix B-K . . . Frenos neumáticos Bendix-Westinghouse para automóviles . . . Gobierno automático de embrague Bendix . . . Arranque automático Bendix Startix . . . Propulsión de arranque Bendix . . . Carburadores Stromberg . . . Forro de freno Eclipse . . . Zapatas de frenos Bendix de repuesto forradas en la fábrica . . . Equipos Bendix-Feragen para la reparación del chasis y elementos para talleres.



Carburador Stromberg

BENDIX PRODUCTS CORPORATION

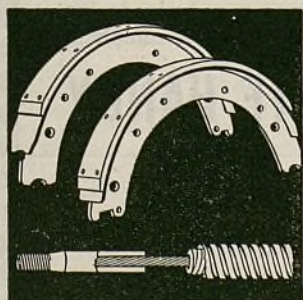
401 Bendix Drive, South Bend, Indiana, E. U. A.

(Subsidiaria de la Bendix Aviation Corporation)

REPRESENTANTE DE VENTA PARA LA AMERICA LATINA

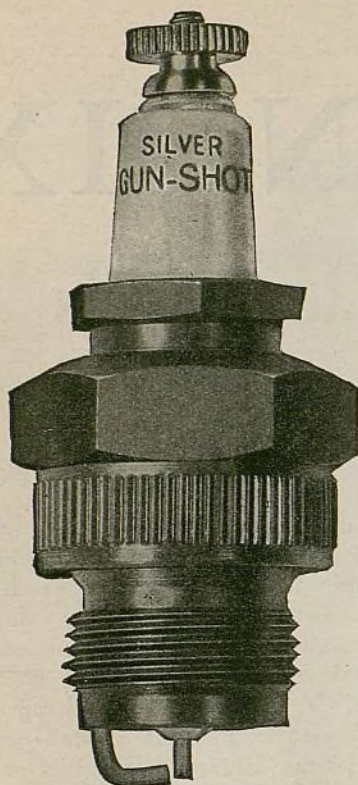
American Steel Export Co., Inc., 347 Madison Ave., Nueva York, N. Y., E. U. A.

Dirección telegráfica: AMSTA



Zapatas Bendix restauradas y
cables Bendix ajustados

PRODUCTOS BENDIX



La bujía de encendido es sólo tan buena como su chispa

...

Las bujías

Silver Gun-Shot

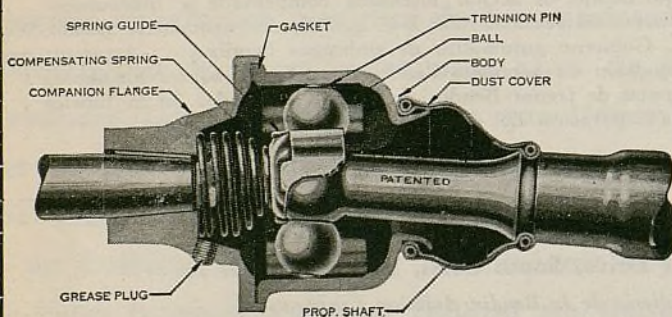
CON CHISPA SOBRECARGADA

son mucho mejores

...

Dan nueva fuerza, nueva vida al automóvil. Los dueños en el acto sienten la diferencia cuando instalan en su automóviles las bujías Silver Gun-Shot.

LEGITIMAS Articulaciones Universales DETROIT



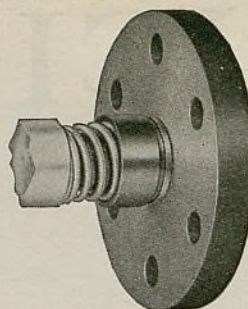
Los mecánicos de automóviles conocerán en el acto el grabado de arriba. Representa el más popular surtido Detroit de articulaciones universales empleadas, desde hace muchos años, como equipo normal de conocidos automóviles, tales como el Adler (de Alemania), Auburn, Chrysler, De Soto, Dodge, Graham, Hupmobile, Oldsmobile, Plymouth, Reo, Wolverine y Willys 77.

La articulación universal de la serie 4200 por primera vez empleada en automóviles de 1933, es similar, en aspecto exterior, a la ilustración de arriba. Los nuevos rasgos incluyen el empleo de cojinetes de rodillos entre el pasador y las bolas con botones de centración en cada extremo del pasador, en lugar de guía de resorte que centra el eje en el tipo mostrado arriba.

Ofrecemos ahora guardapolvos de cuero de nuevo estilo, que permiten la aplicación en quince minutos sin quitar el árbol propulsor del automóvil. No hay necesidad de herramientas especiales.

Sólo las Legítimas Piezas Detroit Aseguran Satisfacción Completa

CIERRE ROTATORIO DE REPUESTO ROTARY SEAL PARA REFRIGERADORES COMPLETA PROTECCION CONTRA ESCAPES POR EL EJE



ECONOMICO
EFICAZ
FIRME
SILENCIOSO

El único cierre de eje construido en grupo completo, para servicio de repuesto. Se instala rápida y fácilmente. No hay necesidad de labrado a máquina o bruído.

Ahorra tiempo y aumenta las ganancias.

Satisface al cliente.

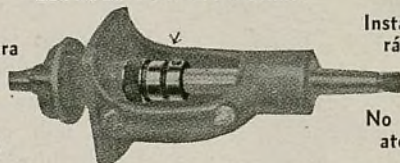
Perfecta satisfacción garantizada.

40 unidades de repuesto cubren todas las marcas de compresores más populares.

CIERRE ROTATORIO ROTARY SEAL PONE FIN A LOS DESAGRADABLES Y COSTOSOS ESCAPES POR LA BOMBA

Elimina la empaquetadura

Ajuste automático



Instalación rápida

No requiere atención

Sirve para las bombas de agua del Ford modelos A y AA y del Chevrolet.



EMPLEANDO un elemento de filtración de fieltro grueso, el filtro de aceite Handy Oilfilter atrapa y retiene toda la mugre y partículas metálicas, que de otro modo pasarían circulando por el motor. Se garantiza por un mínimo de 12.000 millas. Reemplaza a filtros desgastados de todo tipo y puede también instalarse con facilidad en motores que no comprenden filtros en su dotación corriente. Aumenta notablemente la duración efectiva del motor, reduciendo los gastos de reparación. Pídanos información completa.

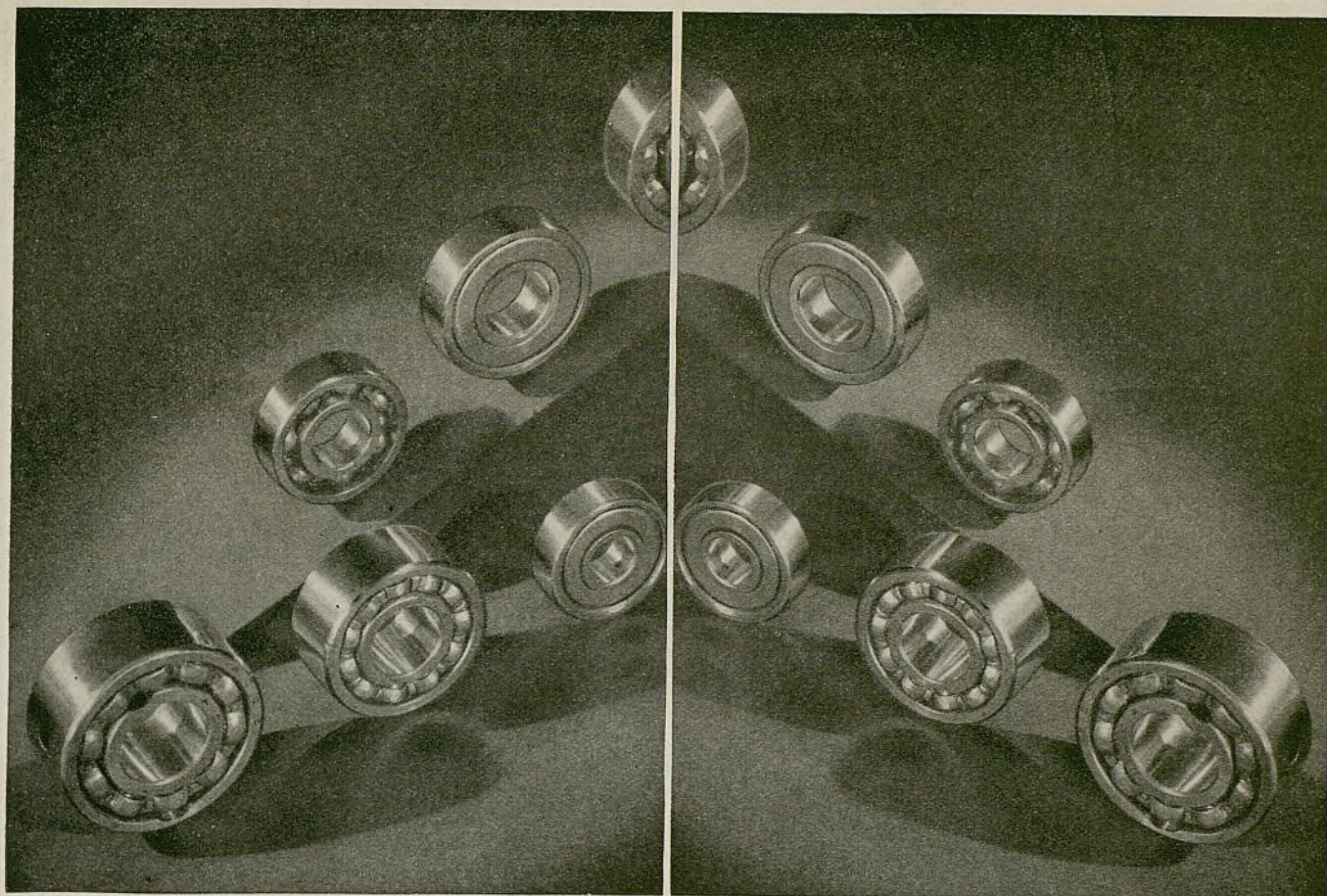
FILTRO DE ACEITE HANDY

BENJAMIN WHITTAKER INCORPORATED

Establecida en 1909

GERENTES DE DEPARTAMENTO DE EXPORTACION

116 Liberty Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.



LA CALIDAD *se refleja en este com-* pleto surtido de cojinetes de bolas

Hay un cojinete de bolas Fafnir para todo servicio. Los automóviles, camiones, tractores y otras máquinas agrícolas, lo mismo que los aviones, funcionan mucho mejor cuando están equipados con cojinetes de bolas Fafnir.

La Fafnir ofrece cojinetes de superior calidad a precios muy convenientes

para los distribuidores en el extranjero.

La precisión y la seguridad son ventajas inherentes de los cojinetes Fafnir.

Necesitamos todavía representantes en ciertos importantes mercados. Pídanos información detallada sobre la lucrativa representación exclusiva de los cojinetes Fafnir. Diríjase directamente al

DEPARTAMENTO DE EXPORTACION
FAFNIR BEARING COMPANY
55 West 42nd STREET
NUEVA YORK, N. Y., E. U. A.



Calidad protegida

COJINETES DE BOLAS FAFNIR

Noviembre, 1935

Ayuntamiento de Madrid

El número de enero de 1936
de
EL AUTOMOVIL AMERICANO
presentará a sus lectores una
descripción detallada y prolija-
mente ilustrada de la
Exposición Anual Internacional
de las
Industrias de Servicio
de Automóvil
*que se celebrará en Atlantic City, N. J.,
del 9 al 13 de diciembre de 1935.*

HAY GANANCIAS EN LA VENTA DE ESTOS PRODUCTOS

MUELLES TRAINOR



SOBRESALIENTES
MATERIALES
MANUFACTURA
CALIDAD Y VALOR

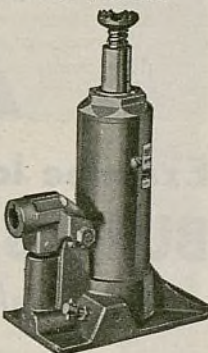
Construidos por una de las principales fábricas de muelles, los productos Trainor, incluyendo muelles de repuesto, láminas y piezas para muelles, se hacen de los mejores materiales de la industria y se someten a un especial tratamiento térmico científico. Hay un surtido completo, para todos los automóviles de marcas corrientes, incluyendo camiones. Cada muelle se ensaya cuidadosamente y por su precio tan moderado propende al desarrollo de un gran negocio permanente y lucrativo. También hay un surtido completo de muelles auxiliares de calidad igualmente excelente. Entregas inmediatas y efectiva cooperación.

LEVANTADOR DE PARACHOQUE GATO HIDRAULICO HEIN-WERNER



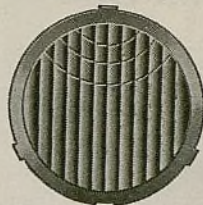
se engancha debajo del brazo del parachoque de los automóviles con suspensión delantera independiente. No hay necesidad de arrodillarse. . . . No hay que meterse debajo del automóvil. . . . No hay que inclinarse para colocar el gato en posición. . . . Tirando del anillo con un dedo, se levanta el tope giratorio hasta la carga. . . . Se engancha debajo del brazo del parachoque. Unos pocos movimientos de palanca bastan para levantar la rueda sobre el piso, todo en menos de un minuto. Capacidad, 5,000 libras. Levantamiento, 17". Altura mínima, 9 1/2". Detalles a solicitud.

El surtido comprende modelos de 1 1/2, 3, 5, 7 y 12 toneladas. Un tipo exacto para todo requisito — desde los automóviles más livianos hasta los camiones más pesados.



GLOBE

PRODUCTOS PARA AUTOMOVILES
LENTES DE REPUESTO PARA LAMPARAS DELANTERAS

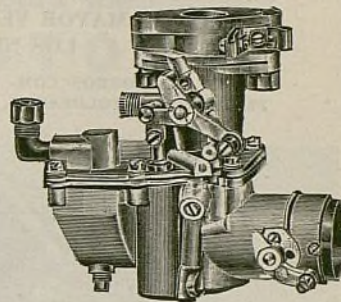


LISTA DE LOS TAMAÑOS DE LENTES PARA LAMPARAS DELANTERAS

8 1/8" x 7" (plano)
8 15/32" x 7 7/8" (plano)
9 1/16" x 8 3/8" (convexo)
9 9/32" x 8 3/4" (plano)
9 7/16" x 9" (plano)
8 3/4" x 8 9/32" (convexo)
10 1/8" x 9 15/32" (plano)
9 3/4" x 8 3/2" (plano)

LENTES DE REPUESTO PARA LAMPARITAS TRASERAS DE FORD MODELO "A" FORD MODELOS B4 y V8 CHEVROLET MODELOS de 1926-30

CARBURADORES DE REPUESTO TILLOTSON



La gran experiencia de la firma Tillotson como fabricante de carburadores de dotación normal se ha dedicado ahora a carburadores de repuesto. Completa seguridad de calidad en los carburadores de repuesto Tillotson — en materiales, tipo y manufactura — se halla en las facilidades técnicas y fabriles de la Tillotson, combinadas con los modernos métodos de precisión tan necesarios para satisfacer las exigentes demandas en normas de carburadores. La reputación establecida de esta antigua fábrica es garantía de la excelente calidad de sus productos. Todos se venden garantizados. Con un limitado número de modelos de carburador Tillotson, puede Ud. reparar todos los automóviles y camiones. Sólo requiere los modelos de mayor venta para asegurar una buena ganancia.

SOUTHEAN



FORROS DE FRENO SUPERIOR EN ROLLOS:

TEJIDO H.D. Standard corriente, tejido Holdbest, tejido De moldeado rígido De moldeado flexible

EN JUEGOS:

Forros tejidos y moldeados para Ford, Chevrolet y Plymouth

Revestimientos de embrague

Equipo para forrar frenos

Tela para amortiguadores

Revestimientos para transmisión

Discos de acomplamiento para articulaciones universales

Material para laminillas

Zapatillas para el Ford, Chevrolet y Plymouth



Anillo de Compresión Hetepruf

ANILLOS DE COMPRESION HETEPRUF

INALECTADOS POR EL CALOR DEL MOTOR

Se fabrican por la Renu Parts Corporation. Los anillos HETEPRUF están proyectados y contruidos para satisfacer las exigencias de los modernos motores de gran compresión y alta velocidad. Además de esto, retienen su tensión de 50% a 100% más tiempo que los anillos ordinarios. Los HETEPRUF dan al motor un funcionamiento protegido y evitan las quejas de parte de los clientes.



Anillo de Regulación de Aceite Hetepruf

El empleo de válvulas de repuesto

YORK

asegura un trabajo mejor

VALVULAS PARA EL FORD Y EL CHEVROLET

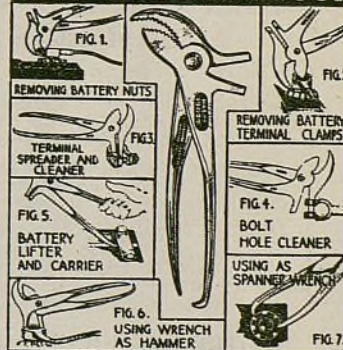


Las válvulas de repuesto York, fabricadas por la Manley Products Corporation, se usan extensamente en los Estados Unidos y muchos países del extranjero. Los mecánicos las prefieren porque aseguran una instalación más fácil, más rápida y más satisfactoria. Todos los productos de la Manley se garantizan contra defectos de material y manufactura. Dan un servicio tan bueno como el de la pieza que reemplazan y en muchos casos, mejor todavía.

El surtido de piezas de repuesto York comprende también ejes de bombas de agua e impulsores de bombas de aleación especial de acero con alto contenido de manganeso, de prolijo esmerinado y pulimentación.

SIETE HERRAMIENTAS DE ACUMULADOR EN UNA SOLA

SEVEN IN ONE BATTERY TOOL



FABRICADA ESPECIALMENTE para la COMPOSTURA DE ACUMULADORES

Esta nueva herramienta responde exactamente a la necesidad, desde hace tiempo sentida, de una que pueda hacer todo trabajo en conexión con la

COMPOSTURA O REPARACION DE ACUMULADORES

Se hace de la mejor clase de acero. Acabado al níquel, a prueba de ácido. Se garantiza contra defecto de fabricación y de material.

Todo mecánico especialista en acumuladores necesita mucho esta herramienta.

Toda correspondencia sobre los productos aquí anunciados debe dirigirse a

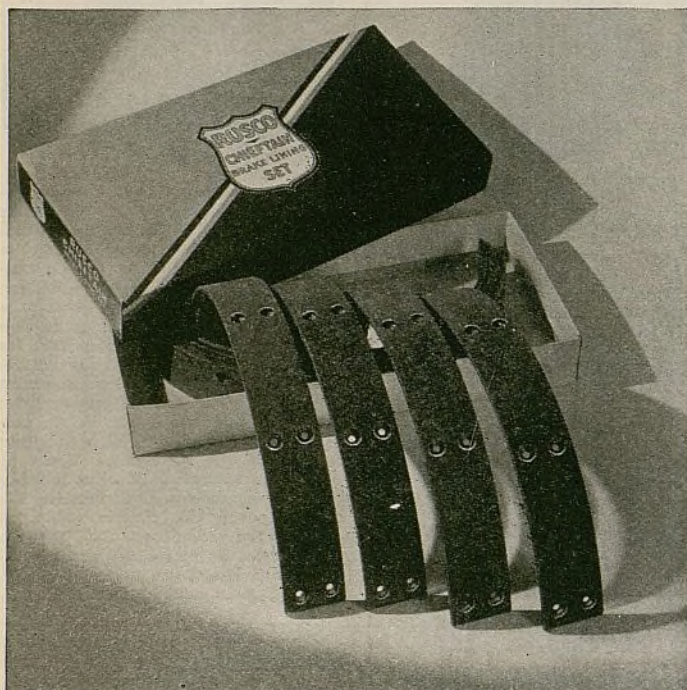
JOHN PRIOR, Gerente de Exportación

44 Whitehall Street, Nueva York, N. Y., E.U.A. . . . Dirección telegráfica: "JONPRIOR" New York

RUSCO

—EL SURTIDO DE FORROS DE FRENOS AMERICANOS DE MAYOR VENTA, OFRECE AHORA LOS NUEVOS

JUEGOS DE FORROS COMPLETAMENTE MOLDEADOS "CHIEFTAIN"



—PARA CASI TODOS LOS AUTOMOVILES DE MARCAS POPULARES

Los juegos de forros de frenos completamente moldeados Chieftain, que gozan de gran venta en los Estados Unidos, se ofrecen ahora al comercio extranjero. En los Estados Unidos, el Chieftain es uno de los artículos de repuesto de más rápida venta del completo surtido Rusco.

Los juegos Chieftain, hechos especialmente para los sistemas de enfrenamiento modernos, se proyectan para servicio severo y gran duración en la mayor parte de los automóviles y camiones livianos de marcas populares. Los fabricantes de automóviles reconocen la superioridad de los forros rígidos moldeados, como equipo normal de fábrica. Por esta razón, los ingenieros de los productos Rusco han perfeccionado los juegos Chieftain para satisfacer la insistente demanda de un forro de repuesto económico para estos automóviles populares.

OTROS CONOCIDOS FORROS DE FRENOS RUSCO SON:

- Rusco 55—tejido corriente, de calidad perfeccionada.
- Rusco 66—tejido, de alta calidad especial.
- Rusco Ace Industrial—tejido, para servicio pesado.
- Rusco Bulldog—tejido, de precio moderado.
- Rusco Kontak—el perfecto forro moldeado flexible.
- Rusco Champion—normal de compresión hidráulica.
- Rusco Durak—completamente moldeado en rollos de 25 pies.
- Juegos de forros Rusco Engineered—piezas científicamente elegidas.
- Revestimientos tejidos para embragues, en todo tamaño.
- Revestimientos moldeados para embragues, en todo tamaño.
- Forro de transmisión, cintas para amortiguadores, máquinas forradoras y remaches.

PARA CALIDAD SEGURA Y PARA LUCRATIVO AUMENTO DE VENTAS, ESPECIFIQUE LOS

FORROS DE FRENOS RUSCO

THE RUSSELL MANUFACTURING COMPANY
INCORPORADA EN 1834 MIDDLETOWN, CONN., E. U. A.

DEPOSITO DE FABRICA EN EUROPA:
83-85 RUE LAMORINIÈRE AMBERES, BELGICA

He aquí el *Primer Paso*
en Poner en Punto
el Motor . . .



Examine los alambres de las BUJIAS DE ENCENDIDO

Venda alambre Belden para bujías de encendido

Los alambres de bujías de encendido deberían encabezar la lista de sus ventas de piezas de repuesto de automóvil. Casi todo automóvil de más de un año de servicio está propenso a necesitar estos alambres y la instalación completa es muy fácil. Los alambres de bujías de encendido Belden restablecen la fuerza de motor nuevo a los motores antiguos y ahorran combustible.

Adquiera todos
sus requisitos
de Alambres
y de Cables
para todos
los automóviles
pidiéndolos a

El alambre de bujía de encendido Belden se suministra en juegos completos para todos los automóviles, o bien, en carretes. Es sólo uno entre los numerosos artículos lucrativos comprendidos en el completo surtido de accesorios de alambre Belden para automóviles. Compre los cables de acumuladores, alambre de borne, juegos completos de alambres y cables para el Ford y Chevrolet y otros accesorios de la acreditada marca Belden, y obtenga así la misma alta calidad en piezas de repuesto que los principales fabricantes de automóviles exigen para el equipo original de sus productos.

Hay todavía disponibles algunos excelentes territorios para distribuidores activos y responsables que deseen sacar provecho de las ganancias, servicio y prestigio del surtido Belden. Pídanos ahora mismo información detallada.

Belden

Belden Manufacturing Company
4653-F West Van Buren Street - Chicago, E. U. A.
Establecida en 1902
Dirección por Cable: "Beldenite" Chicago

LA FUENTE CENTRAL de abastecimiento DE REMACHES para todo el mundo

LOS remaches T R & S que ofrecemos al comercio de exportación son iguales en superior calidad y preciso labrado a máquina a los remaches T R & S que usan los fabricantes de automóviles y el comercio en general en los Estados Unidos.

Cada remache T R & S lleva la garantía de ser perfecto en todo sentido. Los mejores remaches tubulares cuestan tan poco, que los dueños de talleres, en todas partes, saben que no vale la pena especular con su calidad para obtener un insignificante ahorro de dinero.

Los remaches T R & S se perforan con suma exactitud y tienen un borde curvo bien suave. Se centran y encabezan con tanta exactitud que no pueden aplastarse. Con estos excelentes remaches, los mecánicos hacen el trabajo con mayor perfección y rapidez.

Sírvase pedirnos listas de precios e información completa sobre nuestro completo surtido de remaches.

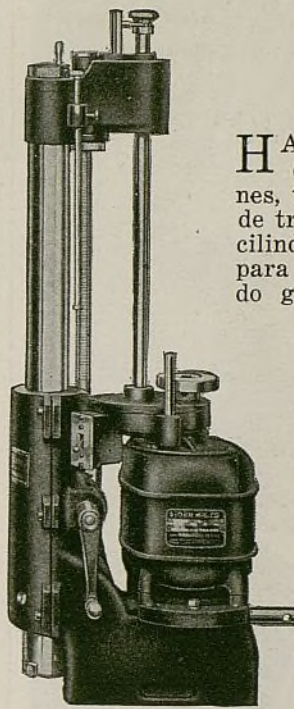


TUBULAR RIVET & STUD CO.
BOSTON, MASSACHUSETTS, E. U. A.

Dirección telegráfica: Rivet, Boston.
Claves: Bentley y A.B.C. 5a edición.
La fábrica más grande del mundo de todas las dedicadas a la construcción de remaches



LA REHABILITACION DE CILINDROS resulta fácil y muy lucrativa con estas máquinas **STORM**



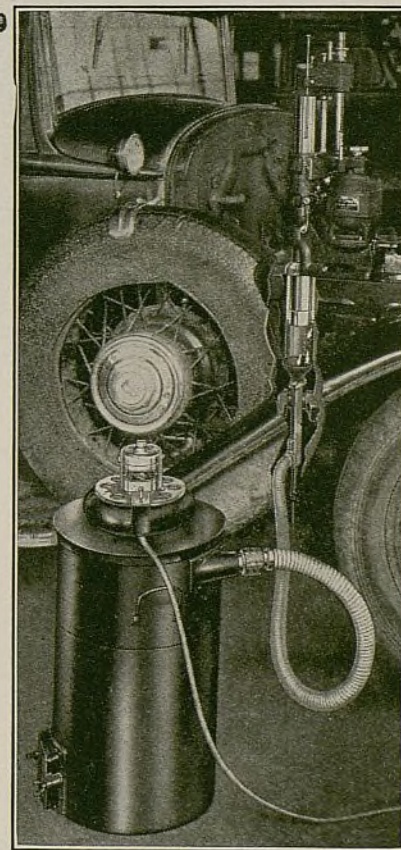
STORM Modelo NS

En un solo corte produce un acabado tan fino que los anillos y émbolos, después de ajustados, rinden su duración máxima. Su excelente calidad, precisa construcción y rasgos exclusivos le imparten muy fácil y rápido funcionamiento, solidez y prolongada duración. Se ofrece en cuatro tamaños para satisfacer todo requisito.

EXTRACTOR AL VACIO DE VIRUTAS STORM GR-100

Extrae todas las virutas, polvo o partículas raspantes o abrasivas introduciéndolas en un tanque o depósito cerrado. Alivia al mecánico de todo temor de que estas sustancias extrañas puedan introducirse en los cojinetes o en la tubería del aceite. Ahorra el tiempo dedicado a la limpieza del motor. Se coloca fácilmente en posición desde la parte de arriba del motor. Puede emplearse con cualquiera rectificadora de cilindros.

Pídanos información detallada sobre estas máquinas y también sobre otros equipos STORM para la rehabilitación de motores.



STORM MFG. CO., Inc.

Departamento de Exportación

39 Water Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.

Claves: Bentley, A.B.C. 5a. edición, Western Union.

Dirección telegráfica: Widbloco, New York.

STORMIZING

El método EXACTO para rehabilitar cilindros



La potencia, resistencia y durabilidad de los acumuladores Prest-O-Lite los hacen los predilectos de los automobilistas en todas partes. Todo lo que sus clientes puedan exigir en un acumulador lo da el Prest-O-Lite—calidad, capacidad y fuerza sobrante, a precios módicos. Se venden fácilmente y rinden utilidades legítimas.

ACUMULADORES
Prest-O-Lite

Solicite detalles completos
PREST-O-LITE BATTERY COMPANY, INC.
CHRYSLER BUILDING • Nueva York, E. U. de A.
Por cable "Polbatex", Nueva York

AMERICAN BRAKEBLOK

*es un forro mucho mejor para
todos los frenos hidráulicos
o mecanicos . . .*



● Sin consideración del tipo de instalación, se asegura mejor enfrenamiento empleando el AMERICAN Brakeblok, el famoso forro de freno de *seguridad*. En vista de la creciente popularidad de los frenos hidráulicos, es interesante observar que los fabricantes de automóviles que más experiencia han tenido con el sistema hidráulico, han adoptado el AMERICAN Brakeblok como equipo original para estos frenos. Eligieron el AMERICAN Brakeblok después de ensayar minuciosamente los forros de otros tipos.

El AMERICAN Brakeblok es un material sólido, que no puede comprimirse. Resiste perfectamente el esfuerzo de las rápidas paradas de los automóviles modernos. Produce paradas más rápidas y seguras, dura mucho más y conserva los frenos en mejor ajuste. Rápidamente se desprende de los efectos de la grasa, aceite y agua. No se deteriora por la edad o por el clima. Se vende con mayor facilidad, satisface al cliente y deja al vendedor una buena ganancia.

En la forma de rollo, una pequeña existencia de sólo diez rollos de AMERICAN Brakeblok sirve para 125 marcas y 400 modelos de automóviles y camiones livianos, permitiendo satisfacer el 90% de los requisitos de los frenos interiores.

El AMERICAN Brakeblok se suministra no sólo en la conveniente nueva forma de rollo sino también en tipo Keeper, en juegos de recubrimiento completo y en tipo de recubrimiento completo empernado. Además de este moderno forro de freno, fabricamos excelentes revestimientos de embrague, en tipos de tela y moldeados, de gran flexibilidad, exentos de protuberancias, que no requieren afinación preliminar. Por carta o por telegrama, sírvase pedirnos detalles y precios del AMERICAN Brakeblok — el moderno y seguro material de freno.

AMERICAN BRAKEBLOK CORPORATION

4600 Merritt Ave., Detroit, Michigan, E. U. A.

Nueva York, Cleveland, Chicago, St. Louis, Los Angeles, San Francisco

Departamento de Exportación:

39 Water Street, Nueva York, N. Y., E. U. A.

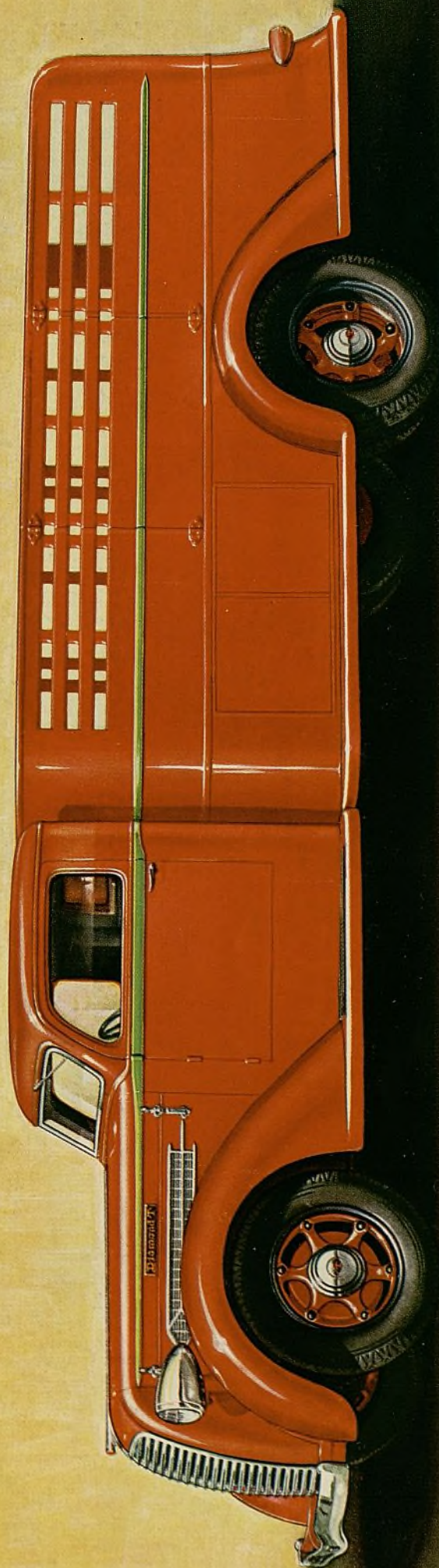
Una división de la American Brake Shoe and Foundry Company



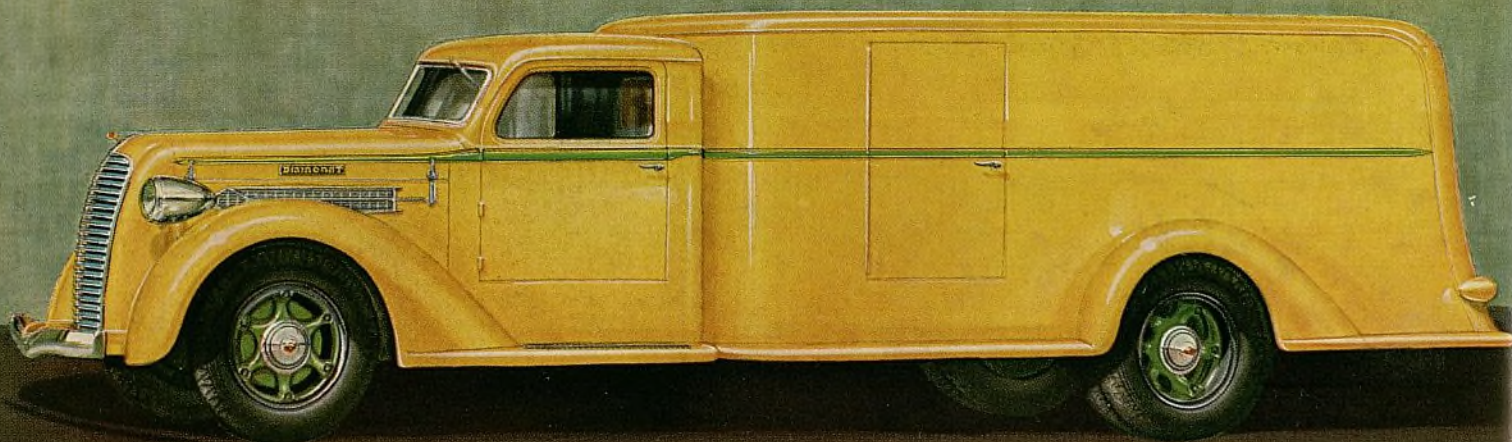
Nuevo

Una nueva idea en el diseño de camiones acaba de realizarse—un aspecto enteramente diferente—con la introducción de este hermoso y nuevo DIAMOND T 1936. Treinta años de experiencia ingenieril de camiones se muestran claramente en este adelantado modelo 1936 de 1½ toneladas. Es mayor. Es más fuerte. Es más suave en su potencia y más cómodo de conducir. Es más económico en su funcionamiento. Y Diamond T confiadamente somete a su juicio el camión más hermoso construido en el mundo.

D I A M O N D • T



Ayuntamiento de Madrid



NUEVO en Estilo y Funcionamiento De Características Comprobadas por la Experiencia!

LOS camioneros que están familiarizados con los Diamond T, no necesitan adicional aseveración sobre esta: En todos respectos, este magnífico Diamond T representa refinamiento, mejoras, desarrollo lógico del diseño de camión Diamond T comprobado por la experiencia.

El gran motor Diamond T de 6-cilindros, 7-cojinetes, y cilindrada 228 pulgadas cúbicas, continua inalterado. Pero ahora está enteramente flotado-sobre-cojines, y colocado más adelante en el chasis en posición más perfecta y equilibradora. La cabina es mucho más cómoda. El bastidor es una pulgada más grueso. El entre ejes es

más largo. Los golpes de la carga están reducidos y la comodidad del viaje aumentada con mejorados muelles.

Pero el más aparente de todos los adelantos es, desde luego, su distintivo nuevo estilo, original con Diamond T. Los primeros siempre en esta valiosa característica de diseño de camiones, Diamond T para 1936 re-estila el camión—ofrece hoy el modelo que inspirará y guiará a los diseñadores de la industria en futuras temporadas.

Lean las breves especificaciones. Entonces escriban o cablegrafen solicitando detalles completos de la línea Diamond T, los arreglos de ventas, y el territorio asignable.

DIAMOND T MOTOR CAR COMPANY

ESTABLECIDA 1905

Departamento de Exportación

429 South Dearborn Street, Chicago, Ill., U. S. A.

POR CABLE: DIMON, CHICAGO.

Modelo 212—1½-2½ Toneladas— Motor de camión de 6 cilindros, 7 cojinetes, cilindrada 228" cúbicas, aforado como de 63 C. F. puede desarrollar 80 C. F. en el dinamómetro. Sólido eje trasero enteramente flotante. Bastidor ocho pulgadas, grandes frenos hidráulicos, tambores fundidos, transmisión 4-velocidades. Entre ejes: 139¾", 151¾", 163¾", y 175¾". Peso del chasis 3,450 libras; máxima capacidad bruta 11,000 libras.

Modelo 221—1½-3 Toneladas— Motor de camión de 6 cilindros, 7 cojinetes, cilindrada 263" cúbicas, puede desarrollar más de 85 C. F. (aforado por Diamond T como de 68 C. F. de camión). Transmisión servicio-pesado (4 velocidades), ejes, bastidor, Frenaje al vacío con grandes frenos hidráulicos Lockheed en las cuatro ruedas. Entre ejes: 135¾", 151¾", 163¾", y 175¾". Peso del chasis 3,650 libras; máxima capacidad bruta 12,000 libras. Eje dos-velocidades opcional a costo extra.

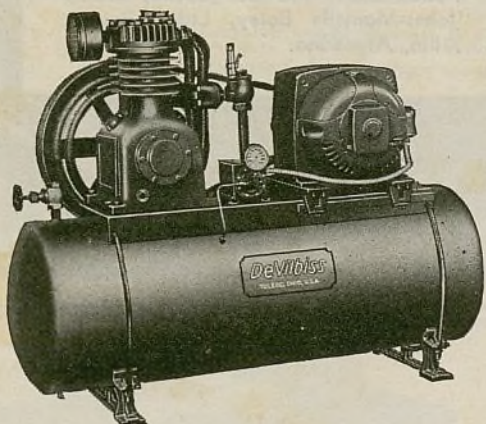
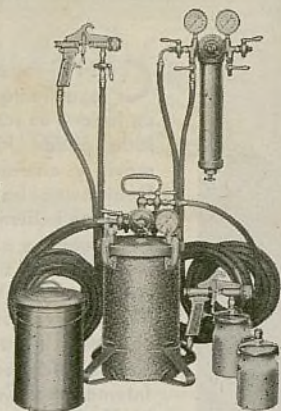
Otros modelos mayores en una completa escala de hasta 24,000 lbs. capacidad bruta—un tipo y tamaño Diamond T para cada necesidad de transporte.

DIAMOND • T

Ayuntamiento de Madrid

DeVilbiss

Aparatos de Pintar por Pulverización



Los Compresores DeVilbiss suministran una cantidad de aire amplia y continua a un costo más bajo. La DeVilbiss también fabrica una línea completa de Aparatos de Pintar por Pulverización para el acabado de automóviles y demás trabajos de pintura. Todo el equipo DeVilbiss es eficiente y económico en su operación, y fabricado de tal manera que da un largo servicio.

THE DEVILBISS COMPANY, TOLEDO, OHIO, E. U. A.

REPRESENTANTES

ARGENTINA—General Electric, S. A.—Buenos Aires. BRASIL—International Machinery Co.—Rio de Janeiro, Sao Paulo, Pernambuco. CHILE—International Machinery Co.—Valparaíso, Antofagasta, Santiago; Nitrate Agencies, Ltd., Iquique. COLOMBIA—International General Electric, S. A.—Bogotá, Barranquilla, Cali, Medellín. COSTA RICA—Grace & Co., C. A.—San José. CUBA—Distribuidores, S. A.—Habana. ESPAÑA—La Aceitera Exportadora, S. A.—Barcelona. (Oficinas en Madrid, Bilbao y Valencia.) FILIPINAS—Pacific Commercial Co.—Manila. GUATEMALA—Grace & Co., C. A.—Guatemala. MEXICO—Engineering Equipment Co.—Ciudad de México. NICARAGUA—Grace & Co., C. A.—Managua. PANAMA—Panama Hardware Co.—Ciudad de Panamá. PERU—International Machinery Co.—Lima. PORTUGAL—Bethencourt Bros., Ltd.—Lisboa. PUERTO RICO—Sucesores de Abarea—San Juan. SALVADOR—Grace & Co., C. A.—El Salvador. URUGUAY—General Electric, S. A.—Montevideo. VENEZUELA—International General Electric, S. A.—Caracas, Maracaibo.



En todas
partes
del mundo

los forros de freno THERMOID se venden MEJOR

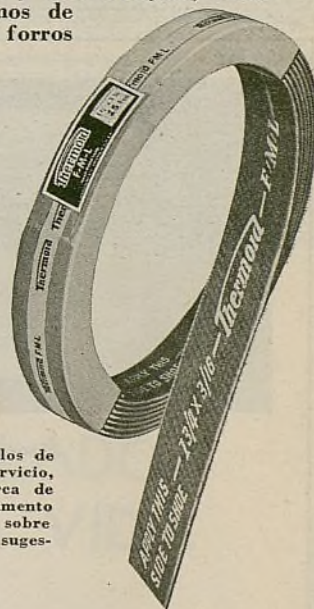
En realidad, nueve de cada diez automóviles que se reparan en su taller, pueden equiparse con forro de freno Thermoid F-M-L. Muchos de los principales fabricantes americanos de automóviles emplean ya este superior forro de freno como equipo original.

Además del forro de freno F-M-L, ofrecemos al comercio de exportación el moldeado Thermoid, el comprimido por fuerza hidráulica y el entretejido, todos en rollos. También ofrecemos de material Thermoid juegos de forros cortados a la medida especiales para el Ford, Chevrolet, Plymouth y otros automóviles populares.

Le resultará muy ventajoso concentrarse en nuestro surtido, el cual le permitirá reducir su inventario y dar servicio a un mayor número de dueños de automóviles.

Un surtido de 4
rollos es todo lo
que necesita

Con una reducida inversión en 4 rollos de forro de freno F-M-L para todo servicio, Ud. puede atender a casi toda marca de automóvil. Escriba a nuestro Departamento de Exportación pidiéndole detalles sobre todos nuestros productos y valiosas sugerencias para su venta.

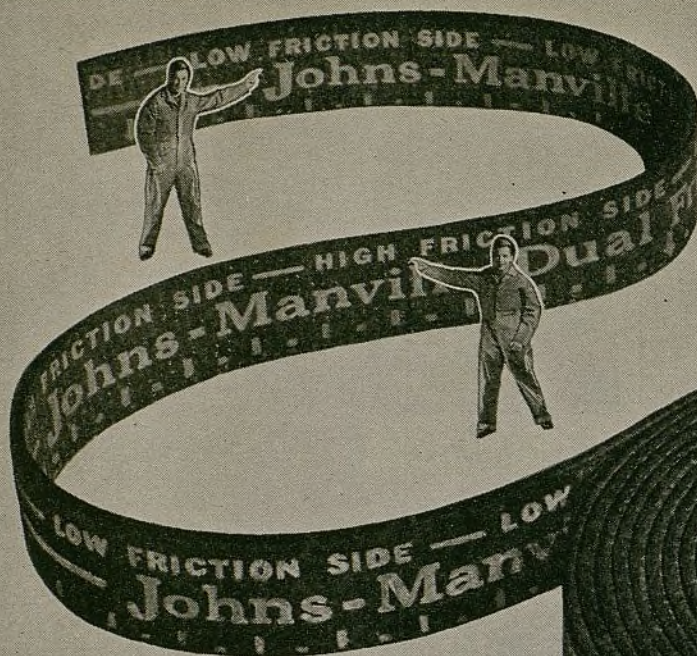


FORROS DE FRENO

Thermoid

Otros productos Thermoid son los siguientes: revestimientos de embrague, correas de ventilador, mangueras de radiador, mangueras diversas para automóviles, discos de articulaciones universales, correa, tubería, mangueras en general y empaquetaduras.

Dirección telegráfica: THERMOID, Trenton, New Jersey, E.U.A.



El forro de freno **DUAL FRICTION** —para el 98% de Todos Los Automoviles

CON el forro Dual Friction de doble rozamiento (un rozamiento alto en un lado y un rozamiento bajo en el otro lado) puede Ud. servir a casi todo automóvil y camión liviano del mercado. Debido a que hace innecesario el mantener una gran existencia y evita el desperdicio en los cortes y el desuso, el forro de freno Dual Friction significa mayores ganancias para Ud. Y su calidad irreproachable da completa satisfacción a la clientela. Para información detallada, sírvase dirigirse a la Johns-Manville International Corporation, Nueva York, N. Y., E. U. A., C. A. Middleton, Caixa Postal 2691, Rio de Janeiro, Brasil; Johns-Manville Boley, Ltda., Buenos Aires, Argentina.

Johns-Manville FORROS DE FRENOS

Tejidos—Doblados—Moldeados
y en forma de bloque



Modelo De Luxe

Este es Su surtido

CALEFACTORES RED HEAD

Este es el surtido de calefactores fabricado por especialistas en enfrentar y conquistar toda competencia. Se belleza está en su estilo perfilado. De construcción sencilla y resistente. Vea estos nuevos calefactores con enchape de cromo, provistos de cascos, motores y ventiladores de primer orden. Ud. puede venderlos. Y por su precio, le dejarán buenas ganancias.

ASSOCIATED PARTS MFG. CORP., 144 Spencer Street, Brooklyn, Nueva York, N. Y., E. U. A.

GOZAN DE CRECIENTE POPULARIDAD LAS BUJIAS DE ENCENDIDO

Kingston

**Las bujías de encendido de superior calidad de
precio más bajo**

La representación de la bujía de encendido Kingston le brinda todo lo que Ud. desea en el ramo de bujías de encendido—calidad superior, construcción precisa, funcionamiento garantizado, surtido completo y los precios más bajos. Nuestras bujías de encendido están construidas para satisfacer todos los requisitos de los motores modernos de gran compresión y alta velocidad y para sobreponerse al servicio más exigente del tráfico de hoy día.

Las bujías de encendido Kingston se ofrecen en once tipos—3 de alta temperatura, 4 de baja temperatura y 4 de temperatura regular, para motores antiguos y para motores modernos de alta velocidad. Las bujías de encendido Kingston se empaquetan individualmente y se ofrecen en lindas cajitas de cartón de exhibición.

Si Ud. está ya vendiendo o pensando vender bujías de encendido, le recomendamos se imponga a fondo del Plan de Ventas de la Kingston. Este plan le indica cómo obtener mayor ganancia con menor inversión en los productos Kingston. Todos nuestros concesionarios o distribuidores reciben nuestra más efectiva cooperación de anuncio.

Fabricamos también cargadores de acumuladores, bobinas, condensadores, carburadores, radioreceptores y piezas de encendido.

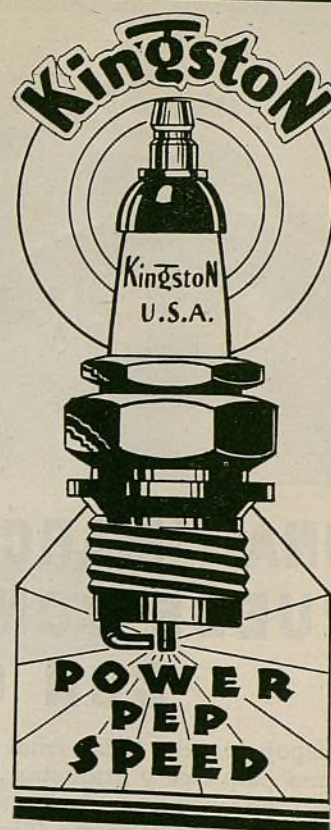
Por carta o por telegrama sírvase pedirnos nuestro plan de ventas, catálogos y precios.

KINGSTON PRODUCTS CORPORATION

FABRICA Y OFICINAS PRINCIPALES: KOKOMO, IND., E. U. A.

DEPARTAMENTO DE EXPORTACIÓN: TOLEDO, OHIO, E. U. A.

Dirección Telefónica: "Kingston, Toledo"



Exide

EL ACUMULADOR DE LARGA VIDA

Si Ud. está dedicado al negocio de automóviles, puede hacerse representante del Exide. Estamos en busca de más comerciantes alertas y dignos de confianza, que estén ansiosos de obtener las buenas ganancias que la venta de este famoso acumulador produce. La superior calidad y economía del

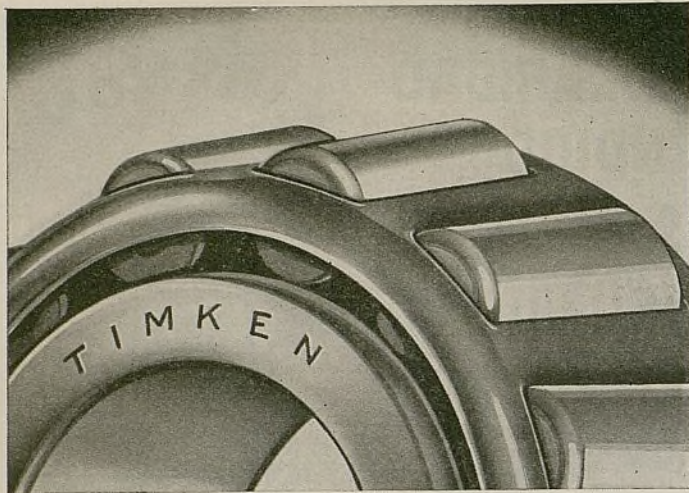
Exide es notoria en todo el mundo y nuestro PLAN DE PARTIDA SEGURA ayuda a atraer nuevos clientes a su establecimiento. Esto significa no sólo más ventas de acumuladores Exide, sino también más ventas de los otros productos que Ud. ofrece. Pídanos detalles en seguida.

THE ELECTRIC STORAGE BATTERY CO., Filadelfia, Pa., E.U.A.

Departamento de Exportación: 23 West 43rd Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: EXIDE, New York

"La fábrica más grande del mundo de acumuladores para todo fin"



UNA "MARCA" QUE NO PUEDE CONFUNDIRSE CON OTRA

Despojados de toda señal exterior de identificación, como paquetes y etiquetas, los cojinetes Timken todavía proclaman inequívocamente su origen y procedencia, pues cada legítimo Timken está permanente marcado como tal, mediante el nombre "TIMKEN" bien estampado en el acero de su cono y taza.

La presencia de este nombre es protección positiva para Ud. y sus clientes. Es la señal segura de un servicio digno de confianza—de un servicio igual al que originalmente se incorpora a los automóviles equipados con cojinetes Timken en las fábricas.

Cuando Ud. exige *legítimos* cojinetes Timken, su juicio y preferencia llevan el apoyo de la experiencia de los principales fabricantes de automóviles de los Estados Unidos durante 37 años de continuo desarrollo y supremacía. The Timken Roller Bearing Service & Sales Company, Canton, Ohio, E. U. A. Dirección telegráfica: "Timrosco". Oficinas de exportación: 16 West 60th, Nueva York, N. Y., E. U. A.; 409 Olive Street, Dallas, Texas, E. U. A.; 1800 Van Ness Avenue, San Francisco, Calif., E. U. A.

AGENTES EXCLUSIVOS DE VENTAS

ARGENTINA—E. Rochette, Pasaje Barolo, 359, Buenos Aires
BRASIL—B. R. Rand, Rua Senador Dantas No. 37, Rio de Janeiro
CHILE—John A. Light, Casilla 4077, Santiago
COLOMBIA—Aquilino Vasques & Cia., Apartado 1732, Bogotá
COSTA RICA—J. G. Rothschild, P. O. Box 1466, San José
CUBA—C. H. MacKay, Avenida 7, Entre 34 y 36, Reparto Miramar, Habana
ECUADOR—L. A. Lavalle Lm., Carrera Venezuela No. 95, Apartado No. 283, Quito
FILIPINAS—Muller & Phipps (Manila), Ltd., Pacific Bldg., Manila
FILIPINAS—Allan Automotive Export Company, 163 First Street, San Francisco, Calif., E. U. A.
GUATEMALA—J. G. Rothschild, P. O. Box 1466, San José, Costa Rica
HAITI—J. G. Rothschild, P. O. Box 1466, San José, Costa Rica
MEXICO—J. E. Estrada, Ave. Juárez 88, P. O. Box 676, Ciudad de México, D. F.
MEXICO—Estados De Sonora, Baja California, Sinaloa y Nayarit—La Casa de Refacciones, S. A., Apartado 70, Ciudad Obregón, Sonora
MEXICO—Estados de Yucatán, Campeche, Tabasco, Chiapas y Vera Cruz—Francisco Preve, Room 807, 1150 Broadway, Nueva York, N. Y., E. U. A.
PANAMA—Omphroy's Auto Supply, P. O. Drawer Y, Ancon, Canal Zone
PARAGUAY—Villalonga Hermanos, Estrella No. 263, Asunción
PERU—Alfred Palliser, Calle Correo 150, Lima
PUERTO RICO—Julio T. Rodríguez, 68 S. Brau Street, P. O. Box 1325, San Juan
SALVADOR—J. G. Rothschild, P. O. Box 1466, San José, Costa Rica
TRINIDAD—B. W. L. Neal & Massey Engineering Company, Ltd., 35 Marine Square, Port of Spain
URUGUAY—E. Rochette, Pasaje Barolo 359, Buenos Aires, Argentina (Representante de fábrica)
URUGUAY—Clericetti y Barrella, Rincón 729, Montevideo (Distribuidores)
VENEZUELA—Manuel C. Perez Hijo, P. O. Box 567, Caracas

COJINETES TIMKEN

Manténganos al Tanto

Estamos publicando un boletín semanal en el que damos a los principales fabricantes americanos de automóviles los informes más recientes del comercio exterior.

A fin de que este trabajo pueda resultar del mayor beneficio para todos los interesados, suplicamos a los lectores que nos mantengan al tanto de los cambios ocurridos en sus circunstancias, de todo cuanto necesiten en piezas de repuesto, accesorios, etc., y que nos envíen todos los comentarios e informes que crean pueden ser de interés para los fabricantes.

Quedaremos particularmente agradecidos a todas las personas que nos proporcionen informes relativos a cambios de firmas y direcciones, instalaciones de nuevos establecimientos, el progreso realizado en la construcción de caminos, y diversos comentarios sobre las nuevas tendencias del comercio.

Los nombres de todos aquellos que nos suministren tan valiosos informes serán debidamente mencionados en todos los casos.

EL AUTOMOVIL AMERICANO

330 WEST 42nd STREET

NUEVA YORK, E. U. A.

Raybestos

USOS INDUSTRIALES

Los forros de freno y los revestimientos de embrague no sólo se usan en automoviles, sino también en grúas, malacates, locomotoras, instalaciones motrices de fábricas, sistemas de transmisión de fuerza y otras aplicaciones que requieren materiales de rozamiento.

Estas aplicaciones especiales son siempre interesantes e invitamos su correspondencia acerca de ellas.

Mercados del hemisferio oriental servidos por la
RAYBESTOS-BELACO, Ltd., Londres, Inglaterra

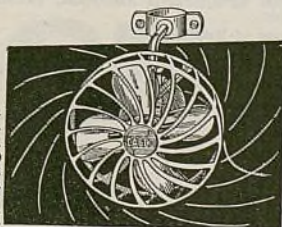
Oficina de ventas en la América del Sur,
Caixa Postal 2895, Sao Paulo, Brasil

THE RAYBESTOS DIVISION
de la Allied Asbestos & Rubber Co. (Export), Inc.
BRIDGEPORT, CONN., E.U.A.

La venta de las especialidades CASCO para automóviles le dejara buenas ganancias

Ventiladores CASCO para automóviles

Evita que sobre el parabrisa se acumule escarcha en el invierno. Produce en el verano una brisa circulatoria refrescante. Se instala en la columna de dirección o sobre la parte superior. Instalación muy fácil. Tiene motor de funcionamiento seguro, ventilador firme y resguardo de bonito aspecto. Acabado gris de plata y enchape de cromo en las guarniciones. Dos modelos. Pídanos información detallada.



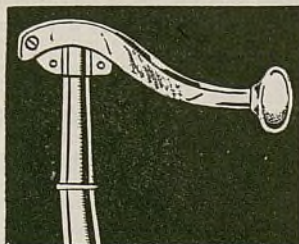
Guías de guardabarros CASCO

Útiles—Ornamentales

Con la instalación de guías Casco se evita todo daño a los guardabarros.

Un sostén de ajuste universal permite su instalación correcta en todo automóvil nuevo o antiguo.

Las guías de guardabarros Casco tienen cabezas de Onyxoid reversibles y enchape de cromo. Modelos iluminados y sin iluminación. Su linda forma embellece el automóvil.



Extensiones de palanca de frenamiento

Coloca la palanca de frenamiento al fácil alcance del conductor. Se instala por abrazadera, en pocos minutos. Manipulación muy sencilla sin peligro de daño a la mano. Enchape de cromo. Para el FORD, CHEVROLET y otros automóviles.

Pídanos información completa y precios sobre los productos Casco: resguardos de guardabarros Fenderette, protectores de corriente de aire, encendedores de cigarro, desheladores, extensiones de palanca de frenamiento, ventiladores para automóviles y otros accesorios populares.

CASCO PRODUCTS CORP., Bridgeport, Conn., E.U.A.
Departamento de Exportación: 6007 Euclid Ave., Cleveland, Ohio, E.U.A.

PREFERENCIA UNIVERSAL AÑO TRAS AÑO



DEBIDO AL adicional valor intrínseco que ofrecen

Año tras año, el comercio de automóviles, en todas partes del mundo, compra millones y millones de núcleos de válvula Schrader, a causa de su mayor valor intrínseco.*

- *1. Nuevos y modernos. De venta en todas partes, debido a su demanda y distribución en todo el mundo.
- *2. Una calidad invariable — siempre la mejor.
- *3. De proyecto científico y de construcción de suma precisión.
- *4. Inspeccionados, uno por uno, y garantizados incondicionalmente.
- *5. Recomendados por 125.000 comerciantes del ramo en todas partes del mundo.
- *6. La norma única para todo tipo de neumático.

Ahora es la temporada para renovar los núcleos de válvula. Su abastecedor tiene los nuevos núcleos de válvula Schrader en lindos paquetes de exhibición.

A. SCHRADER'S SON, División de la Scovill Manufacturing Company, Incorporated, Brooklyn, Nueva York, N. Y., E. U. A.

Schrader

Marca registrada

VALVULAS, TAPITAS DE VALVULAS, MANOMETROS Y EQUIPO DE SERVICIO DE AIRE

KELSEY-HAYES y MOTOR WHEEL

Ruedas de
madera, de
rayos de
alambre y de
disco

Tambores de
frenos, llantas
metálicas y
piezas de
repuesto

*Resulta más lucrativo reemplazar
con legítimas piezas de equipo,
las mismas piezas que los fabri-
cantes de automóviles emplean y
recomiendan. Cuestan menos a la
larga y aseguran siempre un ser-
vicio satisfactorio*

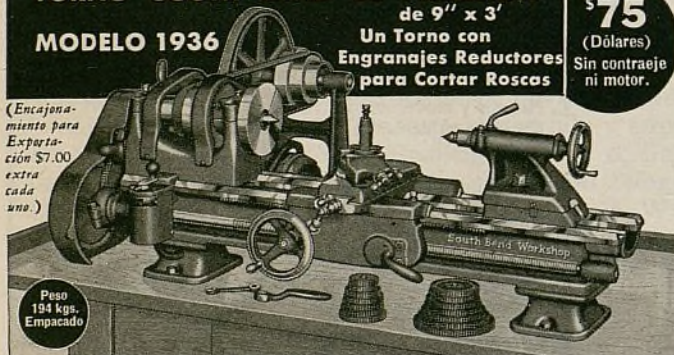
Departamento de Exportación
Overseas Motor Service Corp.
1775 Broadway, Nueva York, N. Y., E. U. A.
Dirección telegráfica: "Motorserve."
Todas las claves.

TORNO SOUTH BEND DE PRECISION de 9" x 3' MODELO 1936

Un Torno con
Engranajes Reductores
para Cortar Roscos

\$75
(Dólares)
Sin contraeje
ni motor.

(Encaja-
miento para
Exporta-
ción \$7.00
extra
cada
uno.)



Torno Workshop Modelo 1936 de 9" de volteo por 3' de bancada, con transmisión horizontal, motor reversible de 1/4 h.p. y con-
mutador reversible, tal como esta mostrado **\$98.25**

El torno de 9" que se muestra arriba es uno de los 96 tamaños y tipos que varían en precio desde \$75 hasta \$1500 cada uno para impulsión directa y por contraeje. Recomendado para la reparación y servicio de automóviles por la General Motors, Chrysler, Reo, Studebaker y otros principales fabricantes de autos. Se usan en más de 10,000 talleres de servicio y reparación. Más de 38 accesorios disponibles para reparación de volantes, tambores de frenos, aparatos eléctricos, pistones, cojinetes, válvulas, diferenciales, biclas y cigueñales.

SOLICITE estos libros: Boletín No. 7-ES que describe el Torno Workshop, gratis; Boletín No. 16-S que describe el Torno de 16", gratis y libro "Manual del Torno" No. 28 de 80 páginas, franqueo libre, remitiendo 25 cts. en moneda o timbres.

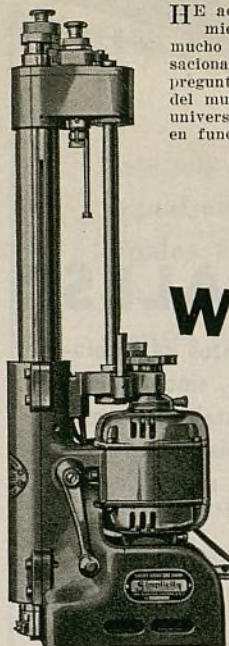
Tamaño del Torno	Distancia entre puntas	Sin con- traeje	Con unidad motriz	Peso Kgs. en- cajonado
9 x 3' Workshop.....	18	\$ 75.00	\$ 98.25	194
9 x 4' Workshop.....	30	99.00	122.25	225
9 x 4 1/2' Workshop.....	36	116.00	139.25	242
16 x 8' Tipo Corriente..	58	489.00	662.00	1545
16 x 10' Tipo Corriente..	82	533.00	706.00	1727

Se necesitan distribuidores y representantes activos en territorios disponibles. Obtenga éstos libros

Dirección Cablegráfica "Twins" South Bend. Todas Claves Comerciales
South Bend Lathe Works 674 E. Madison St.
South Bend, Ind., U. S. A.



Las Ventas de la Rectificadora de Cilindros "Wonder Bar" Son la Sensación de la Industria



HE aquí una máquina moderna en todo detalle de refinamiento, que hace el trabajo de dos de tipo antiguo, con mucho mayor rapidez y precisión. Constituye una cosa sensacional en la industria, en vista del número de ventas y de preguntas que estamos recibiendo a diario de todas partes del mundo. La WONDER BAR es digna de su aceptación universal porque nada hay en el mercado que se le compare en funcionamiento y ganancias para el taller.

Simplicity
REG. U.S. PAT. OFF.

Rectificadora de Cilindros **WONDER BAR**

Esta rectificadora perfora un cilindro de 4 1/2" de diámetro interior por 11" de longitud, dándole un acabado recto, redondo y suave, mediante un solo corte, sin producir la menor vibración. Rectifica los cuatro cilindros de un Ford modelo A en 25 minutos. Un solo mecánico puede manejarla sin requerir ayudante.

Para sobreponerse a la competencia de hoy día, se necesita equipo de primer orden, con todos los refinamientos que permitan acelerar el trabajo, ensanchar la capacidad y aumentar las ganancias.

Le conviene, por lo tanto, imponerse a fondo de la Wonder Bar, si Ud. quiere obtener su parte del negocio de rehabilitación de motores que hay en su mercado. Pídanos ahora mismo información detallada.

SIMPLICITY MANUFACTURING COMPANY

163 Spring St., Port Washington, Wis., E.U.A.

Equipo de Precisión para la Rehabilitación de Motores

Departamento de Exportación: American Steel Export Company, Inc.

347 Madison Avenue, Nueva York, N. Y., E. U. A.

Dirección telegráfica: "AMSTA" New York

LEGAL NOTICE

STATEMENT OF THE OWNERSHIP, MANAGEMENT, CIRCULATION, ETC.,
REQUIRED BY THE ACT OF CONGRESS OF AUGUST 24, 1912.

Of El Automóvil Americano, published monthly at New York, N. Y., for Nov. 1, 1935.

State of New York } ss.
County of New York }

Before me, a Notary Public in and for the State aforesaid, personally appeared George E. Quisenberry, who, having been duly sworn according to law, deposes and says that he is the Secretary of the Business Publishers International Corporation, publishers of El Automóvil Americano, and that the following is, to the best of his knowledge and belief, a true statement of the ownership, management (and if a daily paper, the circulation), etc., of the aforesaid publication for the date shown in the above caption, required by the Act of August 24, 1912, embodied in section 411, Postal Laws and Regulations, printed on the reverse of this form, to wit:

1. That the names and addresses of the publisher, editor, managing editor and business managers are: Publisher, Business Publishers International Corporation, 330 West 42nd Street, N. Y. C. Editor, George E. Quisenberry, 330 West 42nd Street, N. Y. C. Managing Editor, None. Business Manager, John Abblink, 330 West 42nd Street, N. Y. C.

2. That the owner is: (If owned by a corporation, its name and address must be stated and also immediately thereunder the names and addresses of stockholders owning or holding one per cent or more of total amount of stock. If not owned by a corporation the names and addresses of the individual owners must be given. If owned by a firm, company, or other unincorporated concern, its name and address, as well as those of each individual member, must be given.) Business Publishers International Corporation, 330 West 42nd Street, New York City, Chilton Company (Inc.), 239 West 30th Street, New York, N. Y. John Abblink, 46 Vine Road, Larchmont, N. Y. J. L. Gilbert, 327 N. Fulton Ave., Mt. Vernon, N. Y. George E. Quisenberry, 102 Reid Ave., Port Washington, L. I. Wallace Thompson, 8 West 13th St., New York, N. Y. J. L. Fitzsimmons, 215-20 40th Ave., Bayside, N. Y. Orme Fetterly, 520 No. Michigan Ave., Chicago, Ill.

3. That the known bondholders, mortgagees, and other security holders owning or holding 1 per cent or more of total amount of bonds, mortgages, or other securities are: (If there are none, so state). None.

4. That the two paragraphs next above, giving the names of the owners, stockholders, and security holders, if any, contain not only the list of stockholders and security holders, as they appear upon the books of the company but also, in cases where the stockholder or security holder appears upon the books of the company as trustee or in any other fiduciary relation the name of the person or corporation for whom such trustee is acting, is given; also that the said two paragraphs contain statements embracing affiant's full knowledge and belief as to the circumstances and conditions under which stockholders and security holders who do not appear upon the books of the company as trustees, hold stock and securities in a capacity other than that of a bona fide owner; and the affiant has no reason to believe that any other person, association, or corporation has any interest direct or indirect in the said stock, bonds, or other securities than as so stated by him.

5. That the average number of copies of each issue of this publication sold or distributed, through the mails or otherwise, to paid subscribers during the six months preceding the date shown above is (This information is required from daily publications only.)

GEORGE E. QUISENBERRY, Secretary.

BUSINESS PUBLISHERS INTERNATIONAL CORPORATION

Sworn to and subscribed before me this 2nd day of October, 1935.

(Seal)

GERTRUDE GOLDBERG.

Notary Public, N. Y. Co. Clk's No. 212, Reg. No. 6-G-121.

(My Commission expires March 30th, 1936.)

LO QUE SIGNIFICA

Whiz

WHIZ la marca que asegura la mejor calidad que científicamente puede obtenerse sin consideración del costo.

SIGNIFICA que son productos hechos por un fabricante establecido por 50 años.

LO más interesante es que todos los productos son hechos por ellos mismos de las materias primas incluyendo los envases, los cuales son litografiados y hechos en la planta especial para fabricar latas.

MEJOR calidad no puede obtenerse que la ofrecida en los Productos Whiz. Sugerimos que tengan precaución en la compra de marcas desconocidas a precios ridículos, los fabricantes de las cuales fracasarán en poco tiempo dejando a los comerciantes con mercancía que no pueden vender, significando pérdida considerable. Un producto ineficiente puede costarle su mejor cliente.

140 Países del mundo conocen nuestros productos. En muchos de ellos son los que predominan.



R. M. HOLLINGSHEAD CORP., CAMDEN, N. J., E. U. A.
Dirección cablegráfica: **WHIZ. CAMDEN**

AMERICAN BOSCH

ESTUCHE DE BOBINAS "Dos para Todos"



2 BOBINAS SIRVEN PARA EL 90% DE LOS AUTOMOVILES AMERICANOS

Más de 60 diferentes tipos de bobina se necesitarían para servir a todos los automóviles americanos... si no fuera por el Estuche American-Bosch "Dos para Todos". Este estuche comprende dos bobinas de seguridad American-Bosch, más cuatro conexiones y dos sostenes de bobina baratos. Con este estuche, el comerciante queda preparado para dar servicio inmediato a más del 90% de los automóviles americanos. Una bobina es para velocidad normal y la otra para motores de alta velocidad. Ambas bobinas son de 6 voltios.

Se ofrece en bonita caja de exhibición. El estuche contiene recomendaciones completas para automóviles americanos e instrucciones ilustradas para la instalación.

UNITED AMERICAN BOSCH CORPORATION
SPRINGFIELD, MASSACHUSETTS



E. U. A.

Noviembre, 1935

EL FORRO DE FRENO *Amco* resiste el calor

Con la ilustración de abajo no se quiere dar a entender que el forro de freno AMCO nace de un volcán, sino que se desea con ella recordar que el calor—un calor intenso—se genera cuando los frenos se aplican repentinamente para parar un automóvil que viene a buena velocidad. El calor acorta la duración del forro de freno que se fabrica de acuerdo con métodos anticuados. Por su parte, el nuevo procedimiento AMCOBOND patentado, satisface todos los requisitos de la moderna marcha a alta velocidad, con sus nuevas condiciones de mayor temperatura y esfuerzo. Nuestro forro de freno tiene un contenido de rozamiento uniforme de una a otra superficie, y su estructura reforzada resiste perfectamente el ataque del calor y desgaste. (Vea la descripción de 4 etapas.)* EL AMCO tiene la recomendación más cordial de los ingenieros de frenos de importantes fábricas de automóviles y está dando servicio irreprochable en millares de veloces automóviles y poderosos camiones y ómnibus. El servicio selectivo AMCO comprende un surtido completo de materiales de rozamiento:

Bloques de freno; Juegos Master; Fulmold en rollos; material en rollo de servicio pesado; Juegos especiales; Zapatas de freno; Revestimientos de embrague; material de rozamiento para usos industriales.

DISTRIBUIDORES

Por telegrama o por carta sírvanse pedirnos información detallada sobre nuestra lucrativa representación exclusiva y pormenores sobre todos nuestros productos. Estamos muy bien al corriente de sus requisitos y podemos hacer negocios con Uds. sobre una base inteligente. Nuestros precios son de fácil competencia, y la calidad de nuestros productos produce repetición de negocios y satisfacción permanente.



Primera etapa

Hilaza de asbesto, reforzada con fino alambre de latón, entrelazada de modo que forma una tela porosa.

Segunda etapa

Tela permanentemente impermeabilizada y hecha a prueba de aceite, mediante baño en asfalto y luego secada.

Tercera etapa

Pasta especial de rozamiento forzada, bajo gran presión, en los poros de la tela; tela doblada en 3 capas.

Cuarta etapa

Bajo gran presión y elevada temperatura, el Amco se unifica perfectamente. Resultado: gran resistencia al calor y servicio completamente uniforme y satisfactorio.

ASBESTOS MFG. CO.

431 S. Dearborn St.
CHICAGO, Illinois, E.U.A.
Dirección telegráfica: Asbes-Chicago
Fábricas en Huntington, Ind. y Wabash, Ind., E.U.A.

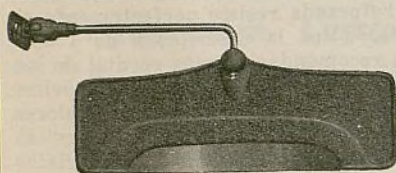


Ayuntamiento de Madrid



Aletas de Ventilación FULTON tipo de bisagra

para automóviles Chrysler, DeSoto, Dodge, Ford, Plymouth y de otras marcas conocidas. Ofrecen al automovilista TODAS las ventajas de una completa regulación de ventilación, más una construcción a prueba de vibración, sin obstrucción alguna a la vista. Aparecen como accesorios integrantes del vehículo. Ajustan perfectamente quedando casi invisibles desde la parte delantera del vehículo. Dan gobierno de ventilación con las ventanas parcialmente abiertas o cerradas. La parte delantera o la parte trasera de la aleta gira hacia adentro para recoger el aire; la parte superior gira hacia afuera para facilitar la limpieza. Vidrio de seguridad, con guarniciones de latón con enchape de cromo.



Visera Fulton No. 20 con lámina de 5 3/8"x15"

Inserción de pirulina de color ahumado, para difundir la luz fuerte. Da al conductor una vista COMPLETA Y CLARA. Sujeción por articulación universal. Puede moverse hacia la derecha, izquierda, arriba y abajo. Se esconde cuando no se usa. Fino acabado.



De fácil alcance

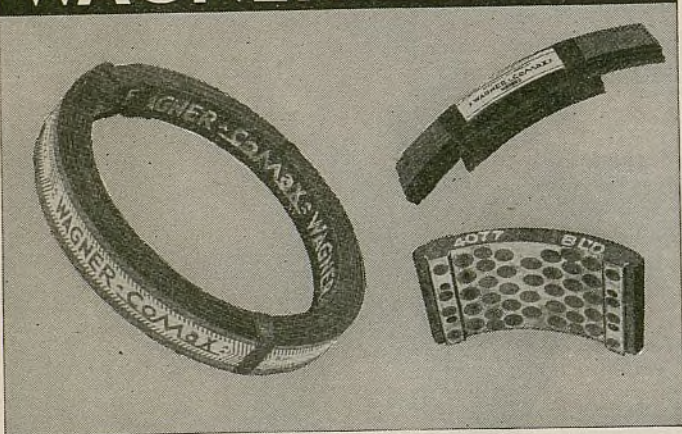
Extensión Fulton para palanca de freno

Para todos los frenos con botón central. A fácil alcance, en punto en que no estorba. Fácil manipulación. Lindo acabado de cromo.

THE FULTON CO.

1912 S. 82nd St., Milwaukee, Wis., E.U.A.
Dirección telegráfica: "Fulton". Todas las claves.

WAGNER CoMaX



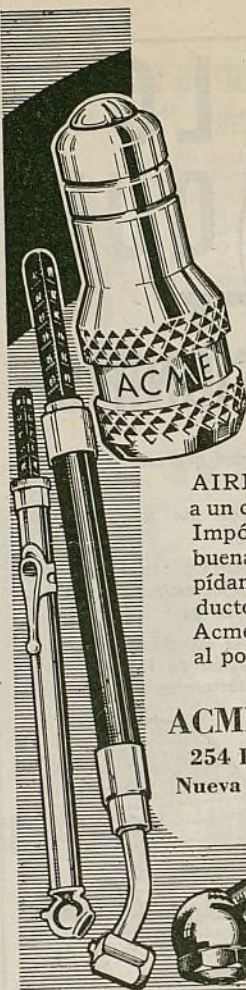
EL FORRO DE FRENO mas sobresaliente del mundo para todo AUTOMOVIL, CAMION y OMNIBUS

Sus propios ensayos y la opinión de sus clientes le convencerán de que el Wagner CoMaX permite una desaceleración suave gobernada, de que es silencioso en funcionamiento, de que se desgasta lenta y uniformemente, de que prolonga los intervalos de los ajustes, de que no se debilita bajo las altas temperaturas del rozamiento y de que no se deteriora con la edad.

En resumidas cuentas, el Wagner CoMaX es la respuesta a la demanda pública de un forro de freno que permite paradas suaves, seguras y rápidas en toda velocidad de marcha moderna.

Se ofrece en juegos, en rollos y en bloques.

Wagner Electric Corporation
6400 Plymouth Avenue, Saint Louis, E.U.A.



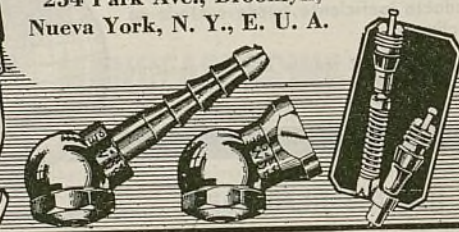
Muéstreles el gran mercado para la AIRIN

● Casi todo dueño de automóvil, que venga a su taller o estación de servicio, es comprador en perspectiva de tapitas de seguridad Acme AIRIN. El mercado para estas tapitas es inmenso. La tapita AIRIN tiene tantas ventajas, que se vende a la simple vista. No hay que quitarla para inflar el neumático. Da doble cierre contra escape. Es protección permanente contra el polvo.

AIRIN ahorra tiempo y aumenta el kilometraje a un costo ínfimo. Su exhibición acelera su venta. Impóngase de cómo los productos Acme rinden buenas ganancias por su excelente calidad... pídanos información detallada sobre estos productos, incluyendo los mandriles neumáticos Acme, de particular interés para los comerciantes al por mayor.

ACME AIR APPLIANCE CO., Inc.

254 Park Ave., Brooklyn, Nueva York, N. Y., E. U. A.



Cadenas para neumáticos Weed American con barras de refuerzo



Más del doble del recorrido

Mayor tracción

Chavetas CAMPBELL Hammerlock



La chaveta más práctica del mercado. La más fácil de insertar. La más fácil de cerrar. La más fácil de quitar.



American Chain Company, Inc., and Associated Industries

Departamento de Exportación

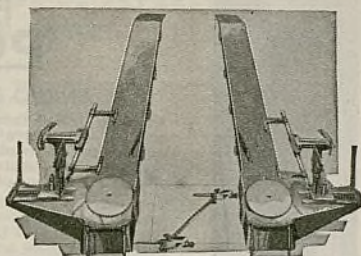
230 Park Avenue, Nueva York, N. Y., E. U. A.

HAGA QUE CADA DEPARTAMENTO LE DEJE MEJORES GANANCIAS CON EL EQUIPO BEAN

Departamento De Alineacion De Ruedas
Departamento De Servicio De Acumuladores
Departamento De Servicio De Frenos
Y Varios Otros Se Incluyen En El Gran

SURTIDO DE EQUIPO DE TALLER BEAN

COMPRE EQUIPO
DE TALLER QUE
LE DEJE MAYORES
GANANCIAS



Alineador de ruedas Bean

PIDANOS CATALOGO EX

JOHN BEAN MFG. CO.

LANSING

MICHIGAN, E.U.A.

Departamento de Exportación: 238 Main Street, Cambridge, Mass., E.U.A.
Dirección telefónica: McKim, Boston

ENORME POTENCIA

Con
extraordinaria
capacidad

reconocida en
todo el mundo

Esta capacidad adicional y segura proviene del empleo de las PLACAS ULTRA-POTENTES HANDLER



HANDLER
ULTRA POWER
PLATE
Con extraordinaria capacidad

Las Placas Ultrapotentes Handler se ofrecen también para toda clase de acumuladores.

Estas son las placas que se emplean en los

ACUMULADORES LYONS

He aquí uno de los artículos de mayor venta y más provechosos que hay para los distribuidores de acumuladores.

Entregas directas por camión al vapor. No hay flete terrestre ni demoras.

LYONS STORAGE BATTERY CO.

Dept. de Exportación: 2201 East Ontario St., Filadelfia, Pa., E. U. A.
Cablegramas: "LYONSBATRY" Philadelphia, Pa.

Escriba o cablegrafe pidiendo nuestra propuesta de agencia.

Ud. puede depender de todo producto GATKE

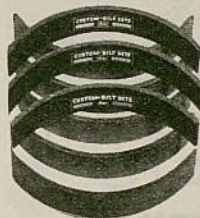
Sus precios son convenientes y la calidad, de lo mejor. Un forro de freno para cada requisito.



Forro de freno
GATKE tejido



Láminas moldeadas
GATKE



Juegos de forros
de frenos GATKE

Los productos Gatke han demostrado con éxito su absoluta seguridad y excelente funcionamiento. El resultado ha sido una recomendación incondicional por parte de dueños de automóviles, de camiones, de ómnibus, de garajes y de talleres de reparación. Con la aceptación de los consumidores asegurada, más precios de competencia, calidad a toda prueba y un surtido para satisfacer toda demanda del mercado, muy fácil es comprender por qué los distribuidores de los productos Gatke están gozando de un negocio permanente y de crecientes ganancias.

El surtido Gatke comprende forros tejidos y moldeados para frenos, forros en la forma de bloque o segmento, revestimientos de embrague, engranajes silenciosos de distribución, empaquetaduras para automóviles, telas de amianto, etc.

Por carta o por telegrama pidanos catálogo y precios.

GATKE Corporation

Departamento de Exportación:

461 Eighth Avenue, Nueva York, N. Y., E.U.A.

Dirección telefónica:
"Bafilet" New York



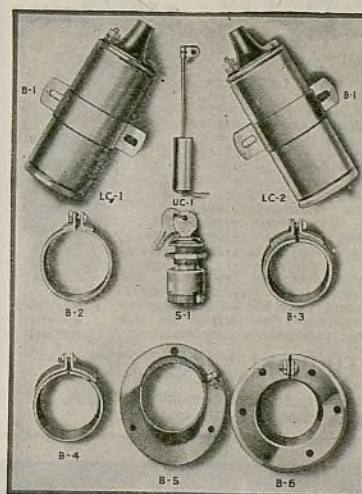
Revestimientos
GATKE para
embragues



Engranajes de
distribución
GATKE

Para ese trabajo
de bobina de
emergencia — el
nuevo estuche de
bobina

"Guaranteed"



LC-100

● Cuando el comerciante alerta se interesa en obtener todo el negocio posible — cuando quiere estar preparado para manejar todo trabajo de bobina — el nuevo estuche de bobina Guaranteed resulta ideal.

Contiene dos bobinas y diversos sostenes y uniones que permiten al mecánico manejar casi el 100% del negocio de bobinas, incluyendo las instalaciones de bobina de interruptores de cerradura.

De precio bajo y de construcción excelente, este estuche de emergencia es activo productor de ganancias para los distribuidores y comerciantes. Pídanos información detallada.



GUARANTEED PARTS CO., INC.

250 West 54th Street

NUEVA YORK, N. Y., E. U. A.

Dirección telefónica: "Guamagneto" New York.

VELLUMOID

UN PRODUCTO DE CALIDAD sobre el cual Ud. sabe que puede confiar implícitamente.

Asegúrese de obtener la legítima VELLUMOID en lámina o en empaquetaduras cortadas a la medida, en lugar de imitaciones o substitutos.

THE VELLUMOID COMPANY
Departamento de Exportación:
39 Water Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.

SPARTON

BOCINAS Y RADIORRECEPTORES PARA AUTOMOVILES

El surtido Sparton de señales de advertencia y radio-receptores para automóviles es no sólo uno de los más modernos, sino también uno de los más completos y de más fácil venta del mercado. Los productos Sparton continúan granjeándose la preferencia de los comerciantes y del público automovilista en todas partes del mundo. Sirvase pedirnos catálogo, precios y descuentos.

THE SPARKS-WITHINGTON CO.

Jackson, Michigan, E. U. A.

GLOBE

Doble fuerza de arranque

The Famous American "Profit Team"

que la de norma oficial establecida para la industria de acumuladores por la S.A.E.



BATTERIES

La GLOBE ofrece un nuevo surtido de acumuladores para automóviles, camiones, omnibus y servicio de fuerza y alumbrado. Estos nuevos acumuladores son iguales en calidad y buen servicio a los productos que la GLOBE ha fabricado desde hace 27 años. Sus precios se comparan favorablemente con los de otros similares de buena calidad. Las bujías de encendido GLOBE de chispa completa, con los exclusivos aisladores Heatrol, ofrecen una enorme ventaja de venta. Un surtido completo de bujías de tipos corrientes y de "servicio pesado" para todo fin. Se venden únicamente por intermedio de acreditadas firmas al por mayor. Invítamos la correspondencia de firmas en el extranjero dignas de confianza. Por carta o por telegrama pidanos información completa.



Con aislador de calor Heatrol

GLOBE-UNION MFG. CO.

900 E. Keefe Ave., Milwaukee, Wis., E.U.A.
Dirección telefónica: Globeunion

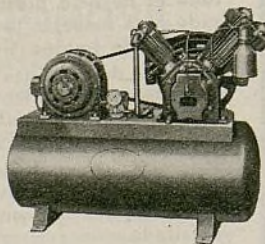
Compresores de Aire

de 1/4 a 10 caballos de fuerza

Los compresores de aire Ingersoll-Rand son ideales para uso en garajes y talleres de reparación.

Rasgos como el descargador centrífugo, capacidad para continuo servicio a 200 libras de presión y ausencia de válvula de retención en la tubería de descarga, aseguran un funcionamiento económico y prolongada duración.

Sucursales en las principales ciudades.



Ingersoll-Rand
11 BROADWAY, NUEVA YORK, E.U.A.

191-3

EL comercio de automóviles y sus anexos queda cordialmente invitado a entablar relaciones comerciales con esta organización, con la plena certeza de que su extraordinario conocimiento la habilita para anticipar y satisfacer su demanda de "productos basados sobre experiencia".



BORG-WARNER INTERNATIONAL CORPORATION

(DIVISION DE LA BORG-WARNER CORP.)

310 SOUTH MICHIGAN AVE. CHICAGO, ILL., E.U.A.

Dirección telefónica: Borgwarner

Compañías constituyentes de la Borg-Warner

The Borg & Beck Company	Marvel Carburetor Company
Borg-Warner International Corporation	Mechanics Universal Joint Company
Borg-Warner Service Parts Company	Morse Chain Company
Detroit Gear and Machine Company	Morse Chain Company, Ltd.
Detroit Vapor Stove Company	Norge Division
Ingersoll Steel and Die Company	Rockford Drilling Machine Company
Long Manufacturing Company	Warner Gear Company
Long Manufacturing Company, Ltd.	Wheeler-Schebler Carburetor Company



ANILLO FLEXIBLE POWER

Flexible POWER

EL ANILLO DE CIERRE DE PRESION

Un tipo completamente nuevo de anillo o aro de émbolo, que cierra efectivamente la cámara de explosión contra pérdidas de compresión, evitando así el escape y disminuyendo el consumo de aceite y gasolina hasta un punto increíble.

Los distribuidores y revendedores en todas partes están obteniendo buenas ganancias vendiendo nuestro nuevo ANILLO FLEXIBLE POWER y el completo surtido de anillos amartillados, anillos interiores y extensores de émbolo AMERICAN HAMMERED.

Por carta o por telegrama pidanos informes completos y precios.

AMERICAN HAMMERED PISTON RING CO.

División de The Bartlett Hayward Co.

Departamento de Exportación

461 EIGHTH AVENUE, NUEVA YORK, N. Y., E.U.A.

Dirección telefónica: "Baflet" New York

Los coches más finos del mundo son acabados con las lacas



Para Autobuses, Camiones, Tranvías y Coches de segunda mano *no hay mejor acabado que el que imparten los esmaltes*



KEM TRANSPORT ENAMELS

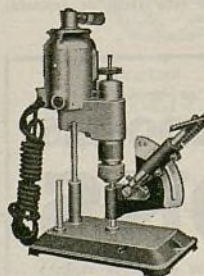
THE SHERWIN-WILLIAMS CO.
NEWARK, NEW JERSEY, E. U. A.

Por Cable: SHERWIN, Newark, N. J.

El nuevo modelo E-J de esmeriladora HALL

ECCENTRIC

para asiento de válvula



Esmerilado de asiento de válvula por punto de contacto... suave, rápido, sin vibración... se obtiene únicamente con la esmeriladora de tipo ECCENTRIC. A esto se debe que sea el único método universalmente adoptado por los principales fabricantes de automóviles en grande escala. Sirvase pedir información detallada directamente o comuníquese con nuestros representantes más cercanos.

HALL MFG. COMPANY
TOLEDO, OHIO, E.U.A.

460 Richmond St., Toronto, Canadá

Gerente de ventas en Europa:
MORRIS & INGRAM,
26 Finsbury Square, Londres,
E. C. 2, Inglaterra

Gerente de Ventas en Cuba:
SR. E. M. GONZALEZ,
Calle 21, No. 450, Habana

Gerente de ventas en la Argentina:
SR. OTTO EBERSON,
Casilla de correo 127, Buenos Aires

Haga el Trabajo MÁS APRISA con la AMMCO

ESCARIADOR DE LOMO DE CILINDRO

Automotive Maintenance Machinery Co.
238 Main St., Cambridge, Mass.
Dirección telegráfica: McKim, Boston

ATLAS PIEZAS DE REPUESTO PARA FORD, CHEVROLET y PLYMOUTH

- ATLAS le ofrece a Ud. piezas de repuesto garantizadas, de fabricación precisa, que son perfectamente intercambiables con las piezas originales.
- ATLAS fabrica piezas de acuerdo con una alta norma de calidad, en lugar de una norma de mero precio.
- ATLAS le ofrece un servicio rápido, seguro y de costo mínimo.
- ATLAS le ofrece un surtido de continuo desarrollo de piezas de repuesto de popular demanda y venta lucrativa.
- ATLAS es una marca de prestigio universal, y por esta razón, le conviene a Ud. mucho identificarse como su representante de venta.
- ATLAS le ofrece a Ud. veinticinco años de experiencia en el negocio de exportación.
- ATLAS le asegura completa satisfacción en el manejo de sus pedidos.

Pídanos catálogo general y listas de precios.

ATLAS MANUFACTURING CO., INC.

División manufacturera de The Gibson Company
123-133 W. Michigan St., Indianapolis, Indiana, E. U. A.
Dirección telegráfica: Atlasparts

Compre engranajes REPUBLIC

Calidad normal siempre uniforme

**CORONAS Y PIÑONES DE PROPULSION
PIEZAS DE DIFERENCIAL
PIEZAS DE CAMBIO DE MARCHA
ENGRANAJES DE ARRANQUE**

para todos los automóviles y camiones americanos

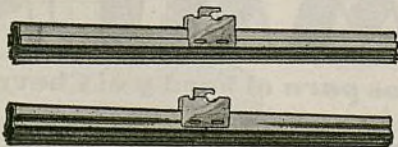
Arboles de eje trasero REPUBLIC

Labrados a máquinas después de endurecidos. Se forjan de aleación de acero al cromo, níquel y molibdeno. Se garantizan que son intercambiables con los de equipo original.

PREGUNTELE A SU ABASTECEDOR

REPUBLIC GEAR COMPANY, DETROIT, MICH., E.U.A.

Nuevos modelos universales



Láminas de 5 capas para limpiadores de parabrisas

Las nuevas láminas de 5 capas para limpiadores de parabrisas, de tipo universal, se ofrecen en dos estilos, el moldeado y el de caucho laminado, para responder a todos los requisitos de los dueños de automóviles. Pueden emplearse con todo limpiador de parabrisa Trico. Pídanos información detallada y descripción completa sobre todos los artículos comprendidos en el surtido de Productos Trico.



TRICO PRODUCTS CORPORATION

811 Washington Street, Buffalo, N. Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: "TRICOPROD" Buffalo

El Nuevo Aceite Penetrante DOOR-EASE

Es un aceite de carácter enteramente nuevo que penetra los goznes mas apretados y se congela en un lubricante de cuerpo espeso.

Lo recomiendan los fabricantes de automóviles, para goznes de puertas, para resortes de carrocería y toda parte mecánica que requiera aceites suficientemente livianos y capaces de penetrar superficies ajustadas. Todo exceso de aceite, puede limpiarse durante la operación de engrasar, y el lubricante espeso que permanece entre las superficies no se corre con el calor, aun a 200 grados Fahrenheit.

Producido por los fabricantes de DOOR-EASE en forma de barra o Lápiz, estos dos lubricantes especiales garantizan la mayor limpieza y no manchan la tapicería, ni la ropa de los pasajeros.



Solicite informes a

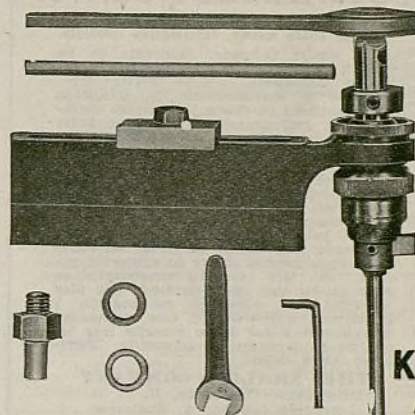
MIDWEST PRODUCTS COMPANY

P. O. BOX 785, TOLEDO, OHIO

Dirección Cablegráfica: MIDWEST, Toledo, E. U. A.

Lo fabrica: AMERICAN GREASE STICK COMPANY, Muskegon, Michigan, E.U.A.

HERRAMIENTAS PARA REASENTAR VALVULAS



**LOS MECANICOS
PREFIEREN LAS
HERRAMIENTAS**



**PORQUE FUERON
Y SON TODAVIA
LAS PRIMERAS DE
SU CLASE**

K.O. LEE & SON CO.
ABERDEEN, S. D., E. U. A.



**Sin Rival en Economía . . .
Seguridad . . Tamaño Conveniente**

Este es el compresor que todo garaje y taller de reparación ansía poseer. AHORRA gastos de conservación. Tiene todos los rasgos mecánicos exclusivos que han dado fama a la marca CHAMPION. AHORRA dinero en precio inicial y en funcionamiento. AHORRA espacio. Capacidad, de 1,2 a 12 pies cúbicos por minuto.

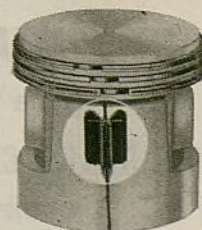
Diríjase a su abastecedor o escribanos directamente, por información detallada sobre los varios modelos de equipos ahorrativos de dinero comprendidos en el vasto surtido CHAMPION.

**CHAMPION
PNEUMATIC MACHINERY CO.**
8164 So. Chicago Avenue, Chicago, Ill., E.U.A.

Departamento de Exportación:

238 Main Street, Cambridge, Mass., E.U.A.

De menor precio EXTENSORES DE EMBOLO HASTINGS De mayor rendimiento



Introducidos hace menos de un año —estos extensores se hallan hoy día entre los más populares de los Estados Unidos. Su ajuste de extensión automática en la zona más efectiva y 8 ventajas sobresalientes, evitan y corrigen al mismo tiempo la deformación del cuerpo de los émbolos de aleación. Si Ud. se interesa en el mejor método de EVITAR EL GOLPEO DE EMBOLO Y LA ASPIRACION DE ACEITE y en aumentar sus ganancias, devuélvanos el cupón para enviarle informes detallados.

**NO
OBLIGACION**

Hastings Mfg. Co., Departamento de Exportación, 5716 Euclid Avenue, Cleveland, Ohio, E.U.A.

Sírvanse enviarnos información detallada sobre el extensor de émbolo Hastings de nuevo tipo de precio económico.

☐ Distribuidor ☐ Mecánico

Nombre

Dirección

Ciudad País

SEGMENTOS DE EMBOLO

HASTINGS

Para EL MEJOR Funcionamiento de Motores Americanos



EL LETRERO DEL EQUIPO VENDEDOR DE GASOLINA
PRODUCTIVO DE GANANCIAS

¡EN TODAS PARTES DEL MUNDO!

Bombas medidoras eléctricas
Bombas de computación en dinero
Bombas manuales visibles

COMPLETO EQUIPO PARA EL MANEJO DE ACEITE Y GRASA
Bombas, depósitos o tanques y aparatos vendedores

Pídanos catálogos.

ERIE METER SYSTEMS, INC.

Dirección telegráfica: "Eriemeter"

ERIE, PA., E.U.A.

NECESITAMOS AGENTES

en ciertos importantes mercados.
Pídanos, ahora mismo, información completa.

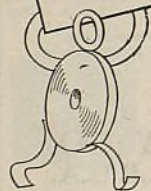
The Shaler Company, fabricante de los famosos parches Shaler para cámaras o tubos de neumáticos, necesita todavía representantes o concesionarios de acreditada responsabilidad en ciertos importantes mercados. La representación de esta compañía significa un negocio permanente y lucrativo, por basarse sobre productos de reconocida excelencia y un método comercial absolutamente equitativo.

El Servicio Mundial de Reparación de Neumáticos y Cámaras de Aire de Shaler cuenta con más de 65 000 "miembros autorizados" en los Estados Unidos, que están obteniendo muy buenas ganancias vendiendo los famosos parches Shaler de aplicación por calor. En todo caso, los comerciantes en otros países, que están siguiendo este plan comercial, han aumentado sus negocios y ganancias. Aproveche Ud. esta oportunidad de dedicarse a uno de los negocios más lucrativos de la industria automotriz. Escribanos ahora mismo.

THE SHALER COMPANY
Milwaukee, Wisconsin, E. U. A.
Dirección telegráfica: Shalerize



Anuncio Especial



LA
DIVISION MULTIBESTOS
de la ALLIED ASBESTOS AND
RUBBER CO. (EXPORT) INC.

se encargará ahora de
suministrarle los

**FORROS DE FRENO
MULTIBESTOS**

ENVÍESE TODA CORRESPONDENCIA A LA DIVISION MULTIBESTOS DE LA ALLIED
ASBESTOS & RUBBER CO. (EXPORT) INC., BRIDGEPORT, CONN., E. U. A.

PRODUCTOS PERMITE

para todas las marcas de

AUTOMOVILES--CAMIONES--OMNIBUS--TRACTORES

UN SURTIDO DE MARCA NORMAL
A PRECIOS DE COMPETENCIA

ALUMINUM INDUSTRIES, INC., Cincinnati, Ohio, E.U.A.

Dirección telegráfica: "ALINI" Cincinnati

Sucursal de fábrica y depósito en Amberes, Bélgica

Gerente en Europa

Corneliussen & Stakgold S.A., Amberes, Bélgica



MATERIALES PARA CAPOTAS DEPORTIVAS "PIONEER"

NUESTRO completo surtido de estilos para 1936 está listo para su inspección... nuevas telas azufradas y de colores que no pueden desteñirse... más "SEALTITE"—la gran innovación del año. "Sealtite" es un procedimiento especial ideado por la Landers y empleado exclusivamente por ella para impermeabilizar los materiales de capotas deportivas Pioneer expuestos a la intemperie. La superficie de la tela rechaza el agua. La tela se presta a más fácil limpieza y queda menos expuesta a gotera por las costuras. (Ofrecemos también el aderezo de costura SEALTITE, para aplicación manual a las costuras.) ESTAS TELAS ASI PROTEGIDAS SE OFRECEN SIN RECARGO DE PRECIO. La combinación de caucho entre las dos telas continúa como lo mejor que existe en el mercado.

Establecida en 1886

THE LANDERS CORPORATION

Departamento de Exportación:

56 Worth Street, Nueva York, N. Y., E. U. A.

Dirección telegráfica: "Dastexco New York"



Bujías de Encendido Auburn

GARANTIZADAS INCONDICIONALMENTE Y
APOYADAS SOBRE 25 AÑOS DE MANU-
FACTURA ESPECIALIZADA EN BUJÍAS DE
ENCENDIDO

A pesar de ser una bujía de encendido de superior calidad, en todo sentido, nuestra producción en grande escala nos permite ofrecer la AUBURN a precios que habilitan al distribuidor y comerciante para obtener una buena ganancia en cada venta.

Le invitamos a pedirnos, por carta o por telegrama, nuestro plan de ventas, precios e información completa.

AUBURN SPARK PLUG COMPANY

Departamento de Exportación

461 Eighth Avenue, Nueva York, N. Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: "Baflet" New York

Las bujías de encendido AUBURN son de construcción de dos piezas, lo que permite su fácil desmontaje para correcta limpieza. Hay una bujía de encendido AUBURN para todo tipo de motor.

¡AL FIN! ASEGURE SU NEGOCIO DE ACUMULADORES



Los acumuladores Shawmut Desulfateados se hacen a mano. Se tratan químicamente para prolongar su duración en climas fríos y calurosos. Se garantizan contra endurecimiento por sulfatación. Pueden guardarse indefinidamente. Se venden a precios populares. Pídanos información detallada y lista de precios especiales.

ASEGURE SU NEGOCIO DE
ACUMULADORES

Las placas Shawmut Desulfateadas se empaquetan a mano con óxidos 100% puros y se tratan químicamente para que nunca se endurezcan por la sulfatación. En las parrillas se usa sólo plomo con antimonio puro de 9%. Todas son de gran tamaño. Ud. AHORRA en menos ácido, menos carga y mayor duración de las placas. Las únicas placas que no causan molestia en el mercado—lo mejor que puede comprar. Pídanos lista de precios. El plomo cuesta más; cómprelas ahora!

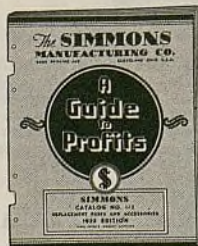
SHAWMUT BATTERY MANUFACTURING CO.

318 DOVER ST., BOSTON, MASS., E. U. A.

Dirección telegráfica: "SHAWMUT" Boston

SIMMONS

Piezas para el Ford y el Chevrolet



Al comprar piezas, asegúrese de que sean de buena calidad. Insista en las de marca Simmons, que son las más preferidas entre los mecánicos en todas partes del mundo. Pídanos catálogo gratuito, en el cual hallará todas las piezas que Ud. necesita para automóviles Ford y Chevrolet.

The SIMMONS MFG. CO.
CLEVELAND, OHIO, E.U.A.

REPLACE WITH CELORON
THE NEW SPOKE
SILENT TIMING GEAR

ENGRANAJES DE DISTRIBUCIÓN TIPO DE RAYO

• Da, por lo menos, 50% más servicio debido a la acción amortiguadora que los rayos ofrecen a los dientes, lo cual absorbe la vibración torsional del cigüeñal y las tensiones del árbol de levas.

Pídanos ejemplar de nuestro catálogo general.
CONTINENTAL-DIAMOND FIBRE CO.

Fábrica y oficinas
Newark, Del., y Bridgeport, Pa., E.U.A.
Departamento de Exportación:
39 Water St., Nueva York, N. Y., E.U.A.
Dirección telegráfica: Widdbloco



UNA MARCA FAMOSA EN TODO EL MUNDO



La fama internacional de los gatos Reliable se basa sobre 35 años de servicio irreprochable en todas partes del mundo. Se fabrican para durar mucho y dar satisfacción completa.

El No. S-71, ilustrado aquí, tiene mayor levantamiento, en proporción a su altura, que todo otro gato hidráulico. Movimientos cortos y fáciles. Capacidad, 1½ toneladas. Altura, bajado, 7". Levantamiento, 5¼", con tornillo de extensión de 2", dando un total de 7¼" de levantamiento. Pídanos catálogo y precios.

RELIABLE JACK CO.

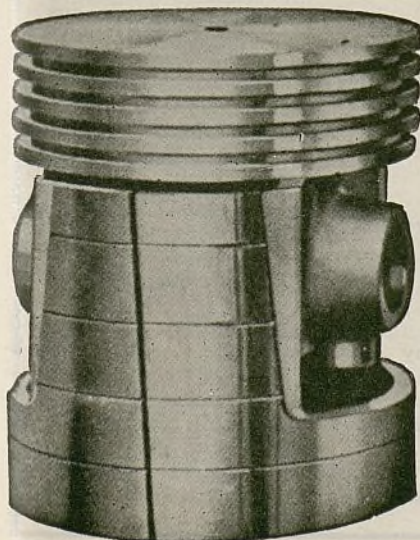
SUCESORA DE LA ELITE MFG. COMPANY
1401 W. Second St., Dayton, Ohio, E.U.A.
Dirección telegráfica: Elite—Chicago

EL subscriptor deseoso de comunicarse con fabricantes, por nuestro conducto, debe suministrar información detallada sobre su propio negocio, indicando los ramos que actualmente está representando, el territorio en que opera, referencias bancarias y otros datos que crean prudente agregar para el mejor entendimiento del fabricante.

Los subscriptores quedan cordialmente invitados a valerse de nuestros servicios y cooperación.

El Automóvil Americano

330 W. 42nd St. Nueva York, E. U. A.



NOTABLES
en calidad
en precisión
en funcionamiento
en ganancias
legítimos

los émbolos Detroit

Se garantizan absolutamente que funcionan lo mismo o mejor todavía que los émbolos que reemplazan. Diez y nueve años de experiencia especializada en la fabricación de émbolos sirven de base a esta garantía. Le conviene investigar estos émbolos.

Detroit Auto Piston Company
Depto. de Exportación:
Box 785, Toledo, Ohio, E. U. A.
Dirección telegráfica: DAPCO, Toledo

GOOD BRAKE LINING

L. J. MILEY CO.

CHICAGO . . . U. S. A.



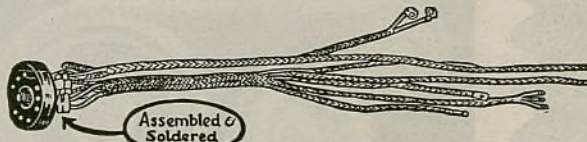
FORRO DE FRENO MILECO completamente moldeado

Un forro gris de freno, de superior calidad, completamente moldeado, que se ofrece en rollos, en todos los tamaños corrientes del mercado. Por su moderado precio producen grandes ventas. Uniformes en composición. Semiflexibles y fáciles de instalar. Superficie suave de fácil y rápida conformación con los tambores de los frenos. Sólido. No puede comprimirse y retiene muy bien el ajuste. No se pela y resiste el servicio más arduo. En convenientes y económicos rollos de 50 pies.

Pídanos catálogo.

L. J. MILEY CO., Inc., 1457 S. Michigan Ave., Chicago, Ill., E.U.A.
Dirección telegráfica: "MILECO" Chicago

CRESCENT



El surtido completo de cables y alambres para el Ford y el Chevrolet

El surtido Crescent es universalmente conocido. Para el Ford y el Chevrolet ofrece grupos completos de alambres, cables de motor de arranque, cables de encendido y juegos de cables de encendido, todo a precios de competencia y con un descuento comercial que deja al comerciante una buena ganancia neta. Sirvase pedirnos nuestro catálogo general de 1935 y lista de precios.

CRESCENT CABLE COMPANY
(Sucesora de la CRESCENT BRAID, Inc.)
Establecida en 1916

BENJAMIN HACKER, Gerente de Exportación

280 BROADWAY, NUEVA YORK, N. Y., E. U. A.

Dirección telegráfica: "Hackben" New York. Fábrica en Pawtucket, R. I., E.U.A.

Por primera vez en la industria automotriz

PIEZAS DE REPUESTOS PARA FRENOS DE AMPLIFICACION



Un nuevo surtido Supco. Y uno que establece un vasto campo de ganancias en beneficio de las estaciones de servicio y comerciantes al por mayor. Piezas de repuesto que ajustan perfectamente en los frenos de amplificación al vacío B-K y Midland. Satisfacen una necesidad desde hace tiempo sentida. Una gran oportunidad para un negocio bien lucrativo.

Cubiertas Empaquetaduras de Cuero Diafragmas
Palanca Universal de Enfrenamiento
Manguera Sostenes de Montaje Abrazaderas
Aceite para Freno Hidráulico, etc.

Estaciones de servicio: Escribanos ahora mismo pidiéndonos información detallada. Comerciantes al por mayor: Obtengan pormenores de nuestra interesante oferta.

SUPCO PRODUCTS CORP.
Departamento de exportación: 39 Water Street, Nueva York, N. Y., E.U.A.



COMPRE DONDE

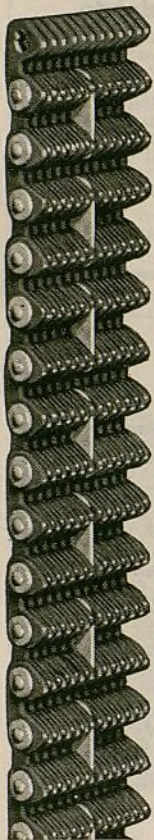
VEA

ESTE

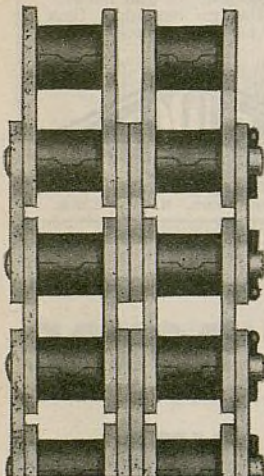
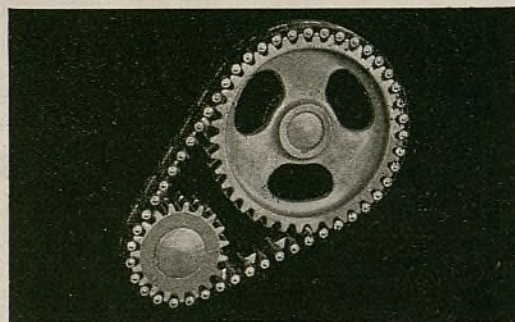
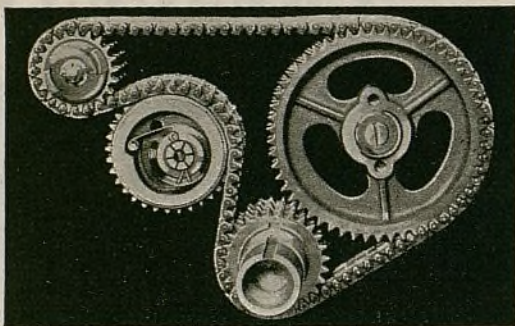
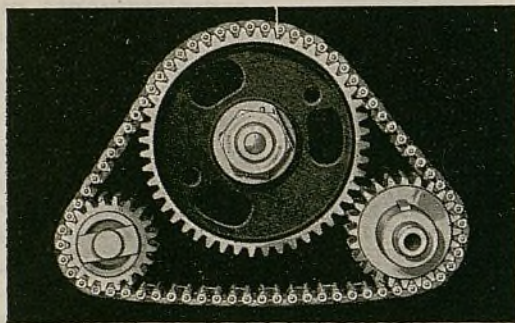
LETRERO



**SE VENDEN CON FACILIDAD—
Y DAN SATISFACCION COMPLETA**



Las adicionales ventajas de la cadena silenciosa de distribución Link-Belt: ausencia de resonación y ajuste automático al desgaste, se ofrecen sin recargo de precio.



Las cadenas de servicio Link-Belt se venden con facilidad porque cuentan con la aprobación del público. Dan satisfacción completa porque se fabrican para complacer al comprador.

En todas partes, los mecánicos prefieren las cadenas Link-Belt. Ellas representan ganancias, porque evitan molestias, porque son fáciles de manejar e instalar y porque se captan la confianza del cliente.

Hay una Link-Belt para todo automóvil provisto de cadena de distribución. Pídanos información detallada y lista de precios.

LINK-BELT COMPANY

Indianapolis, Ind., E. U. A.

Dirección por telégrafo y radio:
"Linkbelt-New York"

5396A

LINK-BELT

CADENAS DE DISTRIBUCION PARA AUTOMOVILES

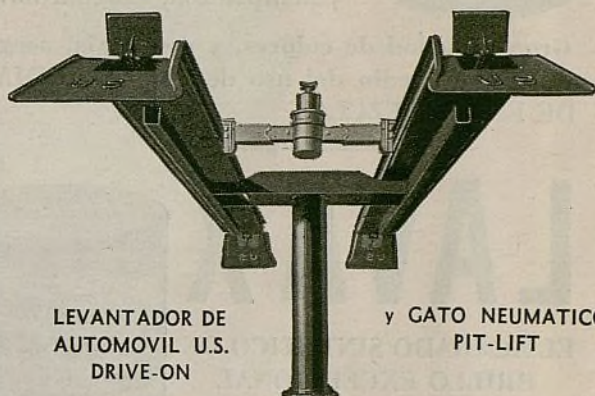
Indice de los Anunciantes

AC Spark Plug Co.	48
Acme Air Appliance Co., Inc.	106
Alemite Corp.	51
Aluminum Industries, Inc.	110
American Brakeblok Corp.	96
American Chain Co., Inc.	106
American Grease Stick Co.	109
American Hammered Piston Ring Co.	108
Aro Equipment Corp.	55
Asbestos Mfg. Co.	105
Associated Parts Mfg. Corp.	100
Atlas Asbestos Co.	114
Atlas Mfg. Co., Inc.	109
Auburn Automobile Co.	75, 78
Auburn Spark Plug Co.	110
Automotive Maintenance Mchry. Co.	109
Bean Mfg. Co., John	107
Belden Mfg. Co.	94
Bendix Products Corp.	89
Borg-Warner Intl. Corp.	108
Casco Products Corp.	103
Champion Pneumatic Mchry. Co.	109
Champion Spark Plug Co.	3ra. Cub.
Chrysler Export Corp.	40, 41
Clydesdale Motor Truck Co.	85
Continental-Diamond Fibre Co.	111
Continental Rubber Co.	2
Crescent Cable Co.	111
Detroit Auto Piston Co.	111
De Vilbiss Co.	99
Diamond T Motor Car Co.	97, 98
Du Pont de Nemours & Co., E. I.	111
Edison, Thos. A., Inc.	86
Electric Storage Battery Co.	101
Erie Meter Systems, Inc.	110
Fafnir Bearing Co.	91
Federal Motor Truck Co.	87, 88
Ford Motor Co.	45
Fulton Co.	106
Gates Rubber Co.	74
Gatke Corp.	107
Globe Specialty Co.	93
Globe-Union Mfg. Co.	108
Goodyear Tire & Rubber Co.	4ta. Cub.
Graham-Paige Intl. Corp.	4, 5
Guaranteed Parts Co., Inc.	107
Hall Mfg. Co.	108
Handy Governor Corp.	90
Hastings Mfg. Co.	109
Hein-Werner Motor Parts Corp.	93
Hollingshead Corp., R. M.	105
Hudson Motor Car Co.	1ra. Cub.
Hupp Motor Corp.	6
Ingersoll Rand Company	108
International Harvester Export Co.	83
Johns-Manville Intl. Corp.	100
Kelsey-Hayes Wheel Co.	104
Kingston Products Corp.	101

Indice de los Anunciantes

Landers Corp.	110
Lee & Son Co., K. O.	109
Link-Belt Co.	112
Lyons Storage Battery Co.	107
Machined Parts Corp.	114
Manley Products Corp.	93
McQuay-Norris Mfg. Co.	84
Miley Company, L. J.	111
Montgomery Ward	114
Motor Wheel Corp.	104
Multibestos Div. of Allied Asbestos & Rubber Co., Export, Inc.	110
Overseas Motor Service Corp.	46, 47, 48, 104
Packard Motors Export Corp.	80
Pazzano Wrench Co.	93
Perfect Circle Co.	2da. Cub.
Pittsburgh Plate Glass Co.	114
Prest-O-Lite Battery Co., Inc.	96
Prior, John	93
Raybestos Division of Allied Asbestos & Rubber Co. (Export), Inc.	103
Reliable Jack Co.	111
Renu Parts Corp.	93
Reo Motor Car Co.	71
Republic Gear Co.	109
Rotary Seal Co.	90
Russell Mfg. Co.	94
Schrader's Son, A., Division of Scoville Mfg. Co.	103
Shaler Co.	110
Shawmut Battery Mfg. Co.	110
Sherwin-Williams Co.	108
Simmons Mfg. Co.	110
Simplicity Mfg. Co.	104
Southern Friction Fabric Mfg. Co.	93
South Bend Lathe Works	104
Sparks Withington Co.	108
Stewart Motor Corp.	69
Storm Mfg. Co.	95
Studebaker Export Corp.	1, 59-64
Sun Oil Co.	3
Supco Products Co.	111
Thermoid Rubber Co.	99
Thompson Products, Inc.	81
Tide Water Oil Co.	73
Tillotson Mfg. Co.	93
Timken Roller Bearing Service & Sales Co.	102
Trainor National Spring Co.	93
Trico Products Corp.	109
Tubular Rivet & Stud Co.	95
U. S. Air Compressor Co.	113
United American Bosch Corp.	105
Universal Products Co.	90
Utica Cutlery Co.	90
Vellumoid Co.	108
Wagner Electric Corp.	106
Wayne Company	7
Weaver Mfg. Co.	79
Weidenhoff, Inc., Joseph	44
Whittaker, Benjamin, Inc.	90
Willys Export Corp.	8

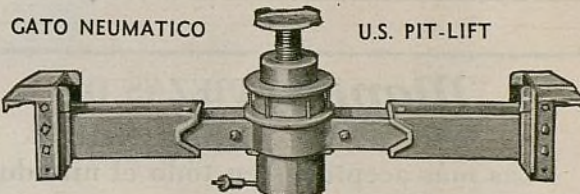
LUBRICACION U. S. de carrocería flotante



LEVANTADOR DE
AUTOMOVIL U.S.
DRIVE-ON

y GATO NEUMATICO
PIT-LIFT

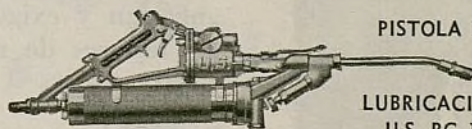
El más reciente y eficaz método de lubricación es la "LUBRICACION U.S. DE CARROCERIA FLOTANTE". Consta de un levantador de automóvil U.S. Drive-On y de un gato neumático Pit-Lift. Cuando el automóvil está elevado en el levantador, se centra el gato neumático debajo de la carrocería y se le aplica aire comprimido mediante el mandril que lleva en conveniente punto. Esto hace que la carrocería se levante cinco pulgadas más, librando a los muelles y conexiones del peso de la carrocería. De este modo, la grasa penetra sin la menor dificultad. Este método es ideal para el engrase de las ruedas delanteras, cambio de neumáticos, etc.



GATO NEUMATICO

U.S. PIT-LIFT

Este es un gato neumático que ajusta en toda posición en el levantador. Se acondiciona a todo levantador o foso. Es firme, durable y absolutamente seguro.



PISTOLA DE

LUBRICACION
U.S. RG-1

La pistola de lubricación U.S. RG-1, con su cilindro desmontable, pesa como la mitad de la de tipo corriente, es decir, seis libras. Mediante leve presión de gatillo, se obtiene una sola inyección o un millar de inyecciones seguidas. Perfectamente equilibrada y construida de los materiales más finos, funciona con toda facilidad y da muchos años de servicio exento de molestias.



**THE UNITED STATES
AIR COMPRESSOR COMPANY**
CLEVELAND, OHIO, E. U. A.

Departamento de Exportación: 39 Water St., Nueva York, N.Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: "Widbloco"

Compresores de aire Torres surtidoras de aire Equipo de lubricación
Lavadoras de automóviles Levantadores hidráulicos



MIMAX

EL ACABADO PERFECTO
PARA AUTOMOVILES

¡Siempre a la vanguardia!

Gran variedad de colores, y economía, aseguradas por medio del uso de la GUIA MIMAX DE ENTREMEZCLAS.

LAVAX

EL ACABADO SINTETICO DE
BRILLO EXCEPCIONAL

Inmejorable para camiones, autobuses y ruedas de todas clases, y adaptable también para coches de pasajeros.



Pídanos detalles y precios.

PITTSBURGH PLATE GLASS COMPANY
Paint and Varnish Division

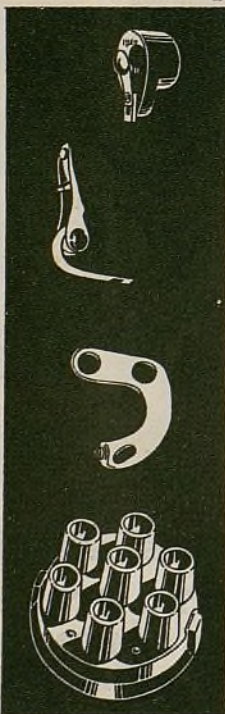
Newark, N. J., E.U. de A.

Dirección Cablegráfica: SUNPROOF

Mapco
DETROIT

PIEZAS DE
ENCENDIDO

Las más aceptadas en todo el mundo



- 1° porque su fina calidad y excelente hechura se aprecian y exigen por los talleres de reparación;
- 2° porque las normas de calidad jamás se han reducido para satisfacer una demanda de mero precio de competencia;
- 3° porque la amplitud del surtido ofrece un completo servicio de piezas y
- 4° porque su catálogo es una verdadera enciclopedia de piezas de encendido.

THE MACHINED PARTS CORPORATION

Detroit, Michigan, E.U.A.

Dirección telegráfica: "Mapco"

WARDS

ACUMULADORES RIVERSIDE



Los Nuevos Acumuladores Wards Super-Potentes son iguales a los mejores acumuladores que se hacen en cualquier parte, sin que importe el precio. Se hacen con placas extra gruesas. Son capaces de sostener el rendimiento de fuerza 94% más tiempo que el requerido por la S. A. E. (Sociedad de Ingenieros Americanos)—casi el doble. Los Acumuladores Wards Winter King, Standard y Commander son los mejores en su respectiva clase. Superior calidad — precio módico.

Esta especialidad se vende en el extranjero sólo por el comercio del ramo y concesionarios importadores. Todavía quedan disponibles representaciones en muchas partes. Escriba o cablegráfíe ahora mismo.



MONTGOMERY WARD

Establecida en 1872

División Fabril de Exportación—Chicago, U. S. A.

Cablegramas—Thornward

Al encontrarse Ud. en Chicago, visite la oficina central de exportación. Situada en el 618 West Chicago Avenue.

ATLAS

COASTGARD
BRAKE LINING

FORRO DE FRENO

*Universal para todos
los automóviles*

**El gran desarrollador
de ganancias para 1935**

Se ofrece en rollos — y en juegos populares — para automóviles Ford, Chevrolet y Plymouth. Unos pocos tamaños es suficiente. No hay juegos de escasa demanda expuestos a quedar en desuso después de pocos meses. De tejido de especial tratamiento, con superficie plana esmerilada, con espesor exacto a la tolerancia del revestimiento de embrague. Se recomienda para todos los frenos exteriores e interiores (exceptuando la zapata secundaria de los frenos Bendix de tres zapatas, para los cuales recomendamos nuestro forro moldeado). Provee rápida y suave acción de pedal dando un enfrenamiento efectivo y seguro. Reduce la fatiga de la conducción, el desgaste de los neumáticos y la tensión sobre el pedal. El alambre de plomo y zinc evita el innecesario desgaste del tambor, asegurando una acción correcta durante completa la duración del forro.



ATLAS ASBESTOS CO.
North Wales, Pa., E. U. A.

Dirección telegráfica: Lasbest

Otros Productos ATLAS Forro tejido ATLAS Standard para frenos, forro tejido BODYGARD para frenos, forros moldeados BODYGARD, AUTOGARD y MOTOGARD para frenos, forro de freno QUAKER de compresión hidráulica, empaquetaduras anulares para bombas de agua, empaquetaduras para vástagos de válvulas, empaquetaduras helicoidales metálicas, revestimientos para la transmisión del modelo T de Ford, cintas o bandas para amortiguadores, tiras para capó de motor, revestimientos de embragues y portadores de acumuladores.

Los carreristas no se contentan con menos!



ITALIA. Tadini usó Bujías Champion en su Alfa-Romeo cuando ganó la carrera Stelvio, coronando esta famosa cuesta por tortuoso camino hasta una altura de 3000 metros, venciendo a la neblina, lluvia y nieve, duros obstáculos para todos los participantes. Barbieri, sobre Alfa-Romeo dotado de Champions llegó en segundo lugar.



FRANCIA. ¡Las Champions ganan en todo el mundo! El Conde Trossi, conduciendo un Alfa-Romeo equipado de Bujías Champion ganó el Gran Premio de Vichy. Whitney Straight, sobre Maserati, llegó el segundo y P. Etancelin, sobre Maserati, el tercero. Todos, usaron Bujías Champion.



LOS ANGELES. En una carrera decisiva celebrada aquí, Rex Mays se llevó el campeonato de la Costa del Pacífico para 1934. Mays es un entusiasta de la marca Champion y usa estas bujías en todas las carreras de este año. Sus triunfos en la pista demuestran la superioridad de las Champions.



LOS ANGELES. ¡Solo el funcionamiento Champion gana así! Al Gordon se confió a las Bujías Champion cuando ganó una emocionante carrera en la pista de Ascot recientemente. Todos los automóviles que se clasificaron iba equipados de Champions. Otra prueba más de su rendimiento inigualado.

El éxito de su negocio significa tanto para Ud. como una resonante victoria para un carrerista... y ambos, para lograrlo, se han de confiar a las Bujías CHAMPION.

Las Bujías CHAMPION poseen la facultad de rendir chispas seguidas bajo las peores condiciones de marcha. Los carreristas lo saben y las usan en todas sus emocionantes pruebas.

Los automovilistas corrientes lo saben también y prefieren la marca Champion a cualesquiera otras, por su

aceleración viva, la mejoría de velocidad y potencia y la economía de combustible que resultan al substituir las bujías viejas y gastadas por un juego de Bujías Champion científicamente correctas.

Mantenga sus existencias siempre surtidas para satisfacer esta demanda tan significativa—granjeada a la marca por una generación de buen servicio, ofreciendo valor efectivo a cualquier distribuidor de accesorios para automóvil.

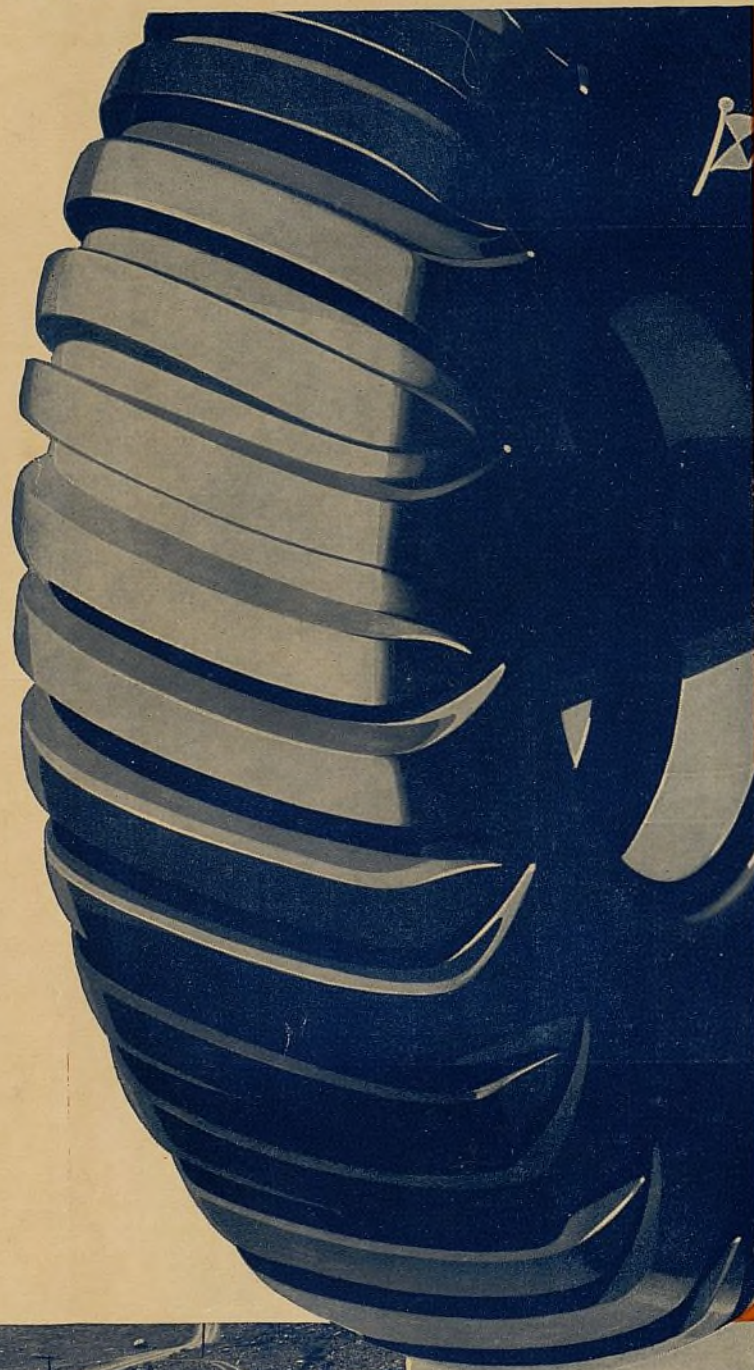


CHAMPION SPARK PLUG COMPANY, TOLEDO, OHIO, E. U. A. DIRECCION CABLEGRAFICA: "CHAMPION", TOLEDO

EL AUTOMÓVIL AMERICANO

Ayuntamiento de Madrid

INTRODUCIENDO EL NUEVO GOODYEAR GIGANT



REFORZADO **TIPO CREMALLERA** DE BAJA PRESION

Aquí tiene Ud. el nuevo neumático para *trabajos fuertes*. Es un neumático reforzado creado para ayudar á que los camiones y autobuses funcionen mejor y más satisfactoriamente en lodo profundo, caminos quebrados, nieve, piedra triturada y en carreteras llenas de zanjas ó blandas y arenosas.

Las fuertes barras de un lado á otro de su banda se agarran al camino y se limpian automáticamente según se anda.

Su banda es fuerte y maciza para que resista á los daños causados por obstáculos que rasgan, despedazan y acaban con neumáticos corrientes.

El armazón de cuerda Supertwist de resistencia y duración sin rival protege á este neumático hasta última hora.

Es un neumático creado para darle *agarre seguro* á los camiones y ómnibus, tractores industriales, niveladoras motores, carros para cargar tierra y excavadoras en—*trabajos de construcción ó de excavación, en campos petrolíferos, en trabajos de desmonte, en obras en los desiertos ó en construcciones de carreteras*. Un verdadero neumático para *trabajos fuertes*.

A Ud. le conviene vender este nuevo neumático Goodyear reforzado, gigante de baja presión, tipo cremallera.



GOODYEAR

Ayuntamiento de Madrid
GIGANTES DE BAJA PRESION TIPO CREMALLERA